



Stichting
Studiebegeleiding
Leiden

MEER DAN 25 JAAR ERVARING

Russisch HAVO

Opgaven
Bijlagen
2000-2023

Inhoudsopgave

2023 I - Russisch

Opgaven	3
Antwoordblad	11
Bijlage	14

2022 I - Russisch

Opgaven	25
Antwoordblad	34
Bijlage	37

2021 I - Russisch

Opgaven	50
Antwoordblad	58
Bijlage	61

2019 I - Russisch

Opgaven	74
Antwoordblad	83
Bijlage	86
Erratum opgaven	101

2018 I - Russisch

Opgaven	102
Tekstboekje	110

2017 I - Russisch

Opgaven	123
Antwoordenblad	131
Tekstboekje	134

2016 I - Russisch

Opgaven	146
Antwoordenblad	155
Tekstboekje	157

2015 I - Russisch

Opgaven	169
Antwoordenblad	177
Tekstboekje	179

2014 I - Russisch

Opgaven	191
Antwoordenblad	199
Tekstboekje	201

2013 I - Russisch

Opgaven	214
Tekstboekje	222

2012 I - Russisch

Opgaven	234
Antwoordenblad	241
Tekstboekje	243

2011 I - Russisch

Opgaven	255
Antwoordenblad	262
Bijlage	264

2010 I - Russisch

Opgaven	274
---------	-----

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.allexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 1

Antwoordenblad	282
Bijlage	284
2009 I - Russisch	
Opgaven	296
Antwoordenblad	303
Bijlage	306
2008 I - Russisch	
Opgaven	317
Antwoordenblad	325
Bijlage	327
2007 I - Russisch	
Opgaven	339
Antwoordenblad	346
Bijlage	348
2006 I - Russisch	
Opgaven	360
Bijlage	366
2005 I - Russisch	
Opgaven	375
Bijlage	381
2004 I - Russisch	
Opgaven	393
Bijlage	399
2003 I - Russisch	
Opgaven	410
Bijlage	416
2002 I - Russisch	
Opgaven	426
Bijlage	433
2002 II - Russisch	
Opgaven	445
Bijlage	451
2001 I - Russisch	
Opgaven	462
Bijlage	469
2001 II - Russisch	
Opgaven	480
Bijlage	487
2000 I - Russisch	
Opgaven	500
Bijlage	506
2000 II - Russisch	
Opgaven	515
Bijlage	521

Examen HAVO

2023

tijdvak 1
dinsdag 30 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 41 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 С какой целью Яна Зверева “обращается к неравнодушным людям”?
(конец первого абзаца)
Яна хочет, чтобы они
- A поддержали «Кошкин дом» кормом и лекарствами.
 - B приносили в «Кошкин дом» найденных на улице кошек.
 - C приходили в её зоомагазин без собак.
 - D стали новыми хозяевами бездомных кошек.
- 3p 2 Zijn onderstaande beweringen over de poes Moecha in overeenstemming met alinea 2?
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 5 op het antwoordblad.
- 1 Ze is heel aanhankelijk.
 - 2 Ze is op straat gevonden.
 - 3 Ze heeft maar drie poten.
 - 4 Ze vangt muizen in de dierenwinkel.
 - 5 Ze vecht vaak met de twee jongere katjes in de winkel.
- 1p 3 Почему Яна просит прислать ей фотографии? (третий абзац)
- A Она использует их для рекламы своего магазина.
 - B Она организует фотоконкурсы кошек.
 - C Она скучает по своим бывшим питомцам.
 - D Она хочет проверить, всё ли в порядке с кошками.

Tekst 2

- 1p 4 Wie geeft **uitsluitend** negatief commentaar?
- A Pjotr
 - B Agata
 - C Olga
 - D Zjanna
- 1p 5 Wat past er op de open plek bij 5?
- A а оказалось, что
 - B исходя из того, что
 - C но мне не понравилось, что

- 2p 6 Zijn onderstaande beweringen in overeenstemming met de ervaringen van Zjanna?
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 De warmte was drukkend.
 - 2 Sotsji werd gereedgemaakt voor het hoogseizoen.
 - 3 De straatartiesten drongen zich op.
 - 4 Het dolfinarium was dicht.

Tekst 3

- 2p 7 “предпринимательство и ведение бизнеса” (alinea **Приимущества**)
Welke vaardigheden ontwikkelen kinderen hierdoor volgens wetenschappers?
Noteer in het Nederlands **drie** van de vaardigheden uit diezelfde alinea.
- 1p 8 Onder welke voorwaarde mogen kinderen van 14 en 15 jaar werken? (alinea **Что говорит закон?**)
A Ze moeten de school op de hoogte brengen.
B Ze moeten goede rapportcijfers hebben.
C Ze moeten ouderlijke toestemming hebben.
D Ze mogen alleen overdag werken.
- 1p 9 Wat past er op de open plek bij 9?
A Даже
B К сожалению,
C Наоборот,
- “друзей, знакомых или соседей” (activiteit **Распродажа вещей**)
- 1p 10 Wat is de rol van deze mensen?
Ze zijn
A concurrent.
B klant.
C leverancier.
D opdrachtgever.
- 1p 11 Какой из перечисленных способов заработать деньги сближает членов семьи?
A Распродажа вещей
B Ресайклинг
C Продажа домашних сладостей
D Стать артистом

- 1p 12 Op welke afbeelding staat een activiteit die in de tekst genoemd wordt?



A



B



C



D

Tekst 4

“о своих достижениях” (стр. 6)

- 1p 13 Какие достижения Ирины Кореневой имеются в виду?

- A озеленение двора своего дома
- B организация ремонта пятиэтажки
- C открытие цветочного магазина
- D создание блога о садоводстве

- 2p 14 Wat heeft Irina Koreneva allemaal gedaan volgens de regels 7 tot en met 10?

Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.

Ze heeft

- 1 afval afgevoerd.
- 2 bomen weggehaald.
- 3 bloemen geplant.
- 4 bewatering aangelegd.

- 1p 15 Как отреагировали некоторые соседи согласно строкам 11-14?

Они хотели, чтобы Ирина Коренева

- A перестала обустраивать двор.
- B посадила цветы у них на балконе.
- C расширила свой цветочный сад.
- D сделала сад более разнообразным.

- “Кто ... пассаду.” (р. 18-19)
- 1p 16 Hoe verhoudt deze zin zich tot de voorafgaande zinnen?
Deze zin bevat
A nuances.
B redenen.
C voorbeelden.
D vragen.
- 1p 17 О чём мы узнаём из строк 20-31?
В этих строках автор
A называет птиц, живущих в саду.
B описывает разновидности растений.
C передаёт реакции жителей города.
D перечисляет использованные материалы.
- 1p 18 Welke hoop koestert Irina Koreneva? (р. 32-34)
Ze hoopt dat de tuin
A als werkvaringsplek zal gaan dienen.
B een ontmoetingsplek voor de jeugd zal worden.
C het goede in de medebewoners naar boven zal halen.
D het visitekaartje van de stad zal worden.
E vlinders en vogels zal aantrekken.

Tekst 5

- 1p 19 Что случилось, когда Мансур Саралиев был в лесу? (стр. 1-14)
A Его телефон сломался.
B Ему вдруг стало плохо.
C На него напал волк.
D Он потерялся в лесу.
- “но та начала помогать человеку” (р. 13-14)
- 2p 20 Hoe deed de hond dit volgens de regels 15 tot en met 25?
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
De hond
1 hield hem warm.
2 verjoeg een jonge wolf.
3 hielp hem drinkwater te vinden.
4 trok de aandacht van hulpverleners.
- 1p 21 Wat is het uiteindelijke doel van Mansoers zoektocht naar de hond?
(р. 26-31)
Geef een kort antwoord in het Nederlands.

Hondenkenner Aleksandra Malachova beweert dat deze lajka een huisdier is.

- 1p 22 Met welk argument onderbouwt zij deze bewering? (r. 32-37)
- 1p 23 Wat past er op de open plek bij 23?
A напала
B обрадовалась
C помогла
D убежала

Tekst 6

- 1p 24 О чём мы узнаём из первого абзаца?
A о вопросах финансирования ветроэнергетики
B о плюсах и минусах ветроэнергетики
C о разных видах зелёной энергии
D о самых крупных ветропарках мира
- 1p 25 Wat past er op de open plek bij 25?
A но
B так что
C только
D хотя
- 1p 26 На какой вопрос даётся ответ во втором абзаце?
A Где в России лучше строить ветропарки?
B Как оценить экологическую ситуацию в России?
C Откуда взять в России инвестиции для ветроэнергетики?
D Почему зелёная энергетика в России не развита?

“в Бурятии, на Чукотке, на Сахалине, на Курильских островах”
(третий абзац)

- 1p 27 Почему автор называет эти места?
Строительство ветропарков в этих местах наиболее
A дорого.
B перспективно.
C престижно.
D рискованно.
- 1p 28 Wat is het doel van de tekst?
A informeren
B instrueren
C overtuigen
D waarschuwen

Tekst 7

- 1p 29 Как Андрей чувствует себя? (первый и второй абзацы)
- A Он доволен, что достиг своей цели.
 - B Он жалеет о конце путешествия.
 - C Он очень устал от поездки.
 - D Он скучает по дому.
- 2p 30 Wat vertelt Andrej over zijn reis door China? (alinea 3)
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 De Chinese politie deelde hoge boetes uit.
 - 2 De campings in China waren duur.
 - 3 Hij heeft in China veel kou geleden.
 - 4 Hij had moeite met het Chinees eten.
- 1p 31 Где Андрей будет на Новый год? (четвёртый абзац)
- A в Казахстане
 - B в России
 - C в Таиланде
 - D во Франции
- 1p 32 Как Андрей мог оплатить такую длительную поездку?
(четвёртый абзац)
- A Он несколько лет подряд копил деньги.
 - B Он собрал капитал через краудфандинг.
 - C Работодатель спонсировал его.
 - D Родители подарили ему деньги на день рождения.
- 1p 33 Wat is de inhoud van alinea 5?
Deze alinea bevat naast extra informatie over de route ook een
- A conclusie.
 - B nuancing.
 - C tip.
 - D waarschuwing.

Tekst 8

- 1p 34 Кому из учеников нравится учиться дистанционно?
- A Аделине
 - B Алмазу
 - C Ивану
 - D Малике

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

- 2p **35** Welke twee personen klagen over computertechnische zaken?
Noteer de namen in het Russisch of in het Nederlands.

“это огромный труд” (родитель Оксана)

- 1p **36** Door wie wordt deze inspanning geleverd?

- 1p **37** Wie van de ouders geeft aan dat hij/zij zelf ook vanuit huis werkt?

- A ouder Igor
- B ouder Oksana
- C ouder Michail

- 1p **38** Wat past er op de open plek bij **38** ?

- A возвращается
- B не готово
- C неравнодушно
- D привыкло
- E стремится

Tekst 9

Lees eerst de opgave(n) voordat je naar de tekst gaat.

- 2p **39** Zijn onderstaande beweringen in overeenstemming met de tekst?
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 Bij de opening van “Novaja Gollandia” worden lange rijen verwacht.
 - 2 De toegang is gratis voor iedereen.
 - 3 Fietsen is toegestaan op het terrein van “Novaja Gollandia”.
 - 4 Op zondag is het programma speciaal op kinderen gericht.
- 1p **40** Wordt uit de tekst duidelijk waaraan “Novaja Gollandia” zijn naam dankt?
Zo **ja**, noteer de eerste twee woorden van de zin waaruit dit blijkt.
Zo **nee**, noteer ‘nee’.

Tekst 10

Lees eerst de opgave(n) voordat je naar de tekst gaat.

- 1p **41** Wat voor soort tekst is dit?
- A een aankondiging
 - B een column
 - C een oproep
 - D een recensie

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift.

Antwoordblad HAVO

2023

tijdvak 1

Russisch

Naam kandidaat _____ Kandidaatnummer _____

Beantwoord alle vragen op dit antwoordblad.

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3).

(1)	1	A	B	C	D
(2)	1	<input checked="" type="radio"/> A	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
(3) C	1	<input checked="" type="checkbox"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2			Open vraag			
3	A	B	C	D		
4	A	B	C	D		
5	A	B	C			
6			Open vraag			
7			Open vraag			
8	A	B	C	D		
9	A	B	C			
10	A	B	C	D		
11	A	B	C	D		
12	A	B	C	D		
13	A	B	C	D		
14			Open vraag			
15	A	B	C	D		
16	A	B	C	D		
17	A	B	C	D		
18	A	B	C	D	E	
19	A	B	C	D		
20			Open vraag			
21			Open vraag			
22			Open vraag			
23	A	B	C	D		
24	A	B	C	D		
25	A	B	C	D		
26	A	B	C	D		
27	A	B	C	D		

Open vragen

2	1	
2		
3		
4		
5		
6	1	
2		
3		
4		
7	1	
2		
3		
14	1	
2		
3		
4		
20	1	
2		
3		
4		
21		
22		

Meerkeuzevragen

28	A	B	C	D		
29	A	B	C	D		
30			Open vraag			
31	A	B	C	D		
32	A	B	C	D		
33	A	B	C	D		
34	A	B	C	D		
35			Open vraag			
36			Open vraag			
37	A	B	C			
38	A	B	C	D	E	
39			Open vraag			
40			Open vraag			
41	A	B	C	D		

Open vragen**30** 1

2

3

4

35 1

2

36**39** 1

2

3

4

40**Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!****VERGEET NIET DIT ANTWOORDBLAD IN TE LEVEREN**

Bijlage HAVO

2023

tijdvak 1

Russisch

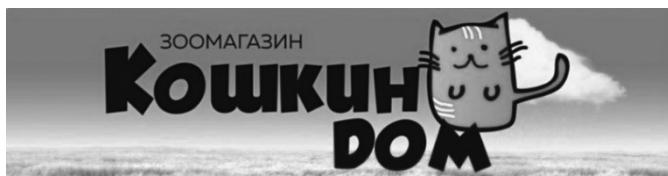
Tekstboekje

HA-1007-a-23-1-b

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 14



Хвостатые в Туле ищут семью

Кошка Муха и два котёнка находятся на передержке в зоомагазине

(1) Тульский зоомагазин «Кошкiн дом» стал приютом для бездомных животных. За год люди принесли или подкинули туда 13 кошек. Владелица зоомагазина Яна Зверева не против, только пристроить каждую – трудно. Поэтому она и обращается к неравнодушным людям: возможно, кто-то готов взять четвероногого друга.

(2) Один из питомцев, кошка Муха, к гостям всегда относится с недоверием. Видимо, именно люди когда-то стали причиной серьёзной травмы её лапы. Правда, именно люди и помогли. Прохожие подобрали Муху на улице прошлой зимой, а в ветеринарной клинике лапу ей ампутировали. Хозяина для кошки не нашли, поэтому Яна Зверева приютила её в своём зоомагазине. Кроме Мухи есть ещё два котёнка, которых нужно пристроить, им не больше 2-х месяцев.

(3) Яна постоянно берёт животных на передержку. А когда она находит новый дом для животных, она поддерживает тесную связь с новыми хозяевами: просит прислать фотографии, чтобы убедиться, что кошки нашли действительно безопасный дом.

Неравнодушные могут обратиться в зоомагазин «Кошкiн дом» по адресу г. Тула, ул. Степанова 52.



Кадры тульского телевидения

1tulatv.ru, 2020

ГОРОД СОЧИ – ОТЗЫВЫ ОБ ОТДЫХЕ



Пётр. Кто сказал, что хороший отдых в Сочи стоит дорого? Вы просто не знаете мест! Нужно разобраться в ценах, жилье, кафе, столовых, интересных местах.

Агата. В городе Сочи тёмные ночи, в море какаши, куча народу, грязные пляжи, до моря на транспорте... и так далее. И всё это за бешеные деньги! Как сказал мой сын: "Ну ничего, зато теперь будем знать, что в Сочи не надо ездить". Побывав там, мы пришли к выводу, что это первый и последний раз.

Ольга. Поехала я туда исключительно ради моря, **5** Сочи предлагает гораздо больше: приятный тёплый климат, горы и море делают город романтичным. Мне нравится архитектура зданий, проекты улиц, пейзажи в целом. Здесь круглогодично тепло и светит солнышко.

Жанна. Поездка в Сочи получилась спонтанной. Поехала на майские праздники. Вот мои впечатления:

+ плюсы: немного народу, отели дешевле, нет удушающей жары, природа красивая, много зелени.
- минусы: идёт подготовка к сезону, всё красят, моют, не все фонтаны работают, голодные уличные артисты в парках просто набрасываются на тебя со своими купи/поиграй/сфотографируйся, море холодное, купаются только моржи, погода изменчива, может пойти дождь.

Irecommend.ru, 2018

Tekst 3

Работа для детей: как ребёнку заработать первые деньги

Разбираемся, как и с какого возраста дети могут официально работать и нужна ли им при этом финансовая грамотность.

Преимущества

Согласно мнению учёных, предпринимательство и ведение бизнеса развивают критическое мышление, математические способности, финансовую грамотность, умение планировать и ценить своё время. Но как дети могут познакомиться с принципами предпринимательства и заработать официально?

Что говорит закон?

Гражданин России имеет право заключать трудовой договор, начиная с возраста 16 лет. Но это не значит, что дети до 16 не могут зарабатывать деньги. Если ребёнку 14 или 15 лет, он может заключить трудовой договор при наличии письменного согласия одного из родителей. Также он может совершать различные сделки¹⁾ и свободно распоряжаться заработанными деньгами.

9 если ребёнку ещё нет 14 лет, у него всё равно есть несколько возможностей заработать свои первые деньги. Вот как можно это сделать:

1. Распродажа вещей

У каждого ребёнка есть множество игрушек, в которые он не играет, и вещей, которые он не носит. Можно позвать друзей, знакомых или соседей, и, установив актуальные цены, получить свой первый доход, продав им эти вещи. Совершать такие сделки могут дети в возрасте от 6 лет.

2. Ресайклинг

Переработка отходов и повторное использование материалов – не только модный тренд, но и неплохая возможность заработать. Ребёнок может сортировать мусор дома и отвозить его в пункты приёма. Это принесёт детям деньги, а заодно и пользу окружающей среде.

3. Продажа домашних сладостей

Имбирные пряники к Новому году или выпечка к Пасхе – такие угождения можно дать попробовать идеальной фокус-группе: друзьям, знакомым или соседям. А в процессе приготовления дети и родители проведут время вместе, без гаджетов и экранов, и лучше узнают друг друга.

4. Стать артистом

Согласно трудовому кодексу, можно заключить официальный трудовой договор с ребёнком младше четырнадцати лет для участия в театральных постановках и ролях в кино.

Чем бы ни занимались дети и подростки, главное, чтобы это им нравилось и помогло понять, что предпринимательство – это нормально.

Chips-journal.ru, 2019

noot 1 сделка = deal, transactie

САД ПОД ОКНАМИ ПЯТИЭТАЖКИ

Среди читателей рубрики «Дом. Сад. Огород» есть немало людей, которые не имеют собственной земли, но любят заниматься растениями. Одна из них – жительница Серова Ирина Коренева. Она устроила цветочный сад прямо под окнами обычной пятиэтажки, где она живёт, и решила рассказать читателям «Облгазеты» о своих достижениях.

Восемь лет назад Ирина Коренева занялась украшением территории возле стоквартирного дома. Вместе с мужем убрала строительный мусор и 5 освободила задний двор многоэтажки от гнилых¹⁾ деревьев. Потом на расчищенным участке посадила первые цветы под своим балконом.

На этом Ирина хотела остановиться, но житель соседнего подъезда 10 попросил её продлить цветник до его балкона. За ним обратился второй, третий, четвёртый: в итоге сад растянулся²⁾ в половину дома. Сегодня в нём растут более сотни разных цветов и даже одна яблоня.

15 “Работа с землёй успокаивает, помогает восстановить силы, поэтому после работы я сразу иду в сад. В саду настроение улучшается, и домой я возвращаюсь счастливой, – говорит Ирина. – Соседям тоже нравится наш сад. Они время от времени помогают мне. Кто лилии принесёт с дачи, кто стройматериалы, кто рассаду³⁾”.

20 Все идеи для оформления сада Ирина находит в Интернете и «Облгазете». Дорожки между клумбами⁴⁾ Ирина делает из разноцветных уральских камней, 25 а посреди них ставит декоративные фигуры из дерева и стекла. У местных жителей они очень популярны: около искусственного озера с белыми 30 лебедями из фанеры даже молодожёны фотографируются.



“Надеюсь, что мои соседи, глядя на такую красоту с балконов, становятся добре. По крайней мере, мальчишки в нашем доме ни разу не хулиганили в саду, а только помогали мне его украшать”, – рассказывает Ирина.

Oblgazeta.ru, 2019

noot 1 гнилой = vermolmd

noot 2 растянуться = zich uitstrekken

noot 3 рассада = plantgoed

noot 4 клумба = bloembed

Tekst 5

Белая лайка спасла человека от смерти в лесу

Загадочная белая собака спасла жизнь заблудившемуся в лесу жителю деревни Шаами-Юрт. Об этом рассказал нам глава деревни Таус Агзаев.

По словам Тауса Агзаева, 24-летний житель деревни Мансур Саралиев в 5 воскресенье отправился в лес за ягодами. Но сбился с пути и заблудился. “Мансур долго бродил по лесу, очень устал и замёрз, связаться ни с кем не мог, потому что мобильной связи в лесу 10 нет, – уточнил Агзаев. – Вдруг навстречу ему вышла белая лайка. Поначалу Мансур подумал, что собака на него нападёт¹⁾, но та начала помогать человеку”.

15 Собака пошла за Мансуром, а когда тот прилёг, чтобы отдохнуть, начала лизать ему лицо, согревать его своим телом. Поэтому Мансур не заснул и не замёрз в холодном лесу. В этих густых лесах много диких зверей. Если бы не было рядом собаки, на Мансура могли бы напасть волки.

20 Так человек и собака вместе провели ночь. А под утро собака стала выводить человека из леса. Но тут Мансур оступился²⁾ и упал в неглубокую горную речку, полностью вымок и уже не мог идти дальше. Собака начала громко лаять и таким образом привлекла внимание группы спасателей МЧС, которые уже искали Мансура. Когда спасатели увидели Мансура и вышли к 25 нему, собака исчезла.

Сейчас Саралиев дома, жизнь его вне опасности. Он разыскивает собаку, которая спасла ему жизнь. “Если бы не эта собака, я бы никогда не вышел из леса и погиб бы там от холода и голода”, – говорит он. В Шаами-Юрте, как рассказал Таус Агзаев, таких собак ни у кого нет. Сейчас жители 30 деревни прочёсывают³⁾ лес в поисках лайки. Мансур хочет найти собаку и взять её к себе домой.

“Собака точно домашняя и сама заблудилась в лесу. Для бездомных собак нехарактерно вот так помогать людям в трудную минуту, а вот эта собака помогла, – прокомментировала кинолог Александра Малахова.

35 – Увидев человека, собачка подумала, что они смогут помочь друг другу. Что и произошло. А 23 собака, так как увидела много людей, страх перед большой толпой свойственен лайкам”.

Вести Кавказа, 2017

noot 1 напасть = aanvallen

noot 2 оступиться = zich verstoppen

noot 3 прочёсывать = uitkammen



На фото изображена не героиня статьи

ВЕТРОВАЯ ЭНЕРГИЯ В РОССИИ

Анастасия Комаровская выяснила, почему в России ветряки – редкое явление.

(1) Ветроэнергетика особенно популярна в странах, которые заботятся о проблеме загрязнения окружающей среды¹⁾: Дания, Германия, Испания, Ирландия. Оно и понятно, ведь нет вредных выбросов и нет опасностей для флоры и фауны. Другое достоинство в том, что ветряки не требуют дополнительного топлива²⁾: платить нужно только за их постройку и обслуживание, **25** это выходит дешевле, чем другие виды энергии. Впрочем, стоит заметить, что жертвами ветряков становятся птицы и летучие мыши: от столкновения с одним ветряком погибает около тысячи в год. Кроме того, некоторые люди считают, что ветряки портят вид.

(2) В России же есть своя специфика. В отрасли газовой и атомной энергетики работают тысячи людей, они не могут просто так потерять свои рабочие места. К тому же, в России нет дефицита электроэнергии, поэтому нет острой потребности в развитии альтернативных источников энергии.



Ветропарк в Калининградской области

(3) Тем не менее, эксперты оценивают российский потенциал ветроэнергетики примерно в пять раз выше, чем, например, германский. “Задачи стоят амбициозные, – говорит электроинженер Михаил Гусев. – В России ветропарки могут быть востребованы в регионах с децентрализованным энергоснабжением: в Бурятии, на Чукотке, на Сахалине, на Курильских островах. Пока в этих регионах в основном используются дизельные электростанции. Альтернативные источники энергии могут стать там серьёзными конкурентами. Возможности безграничны”.

hi-tech.mail.ru, 2019

noot 1 загрязнение окружающей среды = milieuvervuiling

noot 2 топливо = brandstof

“Пересёк 7 стран”

Пермский путешественник на велосипеде доехал до Таиланда

(1) Пермский путешественник Андрей Тюлькин на велосипеде доехал до Таиланда. Его путь занял три с половиной месяца. За это время он пересёк семь стран. Мы поговорили с Андреем и узнали, как прошло его путешествие.

(2) “Я сейчас уже два дня в Таиланде. Проехал 12,5 тысяч километров, очень рад, что добрался. Пока я отдыхаю на Пхукете. Обратно в Пермь поеду ближе к весне, чтобы морозы не застигли меня врасплох на территории Монголии и Казахстана.



(3) Путешествие не было лёгким. Самой трудной для меня страной был Китай. Я выехал из Киргизстана в ту часть Китая, где только платные автострады. Ездить по ним на велосипеде запрещено, поэтому меня периодически останавливали полицейские. В Китае ставить палатки нельзя. Мне приходилось прятаться,

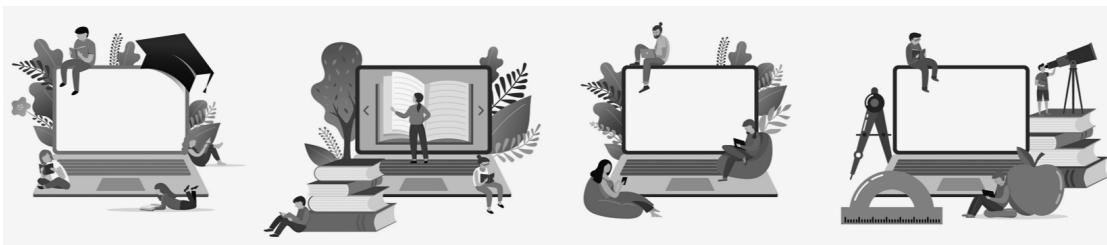
разбивать лагерь для ночлега в укромных местах. Пустыня Гоби иссушила меня своим солнцем. Также я не полюбил китайскую кухню. У меня даже были мысли всё бросить. Я вздохнул с облегчением, когда попал во Вьетнам.

(4) И во Вьетнаме, и в Лаосе мне понравилось сочетание красивой природы и приветливых людей. В Таиланде тоже приятно. Я планирую здесь отпраздновать Новый год с русскими знакомыми. На праздник ко мне приедут люди из Казахстана, с которыми я познакомился во время путешествия, а также пара из Парижа, которую я встретил в Китае. Кроме того, ко мне прилетят руководители Пермского завода промоборудования, на котором я работаю. Завод оплачивает моё путешествие”.

(5) Маршрут обратного пути Андрея Тюлькина пока неизвестен. К весне всё должно проясниться. Если вам понравилось читать о приключениях пермяка, переходите в его Instagram. Там он регулярно рассказывает о местах, которые посетил, и ситуациях, в которые он попадал.

59.ru, 2019

Российские школьники и их родители оценили дистанционное обучение



Аделина, 10 класс: Я бы внесла некоторые правки в сервер дистанционного обучения, потому что от такого количества детей там всё долго загружается.

Алмаз, 3 класс: Лучше, конечно, учиться в школе. Потому что там есть учитель. Но раз карантин, надо учиться из дома.

Иван, 6 класс: Мне удобно так учиться. Всего лишь два урока, на которых, честно говоря, мы больше смеёмся над учителями. По сути, мы отдыхаем.

Малика, 8 класс: Уроки на дистанционке сокращённые, и остаётся много материалов, которые нам приходится изучать самостоятельно. А дома очень сложно себя организовать. Скучаю по школе, учителям и одноклассникам.

Родитель Игорь: Реально только учителя страдают? Никто не представляет, как работают родители в таких условиях! Тут и еду приготовить, и не просто посмотреть, как ребёнок учится, а также проконтролировать его и помочь с уроками. Представьте себе, как можно при таком раскладе жить, если в нашей семье три школьника и мы с женой на удалёнке работаем.

Родитель Оксана: Вы даже не представляете, как мы пересмотрели своё отношение к учителям! Хотя я и раньше понимала, что это огромный труд! Сейчас, во время карантина, на многое открываются глаза!

Родитель Михаил: Каждый ребёнок должен пользоваться 4-мя онлайн источниками – это значит 8 логинов и паролей! Государство просто 38 к онлайн-обучению: нет нормальных онлайн-площадок, пользуются сторонними программами, всё это неудобно. Нагрузка на родителей колossalная, а часть родителей работает.

Bashinform, 2020

Tekst 9

Lees eerst de opgave(n) voordat je naar de tekst gaat.



27-28 августа в Петербурге открывается парк-музей «Новая Голландия», над которым долго работала компания *West 8*.

Тем, кто хочет попасть в Новую Голландию 27-28 августа, следует заранее смириться с тем, что придётся постоять в очереди. Прогнозируем, что она растянется до площади Труда, а может быть и дальше. Первыми обновлённый парк увидят журналисты в 10 часов утра 27 августа, с 12 часов будут пускать всех. Вход бесплатный. Будущих посетителей просят проявить сознательность и не приезжать на автомобилях. Если вы приедете на велосипеде, то его нужно будет оставить на велопарковке (передвигаться на нём по парку не разрешат). С животными в парк нельзя. С детьми рекомендуем приходить в воскресенье, в этот день программа будет организована для маленьких посетителей. Все главные мероприятия – концерты, кинопоказы – будут проходить на сцене, дизайн которой разработал архитектор Сергей Букин.

Новая Голландия

Вход свободный (дети до 14 лет – в сопровождении взрослых)

Часы работы: пн-чт 11:00–22:00; пт-вс 11:00-23:00

The screenshot shows the website for Novaya Gollandiya. At the top, there's a navigation bar with links to ИСТОРИЯ, ПОСЕТИТЕЛЕЙ, ПАРК, СОБЫТИЯ, ДОМ КОМЕНДАНТА, БУТЬЛКА, КУЗНЯ, О ПРОЕКТЕ, and КОНТАКТЫ. On the right, there are icons for ФОТО, a search bar, and language links EN and RU. Below the navigation, there are several promotional boxes: one for a film screening ('Показ и обсуждение фильма «Доверенное лицо»'), another for an art installation ('РОЕТИК КИНЕТИКС ЖАР-ПТИЦА FIREBIRD DESCENT ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ИНСТАЛЛЯЦИЯ SITE-SPECIFIC INSTALLATION'), a large box for 'СОБЫТИЯ В ИЮНЕ' (Events in June), a box for 'ОТКРЫТЫЙ ЛЕКТОРИЙ ИЮНЬ' (Open Lecture Hall June), a box for a London Grammar concert ('20 ИЮЛЯ 20:00 LONDON GRAMMAR'), and a box for the 'BEAT FILM FESTIVAL' featuring Daft Punk ('6.07-9.07 BEAT FILM FESTIVAL').

The Village, 2016

Tekst 10

Lees eerst de opgave(n) voordat je naar de tekst gaat.

PRO.RocK 2018

VI Молодёжный фестиваль исполнителей рок-музыки



14 декабря в Центре молодёжных инициатив Белгорода будет очень громко, очень круто и очень брутально – лучшие рок-коллективы Белгородской области соберутся на ежегодный молодёжный фестиваль исполнителей «PRO.RocK»! В этом году фестиваль проводится в шестой раз!

В фестивале принимают участие исполняющие рок самодеятельные и профессиональные творческие коллективы, состоящие из музыкантов в возрасте от 14 до 30 лет.

Организаторы фестиваля устраивают программу выступлений участников от рок-н-ролла до гранжа и инди-рока, а между выступлениями осуществляют видеодемонстрацию лучших образцов отечественной и зарубежной рок-музыки.

ВКонтакте, 2018

Examen HAVO

2022

tijdvak 1
maandag 30 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 51 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

“Настоящие герои” (стр. 2)

- 1p 1 Кто здесь имеется в виду?

- A взрослые
- B дети
- C собаки

“написали в социальных сетях” (стр. 21)

- 1p 2 Кого критикуют пользователи социальных сетей?

- A администрацию города
- B мальчика и маму
- C прохожих
- D хозяина собаки

- 1p 3 Welke boodschap voor de lezer bevatten de regels 2 tot en met 23?

- A Geef geld aan hondenopvang!
- B Let goed op je huisdier!
- C Mensen, wees voorzichtig op het ijs!
- D Neem een voorbeeld aan de jongen!

- 2p 4 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 24 tot en met 29.

Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.

- 1 De naam van de hond stond op de halsband.
- 2 De hond is er over het geheel genomen goed aan toe.
- 3 De hond weigert te eten.
- 4 Er is een nieuwe baas voor de hond gevonden.

Tekst 2

Op de afbeelding zien we een zakkenroller aan het werk.

- 1p 5 Bij welke beschrijving van methodes die zakkenrollers toepassen, past deze afbeelding het best?

- A Вопрос
- B Прижимание
- C Встреча
- D Помощь

3p 6 Geef van de volgende methodes aan of ze wel of niet voorkomen in de tekst.

Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 5 op het antwoordblad.

- 1 de weg vragen
- 2 meekijken bij pinnen
- 3 een zogenaamde bekende tegen het lijf lopen
- 4 hulp aanbieden
- 5 morsen op iemands kleding

1p 7 Wat past er op de open plek bij 7?

- A любопытны
- B неосторожны
- C нерешительны
- D хитры

Tekst 3

1p 8 Что стало поводом для инициативы Евгения Гинтова согласно строкам 1-8?

- A Его беспокоило то, что люди мало читают.
- B Ему надо было зарабатывать на жизнь.
- C Местная библиотека закрылась.
- D Он увидел оставленные на улице книги.

1p 9 Wat was de reactie van de autoriteiten op Jevgeni Gintovs boekenasiel?
(r. 9-15)

Vul de twee onderstaande zinnen aan op het antwoordblad.

- 1 De gemeente Irkoetsk
- 2 De registratie- en kadasterdienst “Rosreestr”

1p 10 Hoe werkt het boekenasiel van Jevgeni Gintov? (r. 16-22)

- A Abonnement: voor een eenmalig bedrag kun je zoveel boeken meenemen als je wilt.
- B Betalen: de boeken worden voor een standaardprijs verkocht.
- C Ruilen: voor elk boek dat je brengt, mag je er een mee naar huis nemen.

“Конечно, ... книг.” (r. 20-22)

1p 11 Wat spreekt er uit deze zin?

- A afgunst
- B begrip
- C leedvermaak
- D trots
- E verontwaardiging

- 2p 12 Hoe komt Jevgeni aan de boeken volgens de regels 23 tot en met 28? Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 van zijn familieleden
 - 2 uit nalatenschappen
 - 3 uit bibliotheekcollecties
 - 4 van handelaren
- 1p 13 Wat past er op de open plek bij 13?
- A в букинистических магазинах
B в домашних библиотеках
C в интернете
D в моём приюте
- 1p 14 Wat past er op de open plek bij 14?
- A власти будут относиться к приюту толерантнее
B заработки станут более стабильными
C книги будут цениться больше
D литература станет качественнее

Tekst 4

- 1p 15 Waarop heeft de journalist de drie geïnterviewde personen geselecteerd?
- A op adres
B op beroep
C op inkomen
D op nationaliteit
E op opleiding
- 1p 16 Wat past er op de open plek bij 16?
- A временно
B всю жизнь
C с прошлого года
- 1p 17 Какой плюс Ирина **не** называет?
- A Деревья делают её улицу приятным местом жительства.
B Дети спокойно играют на её улице, так как мало движения.
C Жители её улицы с удовольствием друг другу помогают.
- 2p 18 Wie heeft werken van Poesjkin in huis?
- Noteer **wel** of **niet** achter de letters a, b en c op het antwoordblad.
- a Vasili
b Irina
c Sergej

- 1p 19 Wie uit expliciete kritiek op Poesjkin in zijn/haar antwoord op vraag 3?
- A Vasili
 - B Irina
 - C Sergej
- 1p 20 Что мы узнаём из слов Сергея?
- A Ему нравится, что сейчас люди читают Пушкина в электронном варианте.
 - B Он говорит, что со времён Пушкина изменились социальные и культурные нормы.
 - C Он считает, что книги Пушкина современному человеку сложно понять.
- 1p 21 Какое из этих предложений является шуткой?
- A “Я думаю ... на дуэль.” (Василий, ответ 3)
 - B “У нас ... помочь.” (Ирина, ответ 4)
 - C “А потом ... из нашей жизни.” (Сергей, ответ 2)

Tekst 5

Nikita Boelanin vertelt over zijn studiekeuze en zijn carrière bij Artsen zonder Grenzen.

- 2p 22 Geef van de volgende factoren aan of ze een rol hebben gespeeld bij zijn studiekeuze. (r. 1-10)
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 gesprekken met buitenlandse studenten
 - 2 de uitgebreide bibliotheek op school
 - 3 een verblijf met zijn ouders in het buitenland
 - 4 de dagboeken van Mikloecho-Maklaj
- 1p 23 Wat past er op de open plek bij 23?
- A В результате
 - B К тому же
 - C Однако
 - D С другой стороны,
- 1p 24 Welk spreekwoord geeft de inhoud van de regels 15 tot en met 24 het best weer?
- A Alle begin is moeilijk.
 - B Een gewaarschuwd mens telt voor twee.
 - C Het gras is altijd groener bij de buren.
 - D Oost west, thuis best.
- “редко ... миссиях.” (r. 26-27)
- 1p 25 Welke reden ligt hieraan ten grondslag?

- “Настоящая опасность нашей профессии” (стр. 37)
- 1p 26 В чём, по мнению Никиты Буланина, заключается настоящая опасность этой профессии?
Есть риск
- A быть втянутым в коррупцию.
B заболеть или стать жертвой насилия.
C отвыкнуть от того, как живётся дома.
D получить душевную травму от увиденного.
- 1p 27 Wat past er op de open plek bij 27 ?
- A легче
B лучше
C скучно
D холодно
- 1p 28 Каково содержание последнего абзаца? (стр. 32-43)
В последнем абзаце Никита Буланин
- A говорит о приключениях.
B даёт советы.
C делится размышлениями.
D рассказывает анекдоты.

Tekst 6

- 1p 29 Что, по мнению Натальи Л., является основной проблемой современной молодёжи?
Молодёжи сложно
- A купить свою квартиру.
B получить высшее образование.
C путешествовать.
D устроиться на работу.
- “Сейчас покупка квартиры – утопия для большинства”
(brief van Ljoedmila G.)
- 1p 30 Wat kunnen veel Russen nog meer niet betalen volgens Ljoedmila G.? Geef je antwoord in het Nederlands.
- “скоро съедут” (brief van Margarita D.)
- 1p 31 Hoe voelt Margarita D. zich hierbij?
- A Ze is boos.
B Ze kan het niet begrijpen.
C Ze voelt zich opgelucht.
D Ze ziet ertegenop.

- “плюсы и удобства” (brief van Vladimir L.)
Vladimir L. ziet voordelen in het samenwonen met zijn ouders.
- 2p 32 Welke?
Noteer **твое** van de voordelen die hij noemt.
- 1p 33 Кому, кроме Владимира Л., нравится, когда родители и взрослые дети живут вместе?
A Наталье Л.
B Людмиле Г.
C Маргарите Д.

Tekst 7

- “их требования” (стр. 12)
- 1p 34 Чего требуют бастующие курьеры?
Они хотят, чтобы Ozon
A выполнил финансовые обязательства.
B принял на работу больше сотрудников.
C сократил рабочее время.
D увеличил количество выходных дней.
- 1p 35 Как отреагировали представители интернет-магазина Ozon согласно срокам 13-19?
Они сказали, что
A будут искать других курьеров.
B дадут курьерам бонус.
C отказываются выполнить требования.
D произошла ошибка.
- 1p 36 Wat past er op de open plek bij 36?
A заказы с опозданием
B не тот заказ
C свои заказы обратно

Tekst 8

- “Так я и не знаю, откуда
на улице взялся тигр.” (gedicht 1)
In gedicht 3 wordt wél duidelijk hoe de tijger op straat kon komen.
- 1p 37 Citeer in het Russisch **de drie woorden** waaruit dat duidelijk wordt.

1p 38 К какому стихотворению подходит эта картинка?



- A к стихотворению 1
- B к стихотворению 2
- C к стихотворению 3

2p 39 Welke bewering hoort bij welk gedicht?

Noteer achter de **letters a, b, c en d** op het antwoordblad het **cijfer** van het bijbehorende gedicht.

Let op: achter één letter komt niets te staan.

- a В этом стихотворении сотрудники поймали тигра и отвели его в зоопарк.
- b В этом стихотворении тигру скучно одному.
- c В этом стихотворении человек рассеянно смотрит на происходящее.
- d В этом стихотворении читатель получает советы.

Tekst 9

1p 40 Wat past er op de open plek bij 40 ?

- A жутких аллергиях
- B летней жаре
- C суровом климате
- D тучах комаров

- 2p **41** Hoe is er op Instagram gereageerd op Anastasia's bericht?
Noteer achter de **letters a, b en c** op het antwoordblad het **cijfer** van de bijbehorende toon.
Let op: er blijft één cijfer over.
- a Ева
b Василий
c Женя
- 1 droog
2 geërgerd
3 meelevend
4 teleurgesteld

Lees bij de volgende opgave eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 10

Je bent op zoek naar een bijbaantje dat je met je studie kunt combineren, maar je hebt geen werkervaring. Je hebt vier dagen per week de hele dag college.

- 1p **42** Welke vacature komt het meest in aanmerking?
- A 1
B 2
C 3
D 4
E 5

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Antwoordblad HAVO

2022

tijdvak 1

Russisch

Naam kandidaat _____ Kandidaatnummer _____

Beantwoord alle vragen op dit antwoordblad.

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3).

(1)	1	A	B	C	D
(2)	1	<input checked="" type="radio"/> A	B	<input checked="" type="checkbox"/> C	D
(3) C	1	<input checked="" type="checkbox"/> A	<input checked="" type="checkbox"/> B	<input checked="" type="checkbox"/> C	D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C		
2	A	B	C	D	
3	A	B	C	D	
4			Open vraag		
5	A	B	C	D	
6			Open vraag		
7	A	B	C	D	
8	A	B	C	D	
9			Open vraag		
10	A	B	C		
11	A	B	C	D	E
12			Open vraag		
13	A	B	C	D	
14	A	B	C	D	
15	A	B	C	D	E
16	A	B	C		
17	A	B	C		
18			Open vraag		
19	A	B	C		
20	A	B	C		
21	A	B	C		
22			Open vraag		
23	A	B	C	D	
24	A	B	C	D	
25			Open vraag		
26	A	B	C	D	
27	A	B	C	D	

Open vragen

4	1			
	2			
	3			
	4			
<hr/>				
6	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
<hr/>				
9	1			
	2			
<hr/>				
12	1			
	2			
	3			
	4			
<hr/>				
18	a			
	b			
	c			
<hr/>				
22	1			
	2			
	3			
	4			
<hr/>				
25				
<hr/>				

Meerkeuzevragen

28	A	B	C	D		
29	A	B	C	D		
30			Open vraag			
31	A	B	C	D		
32			Open vraag			
33	A	B	C			
34	A	B	C	D		
35	A	B	C	D		
36	A	B	C			
37			Open vraag			
38	A	B	C			
39			Open vraag			
40	A	B	C	D		
41			Open vraag			
42	A	B	C	D	E	

Open vragen**30****32** 1

2

37**39** a

b

c

d

41 a

b

c

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!**VERGEET NIET DIT ANTWOORDBLAAD IN TE LEVEREN**

Bijlage HAVO

2022

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-22-1-b

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 37

НОВОСТИ НАШЕГО РАЙОНА

Настоящие герои среди нас. Особенно приятно, когда силу духа и характера проявляют не взрослые люди, а дети. Так, 5 вчера, 27 марта, 13-летний житель Петербурга спас из Финского залива собаку, которая не могла самостоятельно выбраться на лёд. Храбрый школьник сразу кинулся помогать животному.

10 Мальчик вместе со своей мамой гулял в парке «Александрия» в Петродворце. Тут они заметили недалеко от берега в воде собаку, которая провалилась под лёд и предпринимала попытки выбраться 15 на сушу.

– К несчастью, самостоятельно она этого сделать не могла. Она утонула бы, если бы её не спас единственный настоящий мужчина, которым оказался 20 13-летний школьник. Люди просто смотрели на происходящее, как на развлечения¹⁾, – написали в социальных сетях.

Вместе с мамой наш герой вывел обессиленное животное на берег, и они сразу отвезли четвероногого друга в ветеринарную клинику.

25 Врачи осмотрели собаку – она оказалась уже немолодой. У животного шок, порез на лапе, но в целом всё в порядке. На собаке был ошейник, но адреса на нём нет. Нет и чипа. Поэтому найти хозяев пока не удалось. На данный момент собака находится в приюте²⁾. После тяжёлого происшествия она поела и спит. Зоозащитники разыскивают для бедняжки старых или новых хозяев.

Комсомольская правда, 2019

noot 1 развлечение = amusement

noot 2 приют = opvang



Как работают карманники

Приёмы, которые используют карманники в своей деятельности, стоят как мир. Итак, как именно работают карманники?

Вопрос

На улице к вам обращается человек, держащий в руках карту города. Он просит объяснить, как дойти до той или иной улицы. Он что-то говорит и показывает на карте, а в это время второй карманник крадёт ваш кошелёк.



Прижимание

Этот способ практикуется на эскалаторах, в магазинах и в общественном транспорте. Карманник как бы случайно толкает вас и прижимается. Именно в этот момент он и крадёт кошелёк из сумки или кармана.

Встреча

Абсолютно незнакомый человек радостно обнимает вас на улице, называет вас каким-то именем, хлопает по груди, по бокам. Затем говорит, что ошибся. После этого странный человек извиняется и быстро уходит. Вместе с ним исчезает и ваш кошелёк.

Помощь

В таких случаях жертвой обычно становится пожилая женщина, идущая по улице с тяжёлой сумкой. Карманник предлагает помочь. Он несёт сумку, заходит в подъезд дома и быстро поднимается по лестнице. Наверху он вытаскивает из сумки кошелёк с деньгами.

Вещи без присмотра

В кафе, ресторанах или барах некоторые из вас бывают очень 7. Например, вы вешаете на спинку своего стула пиджак или сумку. В результате этого пропадают ваши деньги, документы и мобильные телефоны.

Factruz.ru, 2017

Книжный приют



Четыре года назад Евгений Гинтов переехал из родного Братска в Иркутск. Там во время прогулки он увидел сотни выброшенных книг. Это его возмутило¹⁾. Тогда и родилась идея создать «Книжный приют» во дворе собственного дома. На заборе Евгений повесил баннер с объявлением об открытии ‘приюта’, спасающего книги от уничтожения. По выходным он начал пускать во двор всех, кто разделял его хобби – любовь к книге.

Сейчас его библиотека состоит из 60 тысяч книг. Администрация 10 Иркутска специальной грамотой отметила заслуги Евгения Гинтова перед городом. Но известность сработала против книголюба и привлекла внимание чиновников Росреестра, которые приняли «Книжный приют» за пункт приёма макулатуры²⁾. Они посчитали, что Гинтов занимается нелегальным бизнесом, и ‘вознаградили’ его 15 деятельность штрафом.

Евгений Гинтов объясняет: “Может быть, местные книготорговцы воспринимают меня как конкурента. У меня на все книги установлена символическая цена – 50 рублей. Люди часто говорят, что лучше прийти ко мне и оставить символическую сумму, чем эту же книгу 20 купить в букинистическом магазине³⁾ за 500 рублей. Конечно, магазинам нужно платить аренду, налоги, и всё это входит в цену книг.

Книги ко мне поступают по-разному. Сейчас идёт такая волна, когда от старшего поколения, которое уходит из жизни, остаются в 25 наследство квартиры, набитые книгами. Очень много литературы выбрасывают библиотеки. Я езжу и выкуплю эти книги, везу их домой, какую-то часть отправляю в сельские библиотеки и больницы, а остальная часть хранится у меня на территории.

Многие мои сверстники ушли в мир интернета и компьютерных 30 игр. А я всё-таки выбрал книги. Все кричат в одно горло, что всё можно найти 13 – на самом деле ничего подобного! У меня есть такие книги, которых не существует в электронном виде. Поэтому потерять их было бы неправильно.

Я думаю, что на самом деле это плохо, что «Книжный приют»
35 существует. Как будто судьба этих книг никого, кроме меня, не
волнует. Я надеюсь, когда-нибудь 14, чем сейчас, и мне не нужно
будет содержать «Книжный приют». Если такое время наступит, я
буду счастлив”.

Сибирь.Реалии, 2019

noot 1 возмутить = boos maken

noot 2 макулатура = oud papier

noot 3 букинистический магазин = tweedehandsboekenwinkel

«Огонёк» задал четыре вопроса жителям улиц, носящих имя Александра Пушкина

- 1 Вам нравится жить на улице, которая носит имя Пушкина?
- 2 Какие стихи Пушкина вы знаете и любите? Есть ли книги Пушкина в вашей домашней библиотеке?
- 3 Если бы вы встретили Пушкина, что бы вы ему сказали?
- 4 Если бы Пушкин попал на вашу улицу, что бы он сказал?

Василий, 45 лет, фронтмен группы «Кирпичи», город Санкт-Петербург

- 1 Мне, к великой радости, не с чем сравнивать, я живу на Пушкинской улице **16**, никогда никуда не переезжал. И, конечно же, я счастлив здесь жить.
- 2 Очень люблю сказки. Книги Пушкина дома, конечно, есть. Красный советский трёхтомник – вещь, обязательная в квартире каждого приличного человека.
- 3 Я думаю, я не вымолвил бы ни слова, рискуя быть вызванным на дуэль.
- 4 «Уберите повозки!»



Ирина, 25 лет, бухгалтер, город Ртищево

- 1 На нашей улице Пушкина много деревьев, и поэтому по ней пройти в жару – самое то: тенёк, прохлада.
- 2 Я люблю его доступный, понятный язык. У нас на полке стоит много его книг. Дочери я читаю на ночь сказки Пушкина, хотя она ещё совсем маленькая.
- 3 Я бы опешила¹⁾ так, что не смогла бы сказать ни одного слова. А потом, наверное, я бы его отговорила от общения с Данте²⁾. Если бы он не поссорился, то мог бы оставить нам намного больше книг. Глупо и легкомысленно было ввязаться в дуэль.
- 4 Пушкину у нас бы понравилось. Допустим, подошёл бы он к какому-нибудь человеку с вопросом – и человек сразу бы ему ответил. У нас люди сердечные, всегда готовы помочь.



Сергей, 66 лет, пенсионер, в прошлом моряк, город Гурзуф

- 1 Именем Пушкина у нас названа набережная. Как и всякая набережная, она тихая зимой и многолюдная летом.
- 2 Когда мы изучали стихи Пушкина в школе, ещё в советские времена, это было очень полезно. А потом, когда Советский Союз распался и началась другая жизнь, книжки начали как-то уходить из нашей жизни. Это очень жаль. Но книги Пушкина в доме, конечно, остались.
- 3 Я бы ему сказал: "Вот, мол, Александр Сергеевич, к сожалению, сегодня мало таких писателей, как вы".
- 4 Наверное, его удивило бы, что сейчас, по крайней мере перед законом, все люди у нас равны. И все более или менее на среднем культурном уровне.



Коммерсантъ, 3 июня 2019

noot 1 опешить = verbluft zijn

noot 2 Данtes – Poesjkin overleed aan zijn verwondingen na een duel met d'Anthès.

Tekst 5

Как я вступил в организацию «Врачи без границ» – рассказ Никиты Буланина

Моя мама была преподавательницей русского языка как иностранного. У неё была задача за год научить людей говорить на русском на таком 5 уровне, чтобы они могли учиться в университетах. И мне, маленькому ребёнку, было интересно общаться с её студентами из Нигерии, Ливана и Гайаны. Экзотическими странами я также интересовался благодаря дневникам русского антрополога Миклухо-Маклая. Неудивительно, что во время учёбы на историческом факультете СПбГУ я решил изучать 10 этнографию и антропологию.

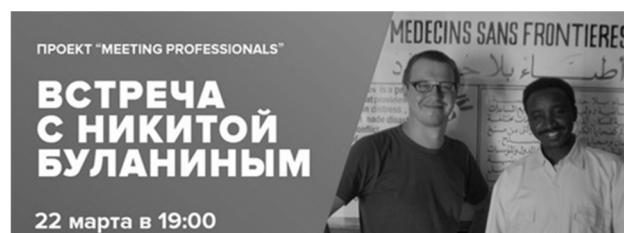
Прошло несколько лет. Мой друг, работавший с испанскими «Врачами без границ», положил моё резюме на стол руководству. Они посмотрели и сказали, что хотели бы со мной встретиться. Интервью прошло удачно.

23 меня приняли на должность администратора больницы в Либерии.

15 В свою первую миссию я улетел 1 июля 2007 года. Когда самолёт приземлился в аэропорту Монровии, столицы Либерии, я очень нервничал. Вышел из самолёта, а там тропики: 30 градусов жары, стопроцентная влажность. Меня встретил водитель «Врачей без границ». Он говорил на местном диалекте английского. Я его почти не понимал.

20 Уже через месяц я обжился. Я руководил отделом кадров и бухгалтерией больницы: решал административные вопросы и планировал расходы. Так прошёл мой первый год. Вскоре я подписал новый контракт и поехал работать в другие страны. За всё это время я побывал в Дарфуре, Эфиопии, Мьянме и Южном Судане, в Ливане и Индии.

25 Сейчас я живу в Дании и уже редкоучаствую в длительных миссиях. Иногда преподаю на курсах и провожу тренинги в разных странах. Несколько лет назад я 30 стал отцом – не хочу надолго оставлять семью.



После первой миссии возвращаешься другим человеком. Представьте себе: год ты был в стране, где умирают от недоедания, а потом оказываешься там, где все спокойно живут и иногда даже богатеют. Я 35 ощущал, что люди обсуждают что-то совершенно неважное. Рассказывал о своих переживаниях, но мало кто понимал, о чём речь: люди видели в этом экзотику. Настоящая опасность нашей профессии в том, что, когда человек долгое время принимает участие в миссиях, он теряет связь с домом. С людьми, работающими во «Врачах без границ», легче найти общий язык. 40 Сейчас мои датские коллеги, возвращаясь обратно, начинают говорить, что им 27 дома. Я сам тоже хорошо помню это чувство и иногда думаю: когда же появится возможность вернуться к интересной, непредсказуемой работе ‘в поле’?

Бумага, 2018

Tekst 6

Письма в редакцию

Реакции на письмо 28 января: "Папа, мама и я, до седых волос"

Молодёжи сегодня живётся тяжелее, чем в советское время. Такое впечатление, что делается всё, чтобы молодёжь не создавала семью, а жила с родителями до седых волос. Ипотека для большинства – это рабство на многие годы. Надо что-то делать, а то вымрем, как динозавры.

Наталья Л.

В советское время по-разному было, но всё равно вопрос жилья решался гораздо проще. Государство помогало. Сейчас покупка квартиры – утопия для большинства: как платить ипотеку, если зарплаты маленькие?! Учёба – только для тех, у кого деньги есть. Вот и сидит молодёжь дома у родителей: выгоднее и спокойнее.

Людмила Г.

Я живу с сыном, ему 56 лет. У сына семья – жена и сын. Места хватает всем, но невестка¹⁾ хочет жить отдельно. Купили квартиру, скоро съедут. Я её понимаю, но как я буду жить без孙子 и сына – страшно представить. Сама прожила всю свою жизнь с мамой, муж умер 13 лет назад, сейчас мне 80 лет. Такие вот дела.

Маргарита Д.

Мы с женой и детьми живём с моими родителями, отдаём 35% с каждой зарплаты, а остальное откладываем в банк. Таким образом накопили на две новые машины, построили дачу, дети – под постоянным присмотром, ходят на спорт и языки. Откладываем деньги на будущую учёбу. Живём в трёхкомнатной квартире: две комнаты наши, одна родителей. Лично для меня в проживании с родителями только плюсы и удобства, минусов нет вообще. Если есть понимание и уважение, есть любовь в семье – не вижу смысла влезать в ярмо²⁾ под называнием 'ипотека'. Зачем 20 лет находиться в стрессовом состоянии из-за оплаты дяденьке-банкиру процентов и во всём отказывать себе и детям?

Владимир Л.

Огонёк, 4 февраля 2019

noot 1 невестка = hier: schoondochter

noot 2 влезать в ярмо = je hoofd in de strop steken

В Петербурге курьеры Ozon объявили забастовку¹⁾

В Санкт-Петербурге курьеры интернет-магазина Ozon объявили забастовку¹⁾ и приостановили работу из-за того, что им не до конца выплатили зарплату за сентябрь, сообщает «Фонтанка».

Забастовка началась 5 октября. В ней 10 участают около 40 курьеров Ozon. Они прекращают работу до тех пор, пока работодатель не будет готов выполнить их требования.

По словам одного из сотрудников, курьеры рассчитывали на определённые суммы, так как знали количество выполненных заказов. Однако за сентябрь 15 им заплатили на 5-15 тысяч рублей меньше. Работодатели объяснили это техническим сбоем: этим летом Ozon перешёл на новую программу, которая что-то неправильно посчитала. Представитель Ozon сообщил «Фонтанке», что компания проверит все расчёты и рассмотрит требования курьеров. Ozon выразил готовность решить проблему в течение двух дней.

20 Заказы, которые бастующие курьеры должны были доставить, пока находятся на складе. Всем клиентам, которые из-за этого получат 36, Ozon пообещал компенсацию.

Дождь, 2019

noot 1 забастовка = staking



Tekst 8

стихотворение 1

Тигр на улице

Я долго думал, откуда
на улице взялся тигр.

Думал-думал,
Думал-думал,
Думал-думал,
Думал-думал.

В это время ветер дунул,
И я забыл, о чём я думал.
Так я и не знаю, откуда
на улице взялся тигр.

Даниил Хармс
1936

стихотворение 2

Если где-то на прогулке,
В парке или в переулке,
Встретишь ты случайно тигра,
Не затевай с ним игры.
И не надо его тискать,
Это же тебе не киска.
Тигр конечно симпатичный,
Но уж очень, очень хищный.

Юрий Юрукин
2009

стихотворение 3

Раз, два, три, четыре, пять,
Вышел тигр погулять.
Запереть его забыли.
Раз, два, три, четыре, пять.

Он по улице идёт,
Ни к кому не пристаёт,
Но от тигра почему-то
Разбегается народ.

Кто на дерево забрался,
Кто укрылся за ларёк,
Кто на крыше оказался,
Кто забился в водосток.

А на ёлке, как игрушки,
Разместились две старушки.
Опустел весь город мигом –
Ведь опасны шутки с тигром.

Видит тигр – город пуст:
«Дай-ка, – думает, – вернусь.
В зоопарке веселей,
Там всегда полно людей!».

Эдуард Успенский
1968

Tekst 9

Девушка с замёрзшими ресницами¹⁾ показала 'типичную Якутию' летом

Анастасия Груздёва из Якутии стала настоящей интернет-звездой зимой, когда опубликовала фото с замёрзшими ресницами¹⁾, плотно покрытыми снегом. Тогда весь мир узнал о суровых российских морозах. А теперь, снова благодаря Анастасии, весь мир узнал и о летнем кошмаре якутских жителей – 40.



Девушка опубликовала в Instagram фото с полевыми цветами. И всё было бы прекрасно, если бы Анастасию в это время не облепили десятки комаров. Жуткая фотография начала разлетаться по социальным сетям.

Комментарии

Ева: Нет! Только не это! Я не знаю, как вы это пережили.

Василий: Наверно долго ждала пока все прилетят? К чему это дурацкое фото?

Женя: В Тюменской и Курганской областях комаров в мае-июне не меньше.

News.mail.ru, 2018

noot 1 ресницы = wimpers

Lees bij de volgende tekst eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 10

- 1 Требуется продавец в магазин цветов (пять раз в неделю, утренние и дневные смены). Подольск, район Родники. Тел. 8-926-846-00-00.
- 2 Требуются продавцы. Подольск, ТЦ «Вокзальный». Продажа лотерейных билетов «Гослото» и выплата выигрышней. Стабильная и своевременная оплата труда. График работы: 7/7, с 10.00 до 20.00 (неделю работаете/неделю отдыхаете). Тел. 8-968-665-00-00.
- 3 Требуются пиццамейкеры в пиццерию «Престо Пицца» (ул. Свердлова и ул. Б. Серпуховская). Комфортные условия работы. Опыт работы не обязателен. Тел. 8-903-677-00-00.
- 4 Требуется администратор в общежитие, с опытом работы. Тел. 8-916-382-00-00, строго с 10 до 18 ч.
- 5 Требуется водитель категории «D», опыт работы от 1 года, зарплата 50 000 руб. Граждане РФ. Тел. 8-915-193-00-00.

Viaduk, 2020

Examen HAVO

2021

tijdvak 1
dinsdag 1 juni
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 51 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Как Лариса узнала о том, что она так похожа на Грету Тунберг?
(второй абзац)
- A Журналистка из Владимира заметила Ларису на улице.
B Лариса видела Грету уже раньше в новостях.
C Подруги из танц-группы сравнили Ларису с Гретой в соцсетях.

“маме неприятно” (eind alinea 3)

- 1p 2 Wat vindt Larisa's moeder niet leuk?

- 1p 3 Что мы узнаём о Ларисе из четвёртого абзаца?

- A Она гордится тем, что она похожа на Грету.
B Она охотно согласилась играть роль Греты в фильме.
C Она с Гретой обсуждает проблемы климата в соцсетях.
D Она хотела бы встретиться с Гретой, но ей немного страшно.

“Грету и Ларису ... забота о природе” (onderschrift bij de foto's)

Из пятого абзаца оказывается, что для Ларисы забота о природе не самое главное в жизни.

- 1p 4 Что ей более важно, чем защита природы?
- A будущая профессия балерины
B внешность
C мнение родителей
D учёба

Tekst 2

“Я ... несогласен!” (einde alinea 1)

- 1p 5 Met welke beslissing is Aleksandr het niet eens?

- 1p 6 Что мы узнаём об Александре из второго абзаца?
- A Интерес к шахматам у него появился не сразу.
B Он с раннего детства увлекался шахматами.
C С годами он потерял интерес к шахматам.

- 1p 7 Kies bij 7 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A кого тянет на улицу
B кому шахматы неинтересны
C кто хочет по-настоящему играть

1p 8 Wat is de **belangrijkste** functie van alinea 5?

- A Het is een conclusie.
- B Het is een illustratie.
- C Het is een nuancering.
- D Het is een oproep.

“для педагогов это не составит особого труда” (tekstvak bovenaan)

1p 9 In welke alinea wordt duidelijk dat Aleksandr deze mening van de minister **niet** deelt?

- A in alinea 1
- B in alinea 2
- C in alinea 3
- D in alinea 4

Tekst 3

1p 10 Kies bij 10 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A бедным
- B злым
- C любимым
- D уставшим
- E честным

1p 11 Wat komen we te weten over Eldar Dolgich in de regels 12 tot en met 23?

- A Hij geeft toe dat hij even getwijfeld heeft over wat hij zou doen.
- B Hij hecht veel waarde aan het oordeel van zijn echtgenote.
- C Hij is blij dat het geld voor een verstandige aankoop bedoeld was.
- D Hij vindt dat iedereen in zijn situatie hetzelfde gedaan zou moeten hebben.

“Эльдар написал пост в социальных сетях” (r. 24)

Dat deed Eldar Dolgich om twee redenen.

2p 12 Noteer **beide** redenen in het Nederlands op het antwoordblad.

1p 13 Kies bij 13 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Ведь
- B Но
- C Поэтому

1p 14 Как отреагировали на случившееся в банке? (стр. 32-36)

- A с гордостью
- B с юмором
- C спокойно
- D удивлённо

Tekst 4

“пятьсот рублей” (р. 3-4)

- 2p 15 Noteer in het Nederlands **твое dingen** die oma met dit geld heeft gedaan. (р. 1-13)

“Ей хватило.” (стр. 13)

- 1p 16 Чего именно бабушке хватило?
- A времени всё обдумать
 - B общения с родственниками
 - C ощущения богатства

“хилые и бледные дети Москвы, Питера и даже Мурманска” (р. 16)

- 1p 17 Wie zijn deze magere en bleke kinderen uit de grote steden?

- 1p 18 Как автор вспоминает старые времена в строках 14-26?
- A с ностальгией
 - B с удивлением
 - C с юмором
 - D со стыдом

- 3p 19 Geef van de onderstaande activiteiten aan of de **ik-figuur** ze uitvoerde op een vakantiedag bij oma. (р. 14-34)

Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 6 op het antwoordblad.

- 1 een wandelingetje maken naar de dorpsbibliotheek
- 2 voor oma op de markt boodschappen doen
- 3 oma helpen met koken
- 4 een middagdutje doen
- 5 naar zee gaan
- 6 oefenen op de piano

“укоризненно качал головой” (стр. 33)

- 1p 20 Чем доктор был недоволен?

Он был недоволен тем, что

- A бабушка болела.
- B в доме был странный запах.
- C девочка плохо играла.
- D фортепиано было настроено неправильно.

Tekst 5

- 1p 21 Каково содержание первых 11 строк?

- A В них говорится о путешествиях Лоры с мужем.
- B В них описываются проблемы восточной флоры и фауны.
- C В них рассказывается об истории создания центра «Тюлень».

“весёлых” (р. 14)

- 1p 22 Welk woord in de regels 16 tot en met 28 laat zien dat de zeehonden niet altijd vrolijk zijn?
Citeer dit woord in het Russisch.

“Есть время познакомиться с пассажирами.” (стр. 20-21)

- 1p 23 Пассажиры – это кто?
A волонтёры центра «Тюлень»
B другие журналисты
C Лора и Павел
D тюлени
- 1p 24 Что Лора будет делать после возвращения домой? (стр. 32-35)
Она будет
A заниматься другими тюленями.
B искать нового ветеринара.
C обучать волонтёров для работы в центре.

- 1p 25 Kies bij 25 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A быстро уйти
B взять животное к себе домой
C позвонить спасателям
D покормить тюленёнка

- 1p 26 Как Балтийка и Марина относятся к работе по спасению тюленей?
A Балтийка с энтузиазмом, Марина с критикой
B Марина с энтузиазмом, Балтийка с критикой
C обе с критикой
D обе с энтузиазмом

“ну ... ранены” (laatste twee regels)

- 1p 27 Hoe bedoelt Marina deze woorden?
A als een conclusie bij wat zij eerder schreef
B als een nuancing van wat zij eerder schreef
C als een ontkenning van wat zij eerder schreef
D als een voorbeeld bij wat zij eerder schreef

Tekst 6

- 1p 28 Kies bij 28 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A взял с собой такой необычный предмет
B не любит смотреть футбол по телевизору
C не рекомендует ходить на стадион с детьми

- 1p 29 Как Алексей объяснил свой поступок? (второй абзац)
- A В ковре он хотел пронести пиво на стадион.
 - B Ковром он хотел согреться на холодном стадионе.
 - C На ковре он хотел устроить пикник во время матча.
 - D С помощью ковра он хотел привлечь людей на стадион.

“Я сам удивился” (einde alinea 2)

- 1p 30 Waarover was Aleksej verbaasd?

- 1p 31 Чего Алексей не ожидал? (третий абзац)

Он не ожидал, что

- A болельщики противника украдут ковёр.
- B многие люди последуют его примеру.
- C он станет известным болельщиком.
- D «Ростов» ему запретит ходить на матчи.

Tekst 7

“на пару минут” (inleiding)

- 1p 32 Waarom heeft de auteur deze woorden tussen aanhalingsstekens geplaatst?

- A om de aandacht van de lezer te trekken
- B om het verschil tussen voornemen en praktijk aan te geven
- C omdat het om een vaste uitdrukking gaat

“Мы нашли восемь преимуществ” (laatste zin van de inleiding)

- 3p 33 Combineer de onderstaande beweringen met een van de acht voordeelen. Noteer het **nummer van het voordeel** achter de letters **a tot en met e** op het antwoordblad.
- a Je geheugen wordt beter.
 - b Je hebt beter contact met mensen.
 - c Je slaapt beter.
 - d Je spaart het milieu.
 - e Je spaart je ogen.

Twee voordeelen worden ondersteund door wetenschappelijk bewijs.

- 2p 34 Welke twee zijn dat?

Noteer de nummers van **beide** voordeelen op het antwoordblad.

- 1p 35 Kies bij 35 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A К сожалению,
 - B Однако,
 - C То есть

Tekst 8

- 1p 36 С какой целью госпожа Солодовникова написала в газету?
- A чтобы найти владельца потерянного документа
 - B чтобы обратить внимание на переполненные маршрутки
 - C чтобы сообщить о плохом поведении водителя
- 1p 37 Kies bij 37 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A избегать пробки по пути на работу
 - B настолько опаздывать в час пик
 - C так поступать с документом
 - D так сильно повышать тариф за проезд
- 1p 38 Uit welke zin van mevrouw Solodovnikova spreekt spijt?
- A “Сегодня … пассажиров.” (r. 4-5)
 - B “Каково … из окна.” (r. 8-10)
 - C “Теперь … в интернет.” (r. 12-14)
 - D “Хотелось бы … людям.” (r. 15-16)

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 9

Iemand wil een reis boeken bij Bajkalskaja Viza.

- 1p 39 Biedt Bajkalskaja Viza ook skitochten aan?
Zo ja, noteer het nummer waaronder je deze informatie vindt.
Zo nee, noteer nee.

Tekst 10

Op VKontakte geeft Zemfira haar ongezouten mening over de jongere zangeressen Gretsjka en Monetotsjka.

- 2p 40 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met wat Zemfira zegt.
Noteer **wel** of **niet** achter de cijfers 1 tot en met 3 op het antwoordblad.
- 1 Gretsjka en Monetotsjka zingen allebei slecht.
 - 2 Gretsjka ziet er beter uit dan Monetotsjka.
 - 3 De teksten van Monetotsjka zijn beter dan die van Gretsjka.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

1p 41 Hoe heeft Gretsjka op Zemfira's post gereageerd?

- A enthousiast
- B gekwetst
- C venijnig
- D waardig

Tekst 11



Tekening a



Tekening b

Deze tekst beschrijft hoe je moet gedragen als je een beer tegenkomt.

2p 42 Geef van tekeningen a en b aan welke instructie ze illustreren.

Noteer **het nummer van de instructie** achter **de letters a en b** op het antwoordblad.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Antwoordblad HAVO

2021

tijdvak 1

Russisch

Naam kandidaat _____ Kandidaatnummer _____

Beantwoord alle vragen op dit antwoordblad.

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).
Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).
Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3).

(1)	1	A	B	C	D
(2)	1	<input checked="" type="radio"/> A	B	<input checked="" type="checkbox"/> C	D
(3) C	1	<input checked="" type="checkbox"/> A	<input checked="" type="checkbox"/> B	<input checked="" type="checkbox"/> C	D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C		
2				Open vraag	
3	A	B	C	D	
4	A	B	C	D	
5				Open vraag	
6	A	B	C		
7	A	B	C		
8	A	B	C	D	
9	A	B	C	D	
10	A	B	C	D	E
11	A	B	C	D	
12				Open vraag	
13	A	B	C		
14	A	B	C	D	
15				Open vraag	
16	A	B	C		
17				Open vraag	
18	A	B	C	D	
19				Open vraag	
20	A	B	C	D	
21	A	B	C		
22				Open vraag	
23	A	B	C	D	
24	A	B	C		
25	A	B	C	D	
26	A	B	C	D	
27	A	B	C	D	

Open vragen

2

5

12 1

2

15 1

2

17

1

2

3

4

5

6

22

Meerkeuzevragen

28	A	B	C			
29	A	B	C	D		
30			Open vraag			
31	A	B	C	D		
32	A	B	C			
33			Open vraag			
34			Open vraag			
35	A	B	C			
36	A	B	C			
37	A	B	C	D		
38	A	B	C	D		
39			Open vraag			
40			Open vraag			
41	A	B	C	D		
42			Open vraag			

Open vragen**30****33** a

b

c

d

e

34**39****40** 1

2

3

42 a

b

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!**VERGEET NIET DIT ANTWOORDBLAD IN TE LEVEREN**

Bijlage HAVO

2021

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-21-1-b

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 61

Русская Грета Тунберг

(1) В городе Коврове Владимирской области живёт Лариса Ефремова, двойник шведской экологической активистки.

(2) “Когда Грету показывали в новостях, я их пропустила”, – говорит «СтарХиту» наша 10-летняя героиня. “Узнала о ней позже. В соцсетях группы танцев, где занимаюсь, выложили мою фотографию, а рядом её, со словами: как похожи! Фото заметили журналисты, и началось... Мне тоже близка идея сохранения чистоты окружающей среды. Посещаю субботники, ходим в парк, убираем там мусор. Однажды вместе с ребятами мыли памятник”.

(3) Лариса в шоке от популярности. Непривычно. В классе друзья отреагировали нормально. Правда, некоторые дразнят, называют «Тутунберг». Она не обижается, но маме неприятно.

(4) “Учусь в четвёртом классе, троек нет. Любимый предмет – физкультура. В свободное время занимаюсь бегом, хореографией. Один телеканал предложил сыграть роль Греты в документальном фильме. Вообще, я бы хотела познакомиться с ней лично. Но плохо владею английским, боюсь, не пойму. Знаю, кто-то написал Грете в Инстаграме и рассказал обо мне. Вдруг удастся пообщаться?

(5) Я советую Грете не пропускать уроки и искать ещё способы охраны природы. Ради экологии не надо отказываться от занятий. Лично для меня это очень важно. Сама мечтаю стать мастером маникюра. Там хорошо платят. О будущей профессии много идей – тренер по лёгкой атлетике, балерина... Время покажет, я ещё маленькая!”.



Грету и Ларису объединяет не только внешнее сходство, но и забота о природе

Starhit, 2019

Tekst 2

Министр образования и науки России заявила, что в ближайшие два года в младших классах введут обязательный урок по шахматам. Министр отдельно подчеркнула, что для педагогов это не составит особого труда.

Источник: www.pravda.ru/news/society/10-10-2017

Уважаемая редакция газеты Pravda.ru!

(1) Из вашей газеты я узнал, что депутаты Госдумы приняли решение ввести шахматы в качестве обязательного предмета в школьную программу. Я с этим категорически несогласен!

(2) Я это вам говорю по собственному опыту. Когда мне исполнилось пять лет, мама отвела меня в шахматный клуб. Мне там не понравилось, и до десяти лет я не проявлял ни малейшего интереса к этому виду спорта. Но в десять лет я вдруг заинтересовался шахматами и стал участвовать в турнирах.



(3) К чему я привёл здесь этот пример? Просто я хочу продемонстрировать, что серьёзно заниматься чем-то можно только, если это по-настоящему увлекает, а не когда это является обязанностью.

(4) Конечно, я не буду отрицать положительного влияния шахмат на развитие мозга, но развиваться он будет только тогда, когда человек хоть немного заинтересован. Так как большинство учеников считает шахматы скучным видом спорта, во время уроков они будут мешать тем, 7. Не стоит забывать и о том, что игре в шахматы не так уж и просто научиться. Далеко не каждый учитель сможет грамотно преподавать эту сложную науку.

(5) Так что я считаю, что несмотря на то, что шахматы, в целом, великолепная игра, включение шахмат в школьную программу в качестве обязательного предмета – непродуманная идея Госдумы!

Александр Р., г. Москва

bron van de brief: privémateriaal, 2017

Tekst 3

Полицейский из Владивостока вернул владельцу найденные им 200 тысяч рублей

Молодой человек хотел снять деньги в банкомате, но не успел 5 вставить карточку, как терминал выдал ему 200 тысяч рублей. Сумма не маленькая и точно не лишняя, но мужчина оказался настолько 10, что чужое брать не стал и отдал 10 деньги сотрудникам банка, чтобы те в свою очередь вернули их владельцу.

Молодого человека зовут Эльдар Долгих – он сотрудник полиции и примерный семьянин: вместе с женой 15 Светланой воспитывает сына. Эльдар признаётся, что не понимает, почему так много внимания к простому человеческому поступку¹⁾. “Это обычный поступок обычного человека. Нашёл – отдай. А вдруг это были последние деньги у человека, вдруг он платит за лечение или 20 за ипотеку? Да какая разница! Пусть хоть на праздник хотел потратить. Иначе нельзя было поступить”, – рассказал журналистам Долгих. Светлана Долгих уверена, что на месте Эльдара мало кто повёл бы себя так честно и даже по-геройски.

После происшествия Эльдар написал пост в социальных сетях, 25 чтобы найти того, кто потерял крупную сумму и убедиться, что сотрудники банка ему всё вернули. Владелец денег почти сразу вышел на связь и предложил вознаградить за помощь. 13 и тут полицейский отказался. В правоохранительных органах о благородном поступке своего сотрудника узнали случайно, также 30 через социальные сети. Теперь Эльдара ждёт премия, ну и, конечно, уважение коллег.

В банке, где это произошло, нам рассказали, что такие ошибки случаются довольно часто. Банкоматы иногда дают сбои, иногда сами клиенты забывают деньги. Но когда недобропорядочные клиенты 35 присваивают чужие деньги, их почти всегда находят. Для этого везде установлены камеры видеонаблюдения.

5-tv.ru, 2018

noot 1 поступок = daad



Эльдар с женой Светланой и сыном Кириллом

Tekst 4

Dit is een licht ingekort fragment uit het verhaal Бабушкино наследство waarin schrijfster Maria Metlitskaja vertelt over haar oma.

Всего один раз в жизни моя бабушка
почувствовала себя богачкой –
подруга, умирая, оставила ей пятьсот
рублей. Приличные по тем временам
5 деньги. Выйдя из сберкассы¹⁾ на другом
конце Москвы, она тут же начала
исполнять роль капризной
миллионерши – мы скупили все
возможные в те скучные времена
10 деликатесы и отправились домой на
такси. В такси она была сосредоточенна, видимо, строила крупные
финансовые планы. А прия домой, раздала все деньги нам.
Богачкой она побывла часа три. Ей хватило.



Мария Метлицкая

Её сестра жила у моря, и каждое лето бабушка уезжала туда со мной.
15 И все внуки её сестры тоже съезжались в этот дом на всё лето –
хилые и бледные дети Москвы, Питера и даже Мурманска. В доме
была огромная библиотека, и каждое утро я, раскрыв глаза, тут же
хватала с полки книгу, а бабушка приносила мне миску черешни и
абрикосов. Ощущение этого счастья я остро помню и по сей день:
20 каникулы, книги, море, черешня и – бабушка.

В шесть утра эти уже неюные женщины шли на базар – там
командовала её старшая сестра. Покупали свежие куры, яйца, творог,
помидоры, кукурузу, груши – где вы, бесконечные и копеечные
базары тех благодатных дней? А к девяти утра был готов обед – ведь
25 за стол садилось не меньше десяти человек! А потом мы шли на
море.

А после обеда начинались мои мучения²⁾ – я занималась
обязательным фортепьяно. Хотя занималась – смешно и грустно
сказать. ‘Лепила’ что-то от себя, а бабушка сидела рядом и счастливо
30 кивала. У неё абсолютно не было слуха. Облом³⁾ был только тогда,
когда дома оказывался старенький доктор – муж бабушкиной сестры.
У него-то со слухом было всё в порядке. Он выглядывал из своей
комнаты, вздыхал и укоризненно качал головой. Но бабушке меня не
выдавал – боялся спугнуть счастье на её лице.

noot 1 сберкасса = spaarbank

noot 2 мучение = kwelling

noot 3 облом = afknapper

Спаси и отпусти

Корреспондент «Родины» Наталья Островская рассказывает о том, как спасённые тюлени возвращаются в море.

Посёлок Тавричанка. 60 километров от Владивостока. Знакомимся с 5 Лорой и её мужем Павлом. Двенадцать лет назад, когда Лора Белоиван гуляла с собакой на берегу моря, она вдруг увидела маленького тюленёнка¹⁾. Забрала домой, поселила в ванной, назвала Чувырлой. И вместе с мужем, ветеринаром по профессии, стала Чувырлу спасать. Связались с заграницей. Ирландия, Голландия поделились опытом. Но 10 тюленёнок умер. После этого в Тавричанке Лора с Павлом открыли первый в нашей стране Центр реабилитации морских млекопитающих «Тюлень».

Весной со всего приморского побережья народ везёт в Тавричанку тюленят, которые остались без матерей. А в мае-июле их, повзрослевших²⁾, толстых и весёлых, грузят в специальные ящики³⁾, везут к морю и выпускают 15 на волю. Вот сегодня такой ‘выпускной’.

Пять ящиков с тюленями-выпускниками погружены на борт. От Владивостока до небольшого островка Желтухина – 40 километров.
20 Есть время познакомиться с пассажирами. Каждый тюлень имеет оригинальное имя. Сегодня с нами Лёха и Рэмбо, Улисс и Полухин, Александра и Валерия. – “Ненавижу 25 этот день!”, – резко говорит Лора. Потому что сегодня дикий стресс для животных, связанный с ‘упаковкой’ в ящик. Она никогда на это не смотрит, уходит куда-нибудь.

Ящики открываем. На старт! Лёха, Рэмбо, Улисс, Полухин, Александра, 30 Валерия – толстые, весёлые, молодые – бросаются морю навстречу. Бесстрашно, не оглядываясь на прошлое...

Возвращаемся во Владивосток с пустыми ящиками. Спрашиваю у Лоры про её ощущения. – “Да какие? Дома ещё трое – Вован, Руслан и Джек Воробей. У Вована глисты. У Руслана глазной вирус. Джек должен вес 35 набрать”. Вот и ощущения.



Комментарии

	<p>Балтийка Нередко на пляжах в Янтарном можно увидеть детёнышей балтийского тюленя. Детёныши рождаются не под водой, а на берегу. Если вы нашли тюленя на побережье, вспомните о простых правилах поведения: не нужно близко подходить или трогать тюленя. Лучше сразу <u>25</u>, так как мать, увидев людей, будет бояться выходить из моря на берег. Ни в коем случае не надо отвозить тюленей в центр 'спасения'!</p>
	<p>Марина Ну, понятно, что они хотят как лучше, но почему люди считают, что если тюленёнок один, то его надо спасать? Да, у тюленёнка милый вид и он кажется беззащитным, но где-то рядом мать, которая присмотрит за ним. Не трогайте детёныш тюленей, не 'спасайте' их, ну только если вы видите, что они ранены⁴⁾.</p>

Журнал Родина, Одноклассники, Ziniker, 2018

noot 1 тюленёнок: маленький тюлень

noot 2 повзрослевший = groot geworden

noot 3 ящик = kist

noot 4 ранен = gewond

Tekst 6

Пришедший с ковром на матч болельщик «Ростова» объяснил свой поступок¹⁾



(1) Болельщик футбольного клуба «Ростов» Алексей Кумовской, который стал известным после того, как пришёл на матч своей команды против «Енисея» с ковром, ответил на вопрос, почему он 28.

(2) “Ковёр принёс из дома. Подумал, что если взять ковёр на футбол – это будет весело. Ковёр – домашний атрибут. Хотел этим показать, что люди не должны сидеть дома, а должны приходить на матчи «Ростова». Потому что стадион – тоже наш дом”. При этом Кумовской рассказал, что даже немного удивился, что служба безопасности пропустила его на стадион. “При осмотре служба безопасности попросила развернуть ковёр, улыбнулась и сказала: «Проходите!». Я сам удивился, что так легко всё получилось”, – отметил он.

(3) По словам болельщика, он не ожидал, что на него обрушится популярность. Ковёр заметили не только журналисты и зрители, но и клуб. Теперь яркий и необычный атрибут красуется на базе «Ростова».

Известия, 2018

noot 1 поступок = daad

Откажись от мобильных гаджетов!

Ты регулярно проверяешь новости «ВКонтакте», ленту Facebook, лайки в Instagram, обновления в Twitter и постоянно на связи через WhatsApp. Заглянув в свой мини-экран на вечеринке ‘на пару минут’, ты можешь обнаружить, что остановился только тогда, когда все начали прощаться... Узнаёшь себя? Мы нашли восемь преимуществ жизни без мобильных гаджетов.

1 Будешь больше общаться

Если тебе станет по-настоящему грустно, то лайки и смайлики не помогут, а вот крепкие объятия настоящих друзей точно поднимут настроение.

2 Поможешь природе

Чем больше ты пользуешься разными устройствами, тем чаще приходится их заряжать¹⁾ и тем больше энергии потребляет твой ‘Hi-tech-друг’. Так что, ограничь использование гаджетов и стань настоящим экоактивистом.

3 Сконцентрируешься

Научно доказано, что регулярный просмотр лент соцсетей снижает способность к концентрации. Потребление информации маленькими порциями не требует усилий, и мозг начинает ‘лениться’, теряя навык сосредотачивать внимание.

4 Улучшишь память

Наш мозг не супергерой вроде Бэтмена, и его возможности всё-таки не безграничны. Получая множество лишней информации, ты рискуешь не запомнить что-то действительно важное!

5 Увеличишь продуктивность

Наверняка ты замечал, что чем чаще отвлекаешься на гаджет во время любого вида работы, тем ниже твоя продуктивность и тем больше времени требуется, чтобы снова включиться в деятельность. Так что держи себя в руках, а все гаджеты – в соседней комнате.

6 Побережёшь зрение

От круглосуточных планшетных активностей зрение падает ничуть не меньше, чем из-за старомодных стационарных компьютеров.

7 Сэкономишь время

В среднем любители гаджетов тратят на устройство около 2 часов в день.

35 2,5 суток в месяц!

8 Выспишься

Учёные уверены: использование гаджетов за 2-3 часа до сна на 22% снижает интенсивность выработки мелатонина, гормона, который отвечает за здоровый и полноценный сон. Вырабатываться мелатонин может только в темноте. Свет от экранов сводит его секрецию к минимуму, именно поэтому ты так тяжело засыпаешь, а утром чувствуешь себя уставшим.

Yestmagazine.ru, 2014

noot 1 заряжать = opladen

Tekst 8



Добрый день, уважаемая редакция!

Хочу обратить Ваше внимание на очередной беспредел наших водителей маршруток.

Сегодня по дороге на работу в маршрутке №19 я нашла 5 удостоверение¹⁾, которое забыл кто-то из пассажиров. Так как владельца документа в маршрутке уже не было, я решила отдать его водителю Бурдейному (эта фамилия была указана на листе, прикреплённом в его кабине). Каково же было моё удивление, когда, получив от меня этот документ и даже не открыв его, водитель на 10 глазах у всех пассажиров выбросил его из окна.

На вопрос как можно 37, он ответил, что находятся даже кошельки и за ними никто не приходит. Теперь ругаю себя за то, что отдала ему этот документ, а надо было оставить и написать объявление в интернет.

15 Хотелось бы, чтобы водители были более ответственными и добросердечными по отношению к окружающим их людям.

О. Солодовникова



Маршрутка №19 в городе Керчь

Kerch.com.ru, 2017

noot 1 удостоверение = hier: identiteitsbewijs

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 9



«Байкальская виза» – крупнейший многопрофильный оператор, работающий по Байкалу и Прибайкалью. В нашем ассортименте вы сможете найти практически всё: от недорогого экскурсионного тура на Байкал до эксклюзивной программы для самых искушённых путешественников.

Мы предлагаем (кликните на ссылку для более подробной информации):

- 1 [Туры на Байкал, летом и осенью](#)
- 2 [ЭксCURсии по Иркутску и на Байкал круглогодично](#)
- 3 Услуги по проведению [конференций, семинаров и симпозиумов](#) в Иркутске и на Байкале
- 4 [Круизы по озеру Байкал на теплоходах и яхтах](#)
- 5 Организацию и проведение [свадьбы](#) на Байкале
- 6 [Горнолыжные туры](#)
- 7 [Железнодорожные эксCURсии](#)
- 8 Туры на [электрических снегоходах](#)
- 9 [Ездовые собаки](#)
- 10 [Дайвинг и рыбалка](#) на Байкале
- 11 [Охотничьи туры](#) в Байкальском регионе
- 12 [Конные туры](#)
- 13 [Вертолётные туры](#) над озером Байкал и по Прибайкалью

Baikalvisa.ru, 2018

Tekst 10



В Интернете разгорелся скандал. Певица Земфира (41) раскритиковала двух молодых артисток на своей странице ВКонтакте:

Выскажу мнение.

Гречка – очень плохо. Ужасные голос и внешность. Воспринимать сложно – петь не умеет, тексты не убеждают, ну и очень некрасивая.

Монеточка – отличные тексты! Нормально выглядит в отличие от Гречки, но голос – омерзительный. Вокальный тембр тот же инструмент. Если он приятен, можно петь всякую чушь – пример: Жанна Агузарова.

Удачи обеим!



10,017



587

337K

Монеточка (20) пока никак не отреагировала на пост Земфиры, а Гречка (18) в своём Instagram опубликовала Stories и подписала: “Спасибо большое Земфире за её мнение, я очень люблю её творчество и уважаю как человека”.

VKontakte, 2018

Как вести себя при встрече с медведем?

Если вы столкнулись с медведем,

- 1 медленно отступайте, не поворачиваясь к животному спиной.
- 2 не смотрите хищнику в глаза.
- 3 если вы стоите далеко от медведя, убегайте.
- 4 поставьте между вами крупный предмет: рюкзак, велосипед, спальный мешок.
- 5 встаньте так, чтобы ветер дул в направлении от медведя к вам, а не наоборот.
- 6 выстрелите в воздух из ракетницы, ружья.
- 7 не пытайтесь накормить медведя и не фотографируйте его.
- 8 притворитесь 'великаном': встаньте на камень и раскиньте руки.

Chel-meteor.ru, 2017

Examen HAVO

2019

tijdvak 1
donderdag 23 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 In welk jaargetijde spelen de gebeurtenissen die Laura in haar blog beschrijft zich af? (alinea 1)
- A in de lente
B in de zomer
C in de herfst
D in de winter
- 1p 2 Каким образом дети сегодня попадут в школу? (второй абзац)
- A Лора их отвезёт.
B Они поедут на автобусе.
C Они пойдут пешком.
D Папа их отвезёт.
- 2p 3 Wat doet Laura zoal op een dag?
Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met alinea 3.
Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
- 1 Ze doet de was.
2 Ze bekijkt haar mail.
3 Ze verzorgt de bloemen in de tuin.
4 Ze maakt een boswandeling.
- “тогда их нужно закрывать” (r. 28-29)
- 1p 4 Waarom kunnen de paarden in de zomer niet vrij rondlopen?
Beschrijf de reden in één zin.
- 1p 5 Kies bij 5 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A дорогие морепродукты
B здоровые продукты
C иностранные блюда
D калорийные сладости
- 2p 6 Lees de tekst door en geef van de onderstaande beroepen aan of Laura ze uitoefent.
Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
Laura combineert haar taken in en om het huis met parttimewerk als
- 1 fotograaf.
2 schrijver.
3 lerares.
4 dierenarts.

Tekst 2

De vraag die de journalist zich over een tussenjaar stelde, was tweeledig.

- 2p 7 Welke twee zaken is ze gaan uitzoeken? (r. 1-7)

- 1p 8 Что лучше всего поставить перед словом “Наши” (стр. 12)?

- A Кроме того,
- B Однако
- C Поэтому

In de regels 12 tot en met 21 staat een aantal argumenten **tegen** een tussenjaar.

- 2p 9 Geef van de onderstaande argumenten aan of ze in deze regels worden genoemd.

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.

Door een tussenjaar te nemen kan het gebeuren

- 1 dat je achterop raakt bij leeftijdsgenoten.
- 2 dat je de interesse om te gaan studeren verliest.
- 3 dat je het recht op studiefinanciering verliest.
- 4 dat je minder potentiële huwelijkskandidaten ontmoet.

Tilda Linander zegt “Тебе только ... в школе?” (r. 27-28)

- 1p 10 In welke zin zegt Jelena Kotsjoer (r. 29-37) ongeveer hetzelfde?
Noteer de eerste twee woorden van die zin in het Russisch.

- 1p 11 Какое из следующих высказываний о Елене Кочур верно? (стр. 29-37)

- 1 Она ещё в школе знала, что будет делать годовой перерыв.
- 2 Она работала ресторатором во время годового перерыва.

- A ни первое, ни второе
- B только первое
- C только второе
- D и первое, и второе

- 1p 12 Wat is het doel van deze tekst?

De auteur wil de lezer

- A activeren.
- B informeren.
- C vermaken.
- D waarschuwen.

Tekst 3

- 1p 13 На какой вопрос строки 1-13 дают ответ?
- A В каких городах производят товары бренда “I'm Siberian”?
 - B Как бренд “I'm Siberian” стал известным за границей?
 - C Откуда возникло название бренда “I'm Siberian”?
 - D Трудно ли было создать бизнес “I'm Siberian”?

“Ну, кто ... сильные университеты?” (r. 19-20)

- 1p 14 Wat is het veronderstelde logische antwoord op deze vraag?
Geef je antwoord in het Nederlands.

“медведи ходят по дорогам с балалайками” (r. 22)

Dit is een voorbeeld van een stereotype over Siberië dat Vladimir Tsjerepanov vaak hoort.

- 1p 15 Met welk grapje ontkracht hij dit specifieke stereotype?
Geef je antwoord in het Nederlands.

De alinea's 4, 5, 6 en 7 beginnen alle met “Я живу в Сибири”.

- 2p 16 Welke uitspraken doet Vladimir Tsjerepanov in die alinea's?
Noteer **de letter** van de passende uitspraak achter de alineanummers 4 tot en met 7 op het antwoordblad. Let op: je houdt één uitspraak over.
- a De natuur van Siberië houdt de mensen in het gareel.
 - b De Siberische kou heeft een goede invloed op mensen.
 - c In Siberië heerst een ander begrip van afstand.
 - d In Siberië lijkt de tijd te hebben stilgestaan.
 - e Je moet positief zijn om te kunnen overleven in Siberië.

- 1p 17 Hoe vertelt Vladimir Tsjerepanov zijn verhaal?
- A aangedaan
 - B opgewekt
 - C teleurgesteld
 - D zakelijk

- 1p 18 In welke krant of welk tijdschrift past deze tekst het best?
- A Аргументы и Факты
 - B Литературная газета
 - C Моя семья
 - D Спорт-Экспресс

Tekst 4

- 1p 19 Почему компания “Лаборатория Касперского” обратила внимание на Славу Копейцева? (стр. 1-12)

Потому что Слава

- A активно давал рекомендации онлайн.
- B выиграл в конкурсе для студентов-программистов.
- C написал свою антивирусную программу.

- 1p 20 Какое из следующих высказываний о Славе верно? (стр. 13-16)

- 1 Его родители помогают ему в финансовых вопросах.
- 2 По внешнему виду он простой парень.

- A ни первое, ни второе
- B только первое
- C только второе
- D и первое, и второе

“Не чувствуешь иерархии” (р. 21)

- 1p 21 Met welk concreet voorbeeld uit deze alinea illustreert Slava deze uitspraak?

Geef je antwoord in het Nederlands.

“Моё мнение” (стр. 24)

- 1p 22 Каково мнение Славы о работе?

- A Главное, чтобы на работе был хороший коллектив.
- B Начинать работать лучше всего во время учебы.
- C Работу надо выбирать по специальности.
- D Сначала можно поработать бесплатно.

Slava wil in Jekaterinenburg blijven wonen.

- 2p 23 Waarom?

Noteer de twee redenen die hij noemt. (р. 28-34)

- 1p 24 Geef van de onderstaande taken aan of ze horen bij Slava’s werk (р. 35-40).

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 en 2 op het antwoordblad.

- 1 virusaanvallen analyseren
- 2 beveiligings-apps maken

- 1p 25 Kies bij 25 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A важно
- B дорого
- C просто
- D смешно

Tekst 5

- 1p 26 Какое из следующих высказываний о ресторане “Рахмат” верно?
(введение)
- 1 В нём международная кухня.
 - 2 В нём большой выбор чая.
- A ни первое, ни второе
B только первое
C только второе
D и первое, и второе

Chef-kok Valeri Tsjen bespreekt zijn “10 culinaire geboden”.

- 2p 27 Welk gebod hoort op welke plaats?
Noteer **de letter** van het passende gebod achter de alineanummers 6, 7, 8 en 9 op het antwoordblad. Let op: je houdt één gebod over.
- a Ищи правильные пропорции.
 - b Относитесь к закону с уважением.
 - c Официант – лицо ресторана.
 - d Прийти к успеху можно только вместе.
 - e Соблюдай внутреннюю тишину при приготовлении блюда.

Valeri Tsjen citeert bij gebod 5 een Oosterse wijsheid, waarmee hij het als kok **niet eens** is.

- 1p 28 Wat is **wél** Tsjens stelregel?
- A De klant is koning.
B Een dag niet gelachen is een dag niet geleefd.
C Het oog wil ook wat.
D Verandering van spijs doet eten.
- 1p 29 Что, по словам Валерия Чена, является **самым важным** в работе шеф-повара на кухне? (заповеди 1-5)
- A отличное настроение
B свежесть продуктов
C стопроцентная чистота
D тесное сотрудничество

Tekst 6

- 1p 30 Hoe waren de kleuters buiten het schoolplein terechtgekomen?
- A Ze hadden de toegangspoort open weten te krijgen.
B Ze waren door een raam naar buiten geklommen.
C Ze waren onder het hek door gekropen.

1p 31 Kies bij 31 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A до автосалона
- B до детсада
- C до полиции
- D домой

“Инцидент” (r. 2)

1p 32 Voor wie had het incident slechte gevolgen volgens de tekst?

- A voor de buurtbewoonster
- B voor de eigenaar van de garage
- C voor de kleuterleidster
- D voor de kleuters
- E voor de politie

Tekst 7

1p 33 Kies bij 33 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Кроме того,
- B Но
- C Потому что

1p 34 Как Джим Нилл говорит о Валерии Ничушкине?

- A иронично
- B нейтрально
- C строго
- D тепло

“Когда ты вернёшься” (стр. 12)

1p 35 О каком возвращении идёт речь?

- A в клуб “Dallas”
- B в Континентальную Хоккейную Лигу
- C в московский “ЦСКА”

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 8

“Взять или оставить?”

- 1p 36 Кого или что Маша имеет в виду?
- A деньги
 - B животных
 - C родственников
 - D цветы
- 1p 37 Kies bij 37 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A их вообще не брать
 - B купить более дорогой корм
 - C отдать их соседям
 - D переехать в деревню
- “они” (laatste regel)
- 1p 38 Wie worden hiermee bedoeld?

Tekst 9

- 1p 39 На какой вопрос отвечают Маша, Рустем, Алиса и Полина?
- A Где можно бесплатно танцевать?
 - B Какие клубы популярны в Москве?
 - C Что вы пьёте по выходным?
 - D Сколько денег вы тратите в выходные?
- 1p 40 Welke club is het duurste volgens deze commentaren?
- A Hub
 - B Monasterio
 - C Арма
 - D НИИ
 - E Родня
- 1p 41 Naar welke van de genoemde clubs gaat een liefhebber van techno?
Noteer de naam van de club op het antwoordblad in het Nederlands of in het Russisch.

Tekst 10

De redactie van het kindertijdschrift “Tarasik” looft prijzen uit.

- 1p **42** Wie komen daarvoor in aanmerking?
- A kinderen die meewerken aan verschillende projecten van “Tarasik”
 - B kinderen die voor “Tarasik” nieuwe leden werven
 - C lezers die de raadsels en rebussen in “Tarasik” oplossen
 - D lezers die verhalen voor kinderen ter publicatie in “Tarasik” inzenden

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Antwoordblad HAVO
2019

tijdvak 1

Russisch

Naam kandidaat _____ Kandidaatnummer _____

Beantwoord alle vragen op dit antwoordblad.

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3).

(1)	1	A	B	C	D
(2)	1	<input checked="" type="radio"/> A	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
(3) C	1	<input checked="" type="checkbox"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2	A	B	C	D		
3			Open vraag			
4			Open vraag			
5	A	B	C	D		
6			Open vraag			
7			Open vraag			
8	A	B	C			
9			Open vraag			
10			Open vraag			
11	A	B	C	D		
12	A	B	C	D		
13	A	B	C	D		
14			Open vraag			
15			Open vraag			
16			Open vraag			
17	A	B	C	D		
18	A	B	C	D		
19	A	B	C			
20	A	B	C	D		
21			Open vraag			

Open vragen

3 1

2

3

4

4

6 1

2

3

4

7 1

2

9 1

2

3

4

10

14

15

16 4

5

6

7

21

Meerkeuzevragen

22	A	B	C	D		
23			Open vraag			
24			Open vraag			
25	A	B	C	D		
26	A	B	C	D		
27			Open vraag			
28	A	B	C	D		
29	A	B	C	D		
30	A	B	C			
31	A	B	C	D		
32	A	B	C	D	E	
33	A	B	C			
34	A	B	C	D		
35	A	B	C			
36	A	B	C	D		
37	A	B	C	D		
38			Open vraag			
39	A	B	C	D		
40	A	B	C	D	E	
41			Open vraag			
42	A	B	C	D		

Open vragen**23 1**

2

24 1

2

27 6

7

27 8

8

9

38

41

</

Bijlage HAVO

2019

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-19-1-b

БЛОГ «Американка о жизни в русской деревне»

(1) Здравствуйте! Добро пожаловать в мой мир: деревня Чухраи, Брянская область. Меня зовут Лора (Laura). Я живу в России более 20 лет, большинство из них в Чухраях (население 10 человек), в Брянском лесу.

5 Мой муж – русский фотограф дикой природы. Сейчас он на севере в экспедиции. Я тоже занимаюсь охраной природы. Я ещё и писатель, что позволяет мне работать дома и находиться рядом с нашими двумя мальчиками (9 и 12 лет). Я хочу рассказать об одном весеннем дне.

(2) Сегодня на ‘работу’ ходят только дети – в третий и шестой класс.

10 Сельская школа находится в 15 км от нас по лесной дороге, поэтому нужно выезжать в 8:30 утра. Я встаю в 7:30. Собака Ника встречает меня на кухне. Я кормлю голодных домашних животных: котика Гошу, кошку Рыську, собаку Нику. В 8:00 подъём детей. Я кормлю детей

15 завтраком. Если муж дома, то иногда я кормлю его тоже. Хотя, вообще-то, он у меня ‘натренирован’ готовить завтрак сам. Отправляю детей в школу. Обычно муж возит

детей, но так как его сейчас нет, отвожу я.



20 (3) Теперь весь дом – мой! Я пью чай, кладу одежду в стиральную машину, проверяю электронную почту и сообщения в блоге. Сегодня ещё надо закончить статью о диких тюльпанах в Калмыкии для американского журнала. Чуть-чуть поработала, но погода такая шикарная! Солнце ярко светит, тепло. Заманивает на улицу. Там проверяю сову¹⁾, которую нам 25 привезли на Новый год: поезд сбил её. Она выжила, но крыло у неё сломано. Поживёт пока у нас.

(4) Кони пришли из леса. Они у нас всё время пасутся на свободе, кроме лета: тогда их нужно закрывать, чтобы не топтали огороды у соседей.

30 Вот наш с Зорькой портрет. Скоро дети приедут из школы, надо приготовить им поесть. Когда мужа нет, балую их домашней пиццей или такос: они и быстрые и вкусные. Муж такие 5 не любит. Когда он дома, я готовлю по-русски:

35 борщ, мясо с картошкой, курицу, салаты. Дети иногда телевизор смотрят после школы. Вечером я готовлю ужин, пока дети делают уроки. Отбой в 11:00 вечера. Завтра все начнётся снова.



Фишки, 2014

noot 1 сова = uil

Год перерыва? Да или нет?



Для выпускников¹⁾ поступление в вуз²⁾ всегда связано с серьёзным стрессом. Во многих странах принято брать 'gap year' для того, чтобы отдохнуть после экзаменов, посмотреть мир и только потом уже спокойно 5 решить, с какой профессией связывать жизнь. Журналист «Mel.fm» Анна Рыжкова постаралась разобраться, в чём плюсы и минусы года перерыва и почему он не популярен в России.

Многие выпускники¹⁾ западных школ после сдачи экзаменов не бегут регистрироваться в вузы²⁾. Часто они становятся так называемыми *gappies* – 10 то есть теми, кто перед началом учёбы решил ещё год пожить так, как нравится.

Наши выпускники боятся не поступить в вуз²⁾ сразу после школы и отстать от сверстников³⁾. "Сделать перерыв – потеря времени": так в России думают и ученики, и родители. Родители боятся, что их ребёнок попадёт в плохую 15 компанию и больше вообще не захочет учиться. Как выяснилось из опроса, сами ученики тоже видят довольно много негативных сторон в такой паузе: *Почему вы не стали бы делать перерыв?*

- 53% – это потеря времени
- 24% – заберут в армию
- 20 14% – пропадёт интерес к профессии
- 9% – выйду замуж

На западе год перерыва чаще всего воспринимают как возможность 'услышать себя'. **Тильда Линандер**, *gappy* из Швеции, считает, что нет никакого смысла торопиться поступать в университет сразу после окончания 25 школы. Тильда: "Мне было просто необходимо время, чтобы побывать с самой собой и решить, чего я хочу. Я совсем не понимала, какое направление выбрать. Тебе только 18-19 лет, когда ты школу заканчиваешь. Откуда тебе знать, чем заниматься, если почти всю свою жизнь ты провёл в школе?".

В России оценить преимущества⁴⁾ перерыва могут только те, кто пропустил
30 год не по собственной воле. **Елена Кочур** хотела стать ресторатором, но
факультет объединили с другим, и места для неё не оказалось. Елена
устроилась на работу в городской суд. И именно в это время ей пришла
мысль поменять свой профиль и вместо ресторатора идти на юриста или
историка. Елена: “Работа помогла мне научиться ценить время. Я бы
35 повторила всё точно так же, если бы у меня был выбор. Мне этот год
перерыва был необходим. Не всегда выпускник может понять, чего он
хочет”.

Mel.fm, 2016

noot 1 выпускник = schoolverlater

noot 2 вуз: высшее учебное заведение = hoger-onderwijsinstelling

noot 3 сверстник = leeftijdsgenoot

noot 4 преимущество = voordeel

Я – сибиряк

(1) Дизайнер и предприниматель

Владимир Черепанов из сибирского города Новокузнецка придумал бренд «I'm Siberian».

5 Под этой маркой сейчас продаются самые разные товары – футболки, сувениры и т.д.

Продажи идут через интернет и в магазинах в Новокузнецке, Новосибирске, Томске и других городах. Беседует с Владимиром наш корреспондент.

10 (2) “Если спрашивают, откуда ты, гораздо легче сказать, что «из Сибири». Потому что объяснить, где находится Новокузнецк, значительно сложнее. Как раз в зарубежных поездках я отвечал – «I'm Siberian». Так из одной фразы родился целый бизнес.

(3) Об этой огромной снежной, морозной, дикой стране слышали все. Как 15 бы далеко я ни уехал от дома, когда говорю, что из Сибири, у всех появляется огонёк в глазах и неподдельный¹⁾ интерес: «Как вы там живёте, в сугробах²⁾, с медведями, в тайге? А летом – тоже морозы?». Чем дальше от дома, тем больше слышу стереотипов, странных и диких историй. И тем сложнее рассказать правду. Ну, кто поверит, что у нас, например, сильные 20 университеты? Как учёные могут работать в сугробах²⁾, с медведями? В такой ситуации мне проще отшутиться³⁾ и сказать, что медведи – наши друзья. А то, что медведи ходят по дорогам с балалайками, – это миф, потому что у нас совсем нет дорог. Реакцию читаешь по глазам: да, смешно, но ведь в Сибири всё возможно...

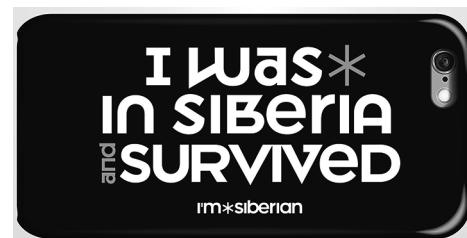
25 (4) Я живу в Сибири, и здесь действительно возможно всё, что угодно. Расстояние между нашими городами такое, как между странами в Европе. Масштаб на карте у нас воспринимается иначе. Серьёзно, попробуйте объяснить, где находится Новокузнецк, если только одно известное ориентировочное место: Байкал!

30 (5) Я живу в Сибири, и у нас тайга сильнее человека. В радиусе двухсот километров всегда найдётся место, где тебя могут съесть или ты можешь замёрзнуть. Это дисциплинирует.

(6) Я живу в Сибири, и мороз делает нас добре. Выходя на улицу, выбрасываешь все плохие мысли из головы, потому что надо согреться.

35 Мороз минус 40°C – это не холодно, это только повод одеться потеплее.

(7) Я живу в Сибири, и пессимисты здесь просто не выживают. Можно сказать, мы греемся весёлым свободным духом”.



noot 1 неподдельный = orecht

noot 2 сугроб = berg sneeuw

noot 3 отшутиться = zich er met een grapje van afmaken

Tekst 4

Антихакер СЛАВА КОПЕЙЦЕВ

“Работаю у Евгения Касперского с восьмого класса”

Однажды на форуме известной ИТ-корпорации «Лаборатории Касперского»

5 (ЛК) появился пользователь, который стал давать грамотные советы по написанию антивирусов. Евгений Касперский, директор корпорации, тут же пригласил его в Москву и, к своему 10 удивлению, увидел перед собой 14-летнего школьника! Сегодня екатеринбургский студент Слава Копейцев уже три года работает в мировой компании. Он всё ещё является самым молодым сотрудником компании.



Со Славой мы встречаемся в московской чайной. Парень, который только что закончил первый курс в университете, уже пару лет зарабатывает 15 больше, чем мама с папой вместе взятые. При этом одет он просто: белая футболка и джинсы.

Расскажи, как попал в «Лабораторию Касперского»?

– Я с детства увлекался компьютерами. Как-то в 8-м классе в Интернете я наткнулся на форум «ЛК». Мне понравилось, начал там общаться с 20 сотрудниками, и Евгений сам на вопросы отвечал. В «ЛК» такие простые, открытые люди работают. Не чувствуешь иерархии в отношениях с коллегами. Просто ходишь и с Касперским общаешься на ты. Сначала был практикантом, потом стал стажёром. Потом уже стал вирусным аналитиком. Моё мнение: не надо приходить на работу со словами “примите меня, вот 25 мой диплом!”. Я думаю, надо не постесняться¹⁾ поработать несколько месяцев даром, поучиться самому. Это и им выгодно, и ты опять же получишь опыт.

Став сотрудником «ЛК», ты не думал переехать в Москву?

– Да, так было бы гораздо удобнее: и карьерный рост шёл бы быстрее, и 30 зарплата была бы больше. Но это был мой сознательный выбор: у меня вся родня здесь, в Екатеринбурге! В Москве жить я не готов, приезжаю сюда только в командировки. А по поводу института: на моём факультете в Екатеринбургском университете есть команда, которая выигрывает международные конкурсы по компьютерной безопасности.

35 Ты – вирусный аналитик. В чём твоя задача?

– Я анализирую вирусные инциденты. Например, если в какой-нибудь компании произошла кража информации или денег со счёта, то они обращаются к нам, предоставляют атакованные компьютеры. Моя задача – понять: как, кем и откуда проводилась атака, что искали и удалось ли что-то 40 украсть. Это называется ‘forensic’ – компьютерная криминалистика.

Мы тут спорили: опасно ли в кафе на Wi-Fi сидеть с мобильником в Интернете? Могут ли у тебя что-нибудь перехватить, пароль, например?

– Да. Это, кстати, очень 25. Нужно только программку и устройство с 45 вай-фай-адаптером: телефон или ноутбук.

Беседовал Иван Головченко

Metronews, 2014

noot 1 не постесняться = niet moeilijk doen over

Десять кулинарных заповедей

Вот десять кулинарных заповедей Валерия Чена, шеф-повара ресторана «Рахмат» в Краснодаре. Ресторан предлагает блюда азиатской, кавказской и европейской кухни с широкой чайной картой и достойным выбором алкогольных напитков.



1. Готовь с чистой душой и открытым сердцем.

В каждое блюдо, каждому гостю отдаешь часть души. У повара должна быть широкая душа – чтобы на всех хватило!

2. Продукты бери свежие, как распускающийся на рассвете цветок.

Только из самых свежих, качественных и натуральных продуктов можно так приготовить, чтобы ‘пища стала лекарством, а лекарство – пищей’.

3. Посуда, одежда повара, кухня должны быть кристально чистыми, как горный ручей.

Самое строгое и обязательное правило хорошего шеф-повара.

4. Рацион человека зависит и от его телосложения, и от образа мыслей.

К каждому гостю – свой подход. Каждый заказ – уникальный.

5. Блюдо – это не просто вкусно. Это красиво!

На Востоке говорят: “Если тебя мучит жажда, есть ли тебе дело до формы кувшина¹⁾?”. Но! Повару всегда есть дело и до формы кувшина, и до рисунка на тарелках. Сервировка обязательно гармонирует со вкусом блюд.

6.

Работай в команде. Твори в команде. Ты – часть команды.

7.

Готовь спокойно, с улыбкой, без суэты. Плохое настроение, тревожные мысли, стресс – и даже самое лучшее блюдо будет испорчено.

8.

Даже самой великолепной приправы может быть много. Гармония и мера – во всём и всегда.

9.

“Кто не умеет улыбаться, не должен заниматься торговлей”, – говорят у нас. “И не может работать официантом”, – говорю я.

10. Иди к совершенству всю жизнь.

Каждое утро ты должен просыпаться первым и лучшим. А каждый вечер понимать, как много ещё нужно узнать, понять и попробовать.

Где, Москва 2015

noot 1 кувшин = kan

Побег из детского сада

Инцидент произошёл в Магнитогорске ещё на прошлой неделе, но стало известно о нём только во вторник. Об этом сообщает газета «**Новости Челябинской области**».

- 5 Во время прогулки два пятилетних мальчика из старшей группы сбежали из детского сада. Дети вылезли через яму, которую заранее выкопали пластиковыми лопатками под забором. Они хотели купить автомобиль «Jaguar». Мальчики прошли почти два километра **31**. Там их заметила местная жительница и начала расспрашивать. Дети 10 признались, что ушли из детсада, чтобы купить автомобиль, но денег у них не хватает. Тогда женщина посадила беглецов в свою машину и отвезла их в Орджоникидзевский отдел полиции. Воспитательницу, которая заметила исчезновение мальчиков через полчаса и сообщила об этом родителям и полиции, уволили.



Gazeta.ru, 2015

Tekst 7

“Уезжай в КХЛ¹⁾, будь там лучшим игроком”



Джим Нилл



Валерий Ничушкин

Генеральный менеджер американского хоккейного клуба «Dallas» Джим Нилл прокомментировал переход нападающего Валерия Ничушкина в московский «ЦСКА»:

5 “У меня с Ничушкиным хорошие отношения, этим летом мы отлично общались. Мы обсуждали его переход всё лето. Хотел бы я, чтобы он остался? Да, конечно. 33 иногда нужно пройти через такие моменты. Ему всего лишь 21 год. У него ещё много времени для развития. Я хотел, чтобы он находился там, где ему комфортно. В 10 конце концов, он думал, что возвращение в Россию будет правильным решением. Я сказал ему: «Знаешь что? Уезжай туда. Будь там лучшим игроком. Когда ты вернёшься, мы получим лучшего игрока». Континентальная Хоккейная Лига¹⁾ хорошо подойдёт ему. Он будет играть много. Мы с нетерпением ждём, что он вернётся более 15 сильным хоккеистом”.

Хоккейный клуб «Трактор», 2016

noot 1 КХЛ = Континентальная Хоккейная Лига

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 8

Форум «Реальные истории из жизни реальных людей»

Взять или оставить?

Привет, меня зовут Маша. Я хочу спросить: как вы думаете, это нормально – оставлять животных при переезде?

Смогли бы вы оставить вашего питомца, если бы перееzжали в другой город или в другую страну? Лично я бы не смогла. Не понимаю, как можно оставлять животных. Например, мой кот для меня уже как родственник!

Реакции

Иван:

Собаки и кошки тоже имеют чувства. Когда мой брат перееzжал, то оставил собаку соседке. Через 2 дня собака умерла от тоски. Мы в ответе за тех, кого приручили! Если человек чувствует, что может оставить, например, кошку или собаку в какой-то ситуации, то лучше 37. Они же живые существа и тоже любят, тоже привязываются к своему хозяину!

Люда:

Конечно, нет! Для меня животные – это как члены семьи и дети! Я когда-то даже перевозила животных на общественном транспорте с пересадками. А вообще, считаю, что оставить животных может только тот, кто их недостаточно любит. Вот они и могут оставить...

RIRL, 2016

афиша *Daily*

Маша: В выходные в основном хожу на вечеринки. Сегодня была в «Hub», вот сейчас приехала в «НИИ». Я не пью, поэтому на вечеринках я трачу мало денег. В принципе, в выходные мои деньги уходят только на такси, на еду и на воду – тысячи три максимум. Езжу до дома я только на ‘Uber’, я живу на «Профсоюзной», выходит рублей 350.

Рустем: Сколько денег потрачу на вечеринке, зависит от места. В «НИИ» немного – там дёшево. Но иногда деньги, правда, улетают: здесь мои друзья, я их часто угождаю. За выходные я могу потратить от двух тысяч до шести-семи.

Алиса: Я по выходным полдня валяюсь дома, а потом иду танцевать. Люблю техно, поэтому хожу в места вроде «Армы». А деньги я не трачу, мне с друзьями повезло. Приглашают, возят, сами понимаете. Это очень удобно, на самом деле.

Полина: Я выбираю места, где можно хорошо потанцевать. В основном это «НИИ», иногда «Hub», «Monasterio», «Арма». Трачу в целом не больше тысячи полторы. Однако, если пойдёшь в «Родню», где даже обычная вода стоит 250 рублей, то уже совсем другие расходы, конечно.

Afisha.ru, 2016

От редакции

Дорогие читатели журнала «Тарасик»!

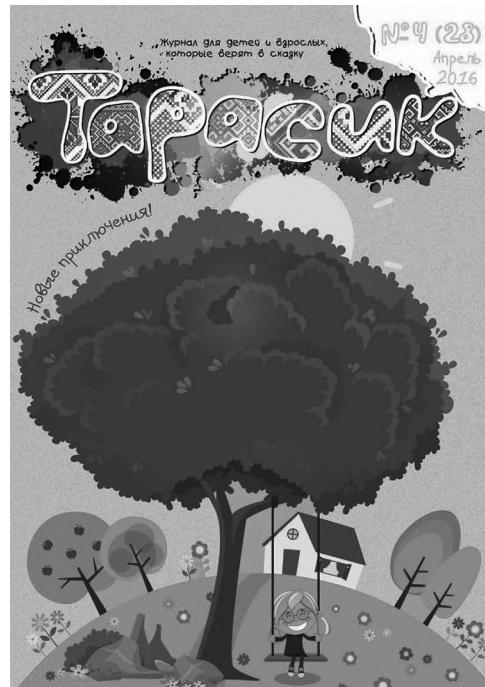
Мы знаем, что многие из вас любят писать сказки, рассказы или стихи.

Если вы хотите, чтобы ваши тексты были опубликованы в нашем журнале, мы с удовольствием приглашаем вас к сотрудничеству. Авторы лучших детских рассказов и сказок получат интересные подарки. Специальное жюри опубликует имена победителей в конце года.

Свои произведения прсылайте на электронный почтовый ящик нашей редакции. Помните, что можно писать на любую тему, главное – чтобы детям было интересно.

Не забудьте указать свой возраст, фамилию и имя, а также почтовый адрес!

Имейте в виду: редакция оставляет за собой право использовать принятые в печать тексты и в других проектах издательства.



Ежемесячный детский журнал издательства Bulba Press, 2017

Russisch havo

Centraal examen havo

Tijdvak 1

Voorblad examenpakket

Aan de secretarissen van het eindexamen van de scholen voor havo,

Elk examenpakket heeft een los voorblad met informatie over het examen. Bij het genereren van een deel van deze voorbladen is abusievelijk 00.00 uur als eindtijd vermeld.

Bij het centraal examen Russisch havo op donderdag 23 mei, aanvang 9.00 uur, is de **eindtijd** die u moet voorlezen **11.30 uur**.

Op de voorkant van het opgavenboekje van de kandidaat staat wel de juiste eindtijd.

Namens het College voor Toetsen en Examens,

drs. P.J.J. Hendrikse,
voorzitter

Examen HAVO

2018

tijdvak 1
dinsdag 29 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 41 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

“я так долго не отвечала” (r. 2)

- 1p 1 Waarom liet Aleksandra's antwoord lang op zich wachten?

In de regels 13 tot en met 20 vraagt Aleksandra hulp aan Romy.

- 2p 2 Waarmee wil ze dat Romy haar helpt?

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.

- 1 enige basisregels van het Nederlands uitleggen
- 2 een goedkope supermarkt vinden
- 3 neusdruppels halen bij de drogist
- 4 spullen tegen de regen vinden

“Напиши, когда у тебя появится время встретиться.” (r. 22)

- 1p 3 In welke zin eerder in de brief schrijft Aleksandra dat ze Romy graag in levenden lijve wil zien?

Citeer in het Russisch de eerste twee woorden van de zin.

Tekst 2

“и тут начинается” (стр. 5)

- 1p 4 Что здесь имеется в виду?

Приходит чувство

- A голода.
- B свободы.
- C страха.
- D усталости.

- 1p 5 Kies bij 5 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A пригласил
- B разбудил
- C съел
- D узнал

- 1p 6 О какой проблеме идёт речь в строках 11-14?

- A Не получается спать.
- B Не с кем поговорить.
- C Невыносимо холодно.
- D Нет туалета рядом.

- 1p 7 Met welk doel heeft de auteur deze tekst geschreven?

De auteur wil kampeerders

- A enthousiast maken.
- B geruststellen.
- C milieubewustzijn bijbrengen.
- D op de regels wijzen.

Tekst 3

Er worden vrijwilligers gezocht voor de organisatie van het WK voetbal van 2018.

- 3p 8 Aan welke eisen moeten vrijwilligers volgens de tekst voldoen?

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 5 op het antwoordblad.

Vrijwilligers moeten

- 1 affiniteit met voetbal hebben.
- 2 ten minste twee vreemde talen beheersen.
- 3 in teamverband kunnen werken.
- 4 er verzorgd en representatief uitzien.
- 5 referenties kunnen overleggen.

- 1p 9 Kies bij 9 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A иностранин
- B пенсионер
- C школьник

De tekst bevat een opsomming van werkzaamheden (“**Деятельность волонтёров**”) die een vrijwilliger kan verwachten.

- 1p 10 Op welke van de genoemde werkzaamheden heeft de foto hieronder betrekking? Noteer het nummer uit de tekst op het antwoordblad.



- 2p 11 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de beschrijving van de voordelen van het vrijwilligerswerk (“**Преимущества волонтёрской деятельности**”).

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 3 op het antwoordblad.

Vrijwilligers

- 1 krijgen kaartjes voor een wedstrijd naar keuze.
- 2 kunnen tegen gereduceerd tarief reizen met het openbaar vervoer.
- 3 krijgen gratis eten als ze aan het werk zijn.

“это труд не для заработка” (абзац: “**Преимущества волонтёрской деятельности**”)

- 1p 12 Кто из оставивших комментарии **не** читал эти слова?

- A aal
- B dasadidas
- C doctor-niki
- D klaus-mein

Een van de voordelen is dat vrijwilligers een deelnamecertificaat krijgen.

- 1p 13 Wie van de forumbezoekers is van plan deze werkervaring te gebruiken in zijn/haar cv?

- A aal
- B dasadidas
- C doctor-niki
- D klaus-mein

Tekst 4

- 1p 14 Что для Кузьмы Ложникова важно в работе? (стр. 1-9)

- A дружелюбная атмосфера в команде
- B разнообразие и возможность роста
- C свободный график и финансовые условия
- D сотрудничество с профессионалами

- 2p 15 Welke persoonlijke eigenschappen heeft een goede patissier nodig, volgens Koezma Lozjnikov? (r. 14-23)

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.

- 1 doelgerichtheid
- 2 doorzettingsvermogen
- 3 nieuwsgierigheid
- 4 sociale vaardigheden

- 1p 16 Что мы узнаём о Кузьме Ложникове из строк 24-28?

- A В начале карьеры он сильно потолстел.
- B Он всегда экспериментировал с новыми ингредиентами.
- C Раньше он делал очень большие и тяжёлые торты.

- 1p 17 Kies bij 17 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A например,
B однако
C поэтому
D так как
- 1p 18 Kies bij 18 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A дешёвый
B полезный
C редкий
D сложный
- 1p 19 Какое из следующих словосочетаний является метафорой в тексте?
- A интересное дело (стр. 7-8)
B игрушечная кухонька (стр. 11)
C свой талант (стр. 19)
D визитная карточка (стр. 30)

Tekst 5

- 3p 20 Geef van de volgende beweringen over Vlad aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 1 tot en met 18.
Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 5 op het antwoordblad.
- 1 Hij heeft in Moskou eerst even bij een vriend gewoond.
2 Hij vindt dat hij het goed getroffen heeft met zijn kamer.
3 Hij had liever een eigen keuken en toilet willen hebben.
4 Hij kon veel spullen overnemen van de vorige bewoner.
5 Hij kookt geregeld Russisch eten voor zijn Duitse vrienden.
- “француз” (стр. 23)
- 1p 21 Что Влад о нём рассказывает?
- A Он заснул на вечеринке у Влада.
B Он потерял свои вещи в коридоре у Влада.
C Он скрылся от охраны в комнате Влада.
D Он случайно попал в комнату Влада.
- 1p 22 Welke van de onderstaande beweringen over Dmitri is/zijn in overeenstemming met de tekst? (r. 25-34)
- 1 Hij wist niet of hij het wel leuk zou gaan vinden in de studentenflat.
2 Hij vindt dat er wel wat meer douches zouden mogen zijn.
- A geen van beide
B alleen de eerste
C alleen de tweede
D beide

- Op Dmitri's etage wordt de orde bewaakt door een "комендант" (r. 36). In het eerste interview vertelt Vlad dat zijn flat ook wordt bewaakt.
- 1p 23 Uit welk woord blijkt dit?
Citeer dat woord in het Russisch.
- 1p 24 Что мы узнаём о кулинарных способностях Дмитрия? (стр. 37-40)
A Он готовит сложные блюда для своих гостей.
B Он доволен тем, как он сейчас готовит.
C Он научился готовить ещё у матери дома.
- 1p 25 Welk van de volgende levensmiddelen noemt Dmitri in figuurlijke betekenis? (r. 37-40)
A паста
B каша
C мясо
D масло
- 2p 26 Geef van de volgende beweringen aan of ze genoemd worden met betrekking tot de kookwedstrijden (r. 41-45).
Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 4 op het antwoordblad.
1 Er is een mooie prijs te winnen.
2 Alle teams werken met dezelfde ingrediënten.
3 De deelnemers bepalen samen wie er wint.
4 Het resterende eten gaat naar een liefdadigheidsinstelling.

Tekst 6

- 1p 27 Kies bij 27 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A мешают спасателям работать
B отказываются от помощи
C рискуют жизнью
- In de regels 5 tot en met 10 vertelt reddingswerker Vitali Karovski over problemen van "матрасники".
- 1p 28 Waardoor worden deze problemen veroorzaakt?
- 1p 29 Kies bij 29 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A загорать
B играть
C рыбачить
- 1p 30 Kies bij 30 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A В принципе
B К счастью
C Конечно
D С другой стороны

1p 31 Kies bij 31 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A в неблагоприятных погодных условиях
- B вследствие принятия алкоголя
- C из-за излишней самоуверенности

1p 32 Wat is de functie van de laatste alinea?

Deze alinea vormt een

- A advies.
- B conclusie.
- C samenvatting.

Tekst 7

2p 33 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 1 tot en met 13.

Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 tot en met 3 op het antwoordblad.

- 1 Dierenbeschermers vragen toeristen om mee te helpen de exploitatie van olifanten tegen te gaan.
- 2 *Intrepid* heeft een onderscheiding ontvangen voor diervriendelijk toerisme.
- 3 Activiteiten zoals *trekking*, *rafting* en *windsurfing* worden door dierenbeschermers eveneens afgeraden.

“Так ... шума.” (стр. 14-20)

1p 34 Какова функция этого фрагмента по отношению к первому предложению абзаца?

- A Это аргументы.
- B Это примеры.
- C Это советы.

1p 35 Kies bij 35 de best passende zin uit de gegeven mogelijkheden.

- A Животные ведь не люди!
- B Значит, надежда есть!
- C Много работы ещё впереди!

Tekst 8

“неформальные таблички” (начало текста)

1p 36 С какой целью власти Москвы их ввели?

- A чтобы в центре столицы было больше парковочных мест
- B чтобы в центре столицы было меньше машин
- C чтобы водители вели себя по правилам
- D чтобы защитить окружающую среду

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

1p 37 Hoe is de toon van de teksten op de nieuwe borden?

- A afstandelijk
- B humoristisch
- C verontschuldigend
- D vriendelijk

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 9

1p 38 К кому обращается автор?

- A к автомобилистам
- B к коллегам по работе
- C к пассажирам общественного транспорта
- D к пешеходам

1p 39 Welk spreekwoord geeft het beste de hoofdgedachte van de tekst weer?

- A Een goed begin is het halve werk.
- B Na regen komt zonneschijn.
- C Oost west, thuis best.
- D Wie goed doet, goed ontmoet.

Tekst 10

Igor, 14 jaar, wil voor zijn klas een les kunstschaatsen voor beginners organiseren. Hij vond een aantal advertenties.

1p 40 Noteer in het Russisch de naam van degene die hij het beste kan bellen.

Tekst 11

1p 41 Kies bij 41 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Куда жаловаться?
- B Сколько это стоит?
- C Что делать?
- D Что случилось?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Bijlage HAVO

2018

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-18-1-b

Tekst 1



From: alexa@gmail.com
Subject: RE:
Date: Wed, 31 Aug 2015
To: romy_pr@live.nl

Привет, Роми!

Извини, пожалуйста, что я так долго не отвечала: по приезде выяснилось, что в моей съёмной комнате нет вай фая. Сейчас, слава богу, я снова на связи.

- 5 У нас каждый день проходят разные мероприятия. От университета – незабываемые впечатления! Амстердам – прекрасный город, в нём чудесная атмосфера, и я рада, что приехала сюда учиться. Спасибо тебе за помощь и советы.

Ты очень хорошо пишешь по-русски, почти как русская. Ошибки настолько 10 незначительные, что мне даже не хочется тебя исправлять, остаётся только снять шляпу!

Как ты? Жду не дождусь встречи!

Я была бы рада, если бы ты объяснила мне основные правила голландского языка и правила чтения, чтобы я хотя бы произносила правильно название 15 своей улицы. И чтобы я покупала продукты в магазине, а то я ничего не понимаю.

Я второй день не выхожу из дома, потому что дождь застал меня врасплох, я приболела и теперь хлюпаю носом. Посоветуй мне какой-нибудь хороший магазин, где бы я могла купить плащ-дождевик, зонт и всё, что нужно для 20 дождливой погоды.

Надеюсь, что у тебя всё хорошо!

Напиши, когда у тебя появится время встретиться.

Целую,
Александра

Privécorrespondentie, 2015

Первая ночёвка в палатке

Первая ночь в палатке – самая трудная ночь. А если вы путешествуете в одиночку, так почти невыносимо тяжёлая. Вы поставили палатку, расстелили коврик, спальник, под голову положили рюкзак. Стемнело, вы 5 съели ужин, залезли в палатку, в спальник, и тут начинается. Мысли начинают кружиться в вашей голове и никак не могут остановиться. Каждый шорох¹⁾ вам кажется ужасным звуком. В голове могут прокручиваться мысли:

- вас пришли сожрать²⁾ звери;
- за вами пришёл йети;
- 10 – местные бандиты узнали, где вы стоите, и пришли замочить³⁾ вас.

И вот, вы лежите в спальнике с закрытыми глазами и не спите. Вы смотрите на часы и ждёте, когда же наступит утро. Час ночи, два, три..., вас никто не 15 5 и в палатку никто не залез, нервная система начинает успокаиваться, но просто не удается заснуть.

Так проходит ночь почти каждого начинающего туриста, который ночует в одиночку в палатке. Не надо думать, что вы трус, это вполне нормально для здравомыслящего человека. Инстинкт самосохранения ещё никто не отменял. Следующая ночёвка уже проходит более мягко. Сказывается усталость. И наконец, через дня три-четыре вы не слышите никаких 20 шорохов¹⁾.



Безпалатки, 2016

noot 1 шорох = geritsel

noot 2 сожрать = opvreten

noot 3 замочить = een kopje kleiner maken

Волонтёры на Чемпионате мира по футболу в 2018 году

Финальная часть Чемпионата мира по футболу 2018 года состоится в России, впервые для страны. Для проведения Чемпионата мира 2018 года потребуется большое количество волонтёров, примерно 20.000 человек.

Что нужно, чтобы стать волонтёром?

К волонтёрам есть определённые требования:

- 1 возраст не моложе 18 лет;
- 2 владение английским языком (дополнительным плюсом будет знание ещё одного иностранного языка);
- 3 уважение и толерантность – важные черты характера;
- 4 умение работать в команде;
- 5 желание помогать;
- 6 наличие опыта подобной работы приветствуется.

Максимальных возрастных ограничений нет, то есть даже **9** может стать волонтёром. Конечно, если у него достаточно жизненной энергии и все требования соблюдены.

Деятельность волонтёров

Помимо прочего, работа волонтёров включает в себя помочь:

- 1 в контроле территорий спортивных комплексов;
- 2 в проведении досмотра людей;
- 3 в организации церемоний и развлекательных мероприятий;
- 4 во встречах и сопровождении команд, судей и гостей;
- 5 в организации пресс-конференций и IT-обслуживания.

Преимущества волонтёрской деятельности

Чемпионат мира по футболу 2018 года – очень крупное мероприятие.

Волонтёр должен понимать важность такой работы. А главное, что это труд не для заработка или возможности присутствовать на трибуне. Однако есть некоторые плюсы, такие как скидки на проезд в общественном транспорте и бесплатное питание в течение рабочего дня. К тому же, волонтёрам выдают документ, подтверждающий их участие в этом мероприятии. Волонтёры получают массу новых впечатлений, знакомятся с интересными людьми и становятся причастными к организации события мирового масштаба.

Комментарии

aal: Я студентка, считаю, что это хороший опыт работы, выгодно будет смотреться в моём резюме.

dasadidas: Надеюсь, что в армию не заберут в 2018.

doctor-niki: Зарплата какая?

klaus-mein: Круто быть волонтёром. Ведь несмотря на напряжённый график, это прежде всего участие в событии мирового масштаба и позитивные эмоции, связанные с общением с людьми со всего мира.

Championat.com, 2017

Tekst 4

Кондитерское искусство

Шеф-кондитер ресторанов «FermA» и «Le Boat» Кузьма Ложников – о детских играх, профессиональном упрямстве и любви к сладкому.

Почему вы выбрали именно “сладкое” направление?

5 Преподаватель кулинарного колледжа, где я учился, показал нам фотографии своих работ. Меня они заинтересовали, и я начал развиваться в этой сфере. Профессия кондитера – это и искусство, и просто интересное дело. Не понимаю людей, которые сидят по много лет на бесперспективной и однообразной работе.

10 Дома с детства готовили обеды?

У нас дома была игрушечная кухонька, и мы с братом постоянно играли ‘в кафе’, ‘в кухню’, ‘готовили’ что-то...

15 Какими качествами нужно обладать, чтобы стать хорошим кондитером?

Прежде всего, целеустремлённостью. Мне иногда говорят: “У тебя талант от бога, ты делаешь такие торты!” Может быть, это и так. Без таланта нельзя. Но если бы не захотел развивать свой талант, у 20 меня бы в профессии ничего не вышло. Главное – ставить цель и добиваться её. У меня ведь не сразу всё начало получаться. Нужно было работать, работать, работать.

Кстати, когда я только пришёл в ‘кондитерку’, то за 25 два месяца набрал десять килограммов, потому что мне очень хотелось всё попробовать. Я вообще очень люблю сладкое, а здесь к тому же всё новое, вкусное! Пришлось сильно потрудиться, чтобы похудеть. Всё ещё приходится следить за весом.

О какой сладости вы можете сказать: “Вот это – моя гордость, моя 30 визитная карточка”?

Есть вещи, которые мне нравятся – 17 своей визитной карточкой я их всё-таки не назвал бы. Могу назвать карамельно-ореховый торт, который сейчас представлен в меню «Le Boat». Я его придумал сам. Многим нравится. Такое вот классическое сочетание карамели, чернослива и 35 грецкого ореха.

Знаю, что искусству шоколатье вы учились специально...

Да, ездил во Францию. И в Москве учился, в Академии шоколада. Шоколад мне нравится, но это очень 18 продукт. Необходимы правильная влажность, постоянная температура, дорогое оборудование, а также место 40 для хранения продукции... Но мы ищем способы с ним работать. Непросто, но очень интересно.



Беседовал Алексей Дудин

Где Санкт-Петербург, 2014

Как студенты живут в московских общежитиях

The Village сфотографировал студентов в московских общежитиях и расспросил, как им там живётся.

Влад Шабанов

5 МГУ, Московская школа экономики, 4-й курс

Я приехал в Москву из Красноярска, поэтому мне сразу пришлось решать жилищный вопрос. На первых порах жил у друга, через полгода переехал в общагу¹⁾. Меня поселили в главное 10 здание МГУ – на Воробьёвых горах. Повезло с комнатой: угловая с двумя окнами, таких на этаже всего три-четыре. Кухня общая на этаж, зато туалет с ванной делим только со вторым парнем из моего блока. Ремонт делался очень давно, поэтому я сразу отправился в IKEA за разными картинами, линолеумом и 15 другими вещами.



Вечеринок у нас почти не бывает, хотя разок мы сидели с немцами до пяти утра. Они наготовили русской еды – типа картошки и пельменей, купили водку.

Однажды я как-то вышел из комнаты, выключил свет, но дверь не 20 запер²⁾, потому что у нас очень серьёзная охрана, чужой³⁾ в здание не пройдёт. Минут через десять я вернулся и увидел в коридоре на полу чьи-то джинсы, ботинки и куртку. Включил свет и обнаружил, что на моей кровати, под моим одеялом, спит какой-то парень. Оказалось – француз из соседнего блока ошибся дверью.

25 Дмитрий Пиманчев

МГТУ имени Баумана, факультет
робототехники и автоматизации, 2-й курс

Я из Серпухова. Ездить каждый день сто 30 километров туда-обратноказалось мне не самой радужной перспективой, поэтому я принял решение переехать в общежитие. Меня поселили в комнату с двумя соседями. Кухни и туалеты с умывальниками расположены на каждом этаже, а вот душевых всего две на весь корпус – женская и мужская. Маловато.



35 С соседями нет никаких проблем. Шумных вечеринок у нас не бывает, так как комендант на нашем этаже строго следит за порядком.

С переездом в общагу¹⁾ я научился готовить, причём довольно неплохо. Сделать какую-нибудь пасту, сварить кашу или пожарить мясо стало для меня проще простого. Пару раз я, конечно, подпалил еду так, что 40 невозможно было есть и дышать, но потом всё пошло как по маслу.

А ещё каждое первое полугодие у нас проходят кулинарные бои: собираются восемь команд, все получают одинаковый набор продуктов, и

мы готовим два основных блюда и десерт. После возни за плитой собираемся всей общагой¹⁾, выбираем лучших, а потом всё съедаем. В этом 45 году победила моя команда.

The Village, 2015

noot 1 общага = общежитие

noot 2 запереть = op slot doen

noot 3 чужой = hier: iemand van buiten

Осторожно! Отдых на воде!

Несчастные случаи с купальщиками на матрасах – отдельная головная боль для спасателей. Несмотря на предупреждения¹⁾, туристы продолжают игнорировать их и регулярно 27. Вот что рассказывает спасатель
5 Виталий Карповский: «С начала года на Чёрном море мы уже спасли 58 человек, 32 из которых находились на матрасах и были отнесены далеко от побережья». По словам спасателя, самой главной угрозой для «матрасников» является ветер, который внезапно меняет направление и начинает дуть с берега в сторону моря. Купальщик может всего за 15 минут
10 исчезнуть из поля зрения отдыхающих на берегу.

На надувных матрасах в море упłyвают не только для того, чтобы уединиться и позагорать. Оказывается, есть среди отдыхающих и оригиналы, использующие их для рыбалки. «Буквально пару дней назад отец с тремя детьми – от 4 до 8 лет – решил ловить макрель на надувном
15 матрасе. Заплыл на 300-400 метров от берега и, когда мы подошли, он ещё начал возмущаться, что ему мешают 29! А в пятницу в полутора километрах от берега «выловили» ещё троих туристов, которые на большом
надувном матрасе тоже решили
20 половить рыбу. 30, их вовремя заметили», – рассказал Виталий Карповский. Вместе с тем, говорит он, основная масса несчастных случаев всё же происходит по вине любителей
25 спиртных напитков: «Так, в прошлом году 95% несчастных случаев произошло 31. Ещё 5% – когда люди не соизмеряют свои силы²⁾ и идут в шторм купаться, прыгают со скал».



Если турист всё же не услышал предупреждений¹⁾ и оказался в экстренной
30 ситуации на море, ему необходимо поднять шум. «Нужно начинать кричать, размахивать руками, снимать с себя яркие трусы и купальники – и махать ими. Главное, привлечь внимание других людей, которые быстро свяжутся со спасателями».

Сегодня, 2013

noot 1 предупреждение = waarschuwing

noot 2 не соизмерять свои силы = zijn krachten overschatten

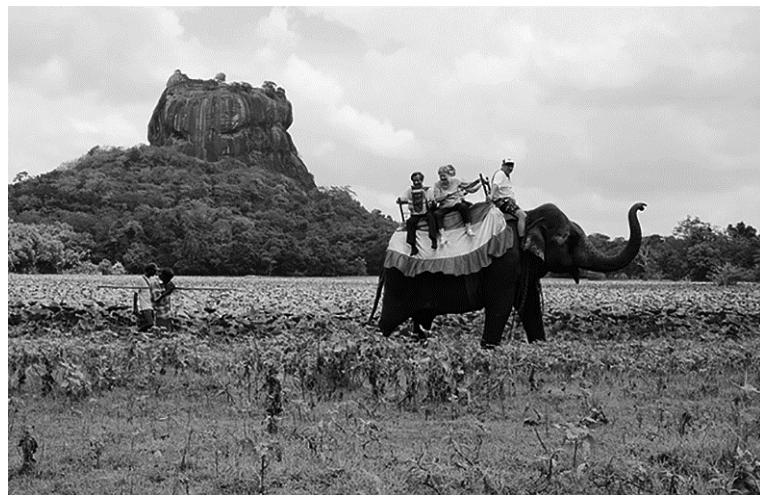
Туристов просят отказаться от эксплуатации слонов

Прогулки по джунглям Азии на слонах должны быть запрещены, говорят защитники дикой природы.

Всемирное общество защиты животных (ВОЗЖ) и международная
5 туристическая компания *Intrepid* в течение трёх лет занимались здоровьем
слонов, которые живут в неволе. Теперь эти организации просят туристов их
больше не эксплуатировать. Азиатские слоны, которые каждый день катают
людей на спинах, подвергаются жестокому обращению¹⁾, за ними часто
плохо ухаживают. Поддержать эту инициативу просят также туроператоров.
10 Однако, проявить сознательность²⁾ должны и путешественники. Не стоит
«спонсировать» содержание животных в неволе, лучше обратить внимание
на такие виды деятельности, как треккинг, рафтинг, виндсерфинг и многие
другие.

Подобные инициативы не единичны. Так, туристическая компания *STA Travel*
15 остановила продажу туров, которые включают в себя катание на
слонах и экскурсии в Храм Тигра в Таиланде. Кроме того, многие страны
запретили содержание животных в цирках, в испанских городах начали
запрещать корриду³⁾, некоторые государства отказываются от
дельфинариев, в которых животные страдают от хлорированной воды,
20 недостатка общения, отражения звуковых волн от стенок бассейна и шума.

Однако, к сожалению, в ряде регионов животные продолжают терпеть
неудобства из-за содержания в неволе: недавно о судьбе 29-летнего белого
медведя Артуро, живущего в вольере безо льда, узнал весь мир. [35](#)



Слоны, катающие людей на спинах, очень страдают

www.gismeteo.ru, 2014

noot 1 подвергаться жестокому обращению = wreed behandeld worden

noot 2 сознательность = verantwoordelijkhedsbesef

noot 3 коррида = stierenvechten

Парковаться «даже на минуточку» вскоре запретят всем водителям в центре Москвы

Скоро в зоне платной парковки появятся неформальные таблички, взывающие к совести автомобилистов.

Как сообщили “МК” в пресс-службе, необычные таблички станут соседствовать с официальными знаками «Парковка запрещена» в центре города.

Среди фраз можно встретить, к примеру: «Остановка запрещена! В любой непонятной ситуации всё равно запрещена!» или «Здесь парковки нет! И остановки тоже! Даже на минуточку! Даже на секундочку!».

В правительстве Москвы надеются, что такие таблички заставят водителей ответственнее подходить к парковке своих транспортных средств, а также повысят их культуру вождения в целом.



Московский комсомолец, 2014

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 9



Друзья, как вы знаете, на улице холод ужасный! И на остановках, особенно вечером и утром (в часы пик) можно увидеть людей, которые не могут уехать домой или на работу, потому что маршрутки либо переполнены и не останавливаются, либо их просто нет. А даже 10-15 минут ожидания на таком морозе кажутся вечностью... Когда едете на работу или по делам на своей машине, остановитесь и предложите подвезти, ведь это совсем несложно, а для замерзающего человека это будет неоценимо. Давайте будем немного добрее, давайте помогать друг другу! Ведь сегодня вы помогли, а завтра вам придёт помочь откуда не ждали. Лайкните и сделайте репост, пусть нас будет много!!!

Фейсбук, 2016

Tekst 10

Здравствуйте! Я кандидат в мастера спорта по фигурному катанию, действующая спортсменка, 5-кратная чемпионка Москвы и 3-кратная чемпионка Международных соревнований в Нидерландах, Хорватии и Франции. Научу ваших маленьких детей стоять на коньках. Выезжая как на закрытые, так и на открытые катки. 916-726-00-00 Кристина

Приглашаются взрослые, желающие обучиться искусству фигурного катания. Лучшие условия только для Вас:

- обучаем с нуля!
- постановка танцев
- выступления

Москва, метро Марксистская. 916-123-50-75 Ольга

Секция фигурного катания “Надежда” организует индивидуальные и групповые занятия для взрослых и детей без уровневых и возрастных ограничений.

Адрес: Дворец спорта «Мегаспорт» ст.м. Динамо. 495-643-08-00 Олег

Ищем русского тренера для сына. Ему 6 лет, катается уже два года. Хотим периодически приезжать в Россию для комплексных и качественных тренировок. Сейчас нужно поставить сыну все ординарные прыжки. Как и где это возможно делать? Заранее благодарны за любой совет. 495-123-45-78 Марина

Iceskating.ru, 2015

Вы опоздали на поезд. 41

Вы опоздали на свой поезд? Не расстраивайтесь! В этой инструкции вы узнаете, что можно и нужно сделать.

- 1 Вы можете без проблем сдать билет в кассу и получить деньги. Главное, сделать это не позднее трёх часов после отправления поезда с вокзала.
- 2 Билет нужно сдавать лично и с паспортом (родители сдают детские билеты со свидетельством о рождении).
- 3 Вам вернут всю сумму, кроме:
 - комиссионного сбора за оформление, если он был;
 - комиссионного сбора за возврат – 178 руб. 30 коп.

Приятного пути и всего доброго!



Ладожский вокзал, 2015

Examen HAVO

2017

tijdvak 1
woensdag 24 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen horen een bijlage en een antwoordblad.

Beantwoord alle vragen op het antwoordblad.

Dit examen bestaat uit 44 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 48 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

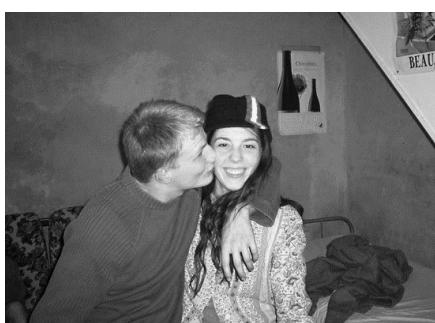
- 1p 1 Почему Алёна ездит на сборы винограда во Францию? (первый абзац)
- A Ей интересно работать со студентами из разных стран.
 - B Ей сложно объяснить, что именно ей нравится.
 - C Она хочет заработать денег на учёбу.
 - D Она хочет совместить работу с отдыхом.
- 1p 2 Geef van de volgende twee beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met alinea 2 en 3. Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 en 2 op het antwoordblad.
- 1 Aljona krijgt rugpijn van het druiven plukken.
 - 2 Aljona doet alleen 's ochtends mee aan de druivenpluk.
- 1p 3 Kies bij 3 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A забывается
 - B нравится
 - C получается
 - D рекомендуется
- 1p 4 Welke foto stond oorspronkelijk bij 4?



A



B



C



D

Tekst 2

- In de regels 3 tot en met 9 worden redenen genoemd voor het feit dat sport in de Sovjetijd belangrijk was en veel in de kunst werd gebruikt.
- 2p 5 Noteer in het Nederlands **twee verschillende** redenen.
- 1p 6 Kies bij 6 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A Кроме того,
B Поэтому
C Хотя
- 1p 7 Welke kunstvorm, naast schilderkunst, is tijdens de expositie te zien?
(alinea 2)
A beeldhouwkunst
B fotografie
C grafisch design
D video-animatie

Tekst 3

- 1p 8 Kies bij 8 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A бояться
B возвращаться
C летать
D слушать
- 1p 9 Kies bij 9 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A Но
B Потому что
C Поэтому
- “труд здесь тяжелый” (r. 12)
- 2p 10 Waarom valt sommigen het werk zwaar, volgens Larisa?
Noteer in het Nederlands **twee** redenen.
- 1p 11 Kies bij 11 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A другом
B земном
C плохом
D старом
- “такие браки” (r. 23)
- 1p 12 Welke huwelijken worden hier bedoeld?
Vul de zin aan:
Huwelijken tussen ... en

- 1p 13 Waar heeft Larisa spijt van? (r. 26-30)
- 1p 14 Kies bij **14** het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A меняется
B продаётся
C стирается
D теряется
- 1p 15 Что мы узнаём о Ларисе из последнего абзаца?
- A Она всё ещё довольна своей работой.
B Она мечтает о тихой семейной жизни.
C Она скоро выйдет замуж за лётчика.
D Она хочет переквалифицироваться в проводника.

Tekst 4

Deze tekst gaat over het dilemma “Учиться или работать?”.

- 1p 16 In welke zin staat de eerste noodzakelijke stap voor de oplossing van dit dilemma? (r. 1-8)
Citeer de eerste twee Russische woorden van die zin.

Jonge arbeidskrachten zijn goedkoop en daarom populair bij werkgevers.

- 2p 17 Waarom zijn jongeren verder nog aantrekkelijk voor werkgevers? (r. 9-19)
Noteer in het Nederlands de **twoe** redenen uit de tekst.

“деканат … работающим студентам” (r. 31-32)

- 1p 18 Welke woorden uit de regels 9 tot en met 25 geven een ander beeld?
- A “огромное количество вакансий” (r. 12-13)
B “проще учить, чем переучивать” (r. 19)
C “им зеленый свет” (r. 24-25)

“я нашел компромисс с деканатом” (стр. 32)

- 1p 19 Как администрация вуза помогла Дмитрию Ферапонтову?
- A Она выдала ему повышенную стипендию.
B Она освободила его от некоторых лекций.
C Она разрешила ему пересдать некоторые предметы.
D Она составила удобное для него расписание.

“Если … опыта?” (r. 37-39)

- 1p 20 Wat is het veronderstelde logische antwoord op deze vraag?
Geef je antwoord in het Nederlands.

- 1p 21 Что Ольга Трушкова описывает в своём рассказе?
- A первые шаги в карьере
B поддержку от вуза и работодателя
C проблемы и конфликты на работе

Dmitri Ferapontov zegt “Работа дает мне знания и навыки сверх того, что я получу в вузе.” (р. 35-36)

Olga Troeskova heeft een soortgelijke ervaring.

- 1p 22 Citeer de eerste twee Russische woorden van de zin waarin ze hierover vertelt.

Tekst 5

- 1p 23 На какой праздник **сложнее всего** купить товары российского производства? (стр. 1-10)
- A на Новый год
B на День всех влюбленных
C на 23 февраля
D на 8 марта
E на День дурака
- 1p 24 Kies bij 24 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A Ведь
B Дело в том, что
C Несмотря на это,
D Поэтому
- 1p 25 Какова цель третьего абзаца (стр. 18-26)?
- A объяснить рост первоапрельского бизнеса в России
B описать карьеру Сергея Добротворского
C ответить на вопрос о непопулярности товаров-шуток
- 1p 26 Сколько **конкретных примеров** товаров-шуток приводится в третьем абзаце (стр. 18-26)?
- A 0
B 1
C 2
D 3
- 1p 27 Почему Сергей не боится китайской конкуренции? (стр. 27-33)
- A В России цены на товары-шутки ниже.
B Китайцы не понимают русские шутки.
C Китайцы плохо говорят по-русски.
D Российские товары более высокого качества.

- “В России ... День дурака.” (р. 39)
- 1p 28 Wat klinkt er door in deze zin?
- A frustratie
 - B hoop
 - C onverschilligheid
 - D vreugde

Tekst 6

- “жена, которая вышла из машины” (стр. 6)
- 1p 29 Почему она вышла из машины?
- Она хотела
- A дать кенгуру еду.
 - B поймать кенгуру.
 - C сфотографироваться с кенгуру.
- De kangoeroe, die eerst voor een haas werd aangezien, wordt in de regels 1 tot en met 7 nog op twee andere manieren aangeduid.
- 1p 30 Citeer één van de andere benamingen in het Russisch.
- 1p 31 Kies bij 31 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A а то
 - B ведь
 - C но
- 1p 32 Что мы узнаём из строк 24-28?
- Наталье Абрамовой
- A было сложно найти необходимую помощь.
 - B посоветовали обратиться к ветеринару.
 - C сказали, что она не первая жалуется.
- “нашли хозяина кенгуру” (стр. 29)
- 1p 33 Кто это? (стр. 28-36)
- A директор зоопарка
 - B местный политик
 - C пенсионер-дачник
 - D цирковой артист
- 1p 34 Сколько раз всего, согласно тексту, кенгуру видели в Татищевском районе?
- A 1
 - B 2
 - C 3

- 1p 35 Welk van de onderstaande citaten is grappig bedoeld?
- A “ускакал по своим делам в лес” (r. 15-16)
 - B “Они сумели заснять его на камеру.” (r. 17-18)
 - C “что к зиме-то точно замерзнет” (r. 23)
 - D “через 30 минут хозяин зверя был на месте” (r. 31)

Tekst 7

Je kunt zelf niet naar Jekaterinenburg, maar je kunt de show met Armin van Buuren toch volgen.

- 1p 36 Citeer de eerste twee Russische woorden van de zin uit alinea 1 waaruit blijkt dat dat mogelijk is.
- 1p 37 Kies bij 37 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A вызывает дискуссию
 - B привлекает хулиганов
 - C проходит незамеченным
 - D становится успехом
- 1p 38 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de tekst over Alexander Popov. Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 en 2 op het antwoordblad.
- 1 Alexander Popov gebruikt af en toe stukken van Armin van Buuren in zijn muziek.
 - 2 Alexander Popov is een veelbelovend talent in de Russische *dance-scene*.
- 2p 39 Welke extra's, naast gegarandeerd goed zicht, biedt het kaartje Deluxe? Noteer in het Nederlands **twee** zaken.

Tekst 8

“вы” (второй абзац)

- 1p 40 Кто здесь имеется в виду?
- A водители
 - B пассажиры
 - C работодатели
 - D шопоголики

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

- 1p **41** Waarom schrijft meneer Bykov naar de krant?
- A om een buschauffeur te bedanken
 - B om het gedrag van hulpverleners te prijzen
 - C om op te roepen het openbaar vervoer meer te gebruiken
 - D om te reageren op een artikel over verkeersveiligheid
 - E om zich te beklagen over de kwaliteit van het openbaar vervoer

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 9

- 1p **42** Geef van de onderstaande beweringen aan of ze overeenstemmen met de tekst. Noteer **ja** of **nee** achter de cijfers 1 en 2 op het antwoordblad.
- 1 Deelname aan de kookworkshop staat ook voor onervaren kinderen open.
 - 2 Ouders worden uitgenodigd om samen met hun kinderen iets lekkers klaar te maken.

Tekst 10

- 1p **43** Wat is het doel van deze tekst van modefotograaf Ilja Varlamov?
Hij wil mannelijke lezers
- A aansporen zich eenvoudig te kleden.
 - B informeren over de nieuwste modetrends.
 - C overtuigen geen bont te dragen.
 - D vermaakken met voorbeelden van ‘foute’ kleding.

Tekst 11

Iris is eerstejaarsstudent Russisch. Ze zoekt een baantje waarbij ze haar kennis van het Russisch kan gebruiken. Op Facebook vindt ze deze advertentie.

- 1p **44** Voldoet Iris aan de profielbeschrijving?
Antwoord **ja** of **nee** en licht je antwoord toe met één reden.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Antwoordblad HAVO
2017

tijdvak 1

Russisch

Naam kandidaat _____ Kandidaatnummer _____

Beantwoord alle vragen op dit antwoordblad.

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3).

(1)	1	A	B	C	D
(2)	1	<input checked="" type="radio"/> A	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
(3) C	1	<input checked="" type="checkbox"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2					Open vraag	
3	A	B	C	D		
4	A	B	C	D		
5					Open vraag	
6	A	B	C			
7	A	B	C	D		
8	A	B	C	D		
9	A	B	C			
10					Open vraag	
11	A	B	C	D		
12					Open vraag	
13					Open vraag	
14	A	B	C	D		
15	A	B	C	D		
16					Open vraag	
17					Open vraag	
18	A	B	C			
19	A	B	C	D		
20					Open vraag	
21	A	B	C			
22					Open vraag	
23	A	B	C	D	E	
24	A	B	C	D		
25	A	B	C			
26	A	B	C	D		
27	A	B	C	D		
28	A	B	C	D		
29	A	B	C			
30					Open vraag	

Open vragen

2 1

2

5 1

2

10 1

2

12

13

16

17 1

2

20

22

30

Meerkeuzevragen

31	A	B	C			
32	A	B	C			
33	A	B	C	D		
34	A	B	C			
35	A	B	C	D		
36						Open vraag
37	A	B	C	D		
38						Open vraag
39						Open vraag
40	A	B	C	D		
41	A	B	C	D	E	
42						Open vraag
43	A	B	C	D		
44						Open vraag

Open vragen

36

38 1

2

39 1

2

42 1

2

44

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

VERGEET NIET DIT ANTWOORDBLAD IN TE LEVEREN

Bijlage HAVO

2017

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-17-1-b

Tekst 1

(1) БЛОГ: Сбор винограда во Франции – сезонная работа

Меня зовут Алёна. Я студентка и на виноград езжу уже четвёртый год. Работа трудная, нудная, спина болит, деньги не такие уж большие, но почему-то возвращаюсь туда каждый год. Что-то тянет, и всё! Вот маленький отчёт и подбор фотографий разных лет.

(2) Начинается сбор примерно в начале-середине сентября. Я выбрала Божоле. Там виноградники везде. Есть два вида работников: одни собирают в вёдра, другие ходят с корзинами на спине и переносят виноград к грузовику. В регионе, где я работала, кусты очень низкие, поэтому у всех спина потом болит очень долго!



(3) В обеденный перерыв нас привозят с виноградников обратно на вкусный обед, после обеда – полчаса валяния, отдыха и загорания. А потом опять за дело!



(4) В конце рабочего дня чувствуем себя грязными, усталыми, но счастливыми! Предупреждение – многие едут на сбор винограда и с целью повеселиться, и найти там лёгкий флирт ☺
А вообще советую всем хоть раз в жизни съездить. Это не 3!



(5) А чтобы все после моего рассказа не бросились собирать виноград – вот такие зверюшки встречаются в виноградниках. Но очень редко, за четыре года видела только один раз.

4

In France, 2011

Tekst 2

В Институте реалистического искусства 5 февраля открывается большая выставка «Советский спорт»

- (1) В СССР спорт, как и остальные сферы жизни, был весьма идеологизирован. Пожалуй, даже сильнее остальных: он был 5 неоспоримым предметом национальной гордости и символом побед советского строя. “Спорт укладывается во многие рамки искусства, – говорил известный академик советского искусства Александр Дейнека. – Как тема он неисчерпаем, он демократичен и популярен. Он лиричен. В нем много оптимизма. В нем начало героического”. 10 **6** неудивительно, что крупнейшие советские художники с удовольствием выбирали эту тему. Одни выражали официальный взгляд на спорт, другие пытались противостоять пафосу большого сталинского стиля.
- (2) В экспозицию вошли работы радикального экспериментатора 15 Сергея Лучишкина, экспрессиониста Юрия Пименова и многих других. Вы сможете увидеть весь калейдоскоп советского спорта: физкультпарады, мировые победы, массовые старты, тренировки атлетов. Выставлены также спортивные серии легендарного советского фотографа Льва Бородулина.



Сергей Лучишкин. Парад на стадионе «Динамо».

Дербеневская ул., 7, стр. 31, тел: 8-495-276-1212, rusrealart.ru

Где Москва, 2014

Моя профессия – парить над землей

Для большинства людей авиаперелет – это необходимость, для многих – экстремальная ситуация и даже подвиг¹⁾. Но есть и те, кто не может 8, потому что тогда они будут постоянно в стрессе – стюардессы!

5 Лариса БАШИЛОВА, стюардесса «Домодедовских авиалиний», рассказала «Job-Today» о своей работе.

Как Вы попали в стюардессы?

– С профессией я определилась еще в школе. Отец моего одноклассника помог организовать экскурсию в аэропорт. Тогда я и ‘влюбилась’ в небо, а 10 через два года впервые вошла на борт самолета в качестве стюардессы. И вот уже 24 года я живу не могу без этой работы. Многие приходят к нам в поисках романтики, но, на самом деле, труд здесь тяжелый. 9 многие девчонки разочаровываются и уходят. Не каждый может выдержать работу 15 ночью, перепады²⁾ давления и разницу в климатических условиях, поэтому стюардессы выходят на пенсию на десять лет раньше.

А Вам бывает страшно?

– Конечно, но я стараюсь не думать о 11. А вот пассажиров часто приходится успокаивать, особенно женщин. Мужчины обычно снимают стресс рюмкой.

20 Говорят, что пассажиры не прочь пофлиртовать со стюардессами?

– Все, конечно, бывает, но такие отношения редко заканчиваются чем-то серьезным: мало кто из ‘земных’ мужчин выдерживает долгое отсутствие подруги. Зато летчики очень часто женятся на стюардессах. И такие браки, между прочим, бывают довольно удачными: муж и жена с пониманием 25 относятся к профессии друг друга.

Что Вам больше всего нравится в Вашей работе?

– Я была влюблена в каждый город и район, а повидала я их около сотни! Это супер! Камчатский край мне настолько понравился, что я даже хотела остаться там жить. Единственное, о чем жалею, что почти не видела, как 30 росла моя дочь.

В свое время министр авиации Бугаев запретил стюардессам носить брюки. Вам, наверное, было холодно в сибирские морозы?

– Сейчас авиакомпании более свободны в выборе формы одежды для сотрудников: зимой – брюки, а летом – юбки. Были у нас и платья – форма 35 периодически 14.

Вы не устали, не подумываете о более спокойной деятельности?

– Люблю в шутку говорить: когда уволюсь – пойду в проводники поездов. Некоторые стюардессы после 30 уходят в наземные службы аэропортов, но мне это неинтересно. Без полетов жизни не может быть!

Job-today, 2014

noot 1 подвиг = heldendaad

noot 2 перепад = schommeling

Учиться или работать? Вот в чем вопрос!

Эта дилемма стоит перед многими студентами. С одной стороны, если работать, то можно запустить учебу¹⁾. Но с другой стороны, если в студенческие годы не получишь практический опыт, будешь ли 5 потом интересен работодателю? Важно понять, для чего нужна работа. Если просто ради²⁾ денег, тогда есть риск, что образование пострадает. А если ради опыта по специальности, то это будет плюс к диплому.

У студентов есть море
10 возможностей работать.
Во-первых, рынок труда³⁾
предлагает огромное количество
вакансий для людей без опыта.
Компании с удовольствием
15 принимают на работу учащуюся
молодежь. Они дешевле, более
гибкие и быстрее осваивают
новые знания. Не зря же говорят:
проще учить, чем переучивать.
20 Во-вторых, изменилось
отношение вузов⁴⁾ к работающим
студентам. Если они трудятся по
специальности, да еще и в
компаниях-партнерах – им
25 зеленый свет!



Вот истории двух ребят, которые получают высшее образование и вместе с тем – практический опыт.

Дмитрий Ферапонтов изучает банковское дело в университете. На 3-м курсе он уже специалист университетского Центра экономических 30 исследований, занимается мониторингом банковского сектора.
Дмитрий рассказывает, что деканат не очень-то рад работающим студентам. “Но, я нашел компромисс с деканатом. Администрация факультета пошла мне навстречу, составив график так, чтобы я мог комбинировать учебу и работу. Я пообещал, что не пропущу ни 35 одного урока из-за работы. Работа дает мне знания и навыки сверх того, что я получаю в вузе⁴⁾. К тому же, это хороший способ заранее приучить себя к дисциплине и ответственности. Если не работать в студенческие годы, то кто тебя потом возьмет на работу, без практического опыта?”

- 40 **Ольга Трушкова**, студентка 2 курса на факультете менеджмента Университета «Синергия», рассказывает: “Я начинала с простого – приема звонков в университетском контакт-центре, затем помогала в деканате. Сейчас я уже специалист пресс-службы, участвую в организации мастер-классов с известными людьми, занимаюсь PR
- 45 университета в социальных сетях, и мне это очень нравится! Для меня полезным оказался опыт решения организационных вопросов, с которыми никогда не сталкиваются⁵⁾ неработающие студенты”.

Mol-express, 2014

noot 1 запустить учёбу = studie verwaarlozen

noot 2 ради = omwille van

noot 3 рынок труда = arbeidsmarkt

noot 4 вуз: высшее учебное заведение = hogeronderwijsinstelling

noot 5 сталкиваться = in aanraking komen

Бизнес на первоапрельских приколах

Россияне практически не празднуют День дурака: ассортимент магазинов намного более обширен в период новогодних каникул, 23 февраля, 8 марта и даже на День всех влюбленных. Почти весь спрос на сюрпризы к 1 апреля удовлетворяют китайские товары. Но «РБК Daily» все же нашла на полках столичных магазинов «подушки-пердушки» и невидимые чернила¹⁾, сделанные в России.

Последняя необходимость

Генеральный директор «Фабрики приколов» Сергей Добротворский говорит: “Наша продукция – это товары не первой и не второй, а самой последней необходимости. 24 «Фабрика приколов» в прошлом году заработала почти 17 млн рублей – неплохо”. Предприятие находится в Нижнем Новгороде и имеет партнерские связи от Сахалина до Калининграда и от Мурманска до Сочи.



Бизнесмен с юмором

Сергей решил заняться бизнесом. В 2002 году он открыл магазин необычных товаров. “Я начал мастерить что-то просто ради забавы²⁾, но потом понял, что эти вещицы можно успешно продавать”, – рассказывает он. Недостатка в идеях не было, и товары собственного производства продавались на ура. “Вся мастерская занимала всего 30 квадратных метров”, – вспоминает Сергей. Сейчас товары изготавливают 20 рабочих. В каталоге завода-магазина больше тысячи товаров: от резиновых фекалий до жвачки, которая взрывается во рту.

Китайская конкуренция?

“Китайские сувениры в каталоге, конечно, есть. Цены у китайцев самые выгодные, и к следующему году я планирую заключить с ними договор сотрудничества³⁾”, – говорит Сергей. Но конкуренции с китайскими производителями бизнесмен не боится. “Китаец никогда не поймет российского юмора. Поговорки, крылатые фразы, анекдоты – это же непереводимая игра слов”.

Страна без дураков

К 1 апреля Сергей не ждет скачка продаж. “Во-первых, магазины закупают товар за несколько недель до официального праздника. Во-вторых, самое горячее время для нашего производства – период с конца декабря по начало марта. Подарочный бум наступает в канун 14 февраля, и это не радует. В России каких-то Валентинов любят больше, чем День дурака”.

РБК Daily, 2014

noot 1 чернила = inkt

noot 2 ради забавы = voor de lol

noot 3 сотрудничество = samenwerking

Tekst 6

Саратов, 8 ноября. Вчера в Татищевском районе Саратовской области в очередной раз объявился кенгуру. На этот раз экзота на видеокамеру сняла жена одного автомобилиста, когда они проезжали через лес в районе села Ягодная поляна. Изначально водитель авто 5 подумал, что перед ними заяц, однако гостья из Австралии узнала его жена, которая вышла из машины и попыталась накормить его бананом.

Напомним, что первый раз кенгуру был замечен уже весной.

- 10 А 14 сентября, в лесу в Татищевском районе, группа грибников вновь увидела его. Сначала грибники подумали, что ошиблись, 31 когда в следующую минуту он встал на 15 задние лапы и ускакал по своим делам в лес, они поняли, что это действительно кенгуру. Они сумели заснять его на камеру. Вот что рассказала об этом случае одна из грибников, Наталья Абрамова:
- 20 “11 утра, мы усиленно просматривали траву, как вдруг мимо нас неторопливо проскакал кенгуру. Кенгуру! Что??? Все переглянулись, с целью оценить адекватность друг друга, не веря своим глазам... Зверька мне стало жалко. Я подумала, что к зиме-то точно замерзнет. Позвонила в комитет по охране окружающей среды. Там парень, 25 взявший трубку, меня откровенно высмеял. Потом все-таки дал телефон охотовхи и рыболовства, мол, им звоните. Там трубку никто не взял – суббота! Тут я решила: «МЧС всех спасет» и набрала 112. Там приняли информацию и записали мой телефон. Через 15 минут мне перезвонили и сказали, что нашли хозяина кенгуру, дали 30 ему мой номер, и сказали, что скоро он подъедет. И действительно, через 30 минут хозяин зверя был на месте, и мы ему подробно рассказали, как и куда ускакал беглец”.



Как выяснилось, владелец кенгуру – депутат Саратовской областной Думы. Кроме кенгуру, в частном зоопарке на его даче якобы обитают 35 и другие экзоты, в частности, ламы. Но только кенгуру сам по себе гуляет по лесу...

Аргументы и Факты, 2013

Tekst 7

Пришло время расширить горизонты! A State Of Trance открывает свой мир!

Шоу *A State Of Trance* предполагает новые места празднования, и в России этим местом стал Екатеринбург! В центре Евразии, между долинами и высотами Уральских гор, Екатеринбург станет центром беспрецедентного шоу *A State Of Trance*! Благодаря трансляции в прямом эфире с нами будет весь мир: более 30 миллионов слушателей будут внимательно следить за всем происходящим в Екатеринбурге.



Два главных артиста из line-up:

ARMIN VAN BUUREN – самый популярный DJ и продюсер последних лет, пятикратный обладатель титула «Лучший DJ планеты» по версии авторитетного рейтинга DJ MAG. В формате двухчасового микса уже тринадцать лет еженедельно выходит шоу Армина ван Бюренна, *A State Of Trance*, аудитория которого на данный момент насчитывает 30 миллионов слушателей, и эта цифра постоянно увеличивается. Любое событие, в котором участвует Армин ван Бюрен, [37](#).

ALEXANDER POPOV – наш соотечественник, один из самых перспективных трансовых DJ и продюсеров нашей страны, издающий свой продакшн на лейбле Armada Music. Его сингл «Revolution In You» считается одним из лучших треков 2010 года. Армин ван Бюрен трижды включал этот трек в плейлист радиошоу *A State Of Trance*, и трижды композиция была выбрана в качестве Tune Of The Week. Безусловно, Alexander Popov – будущее российской танцевальной сцены.

+++++

- МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

Екатеринбург Экспо - Россия

г. Екатеринбург, ЭКСПО-бульвар, дом 2

- DANCE – 2300 рублей

Входной билет на мероприятие. К услугам гостей гардероб (в зависимости от сезона), бары.

- DELUXE – 5000 рублей

Пребывание в специальной зоне с хорошим видом на шоу.

В цену входят: отдельный вход на мероприятие, отдельный гардероб и талон на бесплатный напиток. К услугам гостей расширенный ассортимент бара.

Resident Advisor, 2014

Tekst 8

(1) Сегодня из-за аварии на Ленинградском проспекте троллейбусы не ходили. Все автобусы стояли. Пассажиры начали возмущаться. К сожалению, у нас очень агрессивный народ. Многие кричали водителю, что из-за него они опаздывают на работу.

(2) Дорогие пассажиры, выходите из дома пораньше, а автобус опоздал только на восемь минут! На самом деле, сегодня вы опоздали на работу из-за аварии около торгового центра «Динамо», по причине чего не ходили троллейбусы.

(3) Было очень стыдно за пассажиров и их агрессию. Я хочу поблагодарить водителя автобуса номер 160 за стойкость и спокойствие. Это молодой человек, знаю только, что он выехал с остановки «Аэропорт» в 7:56. Побольше бы таких хороших водителей!



О. Быков, г. Ярославль

Delfi, 2013

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 9



Дорогие друзья,

Рестораны «Корчма Тарас Бульба» ждут вас в гости вместе с детьми!
Специально для наших юных посетителей каждое воскресенье проводится кулинарный мастер-класс.
Ваши детишки научатся готовить своими руками. Они еще ничего не умеют? Самое время попробовать! Вместе с профессиональным поваром они научатся лепить вареники с различными начинками, готовить особые тематические блюда и фруктовые композиции. И всем этим они угостят Вас! Вы сможете отдохнуть, а ваши дети проведут время с пользой и получат удовольствие.



Более подробно о времени проведения «детской кухни» можно узнать, позвонив по телефону круглосуточной горячей линии 8 (495) 780-77-44

Приходите в гости!

Ресторан «Корчма Тарас Бульба» на улице Наметкина, 13

Bulbanews, 2013

Tekst 10

Илья Варламов: Мужская мода

Сегодня очень важный для меня пост – про мужскую моду. Судя по тому, что творится на улицах Москвы и других городов России – эта проблема актуальна. Кто, если не я, назовет вещи своими именами? Этот пост изменит мир. Надеюсь, сотни тысяч мужчин прочитают его и пойдут чистить свой гардероб.

Казалось бы, у мужчин всё очень просто. Я бы вообще сказал, что чем проще одет мужчина, тем лучше. Но нет, некоторым не сидится на месте, им хочется праздника. Мужчину уже не устраивает его пуховик и строгое пальто, не нравится ему простая удобная шапка и ботинки – ему хочется проявить индивидуальность. И вот тогда мужчина шагает в пропасть... Результат этих неудачных экспериментов мы видим на улице.



Livejournal.com, 2014

Tekst 11

Ищу замену учителя (на два урока в октябре, воскресенья: 12 и 19 октября) литературный перевод для детей 10-12 лет в Русской школе Гааспердама. Дети переводят детскую книгу с русского на голландский. Требования к кандидату: студент/ка последнего курса, голландец/ка хорошо говорящий/ая по-русски, знающий и владеющий основами перевода. Обращаться к директору В.И.Рязановой: info@russchoolgaasperdam.nl.

Работа оплачивается по стандартной ставке учителя.

Privécorrespondentie Facebook, 2015

Examen HAVO

2016

tijdvak 1
vrijdag 27 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 43 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

1p 1 Как Маша провела зимние каникулы? (стр. 1-5)

- A К ней приезжали подруги.
- B Она занималась учёбой.
- C Она немножко болела.
- D У неё был активный отдых.

1p 2 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 6-15)

- 1 Маша виделась с папой ещё в сентябре.
- 2 Маше неудобно говорить о школьных отметках.
- A ни первое, ни второе
- B только первое
- C только второе
- D и первое, и второе

1p 3 Kies bij 3 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A A
- B Всё-таки
- C Поэтому

Masja heeft 6 uur school per dag.

2p 4 Hoe ziet een week bij Masja er verder uit?

Neem de letters a tot en met d over op je antwoordblad en noteer het passende cijfer erachter.

- a gitaraless
- b Klara Nikititsjna helpen
- c sporten
- d wiskundeclubje

- 1 drie keer per week
- 2 maandag en woensdag
- 3 zaterdag
- 4 niet van toepassing

Tekst 2

- 1p 5 Где волк напал на Айшат Максудову? (стр. 1-13)
- A в зоопарке
B в лесу
C в саду
D у реки
- “случай” (стр. 18)
- 1p 6 Что случилось?
- A Один мужчина пострадал от укусов медведя.
B Пожилой мужчина убил бешеного медведя.
C Пьяный мужчина попал в клетку к медведю.
- 1p 7 Какое из следующих высказываний правильно? (последний абзац)
- 1 Возможно, что из-за вируса волки нападают на людей.
2 Волки иногда воруют домашних животных.
- A ни первое, ни второе
B только первое
C только второе
D и первое, и второе
- 1p 8 Met welke metafoor worden “волки” aangeduid in de tekst?
Citeer de woordgroep in het Russisch.

Tekst 3

- 1p 9 Почему Ефим решил работать на Арбате?
- A чтобы больше играть на скрипке
B чтобы заработать много денег
C чтобы не просить деньги у родителей
D чтобы познакомиться с другими музыкантами
- 1p 10 Какие слова подходят к тексту Елены?
- A Век живи – век учись.
B Москва не сразу строилась.
C Ты сам себе хозяин.
D Чем чаще, тем лучше.
- 1p 11 Что Елена говорит об отношениях с другими художниками?
- A Конкуренция между ними не всегда бывает честной.
B Они одинаково зависят друг от друга.
C Сотрудничество между ними занимает важное место.
D У них в принципе дружеские отношения.

1p 12 Kies bij 12 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A возьмёт
- B заработает
- C купит
- D положит
- E получит

1p 13 Kies bij 13 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Может быть,
- B Например,
- C Но
- D Поэтому

1p 14 Как полиция относится к арбатским артистам? (текст Полины)

- A агрессивно
- B позитивно
- C спокойно

“Попасть сюда несложно.” (tekst van Polina)

1p 15 Wie vindt dat ook?

Noteer zijn/haar naam in het Russisch.

Tekst 4

1p 16 Что мы узнаём о Светлане Царукаевой из строк 1-6?

- A Она на Олимпиаде заняла второе место.
- B Она не смогла поднять штангу 63 кг.
- C Она первая российская штангистка с олимпийской медалью.

1p 17 Kies bij 17 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A денег
- B допинга
- C медалей
- D таланта
- E травм

“В такой ситуации” (стр. 12-13)

1p 18 Что имеется в виду?

- A неправильный диагноз врачей
- B поздняя подготовка к Олимпиаде
- C появление новых конкурентов
- D серьёзная травма

1p 19 Kies bij 19 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A мечтать
- B объяснять
- C паниковать
- D помогать

1p 20 Wanneer gaat Svetlana weer serieus trainen? (r. 21-25)

Vul de zin aan.

Ze gaat weer serieus trainen over

1p 21 Kies bij 21 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A квартиру
- B машину
- C орден
- D поездку

“Но мне повезло.” (r. 33)

2p 22 Waarom vindt Svetlana dat?

Vul de zin aan.

Haar familie ..., terwijl velen vinden dat

“И цветы ... как-никак.” (r. 35-37)

1p 23 Wat is de functie van deze regels ten opzichte van de voorafgaande zin?

Ze vormen een

- A relativering.
- B tegenstelling.
- C toelichting.

Tekst 5

1p 24 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 1-10)

- 1 Пинг-понг уже очень давно популярен в России.
- 2 Корреспондент «МН» – бывший тренер по настольному теннису.
- A ни первое, ни второе
- B только первое
- C только второе
- D и первое, и второе

1p 25 Kies bij 25 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A бутербродами
- B деньгами
- C партнёром
- D пропуском

- 2p 26 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de inhoud van het fragment “**Нескучный сад**”. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 De tafels zijn toe aan vervanging.
 - 2 Er is elke dag een trainer aanwezig.
 - 3 Veteranen hebben hun eigen competitie.
 - 4 Op zondagen is er een toernooi voor amateurs.
- 2p 27 Wat kost een uur tafeltennis voor een **niet-gepensioneerde volwassene**? Neem de Russische namen van de drie parken over op je antwoordblad en noteer het bijbehorende uurtarief erachter.
- “со всем своим” (стр. 38)
- 1p 28 Что здесь имеется в виду?
- A еда и напитки
 - B инвентарь для настольного тенниса
 - C освещение
 - D спортивная команда
- 1p 29 Wat is het doel van deze tekst?
De auteur wil de lezer
- A een probleem voorleggen.
 - B informeren.
 - C laten lachen.
 - D overtuigen.

Tekst 6

- Oleg is gestopt met het scheiden van afval.
- 1p 30 In welke van de genoemde categorieën (zie kader onderaan) past zijn reactie **het beste**?
Noteer het percentage.
- 1p 31 Wat verdient volgens Natalia hogere prioriteit dan het scheiden van afval?
- 1p 32 Почему Валерия говорит о библиотеке им. М.А. Светлова?
Потому что там можно
- A выбросить градусники.
 - B получить информацию о разделе мусора.
 - C сдать батарейки.
- 5% van de lezers van de “Московские новости” heeft geantwoord «Мне лень» (zie kader).
- 1p 33 Valt een van de vijf geïnterviewden in deze categorie?
Zo **ja**, noteer zijn/haar **naam** in het Russisch.
Zo **nee**, noteer **nee**.

Tekst 7

- 1p 34 Какое из следующих высказываний правильно? (1 и 2 абзацы)
- 1 Экспедиции криптобиологов бывают опасными.
 - 2 Криптобиологи думают, что они нашли следы йети.
- A ни первое, ни второе
B только первое
C только второе
D и первое, и второе
- 2p 35 Geloven de categorieën mensen die centraal staan in de alinea's 3, 4 en 5 in het bestaan van de yeti?
Neem de alineanummers 3, 4 en 5 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee** of **wordt niet duidelijk**.
- 1p 36 Hoe wordt de "йети" ook aangeduid in de tekst?
Noteer de benaming in het Russisch.

Tekst 8

- Mevrouw Moeromtseva beschrijft een probleem.
- 2p 37 Welke van de onderstaande oplossingen wordt/worden aangedragen door Jevgenia Laponova? Neem de cijfers 1 tot en met 3 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 Аfspraken maken met klasgenoten over mee te nemen schoolboeken.
 - 2 Een tweede set schoolboeken aanschaffen en die op school laten.
 - 3 Schoolboeken vervangen door digitale leermiddelen.
- 1p 38 Welke van de onderstaande zinnen is spottend bedoeld?
- A "Врачи ... забыли." (r. 3-5)
B "Возможность ... есть." (r. 14-15)
C "Тогда ... вдвое." (r. 21)

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 9

- Klassen kunnen een video insturen om een gratis snowboardles te winnen.
- 1p 39 Welk filmpje wint?
Vul de zin aan:
Het filmpje met

- Твой класс принял участие в конкурсе и надеется победить.
- 1p 40 Когда будет известен победитель конкурса?
- A 6 февраля
B 8 февраля
C 10 февраля

Tekst 10

- “прилагаю фото” (laatste regel)
- 1p 41 Welke foto heeft Pavel bij zijn mail meegestuurd?



A



B



C



D

Tekst 11

- Je wilt de expositie in het Biermuseum in Tsjeboksary bezoeken.
- 1p 42 Kun je er op maandag terecht?
Zo ja, citeer de woorden uit de tekst waaruit dit blijkt.
Zo nee, noteer **nee**.

Tekst 12

“ЕГЭ” is de afkorting voor het centraal examen in Rusland.

- 1p 43 Welke mogelijkheid biedt de website www.pravmir.ru?
- A Docenten kunnen er het correctiemodel van het ЕГЭ opzoeken.
 - B Geïnteresseerden kunnen er een proef-ЕГЭ doen.
 - C Kandidaten kunnen er opzoeken of ze geslaagd zijn voor het ЕГЭ.
 - D Ouders kunnen er de ЕГЭ-scores van scholen vergelijken.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2016 tijdvak 1 (27-5-2016)

Naam kandidaat: _____

School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

(1)

1	A	B	C	D
---	---	---	---	---

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

(2)

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
---	----------------------------------	---	-------------------------------------	---

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

(3) **C**

1	<input checked="" type="checkbox"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2	A	B	C	D		
3	A	B	C			
4			Open vraag			
5	A	B	C	D		
6	A	B	C			
7	A	B	C	D		
8			Open vraag			
9	A	B	C	D		
10	A	B	C	D		
11	A	B	C	D		
12	A	B	C	D	E	
13	A	B	C	D		
14	A	B	C			
15			Open vraag			
16	A	B	C			
17	A	B	C	D	E	
18	A	B	C	D		
19	A	B	C	D		
20			Open vraag			
21	A	B	C	D		
22			Open vraag			
23	A	B	C			

Open vragen

4

8

15

20

22

HAVO Russisch 2016 tijdvak 1 (27-5-2016)

Meerkeuzevragen

24	A	B	C	D		
25	A	B	C	D		
26					Open vraag	
27					Open vraag	
28	A	B	C	D		
29	A	B	C	D		
30					Open vraag	
31					Open vraag	
32	A	B	C			
33					Open vraag	
34	A	B	C	D		
35					Open vraag	
36					Open vraag	
37					Open vraag	
38	A	B	C			
39					Open vraag	
40	A	B	C			
41	A	B	C	D		
42					Open vraag	
43	A	B	C	D		

Open vragen

26

27

30

31

33

35

36

37

39

42

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2016

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-16-1-b

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.alleexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 157

Tekst 1

De volgende tekst is een fragment uit de roman "Чувство реальности" (2005) van Polina Dasjkova.

Здравствуй, папа!

У меня все хорошо. На зимних каникулах
была в лагере, заняла второе место по
прыжкам в высоту среди девочек.

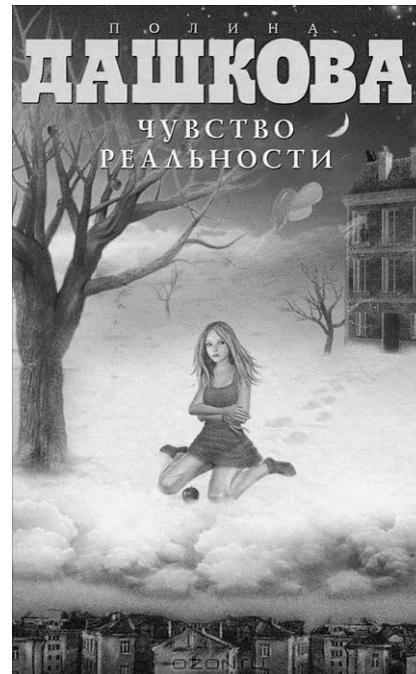
5 Каталась на лыжах и на коньках.

Как ты поживаешь? Как твое здоровье?
Мы очень давно не виделись, и я не
знаю, что еще написать. Учусь хорошо,
без троек. За прошлое лето выросла на
10 четыре сантиметра. Пытаюсь читать
«Тома Сойера». Мы проходим его по
внеклассному чтению, но в
адаптированном варианте. 3 я читаю
этую книгу просто, в натуральном виде, то
15 есть в оригиналe.

Ну, что еще? Клара Никитична говорит, чтобы я написала тебе
подробнее о своей жизни, с кем дружу, чем занимаюсь на досуге. Но
про друзей в письме не расскажешь, слишком все сложно. А на
досуге я сплю, потому что у меня каждый день шесть уроков плюс
20 спортивная гимнастика три раза в неделю в Доме пионеров, плюс
еще кружок «Юный математик» по понедельникам и средам. В
субботу у меня гитара. Мама считает, что я обязательно должна
играть на гитаре.

Когда приедешь в Москву, пожалуйста, позвони бабушке Зине, скажи,
25 что приехал и где мы можем встретиться.

До свиданья. Твоя дочь Маша.



В Дагестане женщина зарубила топором напавшего на нее волка

Новый Бирюзак – 56-летняя Айшат

Максудова работала в огороде, когда на 5 нее напал волк. Айшат повезло: в руках у нее был топор, которым она несколько раз ударила по голове продолжавшего кусать¹⁾ ее волка. На крики женщины прибежали ее родные и соседи. Вызвали 10 "скорую". Айшат отвезли в городскую больницу Кизляра. По словам сестры, Айшат приехала в Новый Бирюзяк погостить и помочь по хозяйству.



– Она лежит в травматологии, – рассказала «КП» Мадина, медсестра 15 из приемного отделения больницы. – У нее несколько укусов на бедре, на руке, на пальцах. Мы ей на всякий случай сделали укол от бешенства²⁾. По словам Мадины, дикие звери нападают на людей в этом районе не часто. – Последний случай был год назад. Медведь покусал мужчину, когда тот просунул руку ему в клетку. Это было в 20 кафе «У медведя».

Сейчас тело волка отвезли в ветеринарную лабораторию Кизляра, чтобы проверить на наличие в крови вируса бешенства. В больнице не исключили, что волк напал на женщину именно потому, что был поражен вирусом. Серые разбойники время от времени устраивают 25 набеги на Новый Бирюзяк, утаскивают собак и телят. Спасатели предупреждают о том, что жителям села надо быть осторожными с волками.

Комсомольская правда, 2012

noot 1 кусать = bijten

noot 2 бешенство = hondsdoelheid

Tekst 3

Журнал “Большой город” узнал у арбатских артистов, почему они работают на Арбате



Ефим, скрипач, 3 года на Арбате

«Мне 14 лет, я учусь в музыкальной школе. Сюда прихожу просто ради практики. Люди часто останавливаются и бросают монетки. Работаю не каждый день. В день зарабатываю по-разному, на карманные расходы мне хватает».



Елена, уличный художник, 11 лет на Арбате

«Больше всего привлекает чувство свободы: не нужно ходить на работу, нужны деньги – пришёл и заработал. Я уже лет 20 так и живу. Работаю на Арбате только летом, часов по 8-9 в день, зимой делаю заказы. На Арбате работает много художников, отношения между нами почти семейные, все друг друга давно знают.

Здоровая конкуренция есть, но мы не боремся друг с другом. Найти себе здесь место легко: вы просто приходите и садитесь работать. Нужно только узнать у соседей-художников, не против ли они».



Михаил Сергеевич, фокусник, 15 лет на Арбате

«Показывать на Арбате фокусы я начал, как только вышел на пенсию. Сейчас работаю в хорошую погоду, только летом. Не каждый день, а когда здоровье позволяет, мне ведь уже 80 скоро. На Арбат пришел, потому что больше некуда – у метро не разрешают работать. Зрители часто хотят узнать секрет фокуса, но я не рассказываю, иначе неинтересно смотреть

будет. Я не прошу деньги – кто хочет, сам 12. Мне и пенсии хватает».



Полина, разрисовывает людей аквагримом, второй день на Арбате

«Я только начала здесь работать. Клиентов пока мало. Обычно это женщины и девочки. 13 вчера вот сел взрослый мужчина и попросил сделать ему грим Спайдермена в честь дня рождения друга. Учеба в художественном институте занимает почти все мое свободное время. Так что приходится вот так подрабатывать. Зимой я занимаюсь тем же самым на детских новогодних праздниках. Попасть сюда несложно. Достаточно познакомиться и договориться с местными художниками. Местной полиции все равно, кто работает на улице».

Большой город, 2012

Тяжёлая атлетика

Российская штангистка Светлана Царукаева вчера выиграла серебряную медаль Олимпиады в категории до 63 кг. Она рассказывает о травме¹⁾, 5 которая не позволила ей выиграть золотую медаль.



- Светлана, ваши первые впечатления после завоевания серебра?
- Серебряной медалью я довольна, а вот результатом, конечно, нет. Ещё месяц назад я была способна на большее, но спорт есть спорт, не без 10 17. За несколько дней до начала соревнований подвернула колено²⁾. Всё произошло в олимпийской деревне. Позавчера я ещё ходить не могла, но врачи сделали всё возможное, чтобы я смогла соревноваться. В такой ситуации серебро – это хорошо, но изначально я рассчитывала на золото.
- С какими мыслями вы выходили на помост? Четыре года назад у вас не 15 получилось взять стартовый вес, сейчас травма...
- Четыре года назад от меня, 20-летней девушки, многое ждали. Морально не выдержала стресса. А сейчас, к счастью, я уже более опытная спортсменка и ни на что внимания не обращаю. Волновалась, конечно, потому что представляю страну и хотела оправдать доверие болельщиков³⁾.
- 20 Но я не стала 19, знала, что есть врачи, которые могут помочь.
 - А сейчас – отпуск?
 - Нет, лечение предстоит. В нашем спорте больше недели отдыхать нельзя. Да и после этого ещё две недели восстанавливаться. Теперь же из-за травмы придется восстанавливаться еще дольше. Месяца два не смогу 25 тренироваться.
 - Вы из Владикавказа, расскажите о поддержке спорта в вашем регионе.
 - Хотела поблагодарить губернатора Северной Осетии. В прошлом году я стала лучшей спортсменкой Владикавказа, и мне подарили 21. А до этого, когда я приезжала домой, то жила в однокомнатной с мамой и братом.
- 30 – А как ваши родные относятся к такому мужскому виду спорта?
- Сначала думала, что отговаривать будут все – родные, любимые, друзья. Для многих это не женский вид спорта, думают, что девушкам больше подходит синхронное плавание или теннис. Но мне повезло. Родные поддержали, и даже болели за меня на всех стартах. В принципе, я как все 35 другие девушки. И цветы люблю, и торты пеку, и стихи читаю. Да и к мужскому слову тренера отношусь с уважением – всё же в кавказской семье выросла как-никак.

Sportmail, 2012

noot 1 травма = blessure

noot 2 колено = knie

noot 3 болельщик = supporter

Пинг-понг в парке

В московских парках появилось много мест для игры в пинг-понг. Можно найти бесплатные площадки, на платных – 5 цены различаются немного. Везде есть прокат инвентаря. Кое-где, если повезет, можно даже найти тренера. Наш корреспондент побывал в трех парках, где можно попрактиковаться в 10 этой игре.



Сад Баумана

В саду Баумана для настольного тенниса есть 4 современных стола. Столы в 7 утра выставляют на улицу и убирают в 11 часов вечера. Аренда стола вместе с инвентарем стоит всего 100 руб/час. В залог¹⁾ попросят документ 15 или 1000 рублей. Днем обычно свободно, приходить тогда лучше с 25, иначе вы рискуете какое-то время прождать еще одного желающего поиграть. А вечером столы заняты – многие заходят поиграть после работы, по дороге домой.

Нескучный сад

20 Здесь площадка для пинг-понга находится рядом с главным входом. Все 40 столов – современные, с пластиковым покрытием. Платить за аренду стола надо 150 руб/час. Для детей до 14 лет аренда дешевле – 120 руб/час, а пенсионеры платят всего 75 руб/час. Ракетки, шарики и сетку дают под залог¹⁾ (200 руб). Прокат работает с 11 утра до 11 вечера.

25 Особенность этой площадки – тренер. Трудно понять, в какие именно дни, но на площадке уверяют, что несколько дней в неделю он точно приходит, практически на весь день. Стоит занятие с тренером от 300 (для детей и пенсионеров) до 600 руб/час.

По воскресеньям здесь проходит настоящий теннисный турнир – «Открытый 30 чемпионат Москвы среди любителей». Начало соревнования в 15 часов. Турнирный взнос – 300 руб.

Парк Горького

Столы для настольного тенниса стоят недалеко от главного входа, справа от фонтана. Столов много (около сорока), и на ночь их не убирают. Можно 35 приходить со своими ракетками, шариками и сетками и просто поиграть. А можно дождаться 11 утра и получить инвентарь бесплатно. Залога¹⁾ нет. Сдать инвентарь надо к 9 вечера. Но ничто не мешает продолжать играть хоть всю ночь, если вы пришли в парк со всем своим и хорошо видите при искусственном освещении.

Московские новости, 2012

noot 1 залог = borg

Сортировать ли мусор?

Читатели отвечают на вопросы "МН"

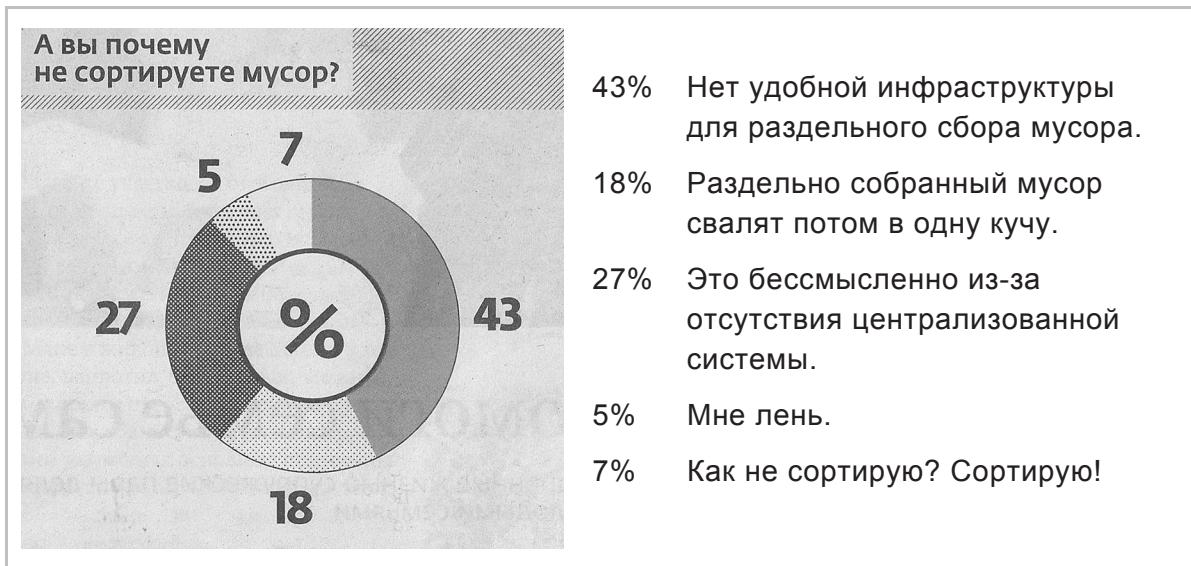
Олег: «Я больше не сортирую мусор, потому что сначала рассовываешь все это по разным пакетикам, потом по разным ведрам у себя дома, потом по разным мусорным бакам во дворе... А потом приезжает ОДНА мусорная машина и ВСЕ три бака сгружает вместе».

Виктория: «Мы сортируем, раскладываем по разным пакетикам, а потом по всему городу ищем пункты сдачи ☺».

Наталия: «Сортировать!? Меня интересует, что нужно сделать, чтобы не было мусора в лесу, около озера, да просто под каждой сосной! Писала в прокуратуру Подмосковья. Никому нет дела».

Елена: «Если бы было как в Европе: и для бутылок и для банок автоматы у магазинов. И батарейки бы выкидывала, если бы были специальные места. Да и все остальное делить – не проблема».

Валерия: «Я готова сортировать мусор, но раздельных баков нет. А про батарейки отдельная история, ведь можно обязать продавцов батареек принимать их для утилизации. Уже нашла некоторые места в Москве, как, например, библиотека им. М.А. Светлова, где принимают использованные батарейки. А история с градусниками... У меня лежат штук 5 ртутных градусников: в аптеках у меня их не приняли, даже сильно удивились про такую утилизацию и рекомендовали выбросить в общий контейнер!».



Московские новости, 2012

Существует ли йети?

- 1 Пресс-служба администрации Кемеровской области сообщила, что криптобиологи нашли доказательства существования¹⁾ йети.
- 2 Недавно, во время одной из экспедиций в Таштагольском районе, были найдены отпечатки стоп²⁾ и шерсть³⁾ в Азасской пещере. По мнению криптобиологов, найденные отпечатки, по всей вероятности, указывают на существование йети.
- 3 Однако большинство ученых все еще скептически относятся к возможности его существования. В настоящее время нет ни одного представителя вида, живущего в неволе, ни одного скелета или шкуры. Аргументы «неверующих» таковы: наблюдатели ошибаются; люди специально мистифицируют йети, или принимают пересказы фольклора за сообщения о реальных событиях.
- 4 Но и по сей день остаются оптимисты, которые упорно верят в существование йети. Так, например, еще в 1987-м году было создано общество криптобиологов, которое продолжает свою работу и сегодня.
- 5 Можно отметить, что бренд снежного человека широко распространяется кемеровскими бизнесменами – массово выпускаются сувениры с изображением йети, а местные жители даже учредили специальный праздник – День снежного человека.



Кирилл и Мефодий, 2011

noot 1 существование = het bestaan

noot 2 отпечаток (стоп) = (voet)afdruk

noot 3 шерсть = vacht

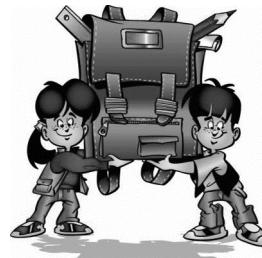
Я не понимаю...

... Почему ранец тяжелее ребёнка?

Врачи разработали нормы веса ранцев для учеников разных классов, но донести 5 информацию до учителей, очевидно, забыли. И как может ранец моего сына-пятиклассника весить рекомендованные 2,5 кг, если у него в день пять разных предметов и по каждому нужны учебник и тетрадь?

10

С. Муромцева, г. Вязьма



Наш школьный ранец

Отвечает Евгения Лапонова, кандидат медицинских наук, старший сотрудник Научно-исследовательского института гигиены и охраны здоровья детей и подростков:

– Возможность облегчить ранцы учеников у педагогов и родителей 15 есть. Самый простой и дорогостоящий вариант – это купить второй комплект учебников, который будет храниться в школе, и выдавать его на уроках. Ещё один вариант – использование форм обучения, которые не требуют постоянного наличия учебников на уроках, например, iPad, ноутбук и интерактивная доска. Третий – 20 предусмотреть в расписании старших классов сдвоенные уроки. Тогда вес ранца облегчится вдвое.
Вес ежедневного комплекта учебников и письменных принадлежностей, рекомендованный санитарно-эпидемиологическими правилами и нормативами без учёта веса 25 ранца или портфеля:

1-й / 2-й классы	не более 1,5 кг
3-й / 4-й классы	не более 2 кг
5-й / 6-й классы	не более 2,5 кг
7-й / 8-й классы	не более 3,5 кг
9-й / 10-й / 11-й классы	не более 4 кг

Аргументы и Факты, 2011

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 9

Бесплатный урок сноубординга в парке Горького

Московские школьники 9-11-х классов могут получить бесплатный урок сноубординга в парке Горького. Платить не придется не только за само занятие, но и за прокат оборудования и одежды.

Для того чтобы весь класс попал на этот открытый урок, необходимо снять ролик учителя на тему «Почему именно ваш класс самый лучший и достоин выиграть урок сноубординга» и отправить его на почту burtonschool@gmail.com не позже 20.00 ч, 6 февраля.

Результаты будут известны уже 8 февраля, в 14.00. Победителем станет тот класс, чье видео наберет большее количество просмотров на канале YouTube. При этом организаторы конкурса напоминают, что учитель должен дать согласие на публикацию ролика в интернете. Занятие пройдет 10 февраля, в 14.00, на сити-споте Burton в парке Горького.

Большой город, 2013

Tekst 10

Эрик, Марлис, привет!

Как ваши дела? Как дети? Все ли здоровы?

В эти выходные, как всегда, мы были на даче и ходили с Алексом за грибами. Ира уже не может их видеть и просит новых грибов домой не приносить. Алекс продает грибы на рынке, не из-за денег, а потому что интересно сидеть рядом с бабушкой.

Ждем наших осенних каникул. Едем с друзьями и их детьми во Францию, а потом в Италию на винодельни, на природу, на спагетти, макароны и пеперони.

А какие у вас планы на осенние каникулы?

Привет всем!

Павел

PS. прилагаю фото

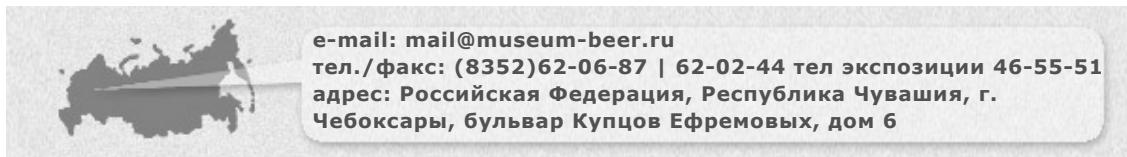
privécorrespondentie

Tekst 11



Комплекс «Музей пива» находится на бульваре Купцов Ефремовых. Сегодня бульвар – пешеходная зона города. В любое время года здесь многолюдно. Эту часть Чебоксар еще называют “музейной зоной”: бок о бок здесь расположены национальный музей и его выставочный зал; реконструируется здание для городского музея; минералогический музей привлекает камнем счастья – таганайтом, возле которого любят фотографироваться молодожены и туристы.

Одной из основных достопримечательностей теперь стал и комплекс «Музей пива», где всегда рады видеть гостей и жителей Чебоксар. Экспозиция «История мирового пивоварения» работает без перерывов и выходных с 10 до 20 часов.



www.museum-beer.ru, 2011

ЕГЭ – Русский язык

Пройдите тест и узнайте, насколько вы сильны в знании русского языка

Редакция портала “Православие и мир” | 28 мая 2014 г.

В России стартовал основной этап сдачи Единого государственного экзамена (ЕГЭ). Всего в этом мероприятии примут участие порядка 770 тысяч человек. “Правмир” предлагает своим читателям попробовать свои силы, отвечая на вопросы из демонстрационных вариантов экзамена.



Напомним, тяжелобольные дети смогут сдать ЕГЭ в больнице или на дому.

www.pravmir.ru

Examen HAVO

2015

tijdvak 1
donderdag 28 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 43 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 1-6)
- 1 Игорь собирается поехать в Санкт-Петербург.
 - 2 Сын Игоря катается на сноуборде при любой температуре.
- A Ни первое, ни второе.
B Только первое.
C Только второе.
D И первое, и второе.
- 2p 2 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 7 tot en met 12. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 Er is een dikke tak op de datsja gevallen.
 - 2 De antenne is op de grond gevallen.
 - 3 De elektriciteit is uitgevallen.
 - 4 Er is een brandje uitgebroken.
- 1p 3 Как Игорь с сыном проводили вечер? (стр. 13-15)
- A Игорь рассказывал сыну историю.
B Игорь с сыном рано легли спать.
C Игорь с сыном смотрели фильм ужасов.
D Игорь учил сына играть в шахматы.
- 1p 4 Как Игорь с сыном проводили утро? (стр. 16-20)
- A Они отремонтировали машину.
B Они поехали за продуктами.
C Они пошли гулять.
D Они убрали ветвь.
- “А ночью ... поцарапала.” (стр. 22-23)
- 1p 5 Как реагирует на это Игорь?
- A сердито
B серьёзно
C спокойно

Tekst 2

- 1p 6 Что мы узнаём из строк 1-19?
Местные жители считают, что
A в парках не хватает кафе и ресторанов.
B на парках можно заработать больше денег.
C парки нужно оставить в прежнем состоянии.
D парки становятся опасными для детей.
- 1p 7 Kies bij 7 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A кандидатов
B менеджеров
C полицейских
D протестующих
E спортсменов
F строителей
- 2p 8 Wat zijn de twee bezwaren van de buurtbewoners tegen de plannen met "Москворецкий"? (r. 20-25)

Een demonstrant (r. 18-19) en Irina Berlijand (r. 28) vertellen wat ze verwachten bij onderhoud van parken door de gemeente.
- 1p 9 Wat noemen zij **beiden** als de minimale taak van de gemeente?

Tekst 3

- 1p 10 Как Нина познакомилась с медициной? (стр. 1-11)
A В детстве она долго лежала в больнице.
B В её семье было много врачей.
C В школьные годы она ходила на уроки по медицине.

“ним” (стр. 7)
- 1p 11 Кто имеется в виду?
A больные
B новорождённые
C преподаватели
D школьники

“Это важно” (р. 7)
- 1p 12 Waarom vindt Nina dat?
- 1p 13 Kies bij 13 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A лучшее лекарство
B много денег
C новый человек
D хороший врач

- “около 20 тысяч” (стр. 24)
- 1p 14 Что Нина думает о такой зарплате?
По мнению Нины,
A дело не в деньгах.
B молодой врач должен больше зарабатывать.
C на эти деньги нельзя жить.
D это совершенно неплохо для врача.
- 1p 15 Что мы узнаём о Нине из последнего абзаца?
A Она готова работать за границей.
B Она живёт для работы.
C Она плохо переносит стресс.
D Она хочет быть лучше всех.

Tekst 4

- 1p 16 Что мы узнаём о семье Белик из строк 2-4?
Они были в Париже, потому что
A они выиграли поездку в лотерее.
B они приехали туда на отдых.
C у отца была туда командировка.
D у отца живут родственники под Парижем.
- 1p 17 Что мы узнаём о девочке из строк 5-11?
A Она заснула на руках врача.
B Она осталась цела и невредима.
C Она очень хотела к родителям.
D Она попала в больницу.
- “Почему-то ... прутьями.” (р. 15-16)
- 1p 18 Wat is de toon van deze zin?
A bewonderend
B onverschillig
C opgelucht
D veroordelend
- 1p 19 Почему Константин Белик отвечает “всегда с задержкой” (стр. 19) на почту из Франции?
A Ему надо сначала отдавать письма на перевод.
B Ему сложно решить, о чём писать.
C Там, где он живёт, почта работает медленно.
D У него часто командировки.

- 1p 20 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 23 tot en met 33. Neem de cijfers 1 en 2 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
Konstantin Belik
1 is op audiëntie bij de Franse president geweest.
2 heeft een onderscheiding gekregen.

- 1p 21 Как Константин Белик реагирует на всё внимание? (стр. 34-39)
A гордо
B радостно
C сердито
D скромно

Tekst 5

Het jonge olifantje Johnny heeft een lange route afgelegd alvorens hij in de dierentuin terechtkwam.

- 1p 22 Zet de volgende plaatsaanduidingen in de volgorde van die route op je antwoordblad:
– India
– Perm
– Leningrad
– Moskou
- “Сначала ... часам.” (r. 11-12)
- 1p 23 Wat wordt duidelijk over Johnny uit deze regels?
A Hij groeide als kool.
B Hij leek net een ziek vogeltje.
C Hij was een lelijk eendje.
D Hij was zo mak als een lammetje.
- 2p 24 Geef van de volgende uitspraken over de olifant John aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 13 tot en met 19. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
1 Hij kon kieskeurig zijn met eten.
2 Hij rolde vaak in het zand.
3 Hij vond het leuk om bezoekers nat te spuiten.
4 Hij plaagde zijn verzorgers graag.

“этих людей” (r. 22)

- 1p 25 Wat voor mensen waren dit?
- 1p 26 Kies bij 26 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A больны
B голодны
C одиноки
D опасны

- 1p 27 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 28-31)
- Многие посещали зоопарк, когда у Джона был день рождения.
 - День рождения Джона отмечался даже, когда погода была плохая.
- A Ни первое, ни второе.
B Только первое.
C Только второе.
D И первое, и второе.
- 1p 28 Met welke metafoor wordt John in de laatste alinea aangeduid?
Vul de zin aan:
Hij was de

Tekst 6

- 1p 29 Kies bij 29 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A маме
B мне
C работе
D себе
- “он работал учителем истории в школе” (г. 5)
- 1p 30 Wat is de functie van deze toevoeging?
- A conclusie
B inleiding
C tegenstelling
D verklaring
- 1p 31 Kies bij 31 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A вспоминали
B заказали
C купили
D собирали
- “Я ... растерялась.” (г. 11-12)
- 1p 32 Wat blijkt uit deze zin?
- A dat Anna een verrassing kreeg van haar vriendinnen
B dat Anna graag al eens eerder in Praga had willen eten
C dat Anna niet gewend was aan zoveel luxe
D dat Anna zich schaamde voor haar vader
- “В «Царском зале» ... происходит.” (стр. 13-17)
- 1p 33 Что мы узнаём из этого фрагмента?
- A Анна устроила скандал.
B Долгожданная еда Анне не понравилась.
C Обслуживание в “Праге” было плохое.

1p 34 Kies bij 34 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A с отцом
- B с подругой
- C с улыбкой
- D со стыдом

Tekst 7

1p 35 Что автор думает о купании в проруби? (первый абзац)

Он считает, что оно

- A – лекарство для души.
- B – лучший вид зимнего спорта.
- C должно стать спортом для всех.
- D помогает похудеть.

1p 36 Kies bij 36 het juist antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Ведь
- B Например,
- C Но
- D Также

1p 37 Какое из следующих высказываний соответствует строкам 21-26?

- A Большинство чемпионов родом из северных регионов России.
- B На российских соревнованиях есть разные возрастные категории.
- C Первый чемпионат мира по зимнему плаванию был в России.
- D У России есть реальный шанс на победу на чемпионате мира.

1p 38 Waarmee eindigt de tekst?

Met een

- A conclusie.
- B oplossing.
- C oproep.
- D voorbeeld.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 8

Vier personen geven hun reactie op het schilderij “Чёрный квадрат” van Kazimir Malevitsj, dat door de jaren heen veel reacties heeft opgeroepen.

- 2p **39** Neem de namen van de personen over op je antwoordblad en noteer erachter:
+ als de reactie positief is en – als de reactie negatief is.

Tekst 9

Rusland organiseert het WK voetbal in 2018. Oleg schrijft dat het geld dat daaraan wordt besteed, beter aan andere zaken kan worden uitgegeven.

- 2p **40** Waaraan?
Noteer twee zaken.
- 1p **41** Welke zin bevat cynisme?
A “Но ... нужен.” (r. 7-9)
B “Появится ... инфраструктуре.” (r. 11-13)
C “По мне ... семей.” (r. 14)

Tekst 10

Dit is het blog van de Russische zangeres Zemfira.

Een recente tour verliep organisatorisch niet zo goed.

- 2p **42** Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de tekst. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
1 De geluidskwaliteit tijdens de concerten was slecht.
2 Zemfira neemt verantwoordelijkheid voor haar fouten.
3 Het concert in Sint-Petersburg was wél een groot succes.
4 Het publiek reageerde over het algemeen toch enthousiast.

Tekst 11

- 1p **43** Hoeveel mensen volgen André Kuipers op Twitter, volgens deze tekst?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2015 tijdvak 1 (28-5-2015)

Naam kandidaat: _____

School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

(1)

1	A	B	C	D
---	---	---	---	---

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

(2)

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="radio"/>	D
---	----------------------------------	---	----------------------------------	---

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

(3) **C**

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="radio"/>	D
---	----------------------------------	---	----------------------------------	---

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2					Open vraag	
3	A	B	C	D		
4	A	B	C	D		
5	A	B	C			
6	A	B	C	D		
7	A	B	C	D	E	F
8					Open vraag	
9					Open vraag	
10	A	B	C			
11	A	B	C	D		
12					Open vraag	
13	A	B	C	D		
14	A	B	C	D		
15	A	B	C	D		
16	A	B	C	D		
17	A	B	C	D		
18	A	B	C	D		
19	A	B	C	D		
20					Open vraag	
21	A	B	C	D		
22					Open vraag	
23	A	B	C	D		

Open vragen

2

8

9

12

20

22

lees verder ►►►

Beschikbaar gesteld door Stichting Studiebegeleiding Leiden (SSL).

Voor alle eindexamens, zie www.allexamens.nl. Voor de perfecte voorbereiding op je eindexamen, zie ook www.sslleiden.nl.

Pagina: 177

Bijlage HAVO

2015

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-15-1-b

Tekst 1



Привет, Мартин и Ингрид!

Как идет подготовка к поездке в Питер¹⁾? Все ли в порядке с документами-визами? У нас очень холодно, минус 22 градуса, так что одевайтесь тепло! Дети в такой холод не гуляют, сидят дома и играют в настольные игры и читают. Если потеплеет, то можно поехать в выходные кататься на сноуборде с сыном.

Снега настолько много, что вчера на даче сломалось дерево и большая ветвь²⁾ (300 кг!!) упала прямо к нам на крышу и электрический кабель. Был страшный удар и искры, погас свет. Антенна сломалась и упала на землю. Компьютер не работал, так как не было электричества. Мы с сыном там были одни. Жена с дочерью остались в городе, у дочери была температура, и она не ходила в школу в четверг и пятницу.

При свете керосиновой лампы я рассказывал сыну о своих детских приключениях. В этих страшных рассказах всегда ждешь чего-то ужасного, но, в конце концов, все кончается хорошо, и мы смеемся над самими собой. Утром поехали в магазин и купили пилу³⁾. Я поднялся на крышу и по частям разрезал дерево. Сын помогал: убирал дерево. Я работал очень аккуратно, так как рядом был электрический кабель под напряжением. На нем и висела большая часть ветви²⁾. Когда я пил, я жутко ругался непонятными для сына словами.

Снега так много, что можно прыгнуть прямо в сугроб с крыши! Что мы и делали. А ночью маленькая ветка (50 кг) упала прямо на машину и немного ее поцарапала. Ерунда.

Вот и все наши приключения!

Скоро дам ссылки на гостиницы Питера.

Всем привет,

Игорь

privécorrespondentie

noot 1 Питер = Санкт-Петербург

noot 2 ветвь = tak

noot 3 пила = zaag

МОСКВИЧИ ЗА ЛЕС

Проекты переустройства лесопарков «Измайлово» и «Москворецкий» не нравятся местным жителям. Они не хотят, чтобы парки превращались в зону отдыха с искусственно созданными газонами и многочисленными кафешками.

«Измайлово»

На территории лесопарка планируется создание рекреационных зон, на которых возможно строительство, например, спортивных учреждений. Также естественный травяной покров предполагается заменить на газоны.

- 10 Жители района с этим соглашаться не хотят.
У входа в парк инициативная группа провела митинг. Пришло намного больше 7, чем ожидали. «Мы не
15 хотим видеть в парках газоны и кафе, мы просим только оставить парк в покое, охранять его от пожаров и убирать в нём мусор», – говорила одна из митингующих.



Защищать «Измайлово» жители вышли даже с младенцами

«Москворецкий»

- В парке «Москворецкий» власти планируют строительство трёх платных физкультурных центров, храма, конгресс-холлов с подземными гаражами, ресторанами и т.д. Жители Северо-Западного округа не согласны. Они считают, что это уменьшает зеленую площадь и лишает¹⁾ их возможности бесплатно отдыхать на природе. «Если есть лесопарк, в котором просто гуляют люди, то тратить нужно только на уборку туалетов и вывоз мусора. Если же лесопарк превращать в парк аттракционов, то на парке можно заработать много денег», – говорит Ирина Берлянд, член «Союза активных москвичей». «А зеленая площадь в Москве и так ограничена, эко-система 30 уязвима²⁾».

Московские новости, 2012

noot 1 лишать = ontneem

noot 2 уязвимый = kwetsbaar

Tekst 3

Нина Костенко, 25 лет, будущий акушер¹⁾-гинеколог, рассказывает о себе и своей работе

Всё началось, когда я ещё училась в школе. После уроков я занималась на детском медицинском факультете для школьников. Там на занятиях нам 5 действительно очень серьёзно преподавали и биологию, и химию. А главное – все наши преподаватели работали в больницах, и мы постоянно ходили к ним на дежурства. Это важно, потому что когда ты начинаешь общаться с больными, сразу понятно, хочешь ты быть врачом или нет. Так 10 что когда я поступала в медицинский институт, я уже неплохо понимала, что меня ждёт.

После того, как я поступила в институт, я заинтересовалась гинекологией и всем тем, что связано с родами²⁾. И в конце концов, я выбрала 15 именно акушерство. Видимо, всё дело в том, что это самая оптимистическая область в медицине. Здесь, как правило, всё кончается хорошо: появляется 13.

Про деньги пока особо не думаю. Но жить-то 20 надо. Как практиканту³⁾ мне платят чуть-чуть, и в свободные от дежурств дни я работаю в аптеке. Врачи зарабатывают немного, но всё очень сильно зависит от конкретного места. В нашем роддоме начальная зарплата даже для неопытного молодого врача около 20 тысяч. Надеюсь, в 25 будущем мне повезёт, и я останусь работать здесь.

Я часто езжу на международные конференции. Это общение расширяет горизонты и знания, а главное – не даёт расслабиться, потому что в современной медицине и в моей области всё меняется каждый день, и за этим постоянно надо следить. Работа у меня пока на первом месте. 30 Конечно, у меня почти нет свободного времени, но это того стоит.

Time out, 2009

noot 1 акушер = verloskundige

noot 2 роды = bevalling

noot 3 практикант = arts in opleiding



Благодарность от французского президента

Дело случая. Два года назад семья Белик из Спасска-Дальнего наконец-то смогла совершить поездку своей мечты – в Париж. Настоящая заграница. Не Китай, который рядом. Европа...

5 Гуляя по парижским улицам, они услышали крик... На балконе шестого этажа, вцепившись в металлические прутья¹⁾, висела маленькая девочка. Её пальцы разжимались. До трагедии оставались доли секунды.

«Только бы успеть!» – это была единственная мысль, которая мелькнула в голове Константина Белика, отца семьи. Русский турист поймал девочку 10 почти у самой земли. Врачи скорой помощи удивлённо констатировали, что она не пострадала.

Уже когда Белики паковали чемоданы, в гостиницу пришли родственники Алоизы – так звали спасённую. Они со слезами на глазах благодарили Константина. Как оказалось, двухлетнюю крошку родители оставили дома с

15 трёхлетним братом. Почему-то легкомысленным французам не пришло в голову, что девочка может выйти на балкон и пролезть между прутьями¹⁾.

С тех пор французы пишут Беликам в Спасск-Дальний, где те живут.

Рассказывают, как растёт Алоиза. Константин отвечает на письма из Парижа. Правда, всегда с задержкой²⁾. Чтобы перевести письма, ему 20 приходится ездить во Владивосток. Две сотни километров туда, две сотни – обратно. В Спасске-Дальнем нет людей, хорошо знающих французский язык.

А недавно пришло письмо ещё от одного француза – посла Франции в Москве. С 25 приветом от Президента Французской Республики: «Пользуюсь случаем, чтобы выразить Вам поздравления от себя лично.

Очень рад, что этой высокой наградой признаётся Ваш выдающийся вклад в дело 30 упрочения сотрудничества и обменов между нашими странами». Так оценила Франция Константина. Награда – это национальный орден “За заслуги”.

Сам Константин не до конца понимает, как его 35 дело стало “вкладом в дело упрочения сотрудничества”. «Может, не стоит об этом писать, – говорит Константин, отец троих детей. – Не надо преувеличивать³⁾. На моём месте так поступил бы каждый. Это просто дело случая».



Семья Белик

Аргументы и Факты, 2011

noot 1 прутья = spijlen

noot 2 задержка = vertraging

noot 3 преувеличивать = overdrijven

Прощай, Джонни!

В Пермском зоопарке умер любимый слон

Наш слон Джонни родился в Индии в 1965 году. Тысячи километров надо было ему преодолеть, 5 прежде чем он попал в Пермь.

В Индии голландские моряки приняли Джонни на борт парохода. Затем моряки Балтики привезли его в Ленинград. Из города на Неве слонёнка довезли до Москвы. Летом 1966 года он был 10 привезён в Пермский зоопарк из зооцентра в Москве. Сначала он был настолько мал, что помещался в павильоне водоплавающих птиц. Но гигант рос «не по дням, а по часам».

За время жизни в зоопарке у него выработались свои привычки. Он точно знал, какие продукты ему должны выдавать с утра, в обед и вечером. Ему 15 не нравилось, если заменяли продукты, или если выдавали корм не в то время. Летом слон любил обливаться водой и купаться в бассейне, особенно в жаркие дни. А ещё Джон очень любил неожиданно поливать водой публику, делал он это продуманно, и это доставляло ему большое удовольствие.

20 Как известно, слоны обладают хорошей памятью, Джон не исключение. Он помнил людей, которые сделали ему что-нибудь неприятное. При появлении этих людей старался что-нибудь бросить или облить водой.

Наиболее активны слоны в период “муста” (период агрессивного поведения). Во время “муста” слоны непредсказуемы и 26. Наш 25 любимый Джон в этот период (2-3 месяца) становился неуправляемым¹⁾. В это время он, например, начинал ломать стены, крышу, разбрасывал вокруг предлагаемые продукты.

Зоопарк торжественно отмечал день рождения Джона. Для него готовился праздничный торт из 60 кг. фруктов и овощей. В гости приглашались все 30 желающие пермяки. Всегда было очень много гостей. Праздник успешно проходил при любой погоде, и все видели, как Джон со вкусом ел свой торт.

Джона больше нет. Причина его смерти – инфаркт. Все мы с теплом вспоминаем его шутки и капризы²⁾. Вот и таким сохранится в памяти самый большой житель Перми: умным, хулиганским, весёлым.

Пермский зоопарк, 2011

noot 1 неуправляемый = onhandelbaar

noot 2 каприз = gril



Джонни в 1966 г.

Ресторан для «принцессы»

Читатели «АиФ» о своих любимых и памятных местах в российской столице

Я осталась без мамы очень рано – в 5 лет, и меня растил отец. Папа меня очень любил, посвящал 29 каждую свободную минуту. Жили мы бедно 5 – он работал учителем истории в школе –, но счастливо. Мне было лет девять, когда я отправилась ночевать к подружке, и там ночью девчонки 31 свои любимые блюда. Кто-то сказал про красную икру, какая она вкусная. Я её никогда не ела. Когда стала спрашивать у папы, он сначала помрачнел¹⁾, а потом сказал, что на мой день рождения мы пойдём есть её в 10 настоящий дворец. Он сдержал обещание и повёл меня в самый дорогой по тем временам ресторан «Прага» на Арбате. Я осталбенела²⁾ у входа, а внутри вообще растерялась. Колонны, люкс, красота, на стенах – портреты каких-то знатных дам и кавалеров. В «Царском зале» мы заказали два чая с лимоном и два бутерброда с красной икрой. Но икра, о которой я столько 15 мечтала, оказалась ... скользкой³⁾, солёной, похожей на рыбьи глаза... “Аккуратно выплюнь в носовой платок”, – прошептал мне папа, увидев, что со мной происходит. Потом мы гордо встали и, расплатившись, вышли на улицу, где, хохоча, купили пирожки с мясом. Мимо ресторана всегда прохожу 34 – он напоминает мне о том, каким любящим и удивительным 20 человеком был мой пapa. А вот красную икру ненавижу до сих пор.

Анна ВОЛОХИНА, читательница «АиФ»



noot 1 помрачнеть = somber worden

noot 2 осталбенеть = verstijven

noot 3 скользкий = glibberig

Tekst 7

МОРЖИ¹⁾ – ОБЪЕДИНЯЙТЕСЬ!

Вот и настала зима – самое “моржовое” время года. Конечно, кроме плавания, есть и другие зимние виды спорта: бег, футбол, 5 волейбол, велосипед, лыжи и коньки. Не отрицая их полезности и приятности, мы должны категорически заявить, что интереснее и экстремальнее купания в проруби²⁾ ничего не придумаешь!

10 В этом сезоне нас ждёт крупнейшее событие для моржей – чемпионат мира по зимнему плаванию в Юрмале.

Раньше на чемпионатах были только короткие дистанции – 25 и 50 метров, и они 15 были больше похожи на праздники или фестивали. 36 на последних чемпионатах была добавлена дистанция 450 метров, и всё стало очень серьёзно. Сегодня от участников требуется и холодостойкость, и физическая выносливость “в одном 20 флаконе”. У кого есть и то, и другое, тот и победит.

И хотя все моржи всего мира – это друзья, братья и сёстры, всё-таки особенно хочется пожелать успеха российской команде. Давайте также не забудем и о “домашних” мероприятиях – о чемпионате России и чемпионатах отдельных областей и регионов. Ведь по силе состава и 25 накалу борьбы они вполне сравнимы с чемпионатом мира, где мы можем и должны победить!

И последнее. Давайте поддержим начинающих моржей! Помните: среди тех, кто в этом сезоне окунется в прорубь в первый раз, скрываются будущие чемпионы!

Советский морж, 2011

noot 1 морж = walrus; hier: iemand die 's winters buiten zwemt

noot 2 прорубь = wak



Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 8

ПРО КАРТИНУ МАЛЕВИЧА “ЧЁРНЫЙ КВАДРАТ”



Violette

“Чёрный квадрат” Казимира Малевича не зря стал культовым. Он использовал в этом квадрате 90 оттенков чёрного цвета – это не каждый сумеет. Вообще, эта картина впечатляет своей простотой, завершённостью, лаконичностью. В ней есть своя философия. Чёрный квадрат на белом – это производит особенное впечатление.

Leonid

Любое произведение искусства, на мой взгляд, должно производить какое-то впечатление, вызывать какие-то чувства. Восприятие должно быть прежде всего эмоциональным. Квадрат Малевича во мне, увы, не будит никаких чувств. Для меня это нечто чужое и непонятное.

Daisy

Да такой рисунок может вся страна повторить, ничего сложного в нём нет, ничего красивого тоже. Фантазия у Малевича совершенно нулевая. Он бы попробовал хоть что-нибудь посложнее нарисовать.

Nimfa

Нарисовать чёрный квадрат, конечно, каждый может, а ты попробуй такое придумать! Что ни говори, оригинальная идея – выразить всё и сразу... К тому же следует вспомнить год написания картины: 1914 – Первая мировая война, таким образом “Чёрный квадрат” был для тогдашних деятелей искусства символом конца культуры и вообще конца жизни.

Lovehate, 2011

Tekst 9



Oleg писал:

Я против проведения Чемпионата Мира по футболу 2018 г. в России! Я очень не люблю футбол. Дай бог, чтобы наша сборная по футболу не пробилась в число его участников.

5 Я хочу, чтобы чемпионат мира по футболу 2018 г. проходил не у нас в России.

Меня можно упрекнуть в антипатриотизме, идиотизме, в чем-то еще. Но в данный момент, моя точка зрения такова: чемпионат мира по футболу 2018 г. не нужен. Ни в России, вообще нигде.

10 Просто я представляю, какие распилы могут быть, куда начнут утекать народные деньги. Появится пара-тройка миллиардеров, мы на весь мир объявим, что этот чемпионат был лучшим в истории по организации, по инфраструктуре.

По мне, лучше бы деньги направили на поддержку многодетных семей.

15 Вложили бы деньги в образование, а не закрывали бы сельские школы.

Я против проведения ЧМ-2018г. в России!

Livejournal, 2012

Tekst 10

Среда, 19.09 Я надолго запомню это адское лето и всё, что за ним последовало. Были ошибки с залами и, как следствие, не лучшие концерты. Много жалоб на организацию тура. Не снимаю с себя вины за случившиеся промахи – это мои концерты и ошибки, получается, тоже мои. Прошу прощения. Но никогда я не относилась небрежно к своим концертам, и в этот раз тоже. С Питером вышло какое-то недоразумение – уверена, есть в этом чудесном городе чудесные залы, но почему-то нас занесло в какой-то подвал два метра высотой. Я поняла, что теперь не во всяком зале буду играть. И неожиданно гостеприимный Урал, фееричный Киев и всё-таки Москва под ночным небом ☺
Вообще, встречали нас тепло, спасибо! Особенные личные благодарности Ренате, Коле и Беляеву за стойкость, преданность и результат.
В Москве и в Санкт-Петербурге (7.10 и 8.10) приму участие в концерте “20 лет без КИНО”.

www.zemfira.ru, 2010



Tekst 11



Огни ночной Европы

Врач Андре Кейперс – голландский астронавт Европейского космического агентства (ЕКА), с декабря пребывающий на Международной космической станции, поделился через собственный Твиттер (@astro_andre) фотографиями Земли, сделанными из космоса. Более 300 фотографий показывают захватывающие виды нашей планеты – от северного сияния до Млечного Пути. Каждое изображение в фотопотоке Кейперса просматривается пользователями десятки тысяч раз. Статус Андрея: «В космосе. 28.000 км/ч, 400 км над Землей. Международная космическая станция. Посадка 1 июля 2012». На сегодняшний день мобильного астронавта читает более 200 тыс. человек. Больше фото – по ссылке в начале поста.

Hipsterz, 2012

Examen HAVO

2014

tijdvak 1
maandag 26 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 45 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 51 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Что мы узнаём из строк 1-14?
- A В принципе, собакам вредно носить одежду.
 - B Вопрос одежды для собак зависит от многих разных факторов.
 - C Собак можно одевать, когда они болеют.
- 1p 2 Какое слово лучше всего поставить перед словом “Ветеринары” (стр. 13)?
- A Ведь
 - B Например,
 - C Однако,
 - D Также
- 1p 3 Kies bij 3 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A во всём обвиняется
 - B даёт честную информацию
 - C пока ещё не очень развита
 - D стала выгодным бизнесом
 - E считается с мнением специалистов
- Vijf personen geven een reactie.
- 2p 4 Welke twee hebben dezelfde mening als Lara?
Citeer hun namen.
- 1p 5 Kies bij 5 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A Собака больна.
 - B Собаке интересно.
 - C Собаке скучно.
 - D Собаку жалко.
- 1p 6 Welke woorden geven het beste de reactie van Barabaka weer?
- A Het is gemeen om je hond zo kort uit te laten!
 - B Je blijft toch niet lang buiten als het zo koud is!?
 - C Sinds wanneer worden zieke honden uitgelaten!?
 - D Wat een aanstellerij met dat aankleden!
- 1p 7 Waarvoor gebruikt Elena het forum?
Geef een kort antwoord.

Tekst 2

1p 8 Kies bij 8 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A изменило жизнь
- B остановило работу
- C уменьшило радость

“крик о помощи” (r. 2)

1p 9 Waarmee wordt de noodkreet die Liza op haar blog had gezet vergeleken?

Antwoord in het Nederlands.

1p 10 Kies bij 10 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A Нет времени
- B Просто ужас
- C Слава Богу

1p 11 Kies bij 11 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A дала всем надежду
- B начала строить карьеру
- C не поняла, о чем идёт речь
- D нигде не нашла понимания

De plaatselijke autoriteiten zijn in actie gekomen.

2p 12 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 16 tot en met 28. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.

- 1 Het verplegend personeel is op cursus gestuurd.
- 2 De bejaarden zijn elders ondergebracht.
- 3 De directeur is ontslagen.
- 4 Er is een klachtenlijn geopend.

1p 13 Kies bij 13 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A где будешь жить
- B кого спасёшь
- C чем будешь заниматься
- D что нам покажешь

1p 14 Kies bij 14 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A всё-таки
- B поэтому
- C также

Tekst 3

- 1p 15 Что мы узнаём из строк 1-14?
- A В туристическом бизнесе любят возить туристов в русскую провинцию.
 - B Пермский край должен заинтересовать туристов своей оригинальностью.
 - C Пермь может стать культурной столицей России.
 - D Туropраторы советуют Пермскому краю брать пример с Москвы.
- 2p 16 Uit welke onderdelen bestond het programma van de gasten? (r. 15-17)
Vul de zin aan:
De gasten hebben eerst ... en daarna
- “правительство ... туристическую инфраструктуру” (r. 18-19)
- 2p 17 Hoe doet de overheid dat?
Noteer de drie voorbeelden die de vertegenwoordiger van het ministerie noemt.
- 1p 18 Какое слово лучше всего поставить после “50” (стр. 25)?
- A дней
 - B евро
 - C лет
 - D часов
 - E человек
- 1p 19 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 26-30)
- 1 Европейские туристы ищут новый опыт.
 - 2 Европейским туристам нужен комфорт.
- A Ни первое, ни второе.
 - B Только первое.
 - C Только второе.
 - D И первое, и второе.
- 1p 20 Waarom wordt Perm genoemd in verband met de Transsiberische spoorlijn? (r. 30-32)
- “ещё одна проблема” (стр. 33)
- 1p 21 Какая?
- Трудно заказать туры в Россию заранее, потому что
- A нет гарантии, что туристическая инфраструктура улучшится.
 - B российская визовая система нестабильна.
 - C русские гостиницы не найдёшь в интернете.
 - D цены на гостиницы не могут быть зафиксированы.

1p 22 Kies bij 22 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A бедная
- B европейская
- C настоящая
- D опасная

Tekst 4

1p 23 Почему “Известия” брали интервью у Елены Гагариной? (стр. 1-7)

Потому что

- A недавно в Кремле её наградили орденом Гагарина.
- B она открыла выставку о космонавтике.
- C полвека назад её отец полетел в космос.

1p 24 Что мы узнаём об отце Елены? (стр. 8-14)

- A В семье его слово было законом.
- B Дома он в принципе не работал.
- C Его друзья были его коллеги.
- D У него было мало времени для детей.

1p 25 Kies bij 25 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A встреч
- B звонков
- C изменений
- D катастроф

1p 26 Как мама Елены узнала о полёте? (стр. 20-22)

- A от мужа
- B от соседки
- C по радио
- D по телевизору

1p 27 Какое чувство мамы Елены описано в строках 23-28?

- A беспокойство
- B гордость
- C радость
- D стыд

“Как ... Гагарина?” (стр. 29-30)

1p 28 Как понять ответ Елены на этот вопрос?

- A Она в нём видит не отца, а символ.
- B Она надеется, что скоро построят новый.
- C Она от него в восторге.

- 1p 29 Kies bij **29** het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A к сожалению
B кроме того
C например
D с другой стороны
- 1p 30 Как думает Елена о месте захоронения отца? (стр. 42-47)
- A Она всегда гордилась этим символическим местом.
B Она надеется, что отца перехоронят.
C Она радуется, что исполнили желания родственников.
D Она смирилась с этим неидеальным местом.
- 1p 31 Как Елена реагирует на последние слова журналиста?
- A Она выражает свою точку зрения.
B Она говорит, что журналист прав.
C Она повторяет то, что она раньше уже говорила.
D Она рассказывает о своих отношениях с отцом.

Tekst 5

- 1p 32 По какому поводу Лидия Сомова пишет письмо?
- A Ей предлагали работу.
B Она ищет партнёра по работе.
C Она ищет работу.
D Она получила отказ от работодателя.
- 1p 33 Wat is de functie van de regels 7 tot en met 15 ten opzichte van het voorafgaande deel van de brief?
Ze vormen een
- A aanbeveling.
B conclusie.
C tegenstelling.
D uitleg.
- 2p 34 Hoe ziet een week bij Lidia Somova eruit? (r. 7-15)
Neem de letters a tot en met d over op je antwoordblad en noteer het cijfer van de bijbehorende werkzaamheden erachter.
- a drie dagen
b twee dagen
c zaterdag
d zondag
- 1 administratief werk doen
2 managementtraining geven
3 Engelse les geven
4 Russische les geven
5 wordt niet duidelijk
- Let op: je houdt één cijfer over!*

- 1p 35 Waarnaar verwijst “туда” (r. 20)?
Antwoord in het Nederlands.

Tekst 6

- 1p 36 Hoeveel mensen vierden er Nieuwjaar **op het Rode Plein**?
- 1p 37 Что лучше всего поставить перед словами “В новогоднюю ночь” (стр. 9)?
A Кроме того,
B Например,
C Однако,
D Поэтому
- 2p 38 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 11 tot en met 21. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
1 Bij de ingang van het Rode Plein stonden detectiepoortjes.
2 Alcohol drinken op het Rode Plein was verboden.
3 De EHBO had het druk met verzorgen van gewonden.
4 Hooligans werden onmiddellijk afgevoerd naar een politiecel.
- 1p 39 Wat voor soort tekst is dit?
A betogend
B expressief
C informatief
D overtuigend

Tekst 7

De regisseur Ilja Chrzanovski kreeg in Rotterdam een prijs voor zijn film.

- 1p 40 Hoe heet die prijs in het Nederlands?
- 1p 41 Что мы узнаём о Марине? (стр. 10-18)
A Она в “4” играет роль стриптизёрши.
B Она известная актриса культовых фильмов.
C Режиссёр выбрал её из неактёров.
D Режиссёр нашёл её в Роттердаме.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 8

- 1p 42 Wat doet McDonald's speciaal voor kinderen van werknemers, volgens deze advertentie?

Tekst 9

- 1p 43 Кто из участников форума считает, что языковое образование в школе № 204 плохое?
- A Денис
 - B Дима
 - C Маша
 - D Наташа
 - E Олег

Tekst 10

- 1p 44 Wat kunnen lezers opsturen naar moskva@aif.ru?
- A anekdotes over Moskovieten
 - B favoriete literaire passages over Moskou
 - C historische foto's van Moskou
 - D persoonlijke herinneringen aan Moskou
 - E tips voor uitgaan in Moskou

Tekst 11

In St. Petersburg springt een man steeds van een brug in de gracht.

- 1p 45 In welk geval doet hij dat?
Vul de zin aan: Als voorbijgangers

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2014 tijdvak 1 (26-5-2014)

Naam kandidaat: _____

School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

(1)

1	A	B	C	D
---	---	---	---	---

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

(2)

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="radio"/>	D
---	----------------------------------	---	----------------------------------	---

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

(3) **C**

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="radio"/>	D
---	----------------------------------	---	----------------------------------	---

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C			
2	A	B	C	D		
3	A	B	C	D	E	
4			Open vraag			
5	A	B	C	D		
6	A	B	C	D		
7			Open vraag			
8	A	B	C			
9			Open vraag			
10	A	B	C			
11	A	B	C	D		
12			Open vraag			
13	A	B	C	D		
14	A	B	C			
15	A	B	C	D		
16			Open vraag			
17			Open vraag			
18	A	B	C	D	E	
19	A	B	C	D		
20			Open vraag			
21	A	B	C	D		
22	A	B	C	D		
23	A	B	C			

Open vragen

4

7

9

12

16

17

20

HAVO Russisch 2014 tijdvak 1 (26-5-2014)

Meerkeuzevragen

24	A	B	C	D		
25	A	B	C	D		
26	A	B	C	D		
27	A	B	C	D		
28	A	B	C			
29	A	B	C	D		
30	A	B	C	D		
31	A	B	C	D		
32	A	B	C	D		
33	A	B	C	D		
34			Open vraag			
35			Open vraag			
36			Open vraag			
37	A	B	C	D		
38			Open vraag			
39	A	B	C	D		
40			Open vraag			
41	A	B	C	D		
42			Open vraag			
43	A	B	C	D	E	
44	A	B	C	D	E	
45			Open vraag			

Open vragen

34

35

36

38

40

42

45

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2014

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-14-1-b

Tekst 1

Тема недели: «Одежда для собак плохо сказывается на их здоровье и унижает их достоинство»

Lara: “По мнению экспертов, только некоторые породы¹⁾ маленьких короткошерстных собак нуждаются в

- 5 дополнительной защите в холодное время года. Но в большинстве случаев одежда для собак не рекомендуется. Она может стать причиной перегрева²⁾, что нарушает Закон о защите животных. Ветеринары сравнивают одевание собак с пребыванием домашних 10 животных в закрытой машине летом. Специалисты говорят, что у собак прекрасно работающий механизм терморегуляции. Частое ношение костюма может привести даже к нарушениям³⁾ психики собаки. Ветеринары отмечают, что одежда становится причиной множества нарушений здоровья животных.
- 15 Индустрия одежды для собак за последние несколько лет 3. Предлагается множество аксессуаров и костюмов разнообразных моделей, от простых «джемперов» до замысловатых изделий типа «пиратского костюма.”



Комментарии

Agata: Я согласна с Ларой. А по пункту модной индустрии никто спорить не будет. Видела, как собаки стесняются одежды. Видела на Белых ночах несчастного спаниеля. Модница-хозяйка нарядила собаку в джинсы, кепку и ботинки. Это был ужас! 5 – на улице жара, в помещении духота, пол скользкий⁴⁾, везде лестницы. Язык от жары до полу...

Alyona777: А помните зиму 2006 года? Морозы в Питере достигали минус 25 32-35°. И вообще, в Питере очень грязно. Земля, песок, машинное масло... У меня такса⁵⁾. Такса – собачка низкая, поэтому зимой и осенью мы без подходящей одежды не выходим.

Barabaka: Но при таких температурах и гулять никто не будет – вылетел, пописал и домой.

Grafinya: Ура!!! Я всегда так думала, очень рада, что не только я! Одевать можно только специальные породы, которые это наверняка любят – йорки, например!

Elena: Дорогие таксиянчики!! Предлагаем Вам готовую одежду для Ваших малышей в первом магазине для такс – *Таксияндия*. Мы разработали одежду, в которой таксам будет удобно, потому что в конструкции учтены особенности строения таксы, а также их поведения. Доставим вашу покупку по Москве, Подмосковью или отправим в любой город по почте. Звоните! 8-495-662-08-29.

Город такс, 2011

noot 1 порода = ras

noot 2 перегрев = oververhitting

noot 3 нарушение = verstoring

noot 4 скользкий = glad

noot 5 такса = teckel

Студентка пришла на помощь старикам

“Надо что-то делать с домом престарелых в Ямме!” – этот крик о помощи из маленького городка в Псковской области услышала вся Россия. Это сообщение в блоге могло оказаться очередной¹⁾ «запиской в бутылке», 5 брошенной в море интернета. Но оно стало событием, которое 8 десятков бабушек и дедушек. Блогер – Лиза Олескина, 21-летняя студентка филологического факультета МГУ.

Свидельства из Яммы

Блог о жизни стариков из Ямского дома ужасал. Когда, например, туда 10 привезли чистое бельё²⁾, медсестра ответила: “Нет, не надо, видите, какая у неё нога больная. Не надо бельё тратить”. Лекарств для стариков в доме почти не было, и еды не хватало... 10! А Лиза это всё видела и три года 15 пыталась помочь вместе со своими друзьями по благотворительной организации «Старость в радость». И когда Лиза 11, она крикнула в отчаянии в блоге и получила неожиданно много реакций.

Реакция местной власти

Также Лиза решила обратиться к местной власти, которая согласилась приехать и посмотреть, действительно ли ситуация так 20 плоха. И так Лиза под пристальным вниманием всей российской прессы показала губернатору дом в Ямме. Тот оказался человеком нормальным – был в шоке. От ужаса.

25 Дом в Ямме был почти сразу закрыт: больных стариков отправили в больницу, остальных перевели в другой дом. Директора уволили. На официальном сайте области можно увидеть фотографии с людьми в новой обстановке³⁾. “Сработало!” – сказала нам потом Лиза.



Бабушка из дома престарелых и Лиза

Студентка, активистка

30 Звоним Лизе, нет ответа. Через секунд 30 – эсэмэска: “Извините, пожалуйста. Я сейчас занята. Перезвонить можно после 15 часов”. И вспоминаешь, что Лизе ещё только 21 год, пятый курс, впереди диплом. “Лиза, а после университета, 13?” – “Я не знаю. Когда училась в школе, твёрдо знала, что буду учителем, пойду работать в школу. Потом на первых 35 курсах хотела пойти в науку. А теперь не знаю ничего, кроме одного: очень хочу работать с людьми. И я хочу сказать спасибо тем, кто постоянно работает в домах, в которые мы только на время приезжаем. Это очень тяжёлый труд. И 14 я просто преклоняюсь⁴⁾ перед этими людьми”.

Аргументы и Факты, 2010

noot 1 очередной = zoveelste

noot 2 бельё = beddengoed

noot 3 обстановка = omstandigheden

noot 4 преклоняться = een diepe buiging maken

Красота провинции

Для того, чтобы развивать туристический бизнес в Пермском крае, региону не надо 5 быть похожим на “столицу”. Это продемонстрировал информационный тур, организованный Пермским министерством культуры для 10 туроператоров из Германии и Великобритании. Европейские партнёры порекомендовали региональным властям делать ставку на свою эксклюзивность и шарм провинциальности.



15 После того, как гости посетили основные достопримечательности Пермского края, прошла встреча, на которой состоялось знакомство с ведущими пермскими туристическими компаниями. Представитель министерства культуры рассказывал о том, как правительство активно развивает туристическую инфраструктуру. Во-первых, привлекаются¹⁾ в Пермь отели 20 Hilton Garden Inn и Sheraton. Кроме того, он пообещал, что уже осенью открываются прямые авиарейсы из Праги и Тель-Авива, так что добираться будет намного проще. Также говорили о пермских дорогах. Они пока в плохом состоянии, но скоро должны стать лучше.

Гости конкретизировали свои интересы. Большая часть из них работает с 25 контингентом богатых туристов, которым далеко за 50. Их не интересует экстремальный туризм с ночёвками в кемпингах и палатках. Поэтому главный вопрос туроператоров касался стандартов отелей. Ответ «Пока всё по-спартански» был ожидаем и вызвал улыбку. Туристы хотят познакомиться с другой культурой, традициями, экзотикой, 30 которой они ещё не видели. Также они любят путешествовать на поезде по Транссибирской магистрали, где Пермь может стать ещё одним остановочным пунктом турпрограммы.

Отдельно обсуждалась ещё одна проблема – невозможность забронировать²⁾ заранее место в отеле. В Европе принято планировать 35 туристические поездки за год, а российские отели в принципе не могут формировать долгосрочную³⁾ ценовую политику. Цены меняются обычно дважды в год, поэтому сложно заранее включать в каталоги цены на номера в отелях.

Пока Россия ассоциируется со столицами Москвой и Санкт-Петербургом,
40 хотя именно в таких малоизвестных и пока ещё не очень популярных
местах, как Пермь, ощущается 22 Россия.
«То, что мы увидели, аутентично и многообещающе. У вас есть целый
спектр продуктов, которые можно продвигать, и это хорошо», –
констатировали европейцы.

Новый Компаньон, 2011

noot 1 привлекаться = aangetrokken worden

noot 2 забронировать = reserveren

noot 3 долгосрочный = langetermijn-

КРЫЛАТАЯ ФАМИЛИЯ

12 апреля 2011 был день празднования 50-летнего юбилея первого полета человека в космос. Старшая дочь первого космонавта

- 5 **Елена Гагарина**, директор музея “Московский Кремль”, дала интервью “Известиям”.



Отец дома рассказывал о работе?

Нет. Хотя он был человеком очень активным, он считал, что дома 10 надо отдыхать. Ему не нравилось, когда вечером домой звонили по работе. Если он уставал, он мог прийти в обед домой и уснуть. Обед длился 4 минуты. Потом он ложился, мгновенно засыпал, через 40 минут без будильника просыпался и шел на работу, свежий и полный сил.

- 15 **Отец понимал, что его имя – символ?**

Конечно, это произошло сразу после полета. Но сам он остался прежним, таким же, как был. Об этом говорят воспоминания людей, которые общались с ним до полета и позже, и все они свидетельствуют¹⁾, что никаких **25** не произошло.

- 20 **Ваша мама действительно не знала заранее о полете?**

Нет, конечно. И узнала даже не по радио – соседка пришла и сказала: «Мне кажется, это твой муж был в космосе».

И что было потом?

Ну что... В ужасе, конечно, была.

- 25 **А счастье?**

О чем вы говорите, какое счастье!? Она страшно переживала, даже когда отец просто летал. Волновалась, пока он не приходил домой. Никакого счастья она от этого не испытывала.

Как вы относитесь к памятнику на площади

- 30 **Гагарина?**

Он кажется мне довольно агрессивным. И не похож на отца, но, думаю, у автора была другая идея – показать прорыв²⁾ человека в другое пространство. И это ему удалось. Художник имеет право на собственный взгляд.



- 35 **Вы правда зарегистрировали марку “Юрий Алексеевич Гагарин”?**

Давно. Нельзя что-то выпустить под этой маркой, не спросив нас.

Водку?

Это первое, что приходит в голову. Но вариантов много. Чтобы 40 назвать, **29**, соревнования “Кубком Гагарина”, организатор должен иметь определенные документы.

Юрий Алексеевич похоронен³⁾ у Кремлевской стены. Как вы на это смотрите?

Нас, как вы понимаете, никто не спрашивал, где хоронить. Но 45 существует много странных мест захоронений. Что касается Красной площади, то я не чувствую себя там как на кладбище. Но я не хочу, чтобы могилу отца переносили.

Может быть, для всех ваш отец – абсолютный герой еще и потому, что погиб очень молодым, в нем еще не успел 50 проявиться⁴⁾ негатив.

Если бы негатив в нем какой-то был, он бы успел проявиться. Папа был настоящий оптимист. Бывают люди, которые оптимистичны по природе. Они всегда находят что-то, что стимулирует их интерес к жизни. Папа был как раз такой.

Известия, 2011

noot 1 свидетельствовать = ervan getuigen

noot 2 прорыв = doorbraak

noot 3 похоронить = begraven

noot 4 проявиться = tot uiting komen

Tekst 5

✉ Уважаемая госпожа Ездина!

Еще раз большое спасибо за ваше письмо с информацией, ссылками и приглашением к сотрудничеству. В свою очередь высылаю вам в приложении свое резюме¹⁾.

5 К сожалению, я не могу принять ваше предложение о сотрудничестве. Я вам коротко расскажу о моей рабочей занятости на данный момент. Еще до недавнего времени у меня оставалось немного незанятого времени, но оно теперь заполнилось новой работой – преподаванием английского языка в Международном институте гостиничного

10 менеджмента и туризма.

Теперь моя рабочая неделя (с понедельника по пятницу) выглядит следующим образом: 3 дня в неделю – административная работа в компании, занимающейся компьютерными сетями; 2 дня в неделю – преподавание английского языка. В воскресенье я ещё работаю

15 учителем русского языка в школе для детей дипломатов.

Если бы не теперешняя занятость, мне очень интересно было бы заниматься именно тем, что предлагает ваш институт.

Мне было бы очень интересно побывать на конференции вашей организации “Ассоциация преподавателей английского языка”, и я с 20 удовольствием получила бы туда приглашение.

С уважением и пожеланиями успеха в вашей работе,

Лидия Сомова

privécorrespondentie

noot 1 резюме = curriculum vitae

Tekst 6

Многие москвичи встретили Новый год на улицах столицы

По крайней мере полмиллиона человек отпраздновали Новый год на улицах Москвы, при этом пятьдесят тысяч из них находились в центре столицы, сообщает в субботу, 1 января, Интерфакс.

5 По сообщению РИА Новости, на Красной площади Новый год встречали около пяти тысяч человек. После праздничного салюта, который длился шесть минут, на многих площадках, в частности, на Театральной площади, Лубянке и Тверской площади, начались концерты. В новогоднюю ночь оставался открытый расположенный 10 на Красной площади каток¹⁾.

На Красной площади и прилегающих к ней территориях были приняты усиленные меры безопасности. Вход на Красную площадь осуществлялся через рамки металлоискателей, и сотрудники милиции индивидуально досматривали всех входящих.

15 Употребление²⁾ спиртных напитков на площади было запрещено. В разных местах дежурили пожарные машины и машины скорой помощи. Около 20 тысяч милиционеров и военнослужащих внутренних войск МВД следили за порядком на улицах столицы.

Серьезных инцидентов во время празднования Нового года не 20 зафиксировано. По словам сотрудника ГУВД, обстановка была “доброжелательной и миролюбивой”.



Лента, 2011

noot 1 каток = ijsbaan

noot 2 употребление = het nuttigen

Илья Хржановский: “Я снимаю фильмы не о политике или социальных проблемах, а о людях”

Илья Хржановский – один из самых популярных на Западе российских режиссеров.

- 5 Его дебютный фильм «4» по сценарию Владимира Сорокина участвовал в кинофестивалях восьми стран, в том числе и в Роттердаме. Там он получил «Золотой кактус», приз за художественную бескомпромиссность.
- 10 О том, какие актеры играют в «Четыре», рассказывает сам режиссер: “Я изначально не собирался снимать непрофессионалов. Я хотел поставить фильм о деревенских бабушках, проститутках и клоунах. Я искал личностей, очень понятных по своему движению и энергетике. Натуральность, 15 чувственная и живая, была мне дороже, чем более смоделированная игра. Я честно посмотрел много-много актеров, потом стал смотреть неактеров. На роль Марины посмотрел человек двести и в результате нашел девушку среди стриптизерш”.



Известия, 2005

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 8

Специальная программа «Макдоналдс» “Полный рабочий день”

1 Условия приема и оплата труда:

- Набор на программу “Полный рабочий день” проводится среди совершеннолетних кандидатов.
- Гарантируется 8-часовой рабочий день, 40-часовая рабочая неделя.
- Предлагается фиксированный, согласованный с работником график работы: 5 рабочих и 2 выходных дня в неделю, с возможностью выбора выходных дней по желанию работника.
- Система оплаты труда – почасовая.
- Премия за четыре полных рабочих недель подряд.

2 Социальные гарантии и льготы:

- Оплачиваемый ежегодный отпуск 28 календарных дней.
- Оплачиваемые в соответствии с трудовым законодательством больничные листы.
- Бесплатное питание.
- Бесплатная униформа.
- Компенсация затрат на транспорт.
- Бесплатный отдых в летних лагерях.
- Новогодние подарки для детей сотрудников.

По вопросам трудоустройства обращайтесь к любому менеджеру.

**Рубрика: ШКОЛЫ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ
ШКОЛА № 204**

ОТЗЫВЫ

От: *Денис*

Я учился в этой школе до 9 класса, потом в связи с переездом в Москву, сменил школу. Когда пришел в московскую гимназию, то был на высоте. Мне даже учителя говорят, что я пришел с хорошей подготовкой.

От: *Дима*

Считаю, что в этой школе работают самые сильные учителя города. Они давали такие знания и умения, которые в нашей нелегкой жизни пригодились не только в нашем будущем образовании, но и в жизни.

От: *Маша*

Школа замечательная. Образование дают великолепное и к ученикам хорошо относятся. 2 языка – что еще надо?

От: *Наташа*

Школа никакая. Директора меняются как перчатки. Уровень знаний стремится к нулю при вполне достойных оценках. Если языки не учить с репетитором, то двух слов ребенок не свяжет.

От: *Олег*

Учителя отстой, знаний нет. Для учителей главное, чтобы не было двоечников, дабы не прогнали с хлебного места. Отдавайте детей – не бойтесь, но последние два года вкладывайтесь в репетиторов. Знания можно приобрести за отдельную плату.

Школы Петербурга, 2012

Tekst 10



Дорогие читатели! Нам всегда интересно знать, что вас волнует. На этот раз предлагаем поделиться с нами воспоминаниями о столице. «АиФ» начинает проект «Легенды Москвы» о местах и предметах, с которыми у вас ассоциируется любимый город. Может быть, вы встретили свою любовь, гуляя по бульварам? Или приехали из родного города

учиться? Или приезжали в столицу всего раз в жизни, но это было незабываемо? Ждём ваших историй по адресу: 107996, Москва, Электрозаводская ул., д. 27, стр. 4, с пометкой «Легенды Москвы», или по e-mail: moskva@aif.ru. Самые интересные истории мы опубликуем на страницах «АиФ». А главными героями первой публикации стали Старый Арбат, Ваганьково и колесо обозрения в Парке культуры им. Горького.

Аргументы и Факты, 2010

Tekst 11



Занимательную картину наблюдают третий день петербуржцы, проживающие рядом с каналом Грибоедова: один мужчина там прыгает с моста. Каждые 15 минут. Очевидец Иван, читатель «Фонтанки», рассказывает: «С Сенного пешеходного моста через канал Грибоедова третий день прыгает веселый лысый мужчина в красных трусах. Стоит посередине моста, весело просит у прохожих деньги на пиво (иногда деньги за него просит пара помощников), кричит, что если не дадут – прыгнет. Выглядит театрально и забавно. Прыгает каждые минут 15. Стремится не прыгать в проходящие под мостом суда». Иван предупредил мужчину об опасности купания в городских водоемах, однако возымело ли это действие, неизвестно.

Examen HAVO

2013

tijdvak 1
woensdag 15 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 41 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 46 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Что организует клуб “Быстрые свидания”? (абзацы 1-2)
- A Встречи для людей, которые ищут партнёра.
 - B Психологические тесты для влюблённых.
 - C Танцевальные вечера для пар.
- 1p 2 Kies bij 2 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A виртуальное
 - B настоящее
 - C ненужное
 - D последнее
- “за 5 минут” (alinea 3)
- 1p 3 Wat kun je binnen vijf minuten bepalen, volgens de tekst?
Geef een kort antwoord.
- 2p 4 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de ‘spelregels’ die in alinea 4 genoemd worden. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 De minimumleeftijd is 15 jaar.
 - 2 Je wordt ingedeeld bij mensen van je eigen leeftijdscategorie.
 - 3 Neem liever niet ‘werk’ als gespreksonderwerp.
 - 4 Aan het eind mag er maar één kandidaat overblijven.
- 1p 5 Kies bij 5 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A всю жизнь
 - B два года
 - C одно свидание
 - D пять минут

Tekst 2

- 1p 6 На какое место указывает слово “сюда” (стр. 5)?
- A на квартиру Татьяны Николаевны
 - B на соседний дом
 - C на улицу
 - D на Эрмитаж

2p 7 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 8 tot en met 21. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.

- 1 Спонсоры помогают Эрмитажу содержать кошек.
- 2 Эрмитаж собирается раздать половину кошек.
- 3 Некоторые сотрудники Эрмитажа боятся кошек.
- 4 Больных кошек могут лечить прямо в Эрмитаже.

1p 8 Kies bij 8 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A например,
- B однако
- C потому что
- D поэтому

“Об этом решении” (r. 29)

1p 9 Waarom werd deze beslissing genomen?

“стали жалеть” (стр. 29-30)

1p 10 Почему?

Потому, что

- A коты должны были жить на улице.
- B новые коты оказались бездельниками.
- C появилось ещё больше нежелательных животных.

“она” (r. 35)

1p 11 Wie of wat wordt hiermee bedoeld?

Noteer in het Nederlands.

1p 12 Что сделала кошка Манька или Катька?

- A Она мешала посетителям.
- B Она прыгнула на музейный экспонат.
- C Она сломала сигнализацию.

1p 13 Что мы узнаём из последнего абзаца?

- A В цену билета вошла маленькая сумма на корм для котов.
- B Европейские музеи тоже нашли возможности завести кошек.
- C Эрмитаж снял рекламный фильм о своих кошках.
- D Эрмитажные коты вызвали интерес во многих странах.

Tekst 3

1p 14 Что мы узнаём о Николае Луганском из строк 1-5?

- A Бетховен – его любимый композитор с детства.
- B В его жизни музыка играет самую важную роль.
- C Из-за музыки он потерял своё детство.
- D Он уже с малых лет хотел стать известным пианистом.

- 1p 15 Почему родители Николая “испытали удивление и ужас” (стр. 23)?
Они поняли, что
A не хватит денег на музыкальную школу.
B сын скоро бросит школу.
C у них необычно талантливый сын.
D у сына не будет друзей.
- 1p 16 Kies bij **16** het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
A быстро отремонтировали
B наконец заказали
C сразу продали
- 2p 17 Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 28 tot en met 38. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
1 Er woonden veel musici in het dorpje waar de datsja van de Loeganski's stond.
2 De eerste leraar van Nikolaj was zijn vader.
3 Op de datsja ging de jonge Nikolaj bij de buurman op de piano spelen.
4 Na één keer luisteren was de leraar overtuigd van Nikolajs aanleg.
- Naast muziek houdt Nikolaj Loeganski zich ook graag met andere dingen bezig, zoals schaken (r. 39-45).
- 1p 18 Waarom vindt hij juist schaken zo interessant?
- 1p 19 Wat is de functie van de laatste alinea?
A aanbeveling
B conclusie
C samenvatting
D voorbeeld

Tekst 4

- 2p 20 Waarover maakt Vika zich zorgen (r. 1-10)?
Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** als het punt wordt genoemd en **nee** als dit niet geval is.
1 grootte van de groep
2 verschil tussen privéschool en openbare school
3 gepest worden
4 eten in de kantine

- 1p 21 Какое слово лучше всего поставить перед словом “Скромность” (стр. 14)?
- A Кроме того,
B Например,
C Напротив,
D Поэтому
- “это время” (г. 22)
- 1p 22 Naar welk moment verwijst Boris Malajev hier?
- В строках 23-27 Борис Малаев анализирует страх Вики.
- 1p 23 Что становится ясным?
- A Вика неуверена в себе.
B Вика – одинокая девушка.
C У Вики нереальный взгляд на жизнь.
D У Вики очень много желаний.
- 1p 24 Kies bij 24 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A комплексного подхода
B позитивного мышления
C свободной импровизации
- 1p 25 Kies bij 25 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A мне
B одноклассникам
C родителям
D себе
- 1p 26 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 29-40)
- 1 Борис Малаев уверен в эффективности тренинга.
2 Борис Малаев советует Вике поменять поведение в школе.
- A Ни первое, ни второе.
B Только первое.
C Только второе.
D И первое, и второе.

Tekst 5

“Я слушаю их голоса каждый день.” (стр. 2)

- 1p 27 Как здесь понять эти слова?
- A Когда я звоню своим друзьям, включается автоответчик.
B Мне надоели постоянные звонки друзей.
C У меня много друзей без автоответчика.
D Я долго разговариваю по телефону со своими друзьями.

- “– К сожалению, ... занят.” (г. 5-7)
- 1p 28 Waar zijn deze zinnen voorbeelden van?

“К сожалению” komt in de tekst vijf keer voor.

1p 29 In welk geval is het cynisch bedoeld?

- A regel 5
- B regel 6
- C regel 7
- D regel 8
- E regel 11

- 1p 30 Wie bedoelt de ik-figuur met “ты” (г. 13)?

- 1p 31 Как понять сообщение в строках 19-21?
- A Не звони мне больше, никогда!
 - B Перезвони мне, пожалуйста!
 - C Я тебе позвоню попозже.

Tekst 6

- 1p 32 О чём рассказывает Александр в первом абзаце?

О том, что

- A лучше отдыхать в своей стране.
- B он заинтересовался групповым отдыхом.
- C он захотел попробовать новый вид отдыха.
- D отпуск на море стал слишком дорогим.

“плюс” (второй абзац)

- 1p 33 А какой был “минус”?

- A Для оформления путёвки надо было ездить в турагентство.
- B Из турагентства сначала прислали неправильную путёвку.
- C Контакт с турагентством через интернет был сложен.
- D Очередь в турагентстве была неожиданно длинной.

- 1p 34 Кому, по мнению Александра, подходят речные круизы?

- A Людям, которые хотят лучше узнать свою страну.
- B Пожилым людям, которые любят спокойный отдых.
- C Студентам исторических факультетов.
- D Туристам, которые впервые приехали в Россию.

- Aleksandr besluit zijn recensie met een aantal adviezen.
- 2p **35** Welke van de volgende adviezen zijn in overeenstemming met de tekst?
Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 reserveer op tijd
 - 2 kies voor een Russischtalige bemanning
 - 3 neem badkleding mee
 - 4 trek op met reisgenoten

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

- “эту категорию” (laatste regel)
- 1p **36** Welke categorie wordt hier bedoeld?

Tekst 8

- 1p **37** О какой проблеме идёт речь в этом тексте?
- A В России талантливым школьникам не хватает места.
B У школьников слишком много свободного времени.
C Число детей, бросивших школу, растёт.
D Школьникам бывает трудно определить, кем они хотят стать.
- 1p **38** In de regels 6 tot en met 16 komt één keer beeldspraak voor.
Citeer deze in het Russisch.

Tekst 9

- 1p **39** Wat is het gedragsprobleem van Viktoria's hond?
- Viktoria krijgt op één van haar vragen een concreet antwoord.
- 1p **40** Hoe luidt die vraag?

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

Tekst 10

1p **41** Welke tekst stond er boven deze grafiek?

- A “Где в России живут самые богатые люди?”
- B “Какие блюда сегодня самые популярные?”
- C “Сколько стоит новогодний праздник?”
- D “Что подарить на праздники?”

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

Bijlage HAVO

2013

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-13-1-b

Быстрые свидания

- 1 Психологи утверждают, что впечатление о человеке формируется в первые 30 секунд, а в последующие 2-3 минуты складывается общее мнение о нем.
- 2 Представляем вам уникальную вечеринку знакомств «Быстрые свидания», где всего за пару часов вы сможете познакомиться с 10-15 интересными мужчинами или женщинами. Это идеальная возможность быстро найти свою вторую половинку и не тратить время на бесконечные поиски любви и счастья через интернет! Это 2, живое общение, которое ни к чему не обязывает, если человек вам не понравился.
- 3 Приняв участие в вечеринке, вы сможете:
 - всего за пару часов лично побывать на 10-15 быстрых свиданиях;
 - провести приятный вечер с интересными и привлекательными людьми;
 - за 5 минут оценить, кто вам симпатичен, и продолжить знакомство в случае обоюдной симпатии;
 - получить бесплатную фотосессию, сделанную профессиональным фотографом.Кроме того, среди всех участников проводится лотерея билетов на романтические киносеансы в «Кронверк Синема»!
- 4 Правила «Быстрых свиданий»:
 - участники: 10-15 девушек и мужчин одной возрастной категории;
 - разговоры о делах и работе не желательны;
 - каждому участникудается бедж с номером и карточка, где отмечается, с кем хотелось бы продолжить знакомство;
 - нельзя сразу говорить, понравился вам человек или нет.В случае, если симпатии совпадают, организаторы высыпают контакты всех понравившихся людей.
- 5 Приходите на «Быстрые свидания», и, может, именно вам повезет найти того самого человека, с кем вы проведете ближайший месяц, год, ... а то и 5!



Кошки в Государственном Эрмитаже

Музей находит возможности поддержать четвероногих охранников¹⁾

«Это Батон, это Сэр Тоби, вон там – Маркизет, на столе сидит Лера-говорящая, на стуле Машка, самая старая кошка; а вот Ершик, самый 5 младший. Он попал сюда из соседнего подъезда – хозяева умерли, кот оказался на улице». Говорит Татьяна Николаевна Данилова, сотрудник Эрмитажа.

На вопрос: «Сколько же здесь кошек?» – Татьяне трудно ответить. Она 10 знает о семидесяти, а, наверное, их больше ста. Кошачий вопрос – больное место Эрмитажа: бюджета не хватает на их содержание²⁾. Хотя в последнее время финансовый вопрос решается: есть 15 спонсоры – присылают корм, мясо, дарят наполнитель для кошачьего туалета³⁾. Всемирная организация *Pro Animal* бесплатно стерилизует эрмитажных котов, помогает с лечением. В подвалах 20 музея есть официальный “кошkin дом”: место для хранения продуктов и даже для лечения заболевших кошек.

Подвалы в Эрмитаже огромные: десятки километров коридоров под всеми пятью зданиями музея. Первые жители этой территории – мыши и крысы⁴⁾. Елизавета Петровна была первой императрицей, которая завела в 25 Зимнем дворце котов, 8 она боялась мышей и крыс, а их во дворце было много.

В Эрмитаже уже давно жили коты, но однажды случился скандал: кошка Муська испакостила⁵⁾ важные документы в кабинете директора. После этого директор решил вывезти всех котов из музея... Об этом решении скоро стали 30 жалеть: сотрудники до сих пор с ужасом вспоминают, как мыши и крысы выводили потомство⁶⁾ в их шкафах. И тогда музей стал срочно собирать новых котов, и те снова заступили на службу.

Было время, когда некоторые коты спокойно гуляли по залам музея, вызывали улыбку у посетителей и панику у охранников: все залы под 35 сигнализацией, а кошки проходили именно туда, где она работала. Это была то ли Манька, то ли Катька, которая села на царский трон. Ревела сирена, все охранники бежали за кошкой – так что теперь котам вход в музейные залы категорически запрещен.



Фото АНДРЕЯ КУЛЬГУНА

Теперь эрмитажные коты получили международное признание и
40 поддержку в Европе и в других частях мира. Год назад немецкие
журналисты сняли фильм о музейных кошках и показали его по
европейским телеканалам. Нередко туристы приходят в Эрмитаж, вызывают
Татьяну Николаевну и передают ей пакет корма или несколько евро – на
котов.

noot 1 охранник = bewaker

noot 2 содержание = levensonderhoud

noot 3 наполнитель для кошачьего туалета = kattenbakvulling

noot 4 мыши и крысы = muisen en ratten

noot 5 испакостить = bevuilen

noot 6 выводить потомство = jongen krijgen

Tekst 3

26 апреля празднует свой день рождения один из лучших пианистов нашего времени – Николай Луганский. Музыка – первое и главное дело его жизни. “Я嘗試在七歲時就開始彈奏貝多芬的《月光奏鳴曲》。這並非是因為我對音樂有極大的興趣，而是因為我沒有別的東西可以玩了。我沒有玩具，沒有車子，沒有任何東西。這就是我最大的幸福”。

Николай Луганский начал играть сразу, как только ему показали инструмент: родители купили сыну 10 детское, игрушечное пианино. Николай, которому тогда было только 5 лет, сразу начал играть двумя руками. Папа Лев Борисович 15 вспоминает это время: “Сын сказал, что это пианинко ему не подходит, там было всего лишь полторы октавы. Конечно, большой 20 инструмент покупать нам и в голову не приходило, и я купил в «Детском мире» фисгармонию на четыре с половиной октавы. Мы испытали удивление и ужас, а не умиление¹⁾, как этого можно было ожидать. Ужас, потому что мы привыкли, что люди учатся этому годами, а он просто 25 сел и заиграл сразу. Но фисгармонию Николай тоже через недели две-три забраковал²⁾. Сказал, что на ней нельзя играть в басовом ключе. И тогда мы 16 пианино”.



Первые шаги в овладении³⁾ инструментом под контролем педагогов Николай стал делать тогда же, но... на даче. Николай Луганский: “Летом 30 всегда ездили на дачу, 120 километров от Москвы, и там, конечно, никакого инструмента не было. Мне очень хотелось играть. Сосед по даче, Сергей Александрович Ипатов, был интересный человек, который на рояле начал учиться в 14 лет и поступил в Московскую консерваторию в класс к Игумнову. Он был моим первым учителем. Сначала он посмотрел с 35 недоверием на родителей, которые привели маленького ребенка. Но я все-таки попросился войти в этот дом и начал играть, как сейчас помню, менуэт из двадцатой сонаты Бетховена. Тогда Сергей Александрович уже смотрел совсем другими глазами”.

Конечно, кроме музыки Николая Луганского занимает еще немало 40 интересных вещей, например шахматы, настольный теннис и бадминтон. В юности пианист очень любил поиграть в футбол. Но больше всего Луганского интересовали шахматы: “Элемент искусства в шахматных

партиях очень сильный. В школе мы играли просто на уроках и после уроков. Вообще в игры мы играли много, и в карты, и в настольный теннис, 45 но шахматы гораздо ближе к искусству".

Для тех, кто хочет узнать больше о Николае Луганском, о его музыке, его учителях, его пути в музыкальном искусстве, отношении к судьбе –смотрите 27 апреля в 20:35 телевизионную программу «Королевский гамбит Николая Луганского».

noot 1 умиление = vertedering

noot 2 забраковать = afkeuren

noot 3 овладение = beheersing

Tekst 4



Как вести себя в новой школе?

Здравствуйте! Я перехожу в новую школу, в 8 класс. До этого я училась в частной школе. Я не знаю, что делать, когда приду в новый класс. Раньше в классе 5 было 10 человек, а теперь 25. Я не знаю, как знакомиться и что вообще делать в обычной школе. Да и я довольно скромная девочка. Я даже при входе в школу не знаю, что делать. Как в столовой дети питаются. Помогите пожалуйста!!!

10

Вика (15 л.)



Здравствуйте, Вика!

Ваша проблема ясна и решить ее – несложно.

Первое, что мне хотелось бы отметить, это что Ваша скромность не является негативной чертой характера. Скромность – одно из лучших качеств 15 личности. Цените это качество в себе!

А теперь давайте разберемся в Вашей ситуации. Для начала приведу Вам пример.

Вспомните, когда Вы пошли в первый класс в школу, в которой никогда раньше не учились. Вы ведь не знали, что там будет происходить, но вот 20 прошли годы и ничего плохого с Вами не случилось. Вы просто привыкли и получили опыт общения¹⁾ с учителями и детьми этой школы. Что бы Вы подумали сейчас, вспомнив это время?

Вика, дело в том, что Вас беспокоит, каким образом сложатся Ваши отношения с новыми товарищами по школе. Это страх²⁾ перед новым и 25 неизвестным. Вы чего-то желаете и боитесь, что не получите. Вы очень желаете, чтобы Вам было комфортно и привычно. Ведь это так? Тогда выше

голову и за дело! Вам нужно освободиться от страха и настроиться на приятные ожидания. И для этого мы с Вами используем принцип **24**.
Итак, методика: уединитесь в комнате и уйдите от всего. Затем сядьте в
30 удобное кресло, расслабьтесь³⁾ и закройте глаза. Тогда говорите **25**
медленно, с чувством радости и уверенности: «Я люблю новую школу и всех
тех, кто в ней обучается. Я полна покоя, ясности и уверенности в себе. Я
чувствую себя в этой школе легко и комфортно. Мне легко общаться и
заводить новых друзей». Повторяйте это медленно, спокойно и с хорошим
35 настроением 5-10 раз. Повторяйте это упражнение для ума три раза в день,
последний раз перед сном, в течение 2-х или 3-х недель и смотрите, какие
чудеса будут с Вами происходить ☺.

Желаю Вам счастья, успеха и процветания!

С уважением
40 психолог Борис Малаев

noot 1 общение = omgang

noot 2 страх = angst

noot 3 расслабиться = zich ontspannen

Tekst 5

De volgende tekst is een licht bewerkte versie van Ты и я, een kort verhaal van de Russische schrijfster Марина Палей.

Ты и я

У моих друзей – у всех автоответчики. Я слушаю их голоса каждый день. Голоса неизменны. Друзья навсегда запечатлели свои юношеские интонации:

- 5 – К сожалению, меня сейчас нет дома.
– Добрый день. К сожалению, я сейчас не могу подойти к телефону.
– Здравствуйте. К сожалению, я сейчас занят.

К сожалению! Черта с два! Невозможно! Если бы ты искренне¹⁾ сожалел, что занят, давно бы уж был свободен. Неужели ты не понимаешь это?!

- 10 Послушай меня, дело в том ...
– С вами говорит автоответчик. К сожалению ...

И тогда я звоню тебе, моя единственная любовь.

- Эттеншн, плиз, – говоришь ты после механического щелчка. – Внимание.
– Это я, – кричу, – это я! Слышишь?!

- 15 – Афтэ лонг биип ю кэн лиив йо мессидж. – После длинного гудка вы можете оставить ваше сообщение.

У меня в распоряжении одна минута.

И я говорю:

- Ты живешь на другой стороне Земли, но тебя нет и там. Где же ты есть?!
20 Где искать тебя, скажи, умоляю, куда тебе позвонить, я умираю без тебя, слышишь, продиктуй, ради Бога, свой номер, у меня есть автоответчик.

noot 1 искренне = oprecht

Tekst 6

На форуме [mosturflot.ru](#): отзыв¹⁾ о круизе

автор: Александр

маршрут: Москва – Санкт-Петербург – Москва

теплоход: Николай Карамзин

1 Как все началось.

Решил выбрать что-нибудь необычное, не банальный отпуск на море (комната, пляж, солнце, кафе), хотелось более информационного отдыха! Поиски по интернету привели на сайт МосТурФлота. Выбрал Москва – Санкт-Петербург – Москва.

2 Понравилось оформление

путевки без личного
присутствия и оплата через
Сбербанк, с возможностью
забрать путевку в день
отправления (живу не в
Москве). Понравилась работа
менеджера по оформлению
путевок, он профессионал!
Однако, нужно отметить
слабую работу с интернетом и
е-майлами, работают с
записной книжкой и телефоном,
но это и “плюс”: сразу выходят
на живое общение²⁾ с клиентом.



3 Понравилось ресторанное, разнообразное трехразовое питание, культурная программа, и бар!

4 Специфика речных круизов, с моей точки зрения, для людей, которые любят свою страну и хотят встретиться с историей России. За такое короткое время, 14 ночей, я никогда не был в стольких российских исторических местах.

Советы:

- Покупать путевки заранее. За 2-3 месяца до отъезда могут быть скидки;
- Выбирать теплоход с русскоязычным персоналом, желательно трех- или четырехпалубный (они комфортабельнее);
- Места, обязательные для посещения – Мандриги, Валаам, Санкт-Петербург;

- Брать с собой бинокль, зонтик и удобную спортивную обувь (много пеших прогулок), куртку (вечерами прохладно на реке), антикомарин (из-за стоячей воды в шлюзах летают комары);
- Любителям крепких напитков рекомендуется брать их с собой: на речных вокзалах их практически не продают!

noot 1 отзыв = hier: recensie

noot 2 общение = contact

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 7

Спам

Около 80% электронной почты в России в первой половине этого года оказалось спамом.

Лидером стал спам, касающийся товаров и услуг для здоровья. Часто это англоязычная реклама дешевых медикаментов. На втором месте стоит тема образования. Русскоязычные предложения тренингов и семинаров, а также англоязычные предложения “дипломов” входят в эту категорию.



Tekst 8



Если ты с детства мечтал стать врачом или космонавтом, и до сих пор не сомневаешься в правильности своего выбора, то ты – счастливчик. Потому что многие ребята совершенно не представляют себе, кем быть и куда поступать и поступать ли вообще, когда прозвенит долгожданный 5 последний школьный звонок.

Трудности с выбором профессии возникают обычно у двух категорий ребят. Первые пока не нашли ничего интересного. Так сложилось, что учителя не сумели создать у них любовь к каким-либо предметам, а таланты пока еще зарыты в землю. Такие ребята могут хорошо учиться, но они 10 ничем не увлекаются, жизнь их довольно скучна. Вот и не могут определиться, чем хотелось бы заниматься. Вторая категория ребят очень активна. Им интересно все, они посещают одновременно пять факультативов и десять спортивных секций. Более того, у них все получается. Как говорится, если человек талантлив – он талантлив во всем. 15 Однако... он тоже не знает, что нравится ему больше, чем он хотел бы заниматься.

Как же разобраться в себе? Помогут тебе в этом нелегком деле материалы нашего сайта для школьников и их родителей peremena.com.ru.

Tekst 9

Как откорректировать поведение собаки?

Вопрос: Уважаемые инструкторы, что делать, если собака перестает слушаться? Порода Немецкая овчарка, девочка 2 года. Окд-1. Становится опасной для окружающих, тем, что не слушается команд: "Ко мне", "Нельзя", "Рядом". Напишите пожалуйста, сколько будет стоить у вас занятие? И в какое время? С уважением, Макарова Виктория

Ответ: Стоимость 500 р. за одно занятие. Для более подробной информации лучше позвонить нам:
+7-903-727-48-10 Катя, +7-903-750-99-11 Олег.



Tekst 10

ГДЕ? ЧТО?	МОСКВА	ОМСК	РОСТОВ- НА-ДОНУ	КАЗАНЬ	ИРКУТСК	ТВЕРЬ
Шампанское	95	87	95	90	120	90
Колбаса п/копч. (1 кг)	150	150	150	130	250	145
Курица (1,2 кг)	80	90	85	73	90	90
Мандарины (1 кг)	50	50	37	38	55	40
Шоколадные конфеты (0,5 кг)	110	50	80	45	155	95
Икра красная (140 г)	160	160	150	135	85	165
Сыр (400 г)	72	48	75	56	98	60
Итого	717	675	672	567	853	685
Елка (1 м)	300	120	180	100	200	150
Услуги Деда Мороза	700	300	250	400	350	300

Examen HAVO

2012

tijdvak 1
vrijdag 1 juni
9.00 - 11.30 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 48 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Какой вопрос задал корреспондент псковским мужчинам? (стр. 4-10)
- A “Как вам нравится газета АиФ?”
B “Как вы обычно отмечаете 23-е Февраля?”
C “Какой был самый удивительный подарок в вашей жизни?”
D “Какой подарок вы хотели бы получить?”
- 1p 2 Что мы узнаём о Валерии Павлове?
- A Он любит проводить время с семьёй.
B Он не интересуется праздниками.
C Он обычно получает дорогие подарки.
- “... кто-то ... кому-то” (р. 15)
- 2p 3 Op welke mannen doelt Valeri Pavlov hier?
Vul de volgende zin aan:
Op mannen die ... en mannen die
- 1p 4 Что отвечает Михаил Иванов на вопрос журналиста?
- A Он хотел бы отметить праздник дома с женой.
B Он хотел бы получить материальный и нематериальный подарок.
C Он хотел бы, чтобы жена повезла его в отпуск.
- 1p 5 Какое слово лучше всего поставить перед словом “И” (стр. 25)?
- A Ведь
B Но
C Поэтому
D Хотя
- 1p 6 Kies bij 6 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A внимание
B выходной день
C здоровье
D открытку

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 7

- A теперь
- B часто
- C через год

1p 8

- A изменились
- B получились
- C стабилизовались

1p 9

- A о борьбе
- B о любви
- C о политике
- D об обмане

1p 10

- A о советском
- B о современном
- C об иностранном

1p 11

- A на дискотеку
- B на работу
- C на факультет

1p 12

- A комедию
- B криминал
- C мюзикл
- D теленигру

Tekst 3

1p 13 О ком пишет Борис Екимов? (стр. 1-14)

- A о деревенских жителях
- B о сказочных героях
- C об исторических персонажах

- 1p **14** Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 15-22)
- Борис Екимов считает, что у России есть будущее.
 - Борис Екимов считает, что русская литература кончилась.
- A Ни первое, ни второе.
B Только первое.
C Только второе.
D И первое, и второе.
- “Давайте ... чем в Европе.” (г. 24-28)
- 2p **15** Wat zijn, volgens Boris Jekimov, de **twee** verschillen in de ontstaansgeschiedenis van Europese en Russische universiteiten? Noem die twee verschillen.
- “те 70 лет” (г. 29)
- 1p **16** Welke periode bedoelt Boris Jekimov hiermee?
- 1p **17** Kies bij **17** het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.
- A иностранцами
B молодёжью
C прессой
D учителями
- 1p **18** Naar welk woord verwijst “Им” (г. 37)?
Citeer in het Russisch.
- 1p **19** Как Борис Екимов заканчивает это интервью?
- A с грустью
B с иронией
C с надеждой
D с сожалением

Tekst 4

- 1p **20** Что мы узнаём из строк 1-10?
- A В любом возрасте можно влюбиться.
B Найти свою любовь – дело непростое.
C Настоящей любви не существует.

In de regels 13 tot en met 16 vertelt Anatoli over de meisjes met wie hij op straat probeerde kennis te maken.

- 2p **21** Noem twee zaken die hem tegenvielen.
- “реальные координаты” (г. 16)
- 1p **22** Wie of wat wordt hier bedoeld?

1p 23 Как Анатолий нашёл свою половинку?

- A в интернете
- B в ночном клубе
- C на работе
- D через знакомых

Aljona geeft enige adviezen (r. 26-32).

2p 24 Welke ervan komen in de tekst voor?

Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** als zij dit advies geeft en **nee** als zij dit advies niet geeft.

- 1 Ga veel uit.
- 2 Geniet van het *single* zijn.
- 3 Zoek een rijke man.
- 4 Geef de moed niet op.

Aljona zegt: “Возможно, ... через год.” (r. 31-32)

Ook Zjanna doet een dergelijke uitspraak.

1p 25 Citeer de eerste twee woorden van de zin waarin Zjanna die uitspraak doet.

1p 26 Что нужно делать, по мнению Жанны, чтобы найти свою любовь?

- A веселиться
- B встречаться с иностранцами
- C ездить на охоту
- D путешествовать

Tekst 5

2p 27 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met alinea 1. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.

- 1 Ольга была очень занята.
- 2 Вся семья болеет.
- 3 У детей зимние каникулы.
- 4 Результаты детей в школе плохие.

1p 28 Что мы узнаём из второго абзаца?

- A Клиенты заплатили Ольге на год вперёд.
- B Ольга стала делать ремонт в собственном доме.
- C Ольга хочет поменять свою специальность.
- D У Ольги сейчас мало работы в связи с кризисом.

1p 29 Kies bij 29 het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- A врачом
- B интервьющиком
- C преподавателем
- D программистом

- In alinea 4 geeft Olga twee redenen waarom zij met haar gezin niet op vakantie is gegaan met Kerst.
- 1p 30 Noem één van deze redenen.

- 1p 31 Что мы узнаём о поездке в Милан? (четвёртый абзац)
- A Ольга ей очень радуется.
B Ольга ещё не знает, будет ли она.
C Ольга надеется поехать вместе с Наташой.
D Ольга уже хорошо подготовилась к ней.

Tekst 6

- 1p 32 С какого года в России празднуется Всемирный день животных?
- A 1226
B 1931
C 2000
- 1p 33 Где самое большое количество домашних животных? (последний абзац)
- A В Америке.
B В Европе.
C В России.
D Это не становится ясным из текста.
- 1p 34 Waarnaar verwijst “ee” (laatste alinea)?
Geef je antwoord in het Nederlands.

Voor het woord ‘dieren’ wordt in deze tekst één keer beeldspraak gebruikt.

- 1p 35 Citeer die beeldspraak in het Russisch.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

Dit is het gastenboek van het Petersburgse jeugdhotel «Этажи ЛофтПроект Хостел». Het jeugdhotel maakt deel uit van een multifunctioneel kunstencentrum in een voormalige broodfabriek.

- 1p 36 Какие гости обещают вернуться?
- A Марина, Евгения и Ибрагим
B Евгения, Алла и Константин
C Алла, Константин и Алексей
D Ибрагим, Марина и Андрей

- 2p **37** Welke complimenten komen in de tekst voor?
Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.
- 1 De inrichting is bijzonder.
 - 2 De kamers zijn ruim.
 - 3 De service is goed.
 - 4 Het sanitair is schoon.
- 1p **38** Wie van de gasten geeft aan last te hebben gehad van anderen?
Noteer zijn/haar naam in het Nederlands of Russisch.
- 1p **39** Кто из гостей обещает рекомендовать хостел друзьям?
A Ибрагим
B Константин
C Андрей
D Алексей

Tekst 8

- Tatjana krijgt een mailtje van de Russische internettinkel OZON.ru.
- 1p **40** Wat was voor OZON.ru de aanleiding om haar dit bericht te sturen?

Tekst 9

- 1p **41** Welke titel past het best bij deze tekst?
- A** Выиграй книгу!
B Интернет в подарок к книге
C Купи книгу и получи другую в подарок!
D Открыт интернет-магазин Медведково

Tekst 10

- De kennis en vaardigheden die een kok moet hebben, worden in deze functieomschrijving voor koks nauwkeurig opgesomd.
- 1p **42** Moet de kok ook buitenlandse gerechten kunnen bereiden?
Zo ja, schrijf het bijbehorende nummer op.
Zo nee, schrijf **nee**.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2012 tijdvak 1 (1-6-2012)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

(1) 1 A B C D

(2) 1 A B X D

(3) C 1 X B X D

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2	A	B	C			
3			Open vraag			
4	A	B	C			
5	A	B	C	D		
6	A	B	C	D		
7	A	B	C			
8	A	B	C			
9	A	B	C	D		
10	A	B	C			
11	A	B	C			
12	A	B	C	D		
13	A	B	C			
14	A	B	C	D		
15			Open vraag			
16			Open vraag			
17	A	B	C	D		
18			Open vraag			
19	A	B	C	D		
20	A	B	C			
21			Open vraag			
22			Open vraag			
23	A	B	C	D		

Open vragen

3

15

16

18

21

22

HAVO Russisch 2012 tijdvak 1 (1-6-2012)

Meerkeuzevragen

24		Open vraag		
25		Open vraag		
26	A	B	C	D
27		Open vraag		
28	A	B	C	D
29	A	B	C	D
30		Open vraag		
31	A	B	C	D
32	A	B	C	
33	A	B	C	D
34		Open vraag		
35		Open vraag		
36	A	B	C	D
37		Open vraag		
38		Open vraag		
39	A	B	C	D
40		Open vraag		
41	A	B	C	D
42		Open vraag		

Open vragen

24

25

27

30

34

35

37

38

40

42

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2012

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-12-1-b

Скоро уже будет 23 Февраля! День защитников Отечества¹⁾ давно стал в нашей стране чем-то вроде «мужского дня 8 Марта».

Как только февраль переходит за середину,
5 едва ли не вся женская часть страны начинает мучиться²⁾ вопросом: чем еще можно удивить, что еще можно подарить? Накануне 23 Февраля корреспондент «АиФ-Псков» узнавал у известных псковских мужчин, что они хотели бы
10 получить в подарок от жены.

Валерий Павлов, директор Псковского академического театра драмы им. А.С. Пушкина:

– 23 Февраля – праздник для мужчин всех
15 возрастов: кто-то отслужил, а кому-то еще предстоит отдать долг³⁾ Родине. Самое главное, чтобы моя жена в этот день приготовила вкусный праздничный ужин. За столом соберется вся семья – это уже подарок, а материальный сувенир не так уж важен.

Михаил Иванов, олимпийский чемпион, председатель областной Федерации лыжных гонок и биатлона:

– Я бы хотел, чтобы моя супруга нашла время и приехала ко мне в Остров из Великих Лук. А если говорить о презентах, то пусть она мне подарит дорогие наручные часы.

Александр Заболотный, режиссер Псковского театра кукол:

25 – Я бы с радостью сделал небольшой «апгрейд» компьютера. И я, и наш сын очень любим поиграть.

Александр Коновалов, председатель администрации Псковской области:

– Я не очень люблю подарки, для меня самое главное не сувенир в красивой
30 упаковке, а 6. Приятно, когда понимаешь, что о тебе думают. Несколько лет назад, когда только появились забавные открытки, мне нравилось их получать на праздники. А вообще, все что необходимо, я сам себе куплю.



noot 1 День защитников Отечества = Dag van de Verdedigers van het Vaderland

noot 2 мучиться = zich het hoofd breken

noot 3 отдать долг = zijn plicht vervullen

Tekst 2

Любовь вместо трупов

Вместе с настроениями в обществе меняются и телесериалы



Не нужно быть специалистом в области телевидения, чтобы заметить: за последние годы тематика сериалов сильно изменилась. Если раньше были популярны криминальные рассказы, то 7 снимается все больше телесторий о любви людей, далеких от мира криминала, – врачей, офисных работников, бизнесменов и т. п. Более того, сериалы взяли на себя функцию «учителей жизни». О том, почему 8 пожелания зрителей и чего нам ожидать в следующих телесезонах, рассуждает Александр Акопов, производитель сериалов «Моя прекрасная няня», «Не родись красивой» и пр.

“Уровень жизни у большинства россиян меняется к лучшему, оптимизм повышается. А значит, появляется социальный заказ на счастье. Истории любви универсальны. У врача, студента, космонавта это происходит одинаково и каждый раз по-разному. Поэтому возьмите любую любовную историю, расскажите ее интересно – и публика ее посмотрит! Сейчас для Первого канала мы делаем сериал «Байконур» – о Королеве, Гагарине и т. п. Это фильм о ракетах, но речь в нем будет идти все равно 9.

Наши сериалы сегодня помогают людям решать проблемы в собственной жизни. Например, телесериал «Не родись красивой» – это история 10 офисном мире, которая помогает понять, как там ведут себя люди. И мы очень гордимся¹⁾ тем, что старшее поколение зрителей говорит об этом сериале примерно так: «Теперь я понимаю, куда едет мой сын или дочь, когда говорит, что едет 11».

Спрогнозировать то, что мы будем смотреть года через 3-4, мне трудно. Если говорить о жанрах, то существует большой спрос²⁾ на комедии, мюзиклы, на мелодраму. И на криминал тоже.

Может быть, зрители снова будут хотеть смотреть именно 12. Когда собственная жизнь немного начинает напоминать³⁾ сказку, человеку иногда хочется вспомнить, как выглядит существование в других, менее удобных, социальных условиях”.

noot 1 гордиться = trots zijn

noot 2 спрос = vraag

noot 3 напоминать = doen denken aan

Tekst 3

«Есть хлеб, вода, и нет войны!»

Интервью с писателем Борисом Екимовым

Писатель Борис Екимов
живет в городе со
5 сказочным¹⁾ названием
Калач-на-Дону в
Волгоградской области.
Но книги он пишет
совсем не сказочные.
10 Герои его рассказов и
повестей – жители
донских хуторов²⁾,
простые люди. Одним
словом, мы.



15 – **Та Россия, о которой вы пишете, крестьянская, провинциальная – какая она сегодня?**

– Недавно приехал на встречу писателей, чуть-чуть послушал и решил уехать. Потому что кричат: «Россия и кончилась, и умерла!» Но ответьте мне: когда в России было просто? Сейчас, по крайней мере, 20 хоть хлеб есть. Беспокоит нас другое – неопределенность. Жить во времена перемен тяжело – это всем ясно. Человеку нужно время, чтобы привыкнуть. А через 370 лет у нас все будет хорошо.

– **А почему нужно так долго ждать?**

– Мы пошли по европейскому пути развития. Давайте посмотрим, в каком 25 году появились университеты в Европе и у нас. Ведь там появились они не потому, что какой-то царь захотел иметь у себя университет, а потому что это была необходимость³⁾ общества. У нас университеты появились на 300 лет позже, чем в Европе. Мы должны теперь пройти этот путь длиной в 300 лет. А к этим 300 годам я прибавлю⁴⁾ еще те 70 лет, что мы шли в другую 30 сторону – в сторону социализма. Что делать! Историю быстрее идти не заставишь. Идет естественный процесс.

– **Вы один из немногих писателей, который встречается с 17.**

– Когда встречаюсь, всегда прошу, чтобы дети сначала что-нибудь прочитали и даже написали сами немного. Они иногда даже без моей 35 просьбы пишут. И пишут хорошо. Ведь дети же все понимают! У них тоже есть чувство человеческой жизни, родины, ответственности за нее. У человека, у ребенка есть душа, есть голова. Дети – они честны. Им ничего не нужно, кроме любви. И вот здесь им должна помогать литература.

- Я всегда ребятам говорю, когда мы обсуждаем какие-то сложные вопросы:
- 40 «Мои хорошие, ну посмотрите, какая прекрасная природа за окном!
Посмотрите друг на друга: какие вы молодые, красивые... На небо
посмотрите! Жизнь прекрасна! Хлеб есть сейчас, вода есть, войны бывают
редко. Итак, давайте жить!»

noot 1 сказочный = sprookjesachtig

noot 2 хутор = gehucht

noot 3 необходимость = behoeften

noot 4 прибавить к = optellen bij

Tekst 4

ГДЕ ИСКАТЬ ЛЮБОВЬ?

Каждый из нас мечтает найти свою вторую половинку: своего единственного, идеального мужчину или свою прекрасную, лучшую в мире женщины. Мы все ждем чистой и большой любви. Правда, чтобы ее найти, остается ответить на один непростой вопрос: где же искать свою любовь?



Его мнение

Анатолий, 35 лет, телеведущий:

– В поисках своего счастья я попробовал массу вариантов. Начал знакомиться с девушками на улице, но они теперь очень нерешительные, они бегут от тебя, как от маньяка, или дают неверный номер телефона. Ни с одной из тех, кто все-таки оставил свои реальные координаты, ничего не получилось. Я ходил в ночные клубы и на концерты. Но нигде мне не встретилась та девушка, с которой бы хотелось связать свою жизнь¹⁾. Я даже стал заходить на интернет-сайты. Но после нескольких неудачных опытов я не полюбил этот виртуальный метод знакомства.

Итак, после полного фиаско, я решил попробовать старый, добрый метод. Попросил друзей познакомить меня с кем-нибудь. И вы не поверите, сработало! Подруга жены моего друга оказалась девушкой моей мечты. Все было так просто, а я потратил массу времени и сил и искал не там, где надо.

Ее мнение

Алена, 34 года, актриса:

– Если вы готовы к новым отношениям, ваша половинка сама найдет вас. Но все-таки вам надо и самой стараться: нужно чаще выходить в люди, бывать в театрах, музеях, кино, на выставках и презентациях. Общаться с друзьями, заходить в интернет. В конце концов вам повстречается тот самый единственный мужчина. А иначе и быть не может. Только не надо думать, что это произойдет в максимально быстрые сроки. Возможно, вы встретите любовь уже завтра, а может быть, это случится через год. Просто верьте и не опускайте руки.

Мнение звезды

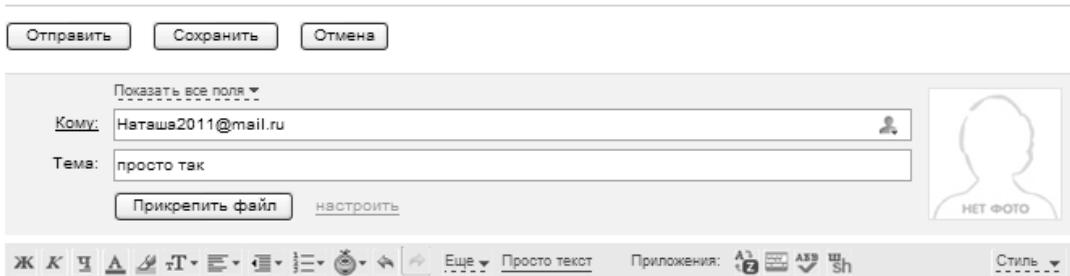
Жанна Агалакова, телеведущая:

– Чтобы найти свою половинку, нужно не сидеть на месте, а ездить и смотреть мир, искать любимого не только в своем окружении²⁾ или в соседнем подъезде. Только не нужно ехать на «охоту». Поверьте мне, счастье рано или поздно вам улыбнется. Моя история этому пример: я поехала на семинар в Сузdal и встретила там своего любимого мужа Джорджа (муж Жанны – итальянец – Ред.).

noot 1 связать свою жизнь = zijn leven delen

noot 2 окружение = omgeving

Tekst 5



Наташа, привет!

- 1 Как там у вас дела? Извини, что не ответила на твое письмо, было очень много работы, да и дети две последние недели декабря проболели каким-то вирусом, теперь с 1 до 10 января на каникулах. Так что целый месяц почти не учатся, бездельники!
- 2 У нас все еще кризис... На работе проблемы со строительством. Я доделываю дом клиентам, но так как деньги у них появляются понемногу и частями, буду его доделывать, наверное, еще год! Надеюсь, что появятся еще новые проекты. Ужасно скучно сидеть дома без дела.
- 3 У меня в начале февраля защита диплома, где защищаю дизайн-проект общественного помещения. Вот над ним тоже работаю последний месяц, не поднимая головы. Наконец-то, стану официально 29!
- 4 На Новый год и Рождество, к сожалению, никуда не поехали: из-за кризиса были офигенные цены! Ну и еще потому что решили весной съездить на распродажи в Милан. Первый раз. Ты же знаешь, какие у нас сумасшедшие цены даже на простые марки. Особенно на обувь! Жду не дождусь, когда поедем. Вы с Петей еще там не были?
- 5 Вот и все новости.
Пиши иногда. Девочкам и Пете привет!

Целую, Ольга.

Tekst 6



Решение отмечать Всемирный день животных было принято 4 октября на Международном конгрессе сторонников движения в защиту природы, проходившем во Флоренции в 1931 году. Праздник связан с именем Святого Франциска – покровителя животных, умершего 4 октября 1226 года, и почитаемого преимущественно в католических странах.

Общества защиты животных многих стран мира заявили о своей готовности ежегодно организовывать разнообразные массовые мероприятия. В России эта дата отмечается с 2000 г. по инициативе Международного фонда защиты животных. День животных установлен с целью повышения активности граждан в защите окружающей среды и животных.

Во многих европейских странах считается, что домашние животные – это часть семьи, и они имеют такие же права, как и другие ее члены. Россия занимает второе после США место в мире по численности домашних животных. В каждой третьей российской семье живут «братья меньшие».

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 7

Новости

Онлайн-бронирование

Координаты

Услуги и цены

Галерея

Партнерство

Ссылки

КНИГА ОТЗЫВОВ



Весьма креативная тема... это арт пространство... интересные люди... необычные интерьеры.... все позитивно!!! Я бы сказала так: модно, стильно, современно, но в то же время, как-то спокойно, уютно, по-домашнему!!!

Марина – СПб

Хотим поблагодарить коллектив хостела за теплый прием и дружескую атмосферу, мы обязательно приедем еще! Открывайтесь в Твери, мы туда часто ездим :-)

Евгения – Москву сitti

Очень все понравилось! Всегда хотела провести хоть какое-то время в таком креативном месте. Порадовало гостеприимство, удобное расположение в городе, собственно, все порадовало ;) В следующий раз – снова у вас.

Алла – Москва

Отличная атмосфера, замечательный персонал, все корректно, аккуратно.

PS: Есть еще одна просьба: поставьте еще один диванчик где-нибудь. Того, что есть – мало. На нем было тесновато в 4-м дожидаться заселения с 6.30 до 11.30, а спать уж ооочень хотелось...

Ибрагим – Баку

Уютное, аккуратное место, хорошее обслуживание! Огромное отличие от гостиниц эконом-класса в лучшую сторону! Буду в Питере, остановлюсь обязательно там же! И друзьям всем своим советую!!!

Константин – Северодвинск

Потрясное место! Странные люди, интересные истории... Настя молодец!

Только одним прекрасным вечером это место потеряло свое очарование, когда вдруг вошла куча шумного народа. Разбудили нас с подругой...

Андрей – Красноярск

Отличная гостиница, прекрасный интерьер. Ваш хостел развивает творческий потенциал, генерирует мечту. Огромное спасибо Вашему коллективу! С искренним уважением и любовью,

Алексей – Псков

Tekst 8

OZON.ru

www.ozon.ru

Если рассылка не отображается корректно, нажмите [сюда](#).

Здравствуйте, Татьяна!

Вы давно к нам не заходили, и это нас очень расстраивает.
Чтобы вернуть Ваше расположение, мы предпринимаем
беспрецедентные действия!

9 -12 сентября мы объявляем днями БЕСПЛАТНОЙ ДОСТАВКИ на OZON.ru:

- Бесплатная доставка действует на все заказы, оформленные в течение **4 ДНЕЙ!***
- Бесплатная доставка распространяется на **ВСЕ СПОСОБЫ доставки!****
- Бесплатная доставка действует **во ВСЕХ ГОРОДАХ РОССИИ!**

Выберите наиболее подходящий для Вас способ доставки:

- [Курьерская доставка](#)
- [Пункты выдачи заказов](#)
- [Доставка почтой](#)

* Бесплатная доставка распространяется на все заказы, оформленные **с 9 по 12 сентября** включительно в пределах РФ.

**Распространяется на все способы доставки кроме СПСР и TNT, а также ЭКСПРЕСС и СУПЕРЭКСПРЕСС доставки.

Если Вы забыли Ваш пароль, пожалуйста, воспользуйтесь ссылкой - [**Напомнить мой пароль в OZON.ru**](#).

С уважением,
Ваш OZON.ru

Tekst 9



Много читаем, много покупаем книги. Для этого есть еще одна причина!

Дом Книги «Медведково» (Заревый пр-д, д. 12) открыл в своих стенах «Виртуальный мир» с бесплатным интернетом для своих покупателей. Приобретаете книги на 400 рублей (пара учебников плюс что-нибудь почитать новенького плюс книжка в подарок маме/другу/подруге и т.д. – вот уже и набежало) и получаете «Time-карту», на 10 или 30 минут игры в интернете.

Бесплатный интернет (платите-то только за книги) – хорошее дополнение к паре интересных книжек! Подключай друзей!

Подробности по тел. 4761690 или на сайте: <http://bearbooks.ru>

3. Обязанности

- 3.1. Повар 6-го разряда должен знать:
 - 3.1.1. рецептуру и технологию приготовления всех видов блюд и кулинарных изделий;
 - 3.1.2. характеристику диет, блюда и продукты, запрещенные к применению по отдельным диетам;
 - 3.1.3. особенности приготовления национальных, фирменных и иностранных блюд;
 - 3.1.4. изменения, происходящие при тепловой обработке с белками, жирами, углеводами, витаминами, красящими и другими веществами, содержащимися в пищевых продуктах;
 - 3.1.5. правила порционирования, оформления и подачи заказанных фирменных и диетических блюд;
 - 3.1.6. правила составления праздничного, банкетного меню, меню по обслуживанию отдельных контингентов питающихся;
 - 3.1.7. виды, свойства и способы обработки сырья и полуфабрикатов, используемых для приготовления сложных блюд;
 - 3.1.8. ароматические вещества и способы их применения с целью улучшения вкусовых качеств блюд;
 - 3.1.9. правила планирования, оформления и подачи блюд при обслуживании банкетов, торжественных и ритуальных мероприятий, а также отдельных контингентов потребителей;
 - 3.1.10. правила составления меню, заявок на продукты.



Examen HAVO

2011

tijdvak 1
maandag 30 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 44 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Waarom heeft Ira zo lang niet geschreven?
Geef een kort antwoord.

“Это просто здорово!” (стр. 7)

- 1p 2 Что Ира имеет в виду?
Ей нравится, что она
A водит немецких туристов по Москве.
B сейчас изучает иностранные языки.
C скоро поедет в Англию.
D так долго говорила по телефону с Оленькой.

In de regels 9 tot en met 16 vertelt Ira over wat ze nu doet.

- 3p 3 Geef van de onderstaande beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de tekst. Neem de cijfers 1 tot en met 6 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.

- 1 Ira heeft gymles op de universiteit.
- 2 Ira heeft een hekel aan het vak economie.
- 3 Ira heeft heimwee naar haar middelbare school.
- 4 Ira heeft op de universiteit minder vakken dan op school.
- 5 Ira heeft net haar verjaardag gevierd.
- 6 Ira heeft een bijbaantje bij een nieuw bedrijf.

“о каких-то Мишах, Андреях и Шишкиных” (стр. 18-19)

- 1p 4 Кто они, по всей вероятности?
A преподаватели
B родственники
C соседи
D студенты

- 1p 5 Naar wie of wat verwijst “ee” (r. 23)?
Antwoord in het Nederlands.

“что-нибудь найти ‘с языком’” (стр. 26-27)

- 1p 6 Что Ира имеет в виду?
A поездку
B работу
C учёбу
- 1p 7 Welke Russische feestdag wordt er in de tekst genoemd?
Citeer de naam van de dag in het Russisch.

Tekst 2

- 1p 8 Что больше всего **не** нравится автору в своём городе? (стр. 3-13)
В Москве сейчас
A слишком мало дешёвых продуктов.
B слишком много машин.
C слишком много рекламы.

- 1p 9 Welk woord heeft de briefschrijver weggelaten na “90-x” (r. 8)?
Geef de Nederlandse vertaling van dat woord.

“Я не могу ... площади.” (стр. 17-18)

- 1p 10 Что автор имеет в виду?
A Там атмосфера изменилась.
B Там нет паркинга.
C Там опасно.
D Туда вход платный.

“чужие люди” (р. 19)

- 1p 11 Lees de tweede alinea door en geef een voorbeeld van het type mensen dat de schrijver hiermee bedoelt.
- 1p 12 Почему автор говорит о Хамовниках и районе Новодевичьего монастыря?
A Там всё изменилось.
B Там живут новые русские.
C Там строятся дома, которые нравятся автору.

- 1p 13 Что лучше всего поставить перед словами “В Москве”? (стр. 24)
A Кроме того,
B К счастью,
C Например,
D С другой стороны,

“И сейчас ... мира.” (р. 27-29)

- 1p 14 Welk gevoel spreekt er uit deze woorden?
A afgunst
B ergernis
C opluchting
D trots

- 1p 15 Wat doen steden als Tasjkent, Riga, Vilnius en Tbilisi beter dan Moskou, volgens de briefschrijver? (r. 30-34)

De laatste alinea bevat een voorbeeld van beeldspraak.

- 1p 16 Citeer die beeldspraak in het Russisch.

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 17

- A однако
- B потому что
- C поэтому

1p 18

- A голландским
- B немецким
- C русским
- D украинским

1p 19

- A искусства
- B любви
- C народа
- D страны

1p 20

- A интересно
- B логично
- C невозможно
- D неплохо

1p 21

- A в беду
- B в сад
- C в сказку

1p 22

- A Где
- B Как
- C Когда
- D С кем

1p 23

- A квартиру
- B немца
- C работу
- D спонсора

1p **24**

- A ждать
- B оставаться
- C работать
- D уезжать

In het forum kwamen vier reacties op het verhaal over Karin Sjangin binnen.

1p **25** Wie reageert er positief?

Noteer de naam.

Tekst 4

1p **26** Как понять название проекта «Будущее принадлежит кошкам!»? (стр. 9-20)

- A В нашей жизни всегда будут кошки.
- B Кошки – самые популярные животные на свете.
- C Число домашних кошек растёт каждый год.

“пушистые … помощи.” (стр. 18-20)

1p **27** О ком идёт речь?

- A Об организаторах выставки.
- B О ветеринарных врачах.
- C О домашних кошках.
- D О любителях кошек.

2p **28** Wie zijn de drie bedenkers van dit project? (r. 21-24)

Noem ze op in het Nederlands.

2p **29** Wat is er te zien op de vier tentoonstellingen van het project? (r. 25-32)

Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en noteer erachter **ja** of **nee**.

- 1 informatie over katachtigen
- 2 kattenspeelgoed
- 3 kindertekeningen
- 4 werken van Russische en buitenlandse kunstenaars

In de regels 21 tot en met 32 staan twee in Rusland veel gebruikte namen voor katten.

2p **30** Citeer die twee namen in het Russisch.

1p **31** В какой день недели Московский зоопарк закрыт?

- A в понедельник
- B во вторник
- C в среду
- D в четверг

1p 32 К какой рубрике относится этот текст?

- A Здоровье
- B Знакомства
- C Общество и политика
- D Развлечение и отдых

Tekst 5

1p 33 Wat zou Boetman eventueel willen opgeven om 100 te worden?

“маньяки продления жизни”

1p 34 Wat is volgens Pavlovski hun lot?

1p 35 Что показывает анекдот Абдулатипова?

- A Надо любить своих родственников.
- B Нет рецепта на долгую жизнь.
- C Чем старше, тем глупее.

1p 36 Почему Боос занимается спортом?

- A Он хочет дожить до 100 лет.
- B Он хочет чувствовать себя лучше.
- C Он этого не объясняет.
- D Это ему советует жена.

1p 37 Wat is volgens Boos het geheim van een lang leven?

Geef je antwoord in het Nederlands of in het Russisch.

1p 38 От чего бы Шанцев отказался, чтобы прожить до 100 лет?

- A Ни от чего.
- B От курения.
- C От работы.
- D От спорта.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

De Moskouse wethouder van onderwijs heeft een voorstel gedaan voor het aantal vakantiedagen in dit schooljaar.

1p 39 Aan welke minimumeis moeten de scholen voldoen?

Tekst 7

Bij een bezoek aan de Tretjakovgalerij ontvang je een informatieboekje in het Russisch.

- 1p **40** In welke zaal vind je de werken van de ikonenschilder Andrej Roebljov?

Tekst 8

- 1p **41** Dit is een uitnodiging om een bezoek te brengen aan
A braderieën in twee wijken van Moskou.
B de open dagen van twee stadsdeelraden.
C een vakantiebeurs.
D twee beurzen voor werkzoekenden.

Tekst 9

- 1p **42** Wat vermeldt dit weerbericht?
Er wordt
A geen sneeuw verwacht.
B alleen overdag sneeuw verwacht.
C alleen 's nachts sneeuw verwacht.
D zowel overdag als 's nachts sneeuw verwacht.

Tekst 10

Pasha heeft een vraag over muziek die gespeeld wordt.

- 1p **43** Wie beantwoordt zijn vraag?

Fans van het Russische ijshockeyteam wonen overal ter wereld.

- 1p **44** Geef de Nederlandse namen van 2 steden of landen van waaruit berichten zijn binnengekomen.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2011 tijdvak 1 (30-5-2011)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

(1)

1	A	B	C	D
---	---	---	---	---

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).
Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).
Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

(2)

1	<input checked="" type="radio"/>	B	<input checked="" type="radio"/>	D
---	----------------------------------	---	----------------------------------	---

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

(3)

1	<input checked="" type="checkbox"/>	B	<input checked="" type="checkbox"/>	D
---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	---

Meerkeuzevragen

1		Open vraag		
2	A	B	C	D
3		Open vraag		
4	A	B	C	D
5		Open vraag		
6	A	B	C	
7		Open vraag		
8	A	B	C	
9		Open vraag		
10	A	B	C	D
11		Open vraag		
12	A	B	C	
13	A	B	C	D
14	A	B	C	D
15		Open vraag		
16		Open vraag		

Open vragen

1

3

5

7

9

11

15

16

HAVO Russisch 2011 tijdvak 1 (30-5-2011)

Meerkeuzevragen

17	A	B	C			
18	A	B	C	D		
19	A	B	C	D		
20	A	B	C	D		
21	A	B	C			
22	A	B	C	D		
23	A	B	C	D		
24	A	B	C	D		
25					Open vraag	
26	A	B	C			
27	A	B	C	D		
28					Open vraag	
29					Open vraag	
30					Open vraag	
31	A	B	C	D		
32	A	B	C	D		
33					Open vraag	
34					Open vraag	
35	A	B	C			
36	A	B	C	D		
37					Open vraag	
38	A	B	C	D		
39					Open vraag	
40					Open vraag	
41	A	B	C	D		
42	A	B	C	D		
43					Open vraag	
44					Open vraag	

Open vragen

25

28

29

30

33

34

37

39

40

43

44

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2011

tijdvak 1

Russisch

Tekstboekje

HA-1007-a-11-1-b

Tekst 1

Оленька, привет!

Извини, что так долго ничего не писала. Совсем не было свободного времени. Зато была очень рада услышать твой голос по телефону. Ты, пожалуйста, не грусти. Все будет ОК!

5 Расскажу немного о себе. В университете очень классно! Как я уже говорила тебе раньше по телефону, у меня 22 часа иностранного языка в неделю: 6 часов английского, остальное – немецкий. Это просто здорово! Хотя мне немного тяжело перестроиться с английского произношения на немецкое. Но изучать новый иностранный язык это то, чем я давно хотела 10 заниматься. Еще у меня есть такие предметы как физкультура, основы экономики, математика и информатика.

В университете учиться легче, чем в школе, так как нет такого огромного количества предметов, и можно сконцентрироваться только на том, что действительно интересно. Группа у меня очень неплохая. Мы 15 часто собираемся после лекций, ходим в кафе, отмечаем дни рождения и т.п. Вообще-то очень весело: новые друзья, новая компания.

У Юли и Кати, насколько я знаю, тоже все в порядке. Бурная студенческая жизнь. Они, не переставая, рассказывают о каких-то Мишах, Андреях и Шишкиных ... На День учителя мы с Юлей ходили в школу. 20 Поздравляли Ирину Александровну, подарили ей классный букет. Она была очень рада нас видеть. Мы вместе вспоминали, как мы раньше учились. Много смеялись. Но школа уже какая-то не такая. В общем, я рада, что закончила ее и теперь учусь в университете.

В принципе, больше ничего нового нет. В основном я сейчас только 25 занимаюсь. Университет для меня сейчас самое главное. Пока я не работаю. Когда немного привыкну, может быть, постараюсь что-нибудь найти 'с языком', чтобы не забывать английский.

А как ты? Что у тебя нового? С кем ты сейчас общаешься? Когда приедешь на каникулы? Видишь, сколько у меня вопросов. Пиши!

30 Целую,
Ира.
P.S. Посылаю тебе фотки.



РУБРИКА “ВАШЕ МНЕНИЕ”

Москва, которой уже нет

Я любил свой город раньше – когда не было рекламы, когда ночью было темно, 5 когда бензин был дешевым, когда не было подземных гаражей и торговых комплексов. И все это было до середины 90-х. Тогда было больше романтики, а улицы и дома были те же, что и 200 лет 10 назад. Зачем вам свет и реклама ночью, люди? Ночью хорошо, когда лежишь в теплой постели, и лучше не один. Или всю ночь играешь с друзьями в карты.



Теперь вся страна перешла на рыночную экономику, и вдруг наш город стал 15 городом людей с деньгами, которые тратят их на свои удовольствия; городом менеджеров в дорогих костюмах с часами “Ролекс” и новой машиной. Москва для меня – чужой город. Я не могу больше посещать, например, свою любимую Манежную площадь – не говоря уже о Красной площади. Там сейчас собираются 20 мне чужие люди.

Я по-прежнему люблю свои Хамовники¹⁾, потому что там новые дома – это не коробки из стекла²⁾ и металла – там дома строятся по настоящей архитектуре. В Хамовниках все еще есть парки. Также, например, у Новодевичьего монастыря³⁾ не строят “элитные дома” с подземными гаражами, потому что монастырь под контролем Юнеско. В Москве пока есть оазисы прошлого.

25 Москва и дальше будет идти по современному пути, выглядеть она будет все менее индивидуально. Конечно, будут остатки⁴⁾ прежней жизни, но в целом это будет город-клон. И сейчас внешняя сторона МКАДа⁵⁾ стала идентична любому американскому фривею – с его автодилерами, моллами, картонными киосками с любой кухней мира.

30 И все это мы сделали сами. Если сравнивать со столицами восточной и западной Европы – там нет такого безумного копирования Америки. Даже наши бывшие республики, став самостоятельными, не потеряли уникальность и красоту своих столиц. Я был в Ташкенте, Риге, Вильнюсе, Тбилиси – эти города не забывают свою историю. Только Москва, как дрессированный медведь, копирует Америку.

noot 1 Хамовники: wijk in het zuidwesten van Moskou

noot 2 стекло = glas

noot 3 Новодевичий монастырь: Klooster in Moskou

noot 4 остатки = restanten

noot 5 МКАД: Московская Кольцевая Автомобильная Дорога

Tekst 3

Снегурочка, Конек-горбунок, Баба Яга¹⁾... Немецкая школьница Карин очень ждала субботы, 17 в этот день по телевизору показывали русские сказки.

Карин тогда еще не могла знать, что она через 20 лет поедет с 18 мужем на его родину, чтобы жить в этой трудной, но любимой сказке – России.

Молодая немка Карин и русский военнослужащий Василий Шаньгин встретились на вокзале в Германии, обменялись улыбками и ... Такая вот типичная история 19. Карин ничего не понимала по-русски, а Василий не владел немецким. Но любви, как известно, слова не нужны, и скоро выяснилось, что жить друг без друга им уже 20. Так Карин стала фрау Шаньгин.

Шаньгины переехали в Россию в 1993 году. Первое впечатление от России свежо в памяти Карин. Василий был родом не из столицы, а из далекой деревни. По дороге туда Карин смотрела на бесконечные поля, деревянные домики, как игрушки, и вспоминая детство, думала: 21 попала.

«Девяностые годы были тяжелые для России, – говорит Карин. – 22 жили? Огород, конечно, помогал. Я приехала в Россию подготовленной. Родители так воспитали, что умела и печку топить²⁾, и огород держать. А вот ходить по ягоды-грибы только здесь научилась и полюбила лес всей душой».

Карин – многодетная мать – долго не работала. Шесть лет назад она рассталась с мужем и стала искать 23. И вот уже несколько лет она работает в детском саду.

«Мне здесь хорошо, я не собираюсь 24», – улыбается Карин уже на обычный для нее вопрос о том, почему после развода с мужем она не вернулась на родину. Она уже научилась жить по-русски. Живет в избушке³⁾ посреди снежного леса – романтика! «Россия будет самой лучшей, самой богатой страной», – говорит на прощание Карин, гражданка Германии, проживающая в российской глубинке⁴⁾.

К этой статье имеется [4 комментария](#)

[Версия для печати](#)

Маша Не понимаю, как можно быть таким наивным романтиком.

Ваня Поведение этой тетки нормальным назвать никак нельзя. Не будет разумный человек жить в страшных условиях России, если у него есть право жить в Германии.

Никки Не место красит человека, а человек - место. Удивительная женщина.

Ангелочек Много таких людей ... плывут себе по течению... Не живут, и не умирают... Никакой она не романтик... Просто слабохарактерная и не умная... Жизнь-одна !!!

☆☆☆☆☆

<http://www.aif.ru>

Просмотров: 11

noot 1 Снегурочка, Конёк-горбунок, Баба Яга: Russische sprookjesfiguren

noot 2 печку топить = kachel stoken

noot 3 избушка = houten huisje

noot 4 российская глубинка = hartje Rusland

Tekst 4

НЕСКУЧНЫЕ ПРОГУЛКИ – В Московском зоопарке стартует большой выставочный проект «Будущее принадлежит кошкам!»

Знаете ли вы, что в Японии у кошек есть свой праздник – День кошки, который отмечается 22 февраля? В России 5 кошек любят не меньше. Если в Японии отмечают праздник всего один день, то московский праздник кошки продлится намного дольше.

В Московском зоопарке решили 10 организовать выставку «Будущее принадлежит кошкам», которая будет продолжаться два месяца. Конечно, название проекта не надо понимать таким образом, что человеку места в будущем 15 уже не останется. Пока вопрос так не стоит. Организаторы проекта хотели показать, какую важную роль в жизни человека играют и будут играть пушистые¹⁾ терапевты, всегда готовые протянуть нам в 20 трудный момент лапу²⁾ помощи.

Цель выставочного проекта, задуманного и организованного московским Музеем кошки, Московским зоопарком и телеканалом «Столица», – показать художественный образ вашей домашней любимицы Мурки во всех видах и формах. Лучшие экспонаты из коллекции Музея кошки временно 25 переедут в Московский зоопарк. В проекте четыре выставки. Первая, «Кошки со всего мира», объединила произведения на кошачью тему художников из 50 стран. Вторая, «Дикие³⁾ родственники домашней кошки», показывает сходства⁴⁾ и различия вашего кота Василия и его “дядюшки” – тигра. Фантазии российских художников представлены на третьей выставке 30 «Все мы немного коты и кошки». Здесь можно увидеть живописные и графические изображения кошек, а также их скульптуры. На последней выставке представлены детские рисунки на кошачью тему.

В программе проекта будут кошачья лотерея, кошачьи концерты. Кроме того, на выставке будут демонстрироваться мультфильмы и видеофильмы 35 о кошках. Также будут организованы презентации редких кошачьих пород⁵⁾. После осмотра выставки можно прогуляться по зоопарку и попытаться найти у львов и тигров кошачьи черты.

Московский зоопарк. Выставочный зал на главном входе. Б. Грузинская улица, д. 1. Тел. 255-5375. Время работы: вт - вс, 12.00-17.00.

noot 1 пушистый = donzig

noot 2 лапа = poot

noot 3 дикий = wild

noot 4 сходство = overeenkomst

noot 5 порода = ras



РУБРИКА – ПЕРСОНАЛЬНОЕ МНЕНИЕ

От чего бы вы отказались, чтобы прожить до 100 лет?

Игорь БУТМАН:

– Мне не от чего отказываться: не курю, выпиваю в меру, давно женат. Но если б точно знать, что это поможет, отказался бы от сладкого. С одним “но”: сразу после ста лет стал бы ежедневно ходить в кондитерскую за тортами.

Глеб ПАВЛОВСКИЙ:

– Для начала надо отказаться от задачи дожить до 100 лет. Тогда является шанс, ведь маньяки продления жизни долго не живут. Я не маньяк.

Рамазан АБДУЛАТИПОВ:

– Есть такой анекдот. Туристы приехали в аул¹⁾ посмотреть на 150-летнего долгожителя. Он им рассказывает свой секрет: не пью и не курю. Туристы спрашивают: “А что это за пьяный старичок во дворе курит?” “Это мой старший брат!”

Георгий БООС:

– Никогда не ставил себе такую планку. Два раза в неделю играю в футбол и хоккей. Люблю охоту, баню. Но главный секрет долголетия, по-моему, все-таки любовь. От нее не нужно отказываться никогда.

Валерий ШАНЦЕВ:

– Жить, как известно, вообще вредно²⁾. Работать вредно, волноваться вредно, есть вредно, на автомобилях ездить опасно. Можно, конечно, задавать себе целью прожить 100 лет, но это как-то не по-человечески. Глупо лишать себя³⁾ всего, что любишь, и заставлять себя⁴⁾ делать то, что не хочешь.

noot 1 аул = bergdorp

noot 2 вредно = ongezond

noot 3 лишать себя = zich ontzeggen

noot 4 заставлять себя = zich dwingen

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 6

Как сообщили газете «МК», в Московском департаменте образования предложили продлить осенний отпуск со 2 по 10 ноября (9 дней), зимний – с 27 декабря по 12 января (17 дней), а весенний – с 22 по 30 марта (9 дней). Первоклассникам дают дополнительный отпуск с 17 по 23 февраля. Впрочем, все эти сроки носят не обязательный, а рекомендательный характер. Некоторые школы имеют свое расписание каникул. При составлении расписания директора обязаны следовать лишь одному правилу: количество каникулярных дней должно быть не меньше 30.



Tekst 7



Залы 1 - 7

Живопись и скульптура XVIII века

И.Никитин (1) Ф.Шубин (2) И.Мартос (2) Ф.Рокотов (3) А.Антропов (3)
А.Лосенко (4) Д.Левицкий (5) Ф.Алексеев (6) В.Бородинский (7)

Залы 8 - 15

Живопись и скульптура первой половины XIX века

О.Кипренский (8) Сильв. Щедрин (8) К.Брюллов (9) А.Иванов (10, 12)
В.Тропинин (13) А.Венецианов (14) П.Федотов (15)

Залы 16 - 31, 35 - 37

Живопись и скульптура второй половины XIX века

В.Пукирев (16) В.Перов (17) А.Саврасов (18) Ф.Васильев (18) И.Айвазовский
(19) И.Крамской (20) А.Куинджи (21) И.Шишкин (25) В.Васнецов (26)
В.Суриков (28) И.Репин (29, 30) В.Поленов (35) И. Левитан (37)

Залы 32 - 34, 38 - 48

Живопись и скульптура рубежа XIX-XX веков

М.Врубель (32, 33) Н.Перих (34) А.Рябушкин (38) Ф.Малышев (38)
М.Нестеров (39) А.Голубкина (40) П.Трубецкой (40) В.Серов (41, 42)
К.Коровин (43) З.Серебрякова (44) С.Судейкин (46) Н. Сапугов (46)
С.Коненков (47) М.Сарьян (48) П.Кузнецов (48)

Залы 49 - 54

Графика начала XVIII-XX века

Рисунок, акварель, пастель, гравюра. Экспозиция этого раздела является сменной. Раз в полгода демонстрируется очередная выставка из фондов ГТГ.

Залы 56 - 62

Древнерусское искусство

Домонгольский период (56) Ростово-Сузdalская школа (57) Искусство Новгорода и Пскова (58) Феофан Грек (59) Тверская школа (59) Андрей Рублев (60) Дионисий (60) Иконопись XVI века (61) Иконопись XVI-XVIII веков (62) Симон Ушаков (62)

Tekst 8

Добро пожаловать на ярмарки!

Центр занятости населения ЦАО проводит ярмарки вакансий.

Здесь можно подобрать себе работу, получить консультацию работодателей и специалистов. Все услуги бесплатные.

17 апреля с 10 до 13 часов пройдет ярмарка в отделе “Пресненский” Центра по адресу: 2-я Брестская ул., д. 39, стр. 3 (вход со двора). Тел. **250-96-59**.

А **24 апреля** с 11 до 14 часов подыскивать работу с помощью специалистов можно по адресу: Комсомольская площадь, д. 4 (Центральный Дом культуры железнодорожников). Тел: **911-14-29, 911-10-97, 912-17-44**.

Tekst 9



По данным Уралгидрометцентра, 10 декабря ожидается переменная облачность, ночью местами кратковременный снег, днем без осадков. Ветер восточный, 2-7 м/сек.

Температура воздуха ночью минус 20 – минус 25, на крайнем юге минус 15 – минус 20; днем минус 16 – минус 21 градус.

В районе Екатеринбурга 10 декабря восход Солнца – в 9.23, заход в 16.17, продолжительность дня – 6-54; восход Луны – в 1.57, заход в 13.10; начало сумерек – в 8.34, конец сумерек – 17.06; фаза Луны – новолуние 16.12.

Для уточнения прогноза погоды обращайтесь на сайт SVgimet.ru

Tekst 10

Rusland is wereldkampioen ijshockey geworden. Op Youtube staat een compilatie van de mooiste momenten uit de finale tegen Canada. Onder de beelden staan 10 reacties.



Pasha	Вторая музыкальная композиция как называется? Знакомый до боли, а название или хотя бы группу вспомнить не могу...
Glasha	Супер! Видео просто здорово сделано! Спасибо за еще раз пережитые приятные моменты радости и гордости!
Oleg22	Россия чемпион!!!! Поздравляю всех с этим великим праздником!! Огромная им благодарность и всему тренерскому штабу! Жду новое видео...
Kolya	Это великая победа в великом матче. Культовая. Ее будут помнить всегда, как знаменитые серии СССР - Канада.
Sandroman	Есть три вещи, на которые можно смотреть вечно: текущую воду, горящий огонь и грустных канадцев :)
Budnik	Молодцы ребята! В Баку тоже за вас болели!!
Katryn	Русские из Чехии с Вами. Вперед РОССИЯ!
Koteyka	Россия, вас поддерживали и в Латвии!!! У нас полгорода гуляло =)) Мы вами гордимся! Так вас никто и не смог победить :)
Juff87	Вторая - Breaking Benjamin - Dance with the Devil. Автор видео - молодец! Видео супер. Столько эмоции... слезы на глазах от счастья и гордости...:) !! Автору респект.
DenisPV1988	Оолее-ОЛЕ-ОЛЕ! Мы чемпионы! Урааа! С победой!

Examen HAVO

2010

tijdvak 1
woensdag 19 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch

tevens oud programma

Russisch 1,2

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 43 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 51 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Почему Олеся Жаткина бросила работу?
A Ей работа не понравилась.
B Не оставалось времени для учёбы.
C Она стала получать стипендию.

Говорят, что государство должно больше заботиться о студентах.

- 1p 2 Что думает об этом Олеся Жаткина?
A Она согласна.
B Она не согласна.
C Это не становится ясным из текста.

- 1p 3 Naar wie of wat verwijst “Оно” (r. 9)?
Antwoord in het Nederlands.

- 1p 4 Waarom wordt er in de regels 13-14 gesproken over gepensioneerden en invaliden?
Vul de volgende zin aan:
Dat zijn mensen die

Говорят, что государство должно больше заботиться о студентах.

- 1p 5 Что думает об этом Елена Петухова?
A Она согласна.
B Она не согласна.
C Это не становится ясным из текста.

“НИКАК!” (r. 19)

- 1p 6 Wat drukt dit woord uit?

- A blijdschap
B opluchting
C verbazing
D verontwaardiging

- 1p 7 Какой ответ лучше всего дать на последний вопрос текста?
A “Известными!”
B “Плохими!”
C “Хорошими!”

Tekst 2

In het Poeskinmuseum wordt een tentoonstelling geopend.

- 2p 8 Wat is volgens de tekst een bijzonder stuk dat wordt geëxposeerd? (r. 1-11)

“7 января ... Жоржа Дантеса.” (р. 12-13)

- 1p 9 Wordt uit de tekst duidelijk waarom Poesjkin dat deed?
Zo **ja**, citeer de eerste twee woorden van de zin waaruit zijn beweegreden blijkt.
Zo **nee**, noteer **nee**.

- 2p 10 Wie waren de secondanten van d'Anthès en Poesjkin? (р. 14-15)
Vul de volgende zin aan:
De secondant van d'Anthès was ... en de secondant van Poesjkin was

“бросили жребий” (стр. 19)

- 1p 11 Зачем бросили жребий?
Чтобы решить,
A где должна состояться дуэль.
B какие пистолеты использовать.
C когда начать стреляться.
D кто может стрелять первым.

- 1p 12 Сколько выстрелов было в дуэли? (стр. 23-28)
A 1 выстрел
B 2 выстрела
C 3 выстрела
D 4 выстрела

- 2p 13 Waar en wanneer zijn de pistolen van Poesjkin voor het laatst gezien? (р. 29-31)

In de tekst wordt beschreven welke route de pistolen van d'Anthès door de jaren heen hebben afgelegd. De onderstaande plaatsaanduidingen worden genoemd.

- 2p 14 Zet de plaatsaanduidingen in de juiste chronologische volgorde op je antwoordblad.
– выставка в Москве
– город Амбуаз
– французское посольство в Санкт-Петербурге
– Чёрная речка

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p 15
A кухнях
B магазинах
C ресторанах
D школах

1p **16**

- A Кроме того,
- B Например,
- C Но
- D Хотя

1p **17**

- A Ведь
- B К счастью,
- C Однако
- D Поэтому

1p **18**

- A дети
- B родители
- C учителя

1p **19**

- A летних каникул
- B учебного процесса
- C школьных экзаменов

1p **20**

- A вещи
- B деньги
- C дети

1p **21**

- A бутерброды
- B деньги
- C рюкзаки
- D учебники

1p **22**

- A анекдот
- B обед
- C подарок
- D совет

1p **23**

- A говорит
- B ест
- C изучает
- D теряет

1p **24**

- A аппетит
- B деньги
- C здоровье
- D образование

Tekst 4

De schrijfster denkt terug aan de zomers in haar jeugd in “Berjozki”.

- 1p 25 Wat is “Berjozki”?

Vul de volgende zin aan:

Dat is de naam van een

“кровать около стены в углу” (стр. 7)

- 1p 26 Как автор смотрит на это место?

A Это плохое место.

B Это хорошее место.

C Это не становится ясным из текста.

“коллектив меня принял...” (р. 17)

- 1p 27 Hoe komt het dat de schrijfster wordt geaccepteerd door de groep?

- 1p 28 Какое слово лучше всего поставить после “рисовать...” (стр. 21)?

A Здорово!

B Приятно!

C Скучно!

D Стыдно!

“нам жилось тяжело” (стр. 23)

- 1p 29 Почему?

A Было скучно жить без родителей.

B Денег не хватало.

C Еда была плохая.

D Надо было помогать на кухне.

- 1p 30 Что лучше всего поставить перед словом “Помогали” (стр. 25)?

A Дело было в том, что

B К счастью,

C Как ни странно,

D Например,

In de alinea “Любовь” vertelt de schrijfster over de omgang met jongens.

- 2p 31 Met welke twee benamingen worden “мальчики” in deze alinea nog meer aangeduid?

Citeer de twee benamingen in het Russisch.

“шли войны” (стр. 31)

- 1p 32 В чём была проблема?

A В лагере не хватало мальчиков.

B В лагерь обычно приезжали агрессивные мальчики.

C Мальчики и девочки много скорились.

D Мальчики хотели играть только в войну.

2p **33** Wat is de hoofdgedachte van de laatste alinea?

Vul de volgende zin aan:

Hoewel de kinderen ... , vonden ze het toch

Tekst 5

1p **34** Человек на снимке и автор письма – кто они?

Они

- A брат и сестра.
- B муж и жена.
- C отец и дочь.
- D сын и мать.

“оттуда” (r. 7) en “домой” (r. 9)

2p **35** Welke weg legde de laatste brief van Kiriak Ivanovitsj af?

Vul de geografische namen in.

Van ... naar

1p **36** Что мы узнаём о судьбе Кириака Ивановича из строк 8-11?

- A Власти ему мешали восстановить контакт с семьёй.
- B Он пропал без вести.
- C Он умер, возвращаясь домой.
- D По официальным данным он погиб во время войны.

“незнакомый мужчина” (стр. 13)

1p **37** Кто это был?

Автору кажется, что это

- A Афанасий.
- B брат отца.
- C капитан корабля.
- D отец.

2p **38** Geef van de volgende beweringen aan of ze in overeenstemming zijn met de regels 12-23. Neem de cijfers 1 tot en met 4 over op je antwoordblad en schrijf erachter ‘ja’ of ‘nee’.

- 1 In het voormalige Joegoslavië vroeg iemand naar familie van Aleksandra.
- 2 De kapitein en Aleksandra komen allebei van Cyprus.
- 3 Aleksandra is onlangs in de Kaukasus geweest om haar familie te zoeken.
- 4 “AiF” stuurt een journalist om Aleksandra te helpen bij haar zoektocht.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

De internetwinkel Ozon.ru biedt cadeautjes aan voor Valentijnsdag.

- 1p **39** Wat wordt er centraal gesteld in deze advertentie?
- A een harmonieus gezinsleven
 - B lekker eten en drinken
 - C uitgaan
 - D verliefdheid

Tekst 7

Путешествуя по Интернету, вы попали на сайт, где предлагают курсы.

- 1p **40** О каком курсе идёт речь здесь?
- A “Голос эмоций или секреты диалога”
 - B “Как найти идеального мужчину?”
 - C “Как создавать неповторимые фотографии?”
 - D “Почему Ваш сайт не приносит прибыли?”
 - E “Секреты гейши”

Tekst 8

- 1p **41** Сколько должен заплатить 30-летний турист из Голландии за вход на экспозиции?
- A 0 руб.
 - B 40-100 руб.
 - C 20-40 руб.
 - D 50-300 руб.
 - E 30-100 руб.

Tekst 9

In het gastenboek van Jevgeni Pljoesjtsjenko wordt het aanstaande wereldkampioenschap kunstrijden op de schaats besproken.

- 1p **42** Hoe heet deze sport in het Russisch?

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

Tekst 10

Dit briefje hangt op de deur van een Russische supermarkt.

- 1p 43 Wat zijn de punten 1 tot en met 6?

Het zijn

- A eisen betreffende hygiëne.
- B gratis advertenties.
- C huisregels.
- D maatregelen tegen winkeldiefstal.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 2010 tijdvak 1 (19-5-2010)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

(1) 1 A B C D

(2) 1 A B C D

(3) 1 A B C D

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

Meerkeuzevragen

1	A	B	C			
2	A	B	C			
3	Open vraag					
4	Open vraag					
5	A	B	C			
6	A	B	C	D		
7	A	B	C			
8	Open vraag					
9	Open vraag					
10	Open vraag					
11	A	B	C	D		
12	A	B	C	D		
13	Open vraag					
14	Open vraag					
15	A	B	C	D		
16	A	B	C	D		
17	A	B	C	D		
18	A	B	C			
19	A	B	C			
20	A	B	C			
21	A	B	C	D		
22	A	B	C	D		
23	A	B	C	D		

Open vragen

3

4

8

9

10

13

14

15

HAVO Russisch 2010 tijdvak 1 (19-5-2010)

Meerkeuzevragen

24	A	B	C	D		
25						
26	A	B	C			
27						
28	A	B	C	D		
29	A	B	C	D		
30	A	B	C	D		
31						
32	A	B	C	D		
33						
34	A	B	C	D		
35						
36	A	B	C	D		
37	A	B	C	D		
38						
39	A	B	C	D		
40	A	B	C	D	E	
41	A	B	C	D	E	
42						
43	A	B	C	D		

Open vragen

25

27

31

33

35

38

42

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2010

tijdvak 1

Russisch

tevens oud programma

Russisch 1,2

Tekstboekje

HA-1007-a-10-1-b



Заботится¹⁾ ли государство о студентах?

Олеся Жаткина, Колледж предпринимательства и права, 1 курс:

Я считаю, что стипендия должна быть абсолютно у всех студентов. Одно время я пробовала работать. Это отражалось на учебе: у меня было много пропусков, появились проблемы со сдачей экзаменов. Все это очень не понравилось преподавателям. Кроме того, мне бы хотелось, чтобы государство заботилось о будущей работе молодых специалистов.

Елена Петухова, Российский Университет Дружбы Народов, 1 курс:

Нельзя требовать от государства слишком много. Оно и так уже дает нам разные льготы²⁾. Начнем с того, что платит за наше обучение. Понятно, что за всех государство заплатить не может. Конечно, хочется, чтобы стипендия была больше раза в три, но, по-моему, это нечестно. В стране много таких, кто гораздо больше нуждается, чем мы, – пенсионеры или инвалиды. А мы молодые, у нас еще много энергии!

15 Кирилл Стакеев, Геологический факультет МГУ, 2 курс:

Мы, студенты, – очень важная группа населения. Мы и учимся, и в большинстве своем работаем. А что еще остается при такой стипендии? Говорят, что на нее мы должны как-то жить целый месяц, но на стипендию в принципе нельзя жить НИКАК! Поэтому я считаю, что государство должно больше о нас заботиться, ведь мы – будущее. А какими мы станем специалистами, если вместо лекций мы подрабатываем?

noot 1 заботиться о = zorgen voor, zich bekommeren om

noot 2 льгота = privilege

Tekst 2

Выставка «Русский поединок»

К 170-летию со дня дуэли Пушкина Государственный музей А.С. Пушкина открывает выставку. Выставка рассказывает об истории дуэли 5 между Александром Пушкиным и Жоржем Данте. Центральное место занимают материалы, связанные с дуэлью. Одним из экспонатов будет дуэльный набор¹⁾ Данте. На выставку из Франции едут его дуэльные пистолеты, 10 одним из которых на берегу Черной речки в Санкт-Петербурге был смертельно ранен²⁾ Пушкин.



На Черной речке

7 января 1837 г. поэт Александр Пушкин вызывал на дуэль кавалергарда Жоржа Данте. У него не было под рукой дуэльных пистолетов. Француз Данте победил за оружием во французское посольство. Секретарь посольства согласился быть 15 секундантом. Секундантом Пушкина был его лицейский друг Константин Данзас. Он привез на Черную речку еще один дуэльный набор – так было положено.

Вместе с секундантом противной стороны бросили жребий³⁾, из какой пары стреляться⁴⁾. 20 Вышло – из Дантеевой. По сигналу «Сходитесь!» Пушкин и Данте каждый со своей стороны пошли к барьеру, обозначенному брошенными на снег шинелями⁵⁾. Согласно дуэльному кодексу, теперь каждый из них мог

25 стрелять без предупреждения. Первым выстрелил Данте. Пуля⁶⁾ вошла Пушкину в правый бок. Пушкин смог сделать ответный выстрел. Он стрелял из пистолета и ранил противника в правую руку.

Пистолеты Пушкина затерялись. В последний раз их видели в Польше незадолго 30 до Второй мировой войны. А пистолеты Данте вернулись во Францию вместе с французским послом. В 1950 г. их купил у внуков посла известный коллекционер Пьер Поль, который потом подарил их музею во французском городе Амбуаз. Позже музей закрыли, дуэльный набор передали в городскую мэрию. Оттуда пистолеты и приедут в Москву на выставку. Любой желающий сможет их увидеть в 35 ближайшие три месяца.



Пистолеты Данте

noot 1 набор = set

noot 2 ранить = verwonden

noot 3 бросить жребий = tossen, loten

noot 4 стрелять(ся) = schieten

noot 5 шинель = mantel

noot 6 пуля = kogel

Tekst 3

Представьте себе день современного школьника. Это 5-6 уроков плюс еще факультативные занятия, кружки, секции. Как же быть без хорошего школьного питания¹⁾? Наш корреспондент посетила несколько школьных столовых украинского города Краматорск.



Во всех 15 Краматорска горячее питание организовано на очень высоком уровне. Вариации в меню и цены в школьных столовых порадовали: каши – от 8 копеек, везде несколько видов салатов, мяса. На гривну²⁾ школьник может получить полноценный³⁾ обед – салат, кашу, котлету. Раз в неделю в школах – рыбные блюда. Гривна – это средняя цена. Без мяса можно поесть гораздо дешевле. 16 каша, салат, хлеб и чай будут вместе стоить всего 40-50 копеек.

17 далеко не все школьники покупают на деньги своих родителей здоровую еду. Многие покупают сладкие булки, шоколадки, пиццы.

А некоторые 18 вообще не доносят деньги до столовых. Например, в школе № 9, прямо у входа в школьный двор находится киоск с чипсами, колой и шоколадками. Именно там во время перемены можно видеть наиболее активное движение школьников. В этой же школе на первом этаже мини-магазин сувениров. Нужны ли детям во время 19 всякие сувениры, значки, игрушки? Видимо, администрация школы считает, что такие 20 нужны, разрешив такую торговлю. И, конечно, здесь дети оставляют свои 21. А потом родители недовольны – ребенок приходит из школы голодный⁴⁾, значит плохо кормили.

Лучший 22 родителям в такой ситуации: уделяйте больше внимания правильному питанию своего ребенка. Проверяйте, что 23 ваш сын или дочь в школе, или сдавайте деньги на школьное питание классному руководителю. Учитель обязательно смотрит за тем, чтобы ребенок получил порцию горячего. Только общими усилиями мы сохраним 24 наших детей.

noot 1 питание = voeding, maaltijd

noot 2 гривна: 1 Oekraïense grivna = 100 kopeken

noot 3 полноценный = volwaardig

noot 4 голодный = hongerig

Tekst 4

ВОСПОМИНАНИЯ О ПИОНЕРСКОМ ЛАГЕРЕ

Лето – мое самое любимое время года. Лето, когда тысячи мальчишек и девчонок с чемоданами и сумками отправляются в лагеря отдыха. Я смотрю на них и вспоминаю свое детство...



- 5 Мне – 10 лет, я еду в пионерский лагерь на два месяца. Живем мы в больших палатах¹⁾ на 15 человек. Те, кто приехал не первый раз, занимают "престижные" места, а я получаю кровать около стены в углу. Через 15 минут подходят знакомиться. Пришла Катя. Она тоже живет в нашей палате. Ей 12.
- Так, а лет тебе сколько?
- 10 – 10...
- Так, а учишься в какой школе?
- Ну просто, в школе... Я немецкий со второго класса учу.
- Да, а ну, скажи чего-нибудь! А то не верится.
- А чего?
- 15 – Ладно, скажи: «Я приехала в пионерский лагерь».
- Я перевожу фразу на немецкий. В глазах остальных девчонок видно уважение, видно, что коллектива меня принял...

Досуг²⁾

Лето плохое. Целыми днями идут дожди, и заняться совершенно нечем. На улицу из-за плохой погоды не выйти, книги в библиотеке все прочитаны, вожатые³⁾ стараются организовать наш досуг, предлагая то слушать песни, то рисовать...

Еда

Еда, конечно, была. Но нам жилось тяжело. Каша, суп, серые макароны были основным меню лагеря. После каждого обеда и ужина надо было скандировать:
25 «Спасибо нашим поварам⁴⁾ за то, что вкусно было нам». Помогали продукты, которые родители сумками привозили. На родительских встречах родители давали нам "Пепси-кола", кормили бутербродами с колбасой, фруктами, конфетами.

Любовь

Мальчиков было гораздо меньше, чем девочек, и даже самые неинтересные в 30 обычной жизни экземпляры пользовались огромной популярностью. За мальчиков шли войны, им писали записки, приглашали на дискотеку, делали за них всю работу. Я тоже нашла себе объект любви. Честно говоря, не хотелось, но не быть "как все" еще хуже.

Отъезд

35 Самое удивительное, что нам совсем не хотелось расставаться⁵⁾, несмотря на то, что все время мы мечтали как можно скорее вернуться домой. Мы обменялись номерами телефонов, подарками и договорились, что обязательно встретимся в следующем году "на том же самом месте".

noot 1 палата = zaal

noot 2 досуг = vrije tijd

noot 3 вожатый = leider

noot 4 повар = kok

noot 5 расставаться = uit elkaar gaan

«Последнее письмо мы получили в 44-м, но я верю, что отец еще жив...»



На снимке – Кириак Иванович Авраамов.

Дочь ищет отца – возможно, находящегося на территории бывшей Югославии.

5 АВРААМОВ Кириак Иванович – мой отец – был призван на службу в Красной армии в 1939 году. Прошел всю войну и закончил ее в Югославии. В 1944 году мы получили оттуда последнее письмо, в котором он писал, что не ранен и мы скоро увидимся. «Заботься о детях», – писал он жене. Мы тогда жили на Кавказе. Но домой не вернулся, связь с ним прервалась¹⁾. Мама умерла, так его и не
10 дождавшись. Наши поиски привели только к тому, что мы узнали, что его имени нет в списках погибших и умерших²⁾.

Недавно в портовом городе на территории бывшей Югославии к морякам грузинского парохода подошел незнакомый мужчина и спросил, есть ли в команде кто-нибудь из Грузии. Я думаю, что этот человек – мой отец, потому что он
15 интересовался судьбой своего брата Авраама Ивановича Авраамова и упомянул³⁾ другого нашего родственника – долгожителя Афанасия. Капитаном корабля был человек из нашего района, который и рассказал своим родственникам об этой встрече.

Я верю, что мой отец жив, и очень хочу найти его. Обращаюсь ко всем читателям
20 «АиФ»: может быть, кто-то располагает информацией о нем?

Старшая дочь Александра Кириаковна АВРААМОВА
С 2001 года проживаю на Кипре.
Адрес и телефон – в редакции.

noot 1 прерваться = verbroken worden

noot 2 список погибших и умерших = dodenlijst

noot 3 упомянуть = noemen

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 6

	Книги	DVD и видео	Музыка	Софт и игры
	Электроника	Телефоны	Фото	
	Детский мир	Дом и интерьер	Подарки	
	Букинистика	Антиквариат	Бизнес	

Здравствуйте, Ирина!

Вас приветствует интернет-магазин Ozon.ru!

До Дня Святого Валентина осталось всего 5 дней! В преддверии праздника, мы хотим поделиться с вами простыми секретами успешной совместной жизни. Главное, помните, что создание идеальной семьи – это усилие не одного человека, а как минимум обоих супругов.

Ozon.ru поможет вам во всем, что нужно уметь для достижения семейного счастья.

С уважением,
Ваш Ozon.ru.

Tekst 7

Курс № 12

Курс состоит из двух частей. В первой части слушательницы смогут разобраться в себе и в окружающих их мужчинах. Вы сможете понять, какой мужчина является вашим идеалом и что надо предпринять, чтобы наконец-то его найти. Вторая часть поможет закрепить женщине информацию, полученную на первом курсе. А именно, что ей делать, когда она узнала о себе правду, и освободилась от иллюзий, построенных на мифах и постулатах. Детально разобралась с ошибками, которые она совершила при выборе спутника жизни, и готова продолжить разговор на тему: что следует делать, чтобы избежать взаимного непонимания.

Преподаватель – Сябитова Роза

Уже 7 лет руководит Службой Знакомств Мужчина и Женщина, психолог, специалист в области взаимоотношений людей, участник многих телевизионных передач, автор нескольких семинаров, которые помогают получить большее удовлетворение от жизни и увидеть в ней подлинный смысл прямо сейчас; не ждать, когда у вас прибавится денег, или, когда вы подыщете подходящего партнера, или добьетесь успеха, а сейчас – в каждый конкретный момент.



Цена: 2100.00 руб. / 1850

11.04.2008 | 19:00-22:00 Сити Класс [заказать](#)

13.05.2008 | 19:00-22:00 Сити Класс [заказать](#)

16.05.2008 | 19:00-22:00 Сити Класс [заказать](#)

Tekst 8



Московский государственный объединенный музей-заповедник

Московский государственный музей-заповедник Коломенское - Измайлово - Лефортово - Люблино

Телефон: (499) 615-27-68, (499) 614-88-80

Адрес: 115487, Москва, пр. Ю.В. Андропова, 39

Проезд:

Коломенское: от ст. м. «Коломенская»

Измайлово: от ст. м. «Партизанская»

Лефортово: от ст. м. «Авиамоторная» или «Бауманская»

Люблино: от ст. м. «Волжская»

Режим работы: ежедневно с 1 апреля по 31 октября: с 8.00 до 22.00,
с ноября по март - с 8.00 до 21.00

Вход на территорию: бесплатный

Входная плата на экспозиции: взрослый РФ 40-100 р., льготный РФ 20-40 р.

Для иностранных граждан: взрослый 50-300 р., льготный 30-100 р.

Интернет: www.mgomz.ru

Tekst 9

Елена	Отличный сайт! Очень теплый и уютный! Такой стильный и душевный сайт и должен быть у такого блестящего фигуриста как Евгений Плющенко! Браво Администраторам! 
Лидуня	Женька, ты молодец!!! Надеюсь ты покажешь свой номер sex bomb.  Если получится, то я в первый раз попаду на такое зрелище!!!! Удачи на чемпионате!!!!!!!!!!!!!!
Ольга	Я с самого детства люблю фигурное катание, хотя теперь не всегда есть время посмотреть. Ваше выступление я всегда жду и всегда болею за Вас.
Вика	Женька, ты молодец!!! Всегда смотрю соревнования и переживаю, напряжение огромное. но ты выполняешь все великолепно!!!  Очень хочу попасть на показательные выступления.
Алиса	Уважаемые администраторы: Скажите, пожалуйста, где можно купить билеты на ЧМ? Заранее спасибо!  Зайдите на сайт http://www.foota.ru/premiere/index.jsp?MS=1&ATI=
Катя	Я очень рада! Я купила билет на показательные выступления чемпионата мира в Москве! Являясь большим поклонником фигурного катания (а творчества Евгения - особенно) впервые буду лицезреть такое чудо вживую!!!

Tekst 10

Внимание покупателям!

- 1 **Покупателей с домашними животными, колясками, лыжами и чемоданами в супермаркет не пускают.**
- 2 **Сумку и портфель надо сдавать в камеру хранения. Взамен покупателю должен выдаваться нормальный (металлический или пластмассовый) жетон, а не картонка с плохо прописанными цифрами.**
- 3 **Если в сумке есть ценные вещи, лучше составить описание. В случае пропажи администрация будет нести материальную ответственность.**
- 4 **Охрана не имеет права обыскивать (даже самым щадящим образом) на выходе сумочку или самого покупателя.**
- 5 **Если покупатель что-то уронил или разбил в магазине, платить за поврежденную вещь он не обязан.**
- 6 **В случае травмы во время пребывания в магазине покупатель должен поехать в травмопункт и засвидетельствовать ее. Платить за лекарства, вынужденный прогул, а также возможную инвалидность будет магазин.**



Examen HAVO

2009

tijdvak 1
vrijdag 29 mei
9.00 - 11.30 uur

Russisch

tevens oud programma

Russisch 1,2

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 45 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

1p 1 Какая часть выпускников идёт работать сразу после школы? (стр. 4-8)

- A 25%
- B 50%
- C 95%
- D Это не становится ясным из текста.

1p 2 Что мы узнаём из строк 9-13?

- A Много выпускников не знает, куда пойти учиться.
- B Студенты сегодня дольше учатся, чем раньше.
- C Экономика и право – популярные направления в вузах.

“И ... профиль.” (стр. 13-14)

1p 3 Почему это так?

- A Ожидается изменения в профессиональных перспективах.
- B Работа в правительстве становится всё популярнее.
- C Успех в учёбе не гарантирует высокую зарплату.
- D Это не становится ясным из текста.

«У меня всегда все будет хорошо» (г. 19-20)

1p 4 Wiens gedachten worden hier weergegeven?

2p 5 Waarin verschillen de schoolverlaters van nu met die van vroeger? (г. 21-24)

Vul onderstaande zin aan:

Vroeger wilden ze ..., en nu willen ze

Onderzoek toont de emancipatie van schoolverlatende meisjes aan.

1p 6 Lees regels 25 tot en met 28 en geef één voorbeeld waaruit dat blijkt.

1p 7 Что мы узнаём из строк 29-33?

- A Выпускники тратят всё меньше времени на учёбу.
- B Между студентами вузов и выпускниками школы нет разницы.
- C Сегодня выпускники больше думают о своём будущем.
- D Студентам вузов сложно будет найти хорошую работу.

1p 8 Hoe staan de huidige schoolverlaters in het leven? (г. 30-33)

- A Ze denken: “Wie dan leeft, dan zorgt.”
- B Ze nemen het heft in eigen hand.
- C Ze zijn liever lui dan moe.

Tekst 2

- 1p **9** Waarover zijn veel Russen het eens? (r. 1-6)
“четвероногих револьверов” (r. 9-10)
- 1p **10** Wie of wat bedoelt de auteur met deze woorden?
- 1p **11** Слово “его” (стр. 12) указывает на
A кинолога.
B ребёнка.
C ротвейлера.
D хозяина.
- 1p **12** Что лучше всего поставить перед словом “Это”? (стр. 16)
A Ведь
B Например,
C С другой стороны,
- «Не бойтесь, он не стреляет!» (стр. 19-20)
- 1p **13** Что Ольга Борзенко хочет показать этим примером?
A Купить собаку лучше, чем купить револьвер.
B На улице становится всё опаснее.
C Реакция «она не кусается» – абсурдна.
- “По тому, как человек воспитывает собаку, любой кинолог может охарактеризовать его.” (р. 20-21)
- 1p **14** In welke zin heeft Olga Borzenko iets dergelijks al eerder gezegd?
Citeer van die zin de eerste twee woorden.
- 1p **15** Что мы узнаём из строк 22-25?
A В России всё чаще выбирают необычные породы собак.
B В России популярны большие агрессивные собаки.
C Хозяин должен отвечать за поведение своей собаки.
D Хозяин и собака часто похожи друг на друга.

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p **16**
A день рождения
B зимний отпуск
C нежданный гость
D экзамен по танцу

1p 17

- A гастроли
- B друзья
- C трудности
- D успехи

1p 18

- A Женщины
- B Журналисты
- C Критики
- D Танцоры

1p 19

- A английской шпионкой
- B королевой балета
- C настоящей патриоткой
- D французским модельером

1p 20

- A Вас
- B меня
- C неё
- D них

1p 21

- A аплодировать
- B говорить по-французски
- C носить одежду
- D танцевать

1p 22

- A автограф
- B дорогу
- C разрешения
- D совета

1p 23

- A ничего
- B примера
- C тайны

Tekst 4

1p 24 Что мы узнаём из строк 1-5?

- A Люба знала, что мальчик не любит её по-настоящему.
- B Мальчик всё время ссорился с ней из-за пустяков.
- C Они никогда не разговаривали о своих отношениях.

“сам сказал об этом” (г. 7)

- 1p 25 Wat vertelde hij Ljoeba?
- 1p 26 Wat is de functie van de regels 10 en 11?
A Het is de oplossing van Ljoeba’s probleem.
B Het is een illustratie van Ljoeba’s probleem.
C Het is een samenvatting van Ljoeba’s probleem.
- 1p 27 Какой совет даёт психолог Любे?
A Вернуться к мальчику.
B Забыть мальчика.
C Объясниться с мальчиком.
D Поссориться с мальчиком.
- 1p 28 Что лучше всего поставить перед словом “Ты” (стр. 13)?
A Например,
B Но
C Поэтому
- “Представь ... прошлом.” (г. 15-19)
- 1p 29 Wat moet Ljoeba doen?
Vul de volgende zin aan.
Ljoeba moet doen alsof
- “И ... эмоций.” (стр. 19-20)
- 1p 30 Что ещё советует психолог Любे?
Надо
A общаться с друзьями.
B побольше показывать чувства.
C пока не влюбляться.
D чащеходить в кино.

Tekst 5

- 1p 31 Welke sport beoefent Pavel Bure?
- 1p 32 Hoe luidt zijn bijnaam?
Geef je antwoord in het Nederlands.
- 1p 33 Что интересует Г. Семьянченко?
A Проблемы в личной жизни Павла Буре.
B Роль Павла Буре в русской программе космонавтики.
C Спортивная карьера Павла Буре.

- “Мне уже сделали пять операций.”
- 2p **34** Deze pech blijkt achteraf mee te vallen. Hoe zit dat?
Neem onderstaande zin over op je antwoordblad en vul aan:
Er wordt dit seizoen ... omdat

- 1p **35** Какое из следующих высказываний правильно?
- 1 Спортивная карьера Павла Буре закончилась.
 - 2 Павел Буре будет помогать больным детям.
 - A Ни первое, ни второе
 - B Только первое
 - C Только второе
 - D И первое, и второе

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

- 2p **36** Welke twee zaken worden gewoonlijk door ouders bekostigd?
- 1p **37** In welke klas geeft men het meeste uit aan ijs?
- 1p **38** In welke klas wordt het grootste deel van het zakgeld besteed aan drankjes?
- Двадцать процентов школьников курит.
- 1p **39** Что об этом говорится в тексте?
Согласно тексту, это
- A высокий процент.
 - B средний процент.
 - C низкий процент.
- 1p **40** Wat spreekt uit het commentaar bij punt 8?
- A enthousiasme
 - B ironie
 - C ongeloof
 - D teleurstelling

Tekst 7

Je ziet hier een deel van de gesprekken op het Internetforum van Теремок, een Russische fast-foodketen met o.a. pannenkoeken. Je wilt daar eens eten.

- 2p **41** In welke twee steden kun je terecht bij Теремок?

Tekst 8

- Doggy.ru is een nieuwe internetsite.
- 2p 42 Wie kunnen op deze site een advertentie plaatsen?
Vul de zin aan.
Mensen die ... en mensen die

Tekst 9

- Вы хотите заказать автономер с вашим именем.
- 1p 43 Как Вам надо оплатить покупку?
A Банковским переводом.
B В Сбербанке.
C Кэшем у курьера.
D Через Интернет.

Tekst 10

- В Вашем доме уже две недели не работает лифт. Вы хотите сообщить об этом правительству Москвы.
- 1p 44 Какого числа Вы можете позвонить в мэрию?
A 23-го августа
B 27-го августа
C 28-го августа
D 29-го августа

Tekst 11

- Je koopt op straat een souvenirtje van een invalide man. Je krijgt er een briefje bij.
- 1p 45 Welke handicap heeft de invalide?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch / Russisch 1,2 2009 tijdvak 1 (29-5-2009)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

(1) 1 A B C D

(2) 1 A B C D

(3) 1 A B C D

Meerkeuzevragen

1	A	B	C	D		
2	A	B	C			
3	A	B	C	D		
4			Open vraag			
5			Open vraag			
6			Open vraag			
7	A	B	C	D		
8	A	B	C			
9			Open vraag			
10			Open vraag			
11	A	B	C	D		
12	A	B	C			
13	A	B	C			
14			Open vraag			
15	A	B	C	D		
16	A	B	C	D		
17	A	B	C	D		
18	A	B	C	D		
19	A	B	C	D		
20	A	B	C	D		
21	A	B	C	D		
22	A	B	C	D		
23	A	B	C			

Open vragen

4

5

6

9

10

14

HAVO Russisch / Russisch 1,2 2009 tijdvak 1 (29-5-2009)

Meerkeuzevragen

24	A	B	C			
25				Open vraag		
26	A	B	C			
27	A	B	C	D		
28	A	B	C			
29				Open vraag		
30	A	B	C	D		
31				Open vraag		
32				Open vraag		
33	A	B	C			
34				Open vraag		
35	A	B	C	D		
36				Open vraag		
37				Open vraag		
38				Open vraag		
39	A	B	C			
40	A	B	C	D		
41				Open vraag		
42				Open vraag		

Open vragen

25

29

31

32

34

36

37

38

41

42

HAVO Russisch / Russisch 1,2 2009 tijdvak 1 (29-5-2009)

Meerkeuzevragen

43	A	B	C	D		
44	A	B	C	D		
45			Open vraag			

Open vragen

45

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2009

tijdvak 1

Russisch

tevens oud programma

Russisch 1,2

Tekstboekje

923-1007-a-HA-1-b

Tekst 1

Последний звонок прозвучал, и 17-18-летние школьники, уже не дети, но и еще не взрослые, вступают в жизнь. Кем они будут в 30 лет? Какие у них перспективы?

Сегодня три четверти выпускников
5 школы¹⁾ собираются учиться в вузах²⁾. Те,
кто решил работать, а не учиться,
собираются пойти в торговлю, общепит³⁾
или заняться ремонтом автомобилей.

По данным Министерства образования,
10 половина поступающих в вузы выбирает
специальность юриста, экономиста. Но
через пять лет таких специалистов,
наверно, будет уже слишком много. И многие из них тогда должны будут поменять
профиль. На что? Вероятнее всего, на те сферы, которые сейчас оказались у
15 молодежи не популярными: железнодорожный транспорт, связь, энергетика и
сельское хозяйство. В этих сферах правительство планирует большие реформы,
так что здесь интересные перспективы.



Специалисты отмечают, что сегодняшние выпускники стали смотреть на вещи
более реально. Они не думают, как их предшественники⁴⁾: «У меня всегда все
20 будет хорошо». Школьный психолог Екатерина Копец каждый год разговаривает со
школьниками о профессиональной ориентации. Она говорит: «Раньше мы
спрашивали: «Что для вас главное при выборе профессии?», и большинство
отвечало: «Уровень зарплаты». А сейчас выпускники хотят в первую очередь,
чтобы работа была интересная, а потом только смотрят на зарплату».

25 При этом 98% выпускниц считают главным в жизни друзей, собственную квартиру и
интересную работу. Дети и семья, увы, не самое главное. Каждая десятая девушка
не ставит главной целью жизни создание счастливой семьи, не стремится
воспитать детей.

Мы спросили у студентов вузов, сильно ли отличаются от них выпускники, которые
30 в этом году закончили школу. Те задумались и наконец сказали: «Они очень
взрослые. Серьезно озабочены своим будущим. Мы жили одним днем, а они –
завтрашним и даже послезавтрашним». В стране появилось поколение, которое
уверено, что их будущая жизнь находится только в их собственных руках.

noot 1 выпускник школы = schoolverlater

noot 2 вуз = HBO

noot 3 общепит = horeca

noot 4 предшественник = voorganger

Tekst 2

“Если нет револьвера – покупайте ротвейлера!”

На этот рекламный слоган быстро
отреагировали многие россияне. Они
согласились, что некоторые породы¹⁾ собак
5 действительно часто могут быть серьезнее и
опаснее револьвера.



“Собачья” статистика просто шокирует. Как в
Москве, так и в целом по России бросается в глаза
большой рост пострадавших²⁾ от “четвероногих
10 револьверов”: более чем в три раза! Список несчастных случаев с
собаками очень длинный. Например, во Владивостоке люди побили хозяина
ротвейлера, пугавшего детей. Милиция должна была спасать его.
Кинолог Ольга Борзенко считает, что виноваты не собаки, а их хозяева.
“Покажи мне свою собаку – и по ее воспитанию я скажу, кто ты, – говорит
15 она. – Идиотские реплики владельцев типа «не бойтесь, она не кусается³⁾»
не выдерживают никакой критики. Любая собака может укусить. Это не
игрушка, а самый настоящий зверь только с той разницей, что живет рядом
с человеком. Интересно, что бы подумал сам хозяин собаки, если бы кто-то
20 ночью на улице с револьвером в руках закричал: «Не бойтесь, он не
стреляет!» По тому, как человек воспитывает собаку, любой кинолог может
охарактеризовать его. Каждый подбирает себе четвероногого друга по
своему характеру. Например, трусы⁴⁾, скандалисты, как раз компенсируют
свои комплексы покупкой нестандартной собаки. А страдают от этого
другие. Поэтому нужны новые законы именно для хозяев. Потому что в
25 любом случае виновата не собака, а ее хозяин”.

noot 1 порода = ras

noot 2 пострадавший = slachtoffer

noot 3 кусаться = bijten

noot 4 трус = lafaard

Tekst 3

Майя Плисецкая – королева балета

ПЛИСЕЦКУЮ в России знают все. Даже те, кто ни разу в жизни не был на балете и никогда на него не пойдет. Потому что Плисецкая – это не только балерина, это символ красоты, успеха, таланта. Недавно у этой великой женщины был 16 – ей исполнилось 80 лет.

ЖИЗНЬ Майи Михайловны только со стороны выглядит счастливой и безоблачной, полной розами и триумфами. Но, как и у каждого гения во времена Советского Союза, у нее были 17. Когда ей было 11 лет, арестовали ее отца. Майя тогда училась в хореографическом училище. В 1943 году Плисецкая попала в Большой театр, который стал главным театром в ее жизни.

С ИЗВЕСТНОЙ балериной я познакомился несколько лет назад. Мы несколько часов разговаривали. Обо всем: о жизни, театре, балете. «18 действительно безумно завидуют¹⁾ друг другу?» – спросил я. Плисецкая улыбнулась и сказала, что не будет ничего говорить на эту тему. Но процитировала поговорку: «Артисту мало комплиментов. Надо, чтобы поругали его товарища». Понятно, завидуют.

У ПЛИСЕЦКОЙ недоброжелателей²⁾ было всегда много. КГБ даже считал ее 19. В Советское время Плисецкую долгое время не выпускали на заграничные гастроли³⁾. Но именно за рубежом она получила один из самых дорогих подарков, который ей сделал известный танцовщик Серж Лифарь. «Он познакомил меня с Коко Шанель, известным французским модельером», – вспоминает Плисецкая. «Специально для 20 она попросила манекенщиц продемонстрировать свою коллекцию осенне-зимнего сезона. Когда Коко не нравилось, как девушки двигались, она сама вставала и показывала, как надо 21, хотя ей было уже больше восьмидесяти лет».

В КОНЦЕ разговора я не придумал ничего лучше, чем попросить у великой женщины 22: как жить, как строить свою жизнь? «Не сдавайтесь⁴⁾, до самого конца не сдавайтесь», – ответила она. – «Мои успехи только на этом и держались. Ни на чем больше! Характер – это и есть судьба».

НАВЕРНОЕ, когда-нибудь о Майе Плисецкой снимут художественный фильм. Потому что ее биография богата такими сюжетами, которые невозможно просто придумать. Сама балерина из своей жизни не делает 23, написав откровенную и отличную по стилю книгу мемуаров «Я, Майя Плисецкая».

Игорь Изгаршев

noot 1 завидовать = jaloers zijn

noot 2 недоброжелатель = tegenstander

noot 3 заграничные гастроли = buitenlandse tournee

noot 4 сдаваться = opgeven



Не могу его забыть

Мне давно нравится один мальчик. Он ухаживал за мной и приглашал гулять, но мы ни разу не говорили о своих чувствах. Однажды вечером мы сильно поссорились из-за того, что он не отпускал меня домой¹⁾. Потом он передал через мою подругу, что он никогда меня не любил, а при встрече сам сказал об этом. Мы перестали общаться²⁾, но я не могу его забыть. Помогите мне.



Люба, 16 лет

- 10 ■ **Твоя проблема:** Ты согласна с тем, что вы больше не встречаетесь, но этот мальчик никак не выходит у тебя из головы.
- **Совет:** Позитивные эмоции, которые ты пережила за время общения с этим мальчиком, постоянно возникают в твоей памяти. Ты и сама понимаешь, что вас уже ничего не связывает. Тебе нужно закончить все,
- 15 что было между вами. Представь, что ваши отношения развивались по сюжету кинофильма. То есть вы оба, как настоящие актеры, играли роли. Работа над фильмом закончена, ты вернулась к обычным делам, и с этим киногероем в жизни тебя ничего не связывает. Храни этот фильм как приятные воспоминания о прошлом. И обязательно встречайся с другими
- 20 ребятами и своими подругами. И больше не будет этих ненужных эмоций.

Лика Нестерова, психолог

noot 1 отпускать домой = naar huis laten gaan

noot 2 общаться = omgaan met elkaar

П. Буре: «Еще поиграю»



Прочитал, что Павел Буре опять судится с какой-то газетой, оскорбившей его честь и достоинство. Нельзя ли поинтересоваться у «русской ракеты», есть ли надежда увидеть его на льду?

Г. Семьянченко, Читинская обл.

ВОТ что нам ответил Павел БУРЕ:

— НАДЕЖДА всегда остается. Я сейчас нахожусь в Америке, где прохожу очередной курс лечения колена. Мне уже сделали пять операций. По словам врачей, это нечастый случай в истории медицины, и пока никто из них не берется прогнозировать, когда я смогу выйти на лед. Спасает то, что сегодня в НХЛ, где я играю, нет игр из-за забастовки¹⁾ профсоюзов. Судя по всему, у меня еще есть время, так как этот сезон уже вряд ли начнется, а следующий откроется не раньше сентября-октября. Надеюсь, к этому времени буду здоров. А если нет, буду помогать развивать детский хоккей в России. Мы уже два раза проводили в Москве международные турниры, носящие мое имя.

noot 1 забастовка = staking

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 6

КАК ШКОЛЬНИКИ ТРАТЯТ СВОИ ДЕНЬГИ?

Мы раздали ребятам из 8-11 классов анкеты, где просили подробно расписать, сколько у них уходит денег в месяц и на что. Учитывались расходы только из карманных денег. Например, проездной билет или “мобиля”, за которые платят родители, не считались.

- 1 Больше всего денег тратится в **БУФЕТЕ**: в среднем **от 80 до 750 рублей в месяц** (и это не предел, так как в нашей школе самые вкусные булочки!).
- 2 На **МОРОЖЕНОЕ – от 115 до 270 руб/мес.** Тут рекордсмены восьмиклассники.
- 3 На разные **НАПИТКИ** уходит **от 100 до 570 руб/мес.** Поскольку опрос был анонимным, сюда, очевидно, вошло и пиво. А больше всего на напитки тратят, как ни странно, десятые классы – видно, у них расслабуха, потому что они не переводные и не выпускные!
- 4 Родители, не волнуйтесь! Лишь 20 процентов всех опрошенных заполнило графу “на **СИГАРЕТЫ**”, остальные поставили прочерк (повторяем, опрос был анонимным). Те же, кто курит, выкладывают на это дело **от 120 до 400 руб/мес.**
- 5 На **КИНО** в месяц уходит **от 120 до 600 рублей**. (Надеемся, больше у мальчиков!)
- 6 Чем старше класс, тем меньше народа зависит в **КОМПЬЮТЕРНЫХ КЛУБАХ**, но денег там тратится по сравнению с остальным много: **400-670 руб/мес.**
- 7 **ДИСКИ** “съедают” **от 170 до 370 руб/мес.**
- 8 **ЖУРНАЛЫ** – в среднем **400-500 руб/мес.** Обидно, что даже в нашей интеллектуальной школе меньше всего денег уходит на **КНИГИ – в среднем 170 руб/мес.** В основном у 11-х классов, да и то скорее это издания для поступающих, а не художественная литература.
- 9 На всякие мелкие **ШМОТКИ и АКСЕССУАРЫ** разлетается **от 570 до 650 руб/мес.**

Tekst 7



Лидия	Здравствуйте, успехов вам и процветания! Из чего готовятся блины и каши? Напишите, пожалуйста, перечень продуктов, входящих в состав блинов и ваших каш.
Елена	Почему ваши блинные есть только в Петербурге и Москве? ☺ Запустите свою сеть в Екатеринбурге! Не могу больше! Хочу ваших блинчиков! Ваши блинчики просто супер!
Алиса	Эти Новогодние праздники мы, скромные северяне из маленького города Нижневартовска, проводили в Москве. Попробовав, однажды, блины в Теремке, получили зависимость от них! Пришлось каждый день ходить в "Теремок".
Екатерина	Восторг и благодарность!
Александр	А когда примерно ожидать возвращения Теремка на Гражданском?

Tekst 8

"ПРОПАЛА СОБАКА!" – СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ



"Пропала собака!" – специальная акция, организуемая проектом Doggy.ru, призванная помочь найти хозяевам пропавших питомцев.

Если у Вас пропал четвероногий друг или Вы нашли чью-то собаку, то в рамках акции мы предоставляем Вам возможность разместить соответствующую информацию.

Однако, это не просто "пассивная" доска объявлений.

Планируется автоматически публиковать данные объявления на всех сайтах-участниках в виде соответствующих информационных блоков. Нашей задачей является привлечение к акции как можно большего количества ресурсов Рунета соответствующей тематики. Надеемся, что число участников будет постоянно расти.

Разместив объявления о пропавших или найденных животных, Вы можете получать по E-Mail сообщения о находке или пропаже соответствующих пород в своем регионе. Система автоматически рассыпает новые уведомления в течение всего срока действия объявления.

Объявления размещаются в рубриках пропала собака и найдена собака.

С уважением, организаторы проекта Doggy.ru.

Tekst 9

ON-LINE ЗАКАЗ

АВТОНОМЕР С ВАШИМ ИМЕНЕМ

Номера аналогичны по форме настоящим, выполнены из алюминия, буквы выдавлены.

Это лучший подарок к 23 февраля и 8 марта, порадуйте себя и своих близких.

Такой номер можно положить под стекло машины, прикрепить рядом с обычным номером, или просто повесить на кухне, гости будут в восторге.

Спешите! Скоро праздники!

- 1 Изготовление под заказ
- 2 Фон номера под цвет машины!! (12 цветов фона)
- 3 Доставка по Москве курьером
- 4 Оплата при получении курьеру

Телефон для заказа (095) 778-18-58

АНДРЕЙ

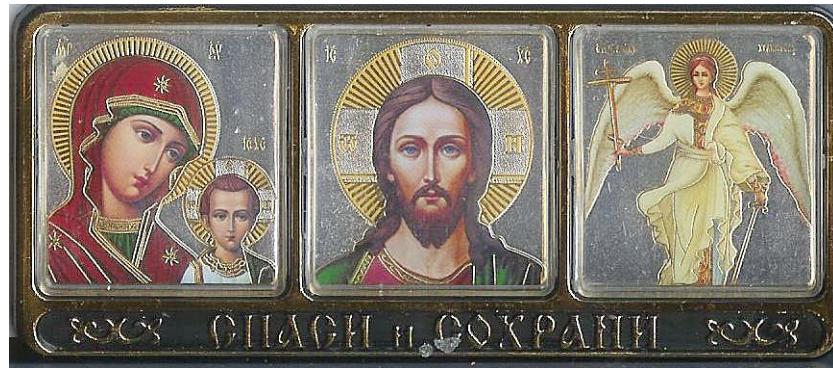
Tekst 10

☎ На связи – мэрия

Сообщаем график дежурства заместителей руководителей департаментов, комитетов и управлений правительства Москвы в службе “Телефон прямой связи мэрии Москвы с жителями города”. Тел. 200-67-30 (с 10 до 17 по будням).

23 августа – Управление транспорта и связи; 24 – Комитет образования; 27 – Управление бюджетного планирования городского заказа; 28 – Главное управление юстиции; 29 – Управление жилищно-коммунального хозяйства и благоустройства; 30 – Комитет по связям с религиозными организациями.

Tekst 11



ИЗВИНЯТЕ МЕНЯ!

Я ИНВАЛИД.

ЖИТЬ В МИРЕ ЗВУКОВ ЭТО СЧАСТЬЕ.

У МЕНЯ ЕГО НЕТ.

Я НЕ СЛЫШУ ПЕНИЕ ПТИЦ, ГОЛОСА СВОИХ РОДНЫХ И ЛЮБИМЫХ.

Я НЕ МОГУ НАЙТИ РАБОТУ. УЩЕМЛЯЮТ МОИ ПРАВА.

ВЫ БЛАГОДАРНЫЙ ЧЕЛОВЕК!

КУПИТЕ У МЕНЯ ЭТОТ СУВЕНИР. ОН ПРИНЕСЕТ ВАМ СЧАСТЬЕ И

УДАЧУ!!!

ЕГО ЦЕНА 100 РУБ.

Examen HAVO

2008

tijdvak 1
vrijdag 30 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch 1,2

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

Deze tekst geeft informatie over karaktereigenschappen van eigenaren van huisdieren. De volgende dieren worden genoemd: kat, hond, vogel, vis.

- 4p **1** Vul onderstaande zinnen aan.

Neem op je antwoordblad de cijfers 1 tot en met 6 over en noteer daarachter het dier dat er volgens de tekst bij hoort. Sommige dieren komen meerdere keren voor.

Volgens deze tekst kiezen

- 1 agressieve mannen een
- 2 zorgzame vrouwen een
- 3 introverte mensen een
- 4 kunstzinnige mensen een
- 5 sociale mensen een
- 6 dominante vrouwen een

Tekst 2

“занималась делами” (г. 4)

- 1p **2** Wat voor werk deed Maria Ivanova?

“... и удивляюсь” (стр. 6)

- 1p **3** Что удивляет Марию Иванову?

Её удивляет, что

- A ей разрешают слушать радио на работе.
- B задают такие трудные вопросы.
- C никто не знает ответа.
- D у молодых так много свободного времени.

“Я такое не пью.” (г. 11)

- 1p **4** Waarnaar verwijst “такое”?

“И в лицо тоже знали.” (г. 14)

- 1p **5** Waarom kenden de dj's haar van gezicht?

“Мужики” (г. 17)

- 1p **6** Wie zijn dit?

1p 7 Почему рабочие “засмеялись так громко”? (стр. 22)
Они слышали, что

- A диджей и Мария вместе пьют пиво.
- B диджей просил Марию не отвечать.
- C Мария не знала ответа на простой вопрос.
- D Мария опять выиграла пиво.

“сидящей на другом этаже” (г. 23)

1p 8 Где находится Мария Иванова?

- A Дома.
- B На работе.
- C На радиостанции.

1p 9 Как поблагодарили рабочие Марию Иванову?

- A Ей устроили вечеринку.
- B Они купили пиво для мужа.
- C Они отправили её на курорт отдыхать.
- D Они отремонтировали её ванную.

1p 10 Каким тоном написан текст?

- A Горьким.
- B Деловым.
- C Лёгким.
- D Строгим.

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 11

- A королевская
- B цирковая
- C японская

1p 12

- A понятно
- B сложно
- C странно
- D ужасно

1p 13

- A Жену
- B Профессию
- C Фокусы
- D Школу

1p 14

- A Например,
- B Но
- C Поэтому

1p 15

- A дрессировщиком
- B иллюзионистом
- C учителем

1p 16

- A заняты
- B одеты
- C открыты

1p 17

- A ней
- B НИМ
- C НИМИ

1p 18

- A иллюзионном жанре
- B литературе
- C музыкальной школе

1p 19

- A переехали
- B поженились
- C поссорились
- D учились

1p 20

- A ассистентки
- B иллюзии
- C ноги
- D профессии
- E сферы

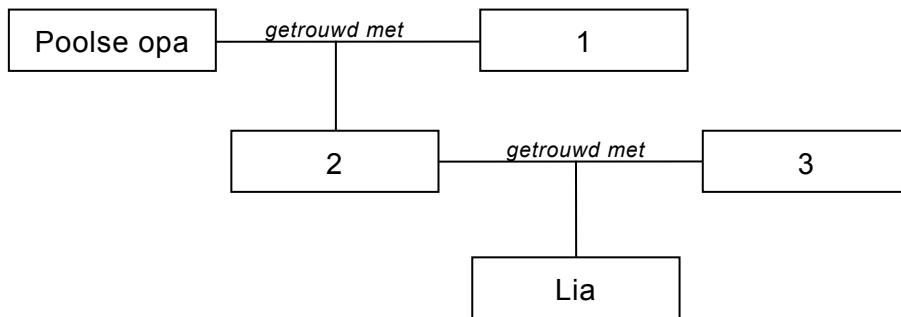
1p 21

- A несмотря на то, что
- B потому что
- C поэтому

Tekst 4

Hoe ziet de familiestamboom van Lia Razumovskaja er uit? (r. 1-10)

- 3p 22 Noteer de cijfers 1, 2 en 3 op je antwoordblad en schrijf de voornamen erachter.



“Мужская … отсутствовала.” (стр. 9-10)

- 1p 23 Что случилось?

- A Во время войны отец бросил семью.
- B Лия с матерью уехали во Францию.
- C Отец Лии умер на фронте в 1941 г.

- 1p 24 Почему Лия позавидовала (стр. 14) внуку графа Орлова?

- A Он из богатой семьи.
- B Он много знает о своих предках.
- C Он очень известный.

- 1p 25 Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 17-22)

- 1 Брат мужа Лии по профессии врач.
- 2 Лия вышла замуж за француза.
- A Ни первое, ни второе.
- B Только первое.
- C Только второе.
- D И первое, и второе.

- 1p 26 Welk gevoel overheerst bij de schrijfster? (r. 11-22)

- A Boosheid over het opscheppen van Orlov.
- B Heimwee naar het vroegere vaderland.
- C Treurigheid omdat ze haar roots niet kent.
- D Vreugde om de goede band met de schoonfamilie.

“напишите, пожалуйста!” (стр. 22)

- 1p 27 Wie moeten er schrijven?

Tekst 5

- 1p 28 Какое из следующих высказываний правильно?
- 1 Чтобы удачно прожить целый год, важно хорошо встретить Масленицу.
 - 2 Все россияне хотят встретить Масленицу в Суздале хоть раз в жизни.
 - A Ни первое, ни второе.
 - B Только первое.
 - C Только второе.
 - D И первое, и второе.
- 1p 29 Что лучше всего поставить перед словом “Всю”? (стр. 5)
- A Кроме того,
 - B Но
 - C Поэтому
- “блины по-царски” (г. 6)
- 1p 30 Waarom worden de pannenkoeken van Ljoedmila Prodan zo genoemd?
- “Ингредиенты... она.” (г. 9-11)
- 1p 31 Eén van de ingrediënten die Ljoedmila Prodan noemt, maakt haar pannenkoeken bijzonder. Welk?
- 1p 32 На что указывает слово “ней”? (стр. 13)
- Слово “ней” указывает на
- A куклу
 - B Масленицу
 - C неделю
- “Для них... кормит.” (стр. 18-19)
- 1p 33 Что имеется в виду?
- Во время Масленицы
- A люди слишком много едят.
 - B магазины и рестораны много зарабатывают.
 - C рабочие хорошо отдыхают.
- “Народное поверье...” (г. 20)
- 2p 34 Wat houdt dit volksgeloof in?
- Vul de zin aan:
- Als je ..., dan ...

Tekst 6

- 1p 35 Почему Ирина уже много лет не ходит на выборы?
- A Она думает, что кандидаты много говорят, а мало слушают.
 - B Она никого не знает из кандидатов.
 - C Она принципиально против демократии.
 - D Она считает, что кандидаты думают только о себе.

- 1p **36** Waarom gaat Andrej stemmen?
- 1p **37** Waar hangt het voor Aleksandr van af of hij gaat stemmen?
A Of hij tijdig iemand kan machtigen.
B Of hij van zijn baas tijd krijgt.
C Of hij weet op wie hij zal stemmen.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

- 1p **38** In welke maanden kun je volgens deze horoscoop het beste nieuwe kleding kopen?
Noem één maand.

Tekst 8

Dit bericht op het internet maakt reclame voor een bezoek aan een ruimtevaartcentrum.

- 2p **39** Geef van de volgende activiteiten aan of ze daar aangeboden worden.
Neem op je antwoordblad de cijfers 1 en 2 over en noteer erachter **ja** of **nee**.
1 een rondvlucht met een gevechtsvliegtuig
2 een rondleiding door een bekende kosmonaut

Tekst 9

Je zit achter je computer te surfen op het Internet.

- 1p **40** In welk geval krijg je deze tekst te zien?
A Als je browser de pagina niet kan vinden.
B Als je een virus hebt binnengehaald.
C Als je op zoek bent naar een nieuwe Internetprovider.

Tekst 10

Deze tekst (met typefouten) komt uit het gastenboek van circus Nikoelin.

- 1p **41** Wie doen volgens de bezoekers van de site hun werk niet goed?

Let op: de laatste vraag van dit examen staat op de volgende pagina.

Tekst 11

Er rijdt een museumtrein naar het landgoed van Tolstoj “*Jasnaja Poljana*”.

- 1p **42** Hoe laat vertrekt die trein uit Moskou?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 1,2 2008 tijdvak 1 (30-5-2008)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

Meerkeuzevraag: omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast).

Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2).

Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)

Open vraag: schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

(1) 1 A B C D

(2) 1 A B C D

(3) C 1 A B C D

Meerkeuzevragen

1		Open vraag				
2		Open vraag				
3	A	B	C	D		
4		Open vraag				
5		Open vraag				
6		Open vraag				
7	A	B	C	D		
8	A	B	C			
9	A	B	C	D		
10	A	B	C	D		
11	A	B	C			
12	A	B	C	D		
13	A	B	C	D		
14	A	B	C			
15	A	B	C			
16	A	B	C			
17	A	B	C			
18	A	B	C			
19	A	B	C	D		
20	A	B	C	D	E	
21	A	B	C			
22			Open vraag			
23	A	B	C			

Open vragen

1

2

3

4

5

6

22

HAVO Russisch 1,2 2008 tijdvak 1 (30-5-2008)

Meerkeuzevragen

24	A	B	C			
25	A	B	C	D		
26	A	B	C	D		
27						
28	A	B	C	D		
29	A	B	C			
30						
31						
32	A	B	C			
33	A	B	C			
34						
35	A	B	C	D		
36						
37	A	B	C			
38						
39						
40	A	B	C			
41						
42						

Open vragen

27

30

31

34

36

38

39

41

42

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2008

tijdvak 1

Russisch 1,2

Tekstboekje

800023-1-045b

Tekst 1



Давно замечено, что хозяева собак похожи на своих домашних животных. Психологи спорят: или люди чисто инстинктивно выбирают "свою" собаку, или человек "входит в роль" своего терьера или пуделя за долгие годы совместной жизни.

- 5 Группа специалистов решила подойти к этому вопросу шире. Для этого провели долговременное наблюдение за любителями не только собак, но и других животных. При этом был открыт ряд интересных фактов.

Оказалось, что мужчины-хозяева собак отличаются по характеру от женщин-хозяек. Первые, как правило, агрессивны и любят командовать 10 другими, вторые же - очень заботливые, внимательные люди. Так что, если в одной семье и муж и жена очень любят собак, то они разные люди.

У любителей других животных разницы между женщинами и мужчинами не нашлось. И мужчины, и женщины, любящие кошек, бывают очень интровертными. В домах, где стоит аквариум с рыбами, любят читать 15 хорошие книги, часто занимаются искусством, творческой работой. Но люди, покупающие в зоомагазинах птиц, чаще всего бывают разговорчивыми в жизни и имеют большое количество друзей. К этому надо еще добавить, что птичницы-женщины, как ни странно, обычно ведут себя агрессивно, стараются доминировать над другими.

20 Оказывается, что в семье, где любят и собак и птиц, бывают разные варианты. Если мужчина любит птиц, а женщина собак, то такая пара скорее всего будет навсегда любить друг друга. Напротив, про семью, где мужчина держит собаку, а женщина птиц, чаще всего говорят: "Муж и жена - одна сатана".

Две недели я поставляла мужикам пиво

Хочу вам рассказать одну смешную историю, которая со мной случилась. Работала я тогда главным бухгалтером в строительно-ремонтной фирме. Сидела в бухгалтерии, занималась делами, слушала 5 радио. По местной радиостанции шли викторины¹⁾ для слушателей. Сижу однажды и удивляюсь: в течение двух часов никто не может выиграть приз! А участвует, конечно же, молодежь. Вопрос, если память не изменяет, был о славянском фольклоре. Не выдержала я такой глупости и позвонила на 10 радио. Ответила и выиграла 10 бутылок пива местного пивзавода – спонсора конкурса. Съездила на радиостанцию, получила пиво, и я его 15 нашим плиточникам²⁾ отдала. Я такое не пью. На второй день опять слушала викторину. Опять выиграла пиво – и опять для плиточников. На третий день вошла во вкус. Так две недели я поставляла мужикам пиво. На радиостанции диджеи меня уже узнавали по голосу. И в лицо тоже знали.

15 Приходили посмотреть, когда я за выигрышем приезжала.

Через две недели, как обычно, сижу на работе и звоню с ответом. А как же! Мужики привыкли и пива хотят! И тут диджей, узнав меня по голосу, забыв отключить микрофон, говорит:

– Ой, извините! Мария Иванова, дайте, пожалуйста, и другим выиграть.
20 Наши плиточники с большим интересом слушали радио и ждали известия, что пиво к обеду будет – главбух не дура! Рабочим всегда принесет. А после слов диджея они засмеялись так громко, что мне, сидящей на другом этаже, слышно было.

Вот так и закончилась моя слава деревенского эрудита. А мужики мне 25 потом в квартире бесплатно плиткой ванную выложили. В благодарность за пиво в течение двух недель.

М. И. Иванова, Уссурийск



noot 1 викторина = quiz

noot 2 плиточник = tegelzetter

УДОВОЛЬСТВИЕ ОБМАНЫВАТЬ¹⁾

Фамилия Кио для каждого из нас давно уже стала синонимом слова «фокусник»²⁾. Эта 11 династия радовала еще наших родителей, дедов. Сын Игорь сделал отличную карьеру. Он единственный в мире фокусник, который получил престижнейшую премию Королевского цирка Бельгии «Оскар». О секретах своей профессии он говорит с корреспондентом «АиФ».



– Игорь Эмильевич, верите ли вы в чудеса³⁾ сами?

– Наверное, это покажется странным, но я даже в молодости в чудеса не верил. Это 12 – отец передал мне секреты всех своих фокусов, когда я был совсем маленьким. Но, узнав, что любая сказка так легко объяснима, я все-таки продолжал их любить. В пять лет я уже понимал, что никогда не стану космонавтом, офицантом или учителем. 13 выбрал отец. И вот я уже более 40 лет занимаюсь, если можно так сказать, массовым производством чудес на сцене.

– Как вы относитесь к понятию «обман»?

– Без него не было бы моей работы. 14 публика знает, что это – игра и получает удовольствие от этого обмана.

– Ваш отец, ваш старший брат и вы – это уже целая семья иллюзионистов. А будет ли продолжение династии?

– Подрастает внук Игорек, который лет в семь выступал со мной в Большом цирке со своим номером. Но станет ли он 15 – этого сказать пока не могу. А второй внук пока разговоров на эту тему не начинает.

– А ваши две Виктории – дочь и жена – имеют дело с миром иллюзиона?

– Да. Вика младшая ассистирует мне, хотя вначале была дрессировщицей – работала с собачками и пони. А жена – самая главная моя актриса–помощница. К тому же, не получив специального образования, она в последнее время работает художником по костюмам. По ее идеям 16 балет, ассистентки и солистки шоу.

– Как вы познакомились с 17?

– После своей учебы в музыкальном училище она собиралась стать учительницей музыки где-то в далеком селе. Но решила попробовать себя в 18 и пришла вместе с подругой ко мне.

– Любовь родилась, когда вы распиливали⁴⁾ будущую жену?

– Практически. Но нам надо было многое пережить, прежде чем мы 19. Дело в том, что вскоре после нашего знакомства Вика вышла замуж. Потом был развод, и она вышла замуж за меня.

– А может, вы откроете нашим читателям секрет популярного «распиливания» женщины?

– Всего сказать не могу, но вот один секрет – ладно … Есть много вариантов этого трюка. В классическом есть две 20: одна лежит в одной половине иллюзионного аппарата, а другая лежит в другой половине и показывает только ноги. Правда, в моем современном варианте все совсем по-другому …

– Вы можете назвать себя богатым человеком?

– Если брать наши российские критерии, то мне живется неплохо, а если по западным масштабам…

– Если не секрет, сколько вы получаете за одно представление?

– Это не профессиональный секрет, 21 я его вам с удовольствием открою. В советское время в цирке мне платили сумму, за которую можно было купить три-четыре бутылки водки высшего качества … Сейчас же, отработав одно представление, я могу купить автомобиль, но не новый и, конечно, не «Мерседес».

noot 1 обманывать = bedriegen

noot 2 фокусник = goochelaar

noot 3 чудеса = wonderen

noot 4 распиливать = doormidden zagen

Знать своих предков¹⁾

Практически ничего не знаю о своих родственниках. Меня зовут Лия Разумовская. От мамы (Разумовской Тамары Петровны, 1927 года рождения, девичья фамилия Холманская) и ее сестры узнала только, что 5 мой дедушка был поляком, женился на россиянке Надежде, и жили они в Екатеринбурге. Мой отец (Разумовский Виктор Александрович) ушел на войну в 1941 году, и я больше никогда его не видела. На фронте он нашел себе другую жену и к нам не вернулся. Личная жизнь моей мамы не была 10 счастливой. Она умерла в 1986 году. Мужская линия в моей семье таким образом совсем отсутствовала.

Я живу во Франции и недавно познакомилась на вечеринке с пожилым человеком, который оказался внуком графа Орлова. Он очень много рассказывал о своем родословном дереве²⁾, которое имеет длинную историю с XVI века. Я ему втайне позавидовала³⁾. Нет, не его высокому 15 происхождению⁴⁾, а гордости за предков. После революции 1917 года во многих из нас было насильно уничтожено это чувство.

Брат моего французского мужа занимается генеалогией и хочет добавить к его родословному дереву мою российскую ветвь. К моему великолому стыду, я не смогла дать ему практически никакой информации. 20 Жизнь проходит так быстро, вот и мне 65 лет. Хочу успеть узнать что-нибудь о своих предках. Если кто-то может сообщить что-нибудь о Разумовских, Холманских и их родственниках, напишите, пожалуйста!

Лия Разумовская, Франция
M-me Lia Razoumovskaya

noot 1 предки = voorouders

noot 2 родословное дерево = stamboom

noot 3 позавидовать = benijden

noot 4 происхождение = afkomst



На Масленицу скучать не рекомендуется

Репортаж из Суздаля нашего корреспондента Александра Лукьянова

В России начинается Масленица. Считается, что если человек скучно проведет эту неделю, неудачи будут преследовать¹⁾ его весь год.

- 5 Масленицу встречают блинами. Всю праздничную неделю это блюдо является главным на столе. Рецепт "блинов по-царски" сузальский шеф-повар Людмила Продан нашла в старинных кулинарных книгах. Точно такие же, говорят, подавались на Масленицу Петру Первому. Приправа²⁾ готовится несколько дней. Ингредиенты известные, пропорции мастер
- 10 держит в секрете. "В этой приправе есть мед, сметана, масло и наша душа", – говорит она. Мясо на Масленицу не едят. Поэтому Масленицу в старину называли – "Мясопустом".

В первый день Масленицы ставят соломенную куклу³⁾ – символ зимы. С ней в конце праздника и прощаются. Масленица – это время для катания с гор и взятия снежных крепостей. Каждый хочет пролететь на тройке, чтобы поймать птицу счастья. Желающих попасть в сани – очень много.

В Суздале в эту неделю без отдыха останутся только продавцы сувениров и работники ресторанов. Для них это та самая неделя, которая весь год кормит.

20 У Масленицы есть еще одно имя – Объедуха. Народное поверье таково: на празднике нужно перепробовать не менее 40 блюд, тогда год будет успешным. Даже если год будет плохим, неделя, конечно, не потеряна.

noot 1 преследовать = achtervolgen

noot 2 приправа = hier: beslag

noot 3 соломенная кукла = pop van stro

Пойдете ли вы на выборы¹⁾?

На этот вопрос отвечают разные петербуржцы.

Юрий КАЛИНИН, писатель:

– Пойду. И даже определился, за кого буду голосовать. Я знаю этого человека много лет и могу сказать, что я доверяю ему.



Ирина ЗАВЬЯЛОВА, преподаватель русского языка и литературы средней школы № 142:

– На выборы уже много лет не хожу. Но в этом году, наверное, пойду из принципа – вычеркну²⁾ всех, включая и ныне действующего депутата. У меня впечатление, что люди идут в депутаты из своих личных побуждений, а не из соображений пользы для общества и окружающих.

Андрей ВЛАДИМИРОВ, студент Международного банковского института:

– Голосовать я пойду, потому что хочу, чтобы в моем городе что-то зависело и от моего голоса. Мне недавно исполнилось 18 лет, поэтому эти выборы для меня первые в жизни. Зачем же пропускать?

Александр ШМЕЛЕВ, повар ресторана «Швабский домик»:

– На выборы традиционно хожу. И в этот раз пойду, если по графику не выпадет рабочий день. Потому что работаю далеко от дома, а вставать рано, чтобы проголосовать, просто лень³⁾. Надеюсь, что в этот день меня начальство работать не поставит.

noot 1 выборы = verkiezingen

noot 2 вычеркнуть = doorhalen, wegstrepen

noot 3 лень = luiheid

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 7

В целом, наступающий год будет не легче прошедшего, ведь с каждым годом жить становится все интересней, занимательней.

Будут и радостные, и горестные события. В двух словах: Новогодние, рождественские каникулы – лучшее в году время для отдыха, поездок, радостных событий. Постарайтесь получить заряд бодрости на оставшиеся одиннадцать с половиной месяцев!

Для тех, кто «бьется» над проблемой продолжения рода, и пока безрезультатно, появится шанс: с 29 января по 3 февраля. Потрудитесь, может, получится, – это время зачатий! А в июле ожидается спад мужской сексуальности.

Январь, февраль – удачные месяцы для обновления гардероба, приобретения добротных, «долгоиграющих» предметов одежды. Качество и носкость будут Вам гарантированы.

Лучший отдых в наступающем году будет в апреле, с конца июня до середины июля, а загар особенно полезен в августе.

Сентябрь – неудачное время для отдыха и поездок. Октябрь – неплохой месяц. Ноябрь будет «полосатым», а декабрь – просто серым.



Tekst 8



Туристические услуги на базе Центра Подготовки Космонавтов им. Гагарина

Компания ATLAS aerospace (ЦПК им. Ю.Гагарина) предлагает уникальные туристические услуги: полеты на боевых самолетах МИГ-29, Су-30, МИГ-25; полеты для достижения невесомости на ИЛ-76МДК (самолет-лаборатория для тренировок космонавтов); туры на выживание по программам космонавтов в горах, в пустыне и на море; тесты на центрифуге для летчиков ВВС и космонавтов; погружения в бассейне ЦПК по проекту Гидрокосмос (скафандр ОРЛАН М, макет станции МИР). Описания туров, фотографии, заказ - на сайте.

Автор: ATLAS aerospace

WEB: <http://www.atlasaerospace.net>

E-mail: info@atlasaerospace.net

Tekst 9

Ой!!!

Страницы, к которой вы обратились, почему-то нет.
Как это могло произойти? Давайте разберемся.

- Вам могли прислать неверную ссылку.
- Вы могли набрать адрес с ошибкой.
- Страница с этим адресом когда-то здесь была, а теперь ее здесь почему-то нет.
- Так сложились звезды.

В любом случае терять присутствие духа не следует. В интернете очень много других страниц. Но если вам нужна была именно эта, попробуйте спросить у того человека, который прислал (или опубликовал) неработающую ссылку.

Кстати! У нас же есть целый сайт для поиска других, работающих страниц:

Яндекс

Или, может быть, вы хотите создать свой сайт, на котором все страницы будут на месте? Тогда вам сюда:



Tekst 10



Анна,
*****@rambler.ru

★★★★★

Добрый день. Цирк замечательный. Представление классное. Но в кассе сидят тетки, которые по телефону не могут нормально разговаривать. Позвонила по поводу билетов для меня и ребенка - не дослушали - бросили трубку. Честно говоря испортилось праздничное настроение от будущей встречи Нового года и похода в цирк (для моего ребенка это в первый раз). Ведь Новый год, праздник, мне вспоминается детство, цирк именно на Цветном бульваре, а тут..... Обидно, что люди так относятся к друг другу, звонить больше не хочется. Про Вас была на днях такая замечательная передача, про артистов рассказывали - они наверное не меньше устают, а такой праздник людям устраивают. С большим уважением, Аня.

Александр,
*****@mtu-net.ru

★★★★★

В этом цирке ну всё хорошо...кроме того, что купить билет в кассе практически невозможно. Билетёры говорят: "Билетов нет..." - и такая фраза на две недели вперёд. Зато билеты всегда есть у барыг, которые стоят около касс и вы всегда сможете их купить в два раза дороже чем в кассе. С уважением Александр.

Денис
*****@stayngardt.de

★★★★★

Просто кошмар какие хамы работают в билетных кассах!!! Бросают трубку, "билетов нет"...Интересно, сколько процентов им барыги отстегивают?? Бизнес по-русски, теряют клиентов..

Tekst 11



ЖИЗНЬ МОСКВИЧЕЙ В ВОПРОСАХ И ОТВЕТАХ

*Слышал, что недавно открылся новый музей-поезд.
Интересно, он ездит или, как ленинский броневичок, стоит на месте?*

Д. Г у з д е в



Не просто ездит, а ездит очень быстро – за 2 часа 50 минут добирается до Ясной Поляны (остановки в Серпухове и Туле). Каждый из 8 вагонов этого литературно-исторического экспресса посвящен какому-нибудь периоду жизни Л. Толстого: Толстой в Москве, Толстой и театр, Толстой и дети. Отправляется поезд ежедневно в 9 часов с Курского вокзала. Цена билета в один конец: в вагоне 1-го класса – 125,30 руб., 2-го класса – 87,60 руб., 3-го класса – 60 руб. (плюс еще комиссионный сбор 25 руб.). Обратно поезд-музей отправляется из Ясной Поляны в 16.30, останавливается только в Туле и прибывает в Москву в 19.32. Как нам сообщили в пресс-службе Московской железной дороги, для коллективных экскурсий школьников возможны скидки на билеты.

Examen HAVO

2007

tijdvak 1
donderdag 24 mei
13.30 - 16.00 uur

Russisch 1,2

Bij dit examen hoort een bijlage.

Dit examen bestaat uit 42 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 47 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd.

Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

“Городские ... горожан.” (р. 2-11)

- 1p 1 Wat willen de autoriteiten voor schoolkinderen bereiken?

- 1p 2 Wat gaan de kinderen van Cherson 1 grivna kosten? (р. 12-13)

“Я думаю, что это будет большая помощь родителям.” (стр. 16)

- 1p 3 Как лучше всего продолжать слова Витренко?

- A Ведь город у нас большой!
B Ведь жизнь сегодня очень дорогая!
C Ведь они тоже ездят общественным транспортом!
D Ведь троллейбусы у нас удобные!

“Ведь ... заработкаешь.” (стр. 20)

- 1p 4 Кто здесь имеется в виду?

- A Власти города Херсона.
B Рекламные агенты в Херсоне.
C Родители в Херсоне.

“«Мы ... гривну.” (р. 14-16)

- 1p 5 Per wanneer gaat deze maatregel in?

Doelgroep van de maatregel in Cherson zijn kinderen.

Ze worden in de tekst дети or ребята genoemd.

- 1p 6 Welke woorden worden in de tekst nog meer gebruikt?

Geef één voorbeeld in het Russisch.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p 7

- A забывается
B начинается
C разрешается

- 1p 8

- A бизнесе
B жизни
C моде
D обучения

1p **9**

- A** забыла
- B** обрадовалась
- C** поиграла
- D** протестовала

1p **10**

- A** гулять
- B** собирать
- C** торговать

1p **11**

- A** пенсию
- B** работу
- C** улицу

1p **12**

- A** Дело в том, что
- B** Кроме того,
- C** Например,

1p **13**

- A** деньги
- B** машину
- C** одежду
- D** продукты

1p **14**

- A** своего сына
- B** свою квартиру
- C** свою фирму

1p **15**

- A** бизнес-даму
- B** преподавательницу
- C** спекулянту

1p **16**

- A** Например,
- B** Но
- C** Поэтому

Tekst 3

1p **17** Какое слово можно лучше поставить перед словом «Дело» (стр. 13)?

- A Ведь
- B Но
- C Поэтому

“Урюпинск” (стр. 20)

1p **18** Что это за город?

- A Волшебный город, как, например, “Звейнштейн”.
- B Город, где живут дураки.
- C Маленький, провинциальный город.

“И вот ... особый!” (стр. 19-28)

1p **19** Wat is de functie van deze passage?

Deze passage is een voorbeeld van:

- A hoe de lezer zich identificeert met Harry Potter.
- B hoe het leven op het Russische platteland is.
- C hoe reclame werkt.

In de tekst schetst Oesatsjov enkele problemen bij Russische kinderboeken.

1p **20** Wat is het eerste probleem (r. 31-42)? Geef een kort antwoord.

“Вторая проблема” (стр. 42)

2p **21** Welk probleem is dat? Vul de volgende zin aan.

Het tweede probleem komt neer op de onwil van ... om

“Сковородкин” (стр. 49)

1p **22** Кто это?

- A Это бизнесмен, который хочет инвестировать в детскую литературу.
- B Это замечательный, молодой русский детский писатель.
- C Это персонаж из русской детской литературы.
- D Это русское название персонажа Шрека.

1p **23** Wie moeten volgens de auteur beter hun best doen? (r. 56-66)

Tekst 4

1p **24** Что мы узнаём о Хампеле из строк 2-11?

- A Он делает экспедиции на нартах.
- B Он 10 лет учился у индейцев ездить на нартах.
- C Он продавал своих собак в разных местах мира.
- D Он эмигрировал из Германии в Канаду.

Посмотри на карту.

- 1p 25 Где Хампель находится сейчас, в момент интервью? (стр. 12-21)
- A Около Тикси.
 - B Около Найбы.
 - C Около Себян-Кюёля.
 - D Около Якутска.

In de tekst wordt Siberië vergeleken met Zweden en Lapland.

- 1p 26 Wat wordt in dit verband over Siberië gezegd?
Vul de volgende zin aan.
In Siberië ...

- 1p 27 Слово “их” (стр. 23) указывает на
- A двух собак.
 - B нос и пальцы.
 - C Хампеля и Симонова.

- 2p 28 Geef van de volgende uitspraken over regel 28-32 aan of ze in overeenstemming zijn met de tekst of niet.
Neem de cijfers over en zet erachter **ja** of **nee**.
- 1 Hampels honden waren voor het eerst in Siberië.
 - 2 Hampel wil zijn landgenoten met Siberië kennis laten maken.
 - 3 Hampel wil de honden achterlaten voor de Siberiërs.

In regel 34-40 beschrijft Hampel zijn poolhonden.

- 3p 29 Welke eigenschappen hebben ze **volgens de tekst**?
Neem de cijfers over en zet erachter **ja** of **nee**.
- 1 Ze bijten graag.
 - 2 Zij zijn schrander.
 - 3 Ze hebben een eigen wil.
 - 4 Ze zijn speels.
 - 5 Ze zijn waaks.

- 1p 30 Как сейчас проходит экспедиция? (стр. 42-46)
- A Плохо.
 - B Успешно.
 - C Это не становится ясным из текста.

Tekst 5

- 1p 31 В какой таре Дмитрий Аяцков любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Ему всё равно.

- 1p 32 В какой таре Алексей Симонов любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Ему всё равно.
- 1p 33 В какой таре Станислав Говорухин любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Это зависит.
- 1p 34 В какой таре Владимир Войнович любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Это зависит.
- 1p 35 В какой таре Лев Вайнберг любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Ему всё равно.
- 1p 36 В какой таре Лев Дуров любит пиво?
- A Из банки.
 - B Из бочки.
 - C Из бутылки.
 - D Это зависит.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

De briefschrijfster wil het Kremlin bezoeken.

- 1p 37 Op welke dag is het Kremlin gesloten?

Tekst 7

- 1p 38 Over welk probleem gaat het in dit artikelje?

Tekst 8

- 2p **39** Wat is er bijzonder aan het kind op deze foto?
Vul onderstaande zin aan.
Het kind op de foto krijgt ... omdat het

Tekst 9

- 1p **40** Waarin specialiseert zich de firma ΦOPT?
A een nieuw type auto's
B forten bouwen voor kinderen
C onzichtbare sloten
D vakantiereizen

Tekst 10

- 1p **41** Waar gaat deze tekst over?
Vul onderstaande zin aan.
Deze tekst gaat over schoolkinderen, die ...

Tekst 11

- 1p **42** In hoeveel sets versloeg Davydenko de Tsjech Berdych?

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.

HAVO Russisch 1,2 2007 tijdvak 1 (24-5-2007)

Naam kandidaat: _____ School: _____

Examennummer: _____

Instructie

- **Meerkeuzevraag:** omcirkel het goede antwoord (zie voorbeeld 1 hiernaast). Fout gemaakt? Kruis je eerste antwoord door en omcirkel een ander (voorbeeld 2). Wéér niet goed? Kruis dan ook dat antwoord door en omcirkel een ander. Is dat antwoord al doorgekruist, zet dan de letter van je keuze vóór het vraagnummer (voorbeeld 3)
- **Open vraag:** schrijf je antwoord in de brede kolom "open vragen".

(1) 1 A B C D

(2) 1 A B C D

(3) C 1 A B C D

■ Meerkeuzevragen

1		Open vraag			
2		Open vraag			
3	A	B	C	D	
4	A	B	C		
5		Open vraag			
6		Open vraag			
7	A	B	C		
8	A	B	C	D	
9	A	B	C	D	
10	A	B	C		
11	A	B	C		
12	A	B	C		
13	A	B	C	D	
14	A	B	C		
15	A	B	C		
16	A	B	C		
17	A	B	C		
18	A	B	C		
19	A	B	C		
20		Open vraag			
21		Open vraag			
22	A	B	C	D	
23		Open vraag			

□ Open vragen

1

2

5

6

20

21

23

■ Meerkeuzevragen

24	A	B	C	D			
25	A	B	C	D			
26			Open vraag				
27	A	B	C				
28			Open vraag				
29			Open vraag				
30	A	B	C				
31	A	B	C	D			
32	A	B	C	D			
33	A	B	C	D			
34	A	B	C	D			
35	A	B	C	D			
36	A	B	C	D			
37			Open vraag				
38			Open vraag				
39			Open vraag				
40	A	B	C	D			
41			Open vraag				
42			Open vraag				

□ Open vragen

26

28

29

37

38

39

41

42

Controleer of je alle vragen op de juiste plaats beantwoord hebt!

Bijlage HAVO

2007

tijdvak 1

Russisch 1,2

Tekstboekje

700023-1-045b

Новости из Херсона

Городские власти¹⁾ украинского города Херсона решили сделать все, чтобы дети ездили общественным транспортом и не ходили в школу пешком, тем самым рискуя попасть под машину. В Херсоне троллейбус, наверное, самый любимый вид транспорта. Поэтому было решено сделать проезд более доступным для маленьких горожан. Стоимость месячного билета в троллейбусах снизили²⁾ в 44 раза. Теперь школьникам (но только им) он будет стоить всего 1 гривну³⁾. Александр Витренко, заместитель бургомистра Херсона: «Мы решили сделать такой шаг и выпустить билеты, номинальной стоимостью в одну гривну. Я думаю, что это будет большая помощь родителям.» По мнению работников транспортного управления, все родители могут купить своему ребенку такой билет. Еще год назад о таком снижении стоимости билетов нельзя было и мечтать. Денег в городском бюджете на это не было. Ведь на месячных билетах много не зарабатываешь. В нынешнем году удалось найти средства: начали продавать места под рекламу на остановках и на борту троллейбусов. И ребята получили настоящий подарок к новому учебному году.



noot 1 власти = autoriteiten

noot 2 снизить = verlagen

noot 3 гривна = Oekraïense munteenheid

Бизнес-бабушка

“В 70 ЛЕТ все только 7”, – решила Александра СЕЛЕЗНЕВА. Сегодня ей 76, и она хозяйка большой сети¹⁾ магазинов одежды “секонд-хенд” в Ростове-на-Дону.

“Как вы решились на это?” – такой вопрос Александре Федоровне задавали много раз. Ответ всегда был один: “Если есть цель – все получится”. Всю жизнь она проработала в школе, опыта в 8 у нее было не много: только один раз – и запомнила на всю жизнь. “Когда мне было лет пять, мама послала меня продать яблоки из нашего сада, – рассказывает Александра Федоровна. – Я 9. Мне очень стыдно было – спекулянта²⁾! Я раздала эти яблоки прохожим. Меня больше не посыпали 10. ”

Выходя на 11, бывшая преподавательница математики поняла, что сидеть без работы не может. “Может быть, если бы не Родя, внук, я никогда бы не открыла магазин, – говорит Селезнева. – 12 Родион как раз закончил школу с отличием и поступил учиться. А где 13 взять? Мой сын тогда работал в педагогическом институте, получал мало денег, его жена в библиотеке – тоже.” Селезнева, не раздумывая, продала свою квартиру и переехала жить к сыну. У бывшей преподавательницы математики уже был готов бизнес-план. В начале января Александра Федоровна пришла зарегистрировать 14, а в конце января открылся первый магазин одежды “секонд-хенд”.

Александра Федоровна совсем не похожа на 15. Она не только менеджер, если кто-то из ее продавцов заболеет, так она может и на его место встать. Работают в фирме все свои – знакомые, знакомые знакомых, их соседи и родственники. Бывшие учителя, библиотекари.

Сегодня, спустя шесть лет, в хозяйстве Александры Федоровны уже четыре магазина, куда приезжают клиенты со всего региона. “16 больше всего я рада, что достигла³⁾ цели: внук Родион с отличием окончил институт и сейчас работает в Нью-Йорке.”



noot 1 сеть = keten

noot 2 спекулянта = zwarthandelaar

noot 3 достигнуть = bereiken

Поттер «бьет» Чебурашку

НАШ корреспондент говорит с детским писателем и поэтом Андреем УСАЧЕВЫМ о современной детской литературе.

– АНДРЕЙ, как писатель и как отец двоих детей, объясните, пожалуйста, почему сейчас все 10 читают Гарри Поттера? Реклама так успешно сработала?

– Конечно, реклама сыграла важную роль. Дело не только в ней. Просто автор очень точно попала 15 в цель. Она рассказала, о чем мечтает бедный западный (а теперь уже и наш) народ. Хочется чувствовать себя другим – более значимым, особенным. И вот 20 в каком-нибудь городе Урюпинске какой-нибудь мальчик читает книжку про Гарри Поттера и думает: «Дома меня постоянно ругают, тётя и дядя ко мне плохо относятся, и брат – 25 дурак. Но вдруг в один прекрасный момент выяснится, что во мне заложены волшебные¹⁾ качества! Что я особый!»

– А как с нашими детскими 30 рассказами?

– Достаточно посмотреть на книжки советских детских писателей, чтобы понять: они, мягко говоря, не оригинальны. Например, 35 известный детский рассказ «Доктор Айболит» Чуковского – это пересказ приключений доктора Дулиттла. В истории литературы остался только Эдуард Успенский с 40 «Чебурашкой и Крокодилом Геной»,



который действительно был оригинален. Вторая проблема – нежелание наших издателей 45 инвестировать деньги в российских писателей. Ведь у того же Эдуарда Успенского, к которому я отношусь с уважением, есть новый замечательный персонаж – Жаб Жабыч Сквородкин. Он может быть 50 не менее популярен у детей, чем американский Шрек. Но в Шрека инвестируют миллионы.

– Современные дети стали 55 меньше читать – это факт. Как Вы смотрите на это?

– Я надеюсь, что читать дети не перестанут. В том, что интерес к чтению сегодня стал меньше, виноваты не только дети, но и 60 писатели. Они уверены, что ребенок – маленький и ему нужно все объяснить. Но детские писатели забывали, что такой ребенок на самом деле умнее. И даже если 65 он что-то не поймет, интересную книгу он будет читать дальше.

noot 1 волшебный = tover-

Экспедиция по Сибири

Десять лет назад доктор Герхард Хампель из Германии был на севере Канады. Там он увидел, как местные индейцы ездят на собаках. Тогда у него возникла идея делать путешествия на нартах¹⁾. Он купил себе собственную собачью упряжку²⁾ и с тех пор каждую зиму совершает путешествия по разным северным местам мира.

Сейчас Хампель и его гид Виктор Симонов делают экспедицию в Сибири. Их путешествие началось в начале марта. Команда стартовала в поселке Тикси, и оттуда она должна была перейти заполярную тундру, сибирское среднегорье, тайгу центральной Якутии. Сейчас Хампель и Симонов проделали уже

больше половины пути. Оказалось, что Сибирь не похожа ни на Швецию, ни на Лапландию. Температура ночами опускалась до сорока градусов мороза. Хампель обморозил нос и пальцы, две собаки получили травмы, и их приходится везти в нартах.

- Вояж закончится через две недели в Якутске. По спутниковому телефону мы говорили с доктором:
- Почему Россия?**
- Хотел увидеть Сибирь, никогда раньше не был в России. Вначале я боялся, что в Сибири от природы ничего не осталось. А теперь моя цель – помочь немцам познакомиться с сибирской природой, узнать жизнь сибирского населения. Кроме того, мои собаки – сибирские лайки³⁾. Я хочу, чтобы они увидели родину своих предков⁴⁾.
- Расскажите, пожалуйста, немного больше о ваших собаках.**
- Собаки похожи на детей, они хотят повеселиться. Маршруты экспедиций я всегда выбираю так, чтобы моим собакам не было скучно. Путешествие должно быть интересным и для них. У лаек очень сильная воля. Когда они устают, они останавливаются, и никто не сможет их сдвинуть с места. Я смотрю на них как на людей. Все мои собаки (их тридцать) – умные животные с сильным охотниччьим инстинктом. Они могут драться⁵⁾ между собой, но они никогда не укусят человека.
- Как проходит экспедиция?**
- Путешествие проходит интересно, мы перешли одну из самых холодных областей на Земле. Впечатления великолепные. Я поправился⁶⁾ после обморожения, и собаки тоже скоро поправятся. Сейчас мы идем очень



- 45 быстро, делаем по 18 – 20 км в день. Ночуем в палатке, иногда – у местных жителей, которые помогают нам.
– Желаем вам успехов!

noot 1 нарты = hondenslee

noot 2 собачья упряжка = span honden

noot 3 лайка = eskimohond, poolhond

noot 4 предок = voorvader

noot 5 драться = vechten

noot 6 поправиться = beter worden, herstellen

Tekst 5

В какой таре¹⁾ вы любите пиво? Из бочек²⁾? Из банок? Из бутылок?

Дмитрий Аяцков, губернатор Саратовской области:

– Я люблю нефильтрованное пиво из 1,5 литровых бутылок. Главное, объем очень подходящий – не много, но и не мало. Еще мне нравится это пиво потому, что оно всегда свежее – его срок хранения не больше суток.

Алексей Симонов, генеральный директор ликероводочного завода «Топаз»:

– Пиво в банках, кроме того, что содержит консерванты, еще и небезопасно. В банке идет окисление даже сквозь защитный алюминиевый слой. В результате элементы металла попадают в пиво, и оно теряет вкус. Итак, для меня только бутылочное.

Станислав Говорухин, зампредседатель комитета Госдумы по культуре:

– Люблю пиво разливное, лучше всего из бочек. Но ни в коем случае не из банок – не тот вкус.

Владимир Войнович, писатель:

– Я живу не только в Москве, но и в Мюнхене, пивной столице, и пиво стараюсь пить только из бочек. А хуже всего пиво в банках – что бы там ни говорили, но от неприятного привкуса железа я отделаться не могу.

Лев Вайнберг, президент международного инвестиционного объединения «Солев»:

– Для того, кто пьет пиво, тара не важна. Для настоящего любителя главное – сорт пива, а не тара, в которую оно разлито. Впрочем, и тем, кто пьет все подряд, тоже все равно, из чего пить.

Лев Дуров, художественный руководитель Театра на Малой Бронной:

– В бутылках я покупаю пиво при нормальном режиме жизни, когда я в городе. А баночное я люблю брать в дорогу. С бутылкой в дороге одни проблемы: тяжело тащить, да и открывать я ловко не умею, когда открывашки нет под рукой. С банкой гораздо проще – сорвал кольцо, и готово.



noot 1 тара = verpakking

noot 2 бочка = vat, fust

Lees bij de volgende teksten steeds eerst de vraag voordat je de tekst zelf raadpleegt.

Tekst 6



Собираюсь приехать на несколько дней в Москву. Скажите, работает ли сейчас Кремль и можно ли увидеть тот красивый зал, где записывают выступления нашего президента?

Л. Некачуева

МОСКОВСКИЙ Кремль открыт для посетителей ежедневно, кроме четверга, с 10 до 17 часов. Комплексный билет с посещением Успенского, Архангельского и Благовещенского соборов, Ризоположенского храма и Патриаршего дворца стоит 30 руб. Сеансы работы Оружейной палаты - 10.00, 12.00, 14.30, 16.30. Цена за вход - 30 руб. Существует система скидок и льгот. Весь Кремль увидеть не удастся, посетителейпускают только на строго определенную часть территории.

Tekst 7

Молодых специалистов ждут в школах

Почти тысячи учителей не хватает для полного укомплектования столичных школ.

Об этом сообщила председатель Комитета образования Москвы Любовь Кезина. По ее словам, город испытывает дефицит в 318 учителях английского языка, 239 – физкультуры, 191 – истории и 190 – русского языка. Эту проблему планируется решить за счет прихода осенью в школы молодых специалистов, а также увеличения нагрузки для преподавателей.

Tekst 8

Новогодний подарок



Уже четыре года во Владивостоке существует традиция - ребенку, родившемуся в Новогоднюю ночь, дарят квартиру. Счастливый отец впервые видит малыша.

Анна родила сына первой в этом году в России. Схватки начались, едва куранты пробили полночь. Новый год и мама, и акушеры встретили в больничной палате. Мальчика

назвали Владиславом. Он - первый ребенок в семье. Его папа - капитан Тихоокеанского флота, мама - менеджер коммерческой компании.

Молодая семья живет с многочисленными родственниками. Двухкомнатная квартира стала для счастливых родителей приятной неожиданностью. В новую квартиру счастливчики переедут только через несколько месяцев. Дом уже сдан, но в новостройке идут последние отделочные работы. Район, в котором молодая семья получила квартиру, расположен далеко от центра. Но для маленького жителя Владивостока место выбрано неслучайно: в районе всегда есть и горячая, и холодная вода. Для столицы Приморья, которая сейчас переживает водный кризис, - это большая редкость.

ПОСТАВЛЮ ЗАМОК-НЕВИДИМКУ «ФОРТ» И СПОКОЙНО УЕДУ В ОТПУСК

Количество квартирных краж в России растет с каждым годом, хотя стальных дверей только в Москве больше, чем во всей Европе. По данным МВД, на вскрытие механического замка у вора уходит от 2 до 5 минут.

Но сейчас в России есть много квартир, хозяева которых не боятся домашников. Их двери защищены инфракрасным замком-невидимкой «Форт». Этот замок, разработанный и запатентованный учеными-физиками Российской Академии наук, серийно выпускается московской фирмой «ЮНИ ФОРТ», которая более 9 лет работает в этой отрасли.

У замка «Форт» нет замочной скважины, и его невозможно ни вскрыть, ни взломать. Он - замок-невидимка. Одно это ставит в тупик самых умелых взломщиков. Если замок пытаются взломать, то он

блокируется антисканером и срабатывает сирена.

Замок-невидимка «Форт» устанавливается на любые двери - деревянные и металлические, причем уже стоящие замки ему не мешают.

Установив замок «Форт», вы получите не только защиту вашего дома от грабителей, но и спокойствие за безопасность ваших близких. И даже его цена - а приобрести его можно за 300 долларов - не слишком высока за все это. Ни одна дверь, оборудованная замком «Форт», не была вскрыта взломщиками. У многих замок-невидимка «Форт» остался единственным, который воры не смогли взломать.

Близится время отпусков и дач. Золотая пора для отдыха... и квартирных воров.

На Международном форуме «Технология безопасности-2002» замок-невидимка «Форт» награжден медалью I степени.

Фирма «ЮНИ ФОРТ». г. Москва 119991 ГСП-1, ул. Вавилова, 38. Тел.: 135-41-59, 135-03-82. Internet: www.unifort.ru

Региональные дилеры: Алматы: 92-91-93; Владикавказ: 75-84-87; Волжский (Волгоградской обл.) (8443) 25-09-51; Владимир: 24-87-17; Екатеринбург: 12-90-88, 78-21-20; Ижевск: 57-56-03, 25-59-22; Краснодар: 68-27-17; Н. Новгород: 33-74-37; Петропавловск-Камчатский: 16-85-46; Рига: 750-37-68; С.-Петербург: 444-99-10, 554-88-56; Тюмень: 70-13-19; Уфа: 47-27-36; Ульяновск: 31-09-48; Усинск (Коми): (244) 46-2-48; Челябинск: 97-66-48; Ярославль: 77-55-92; Якутск: 72-48-96.



Учебники по весу

Слышала, что учебники для начальных классов не должны весить больше 300 граммов. Я взвесила книги моего сына-первоклассника, и оказалось, что практически все они превышают данный лимит. И это не считая обычных рабочих тетрадей. Получается, ребенок таскает тяжеленный ранец и никому до этого нет дела...

В. Иволгина, Н. Новгород

«ЗА ЗДОРОВЬЕМ детей в школе следит Минздрав России, — говорит **зав. лабораторией НИИ гигиены и охраны здоровья детей и подростков РАМН Петр Храмцов**. — По нашим исследованиям, одной из причин нарушений осанки, сердечной деятельности и появления плоскостопия были слишком тяжелые ранцы. С сентября 2003 года вводятся ограничения для учебников по весу: для 1–4-х классов книга должна весить не более 300 г; для 5–6-х — 400 г; для 7–9-х — 500 г; для 10–11-х — 600 г. Допускается увеличение веса издания не более чем на 10%. **Ранец учащегося первого — второго классов вместе с содержимым должен весить не более 2,2 кг; третьего — шестого — 3,2 кг; седьмого — восьмого — 4,2 кг; девятого — одиннадцатого — 4,7 кг**».

Так как вес на учебниках все-таки писать не будут, то родителям ходить по магазинам придется с безменом.



Николай Давыденко вышел в четвертьфинал турнира в Роттердаме

Николай Давыденко вышел в четвертьфинал турнира в Роттердаме, обыграв в двух сетах чешского теннисиста Томаса Бердыха. Первый сет был затяжным, и его судьба решилась на тай-брейке, где победа осталась за Давыденко. Второй сет Бердых отдал без борьбы, не взяв ни одного гейма.

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen; het examen bestaat uit 44 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

“почувствует: есть” (r. 15)

- 1p 1 Wat “is” er dan?

“первый раз поцеловались” (r. 17)

- 1p 2 Hoe lang kenden Valentina en Vasili elkaar toen ze elkaar voor het eerst kusten?

“верность” (r. 25)

- 2p 3 Beschrijf in enkele woorden het voorbeeld van trouw dat Valentina geeft.

- 1p 4 ■ Что лучше всего поставить перед словом “Вася” (стр. 35)?

- A Конечно,
- B К сожалению,
- C К счастью,

- 1p 5 Welk uiterlijk kenmerk van Valentina wordt zowel door Valentina zelf als door Vasili genoemd?

“Валя горячая.” (r. 60)

Vasili zegt dat Valentina nogal heetgebakerd is.

- 2p 6 Noteer in het Nederlands twee concrete voorbeelden hiervan. (r. 8–45)

- 1p 7 ■ Как Валентина и Василий решают проблемы? (стр. 58 – 63)

- A Валентина берёт инициативу и ищет решения.
- B Василий берёт инициативу и ищет решения.
- C Они идут на компромисс.
- D Они ничего не делают и просто молчат.

“ВМФ” (r. 69)

- 1p 8 Waar is dit de afkorting van?

Noteer het antwoord in het Russisch of Nederlands.

- 1p 9 ■ Почему Василий решил стать моряком?

- A Его друг уговорил его.
- B Одна песня это ему подсказала.
- C Это была его детская мечта.
- D Это не становится ясно из текста.

- 1p 10 ■ В конце текста Василий отвечает: “Пока нет.” и, наверное, лицо у него

- A весёлое.
- B грустное.
- C нервное.
- D строгое.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 11 ■

- A Итак,
- B Однако,
- C Потому что

1p 12 ■

- A твоего мужа
- B твоё лицо
- C твою свадьбу

1p 13 ■

- A ему
- B им
- C мне

1p 14 ■

- A конечно
- B к сожалению
- C наконец

1p 15 ■

- A встречаться с друзьями
- B зарабатывать деньги
- C поступать в университет

1p 16 ■

- A институт
- B квартиру
- C мужа
- D работу

1p 17 ■

- A богатой
- B большой
- C музыкальной

1p 18 ■

- A боюсь
- B люблю
- C советую

1p 19 ■

- A молодёжь следует моде
- B нужна любовь
- C я все это делаю

1p 20 ■

- A таких людей
- B таких моментов
- C таких успехов

Tekst 3

1p 21 ■ Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 1 – 11)

- 1 Иван Грозный заказал картину у Репина.
- 2 Каждый знает, почему Иван Грозный убил сына.
- A Ни первое, ни второе.
- B Только первое.
- C Только второе.
- D И первое, и второе.

1p 22 ■ Что лучше всего поставить перед словом “Свидетелей” (стр. 10)?

- A Ведь
- B Однако,
- C Поэтому

1p 23 ■ В какой стране царевич (стр. 13), по мнению Грозного, захотел захватить власть?

- A В Польше.
- B В Прибалтике.
- C В России.

De auteur gelooft niet in de eerste versie. Hij geeft hiervoor enkele redenen.

2p 24 □ Noteer er twee.

1p 25 ■ Что мы узнаём из строк 19 – 23 о поводе убийства?

- A Грозный влюбился в жену сына и сын узнал об этом.
- B Жена сына интриговала против Грозного.
- C Царевич встал против отца, который избивал его жену.

1p 26 ■ Автор текста верит во вторую версию?

- A Да.
- B Нет.
- C Это не становится ясным из текста.

1p 27 ■ Почему Грозный рассердился на жену сына? (стр. 24 – 29)

- A Она громко говорила во время службы в церкви.
- B Она спала во дворце во время службы.
- C Она спала в церкви во время службы.

1p 28 ■ Почему первая версия стала официальной? (стр. 30 – 33)

- A Биографам нужен был политический мотив.
- B Дата “польской” версии оказалась правильной.
- C Картина Репина показывает именно эту версию.

1p 29 ■ Как реагировали люди на картину? (стр. 34 – 38)

- A Многие были в шоке от реализма картины.
- B Публика не ожидала такую картину именно от Репина.
- C Такая интерпретация истории публике не понравилась.

1p 30 ■ Какого числа умер царевич?

- A 9-го ноября.
- B 14-го ноября.
- C 16-го ноября.
- D 19-го ноября.

Tekst 4

- 1p 31 Welk probleem signaleert de tekst wat betreft roltrappen in r. 1–8?
- 2p 32 Lees de regels 9–20 en geef bij de volgende uitspraken aan of ze in overeenstemming zijn met de tekst. Noteer op je antwoordblad de letters en schrijf erbij JA of NEE.
- a Volgens doktoren is trappen lopen gezond.
 - b De roltraptreden in warenhuizen verkeren vaak in slechte staat.
 - c Om één uur worden de roltrappen in warenhuizen stilgezet.

“капитальный ремонт” (стр. 28)

- 1p 33 ■ Когда был капитальный ремонт в универмаге “Москва”? (стр. 21–33)
- A 6 лет назад.
 - B 36 лет назад.
 - C Это из текста не становится ясно.

Lees de regels 28–33 en vul de volgende zinnen aan.

- 2p 34 De roltrappen werden vroeger onderhouden door ...
Het onderhoud hield onder andere in dat men ...

“дежурный” (р. 39)

- 1p 35 Welk probleem signaleert de tekst ten aanzien van dit soort mensen?

“В Управлении ... трудно ...” (стр. 47–57)

- 1p 36 ■ Какой вопрос, наверно, задали Управлению о новых эскалаторах на Пушкинском мосту?
- A “Почему эти эскалаторы идут только вверх?”
 - B “Почему эти эскалаторы так часто ломаются?”
 - C “Почему эти эскалаторы такие опасные?”

- 1p 37 ■ Hoe kun je de reactie van de Управление het beste karakteriseren?

Hun antwoord is

- A agressief.
- B betuttelend.
- C klantvriendelijk.
- D verontschuldigend.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 5

Op het internet vond je deze site van een Russische boekwinkel.
Je wilt graag weten hoe je groenten en fruit zelf kunt inmaken.

- 1p 38 Staat er op deze lijst een geschikt boek?
Zo nee, schrijf op “nee”.
Zo ja, schrijf de prijs op.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Tekst 6

Je zoekt iemand die eens per week je flat schoon wil houden.

- 1p 39 Zit zo iemand tussen deze adverteerders?
Zo nee, schrijf op “nee”.
Zo ja: schrijf het telefoonnummer op.

Tekst 7

Op een site over ansichtkaarten stond een gastenboek.

Dit zijn twee commentaren uit het gastenboek. Er staan tikfouten in!

- 1p 40 ■ Hoe reageert Vladimir op het commentaar van Slava?
- A enthousiast
 - B geïrriteerd
 - C met begrip

Tekst 8

Op de site van de populaire Tataars-Russische zangeres Alsou vind je o.a. een gastenboek.

Er staan tikfouten in!

- 1p 41 Wie van de personen maakt zich boos op de anderen?

Tekst 9

Deze tekst gaat over een wedstrijd in het maken van ijsfiguren.

De tekst begint met de vraag van een lezeres. Het antwoord van de journalist begint met: “Состоится”.

- 1p 42 ■ De beste vertaling hiervan luidt:
- A Helaas!
 - B Jawel, hoor!
 - C U hebt gelijk!

Dat is leuk, in de tekst staat hoe Russen een “publieksprijs” noemen.

- 1p 43 Citeer dit woord / deze woorden.

Uit de laatste alinea kun je opmaken in welke stad de wedstrijd plaatsvindt.

- 1p 44 In welke stad vindt de wedstrijd plaats?

Einde

Tekstboekje



Василий Иванович Павлов и Валентина Андреевна Павлова поженились 50 лет назад. По поводу их золотой свадьбы я разговаривала с Ней и с Ним отдельно.
5 **Читайте, что рассказали они журналисту "Арбатских вестей".**

Она

– **Как вы познакомились?**

– На танцах начала играть моя любимая 10 музыка из фильма “Большой вальс”. И тут вошел он с другом. Вася сразу пошел меня приглашать, я была худенькая, маленькая.

– **Моя дочка считает, что любви в мире нет.**

15 – Встретит она любимого – почувствует: есть. – **А вы что почувствовали?**

– Когда первый раз поцеловались – словно 20 вокруг ангелы запели. До этого год встречались. А в начале, когда он меня поцеловать хотел, я ударила¹⁾ его по щеке. Он до сих пор вспоминает: “Какая же ты была молодец”.

– **Какие семейные законы были у ваших родителей?**

25 – Главное в семье, в доме – верность²⁾, тепло, доброта. Отец во время войны в 1914-м году стал инвалидом. Мама, хотя и молодая была, не бросила его. Как же отец любил жизнь, людей! Человек по десять-пятнадцать 30 приезжали к нам в гости. Всех накормит, чем есть, спать уложит. Отец и мать научили меня доброте. Считаю, что это в семье главное.

– **А родители вас не учили, как мужа в 35 доме пятьдесят лет удержать^{3)?}**

– Вася у меня однолюб. Пригласили товарищи по работе его в ресторан, а он: “Никуда не поеду, у меня жена есть”. Я, признаюсь, очень ревнивая⁴⁾. Пригласит

другую танцевать, ко мне возвращается, а я:

40 “Иди, руки мыть!”

– **Самый тяжелый день за пятьдесят лет?**

– Кризис на Кубе в 1963-ем году. Угроза войны. Наши моряки были там ... Я тогда 45 работала в штабе Военно-Морского Флота ...

– **А самый счастливый день?**

– Когда я сына Сережу рожала.

Он

– **Василий Иванович, что вы 50 почувствовали, впервые увидев Валю?**

– Почувствовал – это девушка моей мечты. Тоненькая, легкая.

– **А любовь есть в мире – единственная?**

– А как же.

55 – **И как пятьдесят лет вместе до золотой свадьбы прожить?**

– Ну, надо любить друг друга, и уважать.

– **А у вас были споры, конфликты?**

– Собирать вещи, уходить – не было такого.

60 Ну, поссоримся. Валя горячая. Я промолчу.

– **И кто первый подходит?**

– На полдороге встречаемся – и потом о плохом не вспоминаем.

– **Вы на всех морях-океанах бывали?**

65 – В молодости мы все хотели стать летчиками⁵⁾. Моя любимая песня – “В далекий край товарищ улетает”. Все-таки мы с другом решили стать военными моряками. Тридцать лет в штабе ВМФ.

70 Северное море, Балтику, Каспий, Тихий океан запомнил в лицо.

– **Вы – морской офицер. Скажите, какой личностью должен быть морской офицер?**

75 – Главное – глубокое знание сложной техники, дисциплина, строгое соблюдение инструкций. И умение дружить – морское братство есть в мире, умение не теряться в тяжелую минуту. Такие вещи и в семье не лишние.

80 – **Что для вас дом, семья?**

– Здесь можно и сил набраться, и душой отдохнуть.

– **И не прошло у вас за пятьдесят лет чувство это – любовь?**

85 – Пока нет.

noot 1

удар = een klap

noot 2

верность = trouw

noot 3

удержать = (vast)houden

noot 4

ревнивый = jaloeers

noot 5

летчик = piloot



В жизни 20-летней Лены Пономаревой, VJ МУЗ-ТВ, происходит много перемен.

– **Лена, я знаю, что ты вышла замуж! Кто твой муж?**

– Мой муж – простой студент. Его зовут Денис Крестинин. 11, я стала Леной Крестининой. Мы с моим мужем недолго встречались до свадьбы, но того времени хватило, чтобы понять, что я люблю этого человека, а этот человек любит меня.

– **А почему ты уходишь с МУЗ-ТВ и заканчиваешь с молодежным телевидением?**

– В один прекрасный момент я спросила себя: «Лена, что для тебя важно? Для тебя важно, что 12 видят на телевидении или тебе все-таки хочется расти и реализовать себя в этой жизни?» Я устала от того, что наша молодежь ничего не воспринимает кроме крутой¹⁾ одежды. Но не надо во всем винить только молодежь, скорее всего проблема еще и во мне – просто 13 стало неинтересно. Все-таки 7 лет работы. Вот и наступил момент, когда работа перестает интересовать. Одним словом, пора заканчивать с молодежным телевидением. Я не хочу уходить с телевидения – я просто хочу перейти на более высокую ступень.

– **А как ты попала на МУЗ-ТВ?**

– 13 лет. Катаюсь на роликах. Приезжает съемочная группа ТВ, начинает задавать вопросы и говорит: «А давай, мы тебя пригласим в качестве гостя в нашу программу!» Ну, 14, меня это заинтересовало, я приезжаю туда, и после программы мне говорят: «А давай, попробуйся на ведущую!» Я попробовала и меня взяли. Только я боролась с мамой, которая говорила, что мне это не нужно, что там работают ужасные люди.

– **В этом году ты заканчиваешь МГУ. Какие у тебя планы на будущее?**

– Меня всегда интересовала реклама, PR, и я буду очень рада, если какая-то компания примет меня в свой коллектив. Что касается учебы, мне трудно сказать, потому что семья все-таки уже есть, надо 15.

– **А преподаватели знают, что ты – ведущая?**

– Преподаватели уж точно не смотрят музыкальные программы. Когда первые два года я говорила преподавателям, что я не могу быть на контрольной, потому что я работаю, на это реагировали очень плохо. Сейчас мне сами преподаватели говорят: «Сегодня так трудно найти 16, а ты уже нашла. Умница!»

– **Лена, а в кино ты себя не пробовала?**

– Да, я снялась в кино не так давно. Фильм называется «Темная ночь». Там показана история любви мальчика и девочки. Мальчик из 17 семьи, а девочка из низов общества.

– **Лена, что ты хочешь пожелать современной молодежи?**

– Молодежи желаю как можно меньше следовать моде. И 18 не растративаться³⁾ на всякую ерунду. Всегда успеешь встретиться, но найти любовь – это очень сложно. Устроиться на хорошую работу, – тоже сложно. И быть интересным – тоже очень сложно: надо самообучаться. И если наступит такой момент, когда вдруг остановишься и спросишь себя: «А зачем 19?», очень советую в этот момент просто сесть и подумать. Может быть, стоит развернуться на 180 градусов и пойти совершенно другой дорогой. Не надо бояться 20, а надо идти по этой жизни с поднятой головой, что бы ни случилось.

по газете “АиФ”

noot 1

крутой = vet, cool, stoer

noot 2

ведущая = presentatrice

noot 3

растративаться = zijn tijd verdoen

Tekst 3

Одна из самых известных картин И. Е. Репина называется «Иван Грозный и его сын Иван 16 ноября 1581 года». Сюжет картины известен. Мы видим царя Ивана Грозного, который сидит в одной из комнат царского дворца, где он только что убил своего сына. Глаза у царя в ужасе широко открыты, он целует сына. Мы видим Грозного в минуту наивысшего раскаяния¹⁾.

Но почему Грозный убил царевича? Мы знаем, что отец и сын поссорились, но почему? Наверное, мы никогда не узнаем точно о поводе²⁾ убийства. Свидетелей³⁾ не было. Есть три версии событий.



Первая версия. В то время в Прибалтике шла война между Россией и польским королем Стефаном Баторием. По данным польских шпионов в Москве, 16 ноября царевич попросил у отца войск⁴⁾ для войны против Польши. Грозный решил, что сын хочет захватить власть, чтобы стать царем, и поэтому он начал в гневе бить его по голове. Эта версия абсолютно не соответствует характеру сына, который всегда слушался отца и который никогда не командовал войсками. Кроме того, в этой версии дата смерти указана неправильно. Большинство источников⁵⁾ называет дату смерти царевича 19 ноября.

Вторая версия. 14 ноября царь вошел в комнату сына, где он увидел жену сына, лежащую на диване почти без одежды. По дворцовому этикету одежда должна была состоять как минимум из трех частей. Грозный рассердился и стал ее избивать. На ее крики прибежал царевич и постарался остановить отца, но был смертельно ранен⁶⁾. На пятый день он умер. Дата смерти в этой версии указана правильно – 19 ноября.

Третья версия. Утром 9 ноября Иван Грозный на службе в дворцовой церкви заметил, что нет жены сына, и он пошел искать ее. Он нашел спящую царевну в комнате царевича Ивана и начал ее ругать. На шум прибежал царевич. Тот поднялся против отца. Царь сбил сына с ног и стал избивать его. Наверное, тогда уже царевич был смертельно ранен. Во второй половине дня поехали в Москву за докторами, но царевич уже был в коме. На одиннадцатый день он умер.

Нетрудно заметить: вторая и третья версия описывают семейный скандал. Это не очень понравилось биографам царя. Неправильная “польская” версия стала фактически официальной, так как в ней был политический элемент. Вероятно, по этой причине Илья Ефимович и положил в основу своей картины дату из польской версии трагедии.

Репин закончил картину в 1885 году и показал ее в мастерской своим друзьям. Картина произвела на всех огромное впечатление. Она была представлена на выставке в Петербурге. Реализм испугал многих. Символичной для реакции широкой публики была реакция великого князя Владимира Александровича, который сказал жене: «Подготовьтесь, сейчас вы увидите эту страшную картину».

по газете “АиФ”

noot 1

наивысшее раскаяние = diepste berouw

noot 2

повород = aanleiding

noot 3

свидетель = ooggetuige

noot 4

войска = troepen

noot 5

источник = bron

noot 6

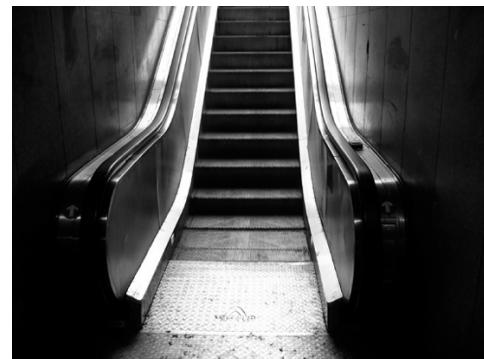
смертельно ранен = dodelijk gewond

ЭСКАЛАТОР ИЛИ ЛЕСТНИЦА

Эскалаторы во всех больших магазинах по правилам ходят «парами». А на самом деле во многих магазинах 5 (например, в универмаге «Москва», Детском Мире, ЦУМе) ходит только один эскалатор – вверх¹⁾; тот же, который вниз, всегда стоит.

Казалось бы, ничего страшного – 10 пройдемся по лестнице или по стоящему эскалатору, но, если по магазину ходишь уже не первый час, особенно в пожилом возрасте, такие прогулки становятся проблемой. 15 Медики, например, утверждают, что спускаться намного сложнее, чем подниматься. Да и лестницы оставляют желать лучшего: ступеньки²⁾ либо слишком высокие, либо настолько 20 старые, что упасть не трудно.

Между тем, эскалаторы не ходят вниз потому, что на нас с вами, как всегда, экономят³⁾. В универмаге «Москва», например, нам рассказали, 25 что эскалаторы у них старые, служат уже 36 лет (срок амортизации, правда, 50 лет), а за это время только один раз был капитальный ремонт. И если раньше, когда их ремонтом еще 30 занималось Московское метро, двигатели⁴⁾ меняли раз в шесть лет, то теперь об этом не может быть и речи в силу финансовых проблем. Поэтому 35 включать эскалаторы одновременно да еще и в разных направлениях не



рискуют: механизм просто не выдержит и сломается. К тому же, у каждого эскалатора обязательно должен сидеть дежурный, а таких людей в связи с 40 нашей экономией, естественно, нет.

Другое дело – новые эскалаторы: более удобные и шикарные. Они уже радуют наших горожан, например на Пушкинском (бывш. Андреевском) 45 пешеходном мосту, но опять же только вверх: вниз все равно придется ножками. В Управлении жилищно-коммунального хозяйства наше скромное «почему?» ответили, что 50 подъем-спуск

там очень
небольшой и
быстроенько
сбежать вниз
55 по ступенькам
никому не
будет трудно ...



по газете «АиФ», 1999

noot 1

вверх = omhoog

noot 2

ступенька = tred, trap

noot 3

экономить = bezuinigen

noot 4

двигатель = motor

Tekst 5

	НАЗВАНИЕ И ОПИСАНИЕ КНИГИ	ЦЕНА
↳	1000 рецептов блюд из рыбы и морепродуктов/ Сост.: Рошаль В.М. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-206-7 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	25.00 руб
↳	1000 рецептов бутербродов и пиццы/ Сост.: Рошаль В.М. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-192-3 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	23.00 руб
↳	1000 рецептов домашнего консервирования/ Сост.: Рошаль В.М. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 512 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-166-4 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	27.00 руб
↳	1000 рецептов салатов и закусок/ Сост.: Т.И. Ильичева, К.В. Силаева. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. : ил. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-259-8 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	30.00 руб
↳	1000 рецептов супов/ Сост.: Рошаль В.М. - СПБ.:ДИАМАНТ : ЗОЛОТОЙ ВЕК, 1999. - 608 с. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-88155-260-1 (в пер.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	38.00 руб
↳	1000 советов садоводу/ Краюшкина Н.С., Степанычев В.И., Юшев А.А. и др. - СПБ.:АГРОПРОМИЗДАТ : ДИАМАНТ, 1999. - 640 с. : ил. - (КНИГА В ПОДАРОК). ISBN 5-86466-065-5. - 5-88155-298-9 (в пер.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ЕСТЕСТВЕННО-НАУЧНАЯ/ ТЕХНИЧЕСКАЯ/ МЕДИЦИНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	29.00 руб

Tekst 6

Ищу работу

- Уволенный из рядов Российской Армии ищет работу охранника. Лицензия на ношение оружия имеется. 493-00-00.
- Педагог по образованию ищет работу няни, гувернантки. 388-38-88.
- Выпускница экономического ф-та МГУ ищет работу. Имеется опыт раб. в банке. 492-49-99.
- Инженер, иконописец ищет соответствующую работу. 122-39-00.
- Молод. жен. 25 л., ищет работу преподавателя по след. дисциплинам: МХК (в шк.), истории искусств, этики, эстетики, истории рус. культуры. 444-44-44.
- Москвичка 38 лет, аккуратно, быстро и чисто уберу кв-ру, офис, вымою окна. 987-65-43 (Галина).
- Ремонт холодильников, стиральных машин, пылесосов. Гарантия. 876-54-38.

1. Имя: Слава , **Город:** Vladivostok,

Комментарии: Спасибо, ребята!

Вы на верном пути!

Но ваша страница выиграла бы еще больше, если бы имела вариант на английском языке.

С Уважением,

Леванчук Слава

2. Имя: Владимир Гринбаум, **Город:** Alma-Ata,

Комментарии: Спасибо, чудный сайт, но мало.

Никакого английского не надо – все это ерунда, все как сбесились, кого интересует русская культура, пусть учит русский язык. Пушкин на английском – ересь.

Tekst 8



Имя: Ленок

e-mail: несуществует

сообщение: Алсу одна из лучших исполнительниц. Потрясающий голос, потрясающая внешность. Продолжай в том же духе!

Имя: Владимир

e-mail: несуществует

сообщение: почему пишут всякую ерунду и о своих чувствах вместо того чтобы восхищаться молодой нормальной во всех отношениях певицей Ваша грациозность безупречна и клипы сделаны правильно без лишних вставок тип ерохитов будь такая какая есть ... неизменной ...

Имя: Славик

e-mail: несуществует

сообщение: Похоже я уже зарегистрирован. У меня получилось зайти на форум. Большое спасибо!

Имя: Три точки

e-mail: несуществует

сообщение: Прочти, подумай и ответь Мне, Чтоб крылья Я расправить смог,
А остальное сможет сделать ветер, Любви порывами Меня он донесёт!!! Я буду
ждать!!!

Имя: Эд

e-mail: несуществует

сообщение: Привет, Алсу, милая!!! Я хочу признаться тебе в своих чувствах к тебе, но не знаю, как это сделать ... Напиши мне короткий ответ. Я сначала расскажу тебе о себе, затем уже о своих нежных чувствах ... Я люблю тебя!!!



ВОПРОСЫ ЧИТАТЕЛЕЙ

Увидим ли снова ледяные фигуры? В этом году слишком теплая зима и мало снега. Наверное, конкурс ледяных фигур не состоится?

Елена АВЕРИНА

Состоится. Этот традиционный, популярный конкурс предполагается провести с 20 по 25 января. К участию в фестивале допускаются профессиональные и любительские коллективы, а также отдельные участники. Напомним, что участники фестиваля могут пользоваться инструментами. Жить гости города будут в гостинице "Арктика".

Конкурсные работы будут осматриваться по следующим критериям: оригинальность идеи, выразительность композиции, техничность выполнения.

Жюри IV Международного фестиваля присуждает денежные премии в размере 15 тысяч рублей за лучшую снежную и лучшую ледяную скульптуру. Специальные призы:

- ◆ гран-при за самую оригинальную композицию,
- ◆ приз зрительских симпатий,
- ◆ приз прессы,
- ◆ приз участников фестиваля,
- ◆ приз детского жюри.

Все победители получат диплом и памятный подарок.

Официальная церемония награждения победителей состоится 25 января, в день, когда мурманчане будут отмечать традиционный праздник "Здравствуй, Солнце!".

Einde

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 47 punten te behalen; het examen bestaat uit 42 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

Dasja's familie behoort tot de "nieuwe Russen".

2p 1 □ Noem twee voorbeelden uit de tekst die hun leefstijl illustreren. Vul de zinnen aan:

Dasja ...

Dasja en haar zus ...

1p 2 ■ Почему женщина в очереди была сердита?

- A Она выпила слишком много водки.
- B Она считает, что покупать меховую одежду плохо.
- C По её мнению, детям нельзя ходить в шубах.

1p 3 ■ Op welke toon schreef Dasja deze brief?

- A Op humoristische toon.
- B Op schuldbewuste toon.
- C Op verontwaardigde toon.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 4 ■

- A в институте
- B в кровати
- C дома
- D на работе

1p 5 ■

- A Ведь
- B Кроме того,
- C Но
- D Поэтому

1p 6 ■

- A часа
- B дня
- C недели
- D года

1p 7 ■

- A ГИД
- B КУРЬЕР
- C ОФИЦИАНТ
- D ТЕЛЕФОНИСТ

1p 8 ■

- A ей
- B ему
- C им
- D мне

1p 9 ■

- A вернулся
- B обедал
- C отдыхал
- D учился

1p 10 ■

- A в город
- B в детский сад
- C в парк
- D домой

1p 11 ■

- A детского сада
- B карьеры
- C учёбы
- D хобби

1p 12 ■

- A игры
- B отношения
- C программы
- D прогулки

1p 13 ■

- A но
- B потому что
- C так что

Tekst 3

1p 14 □ In welk jaar vond de opening van de Tretjakovgalerij plaats?

1p 15 □ Wat bedoelt de auteur met “голландцами” (r. 13)?

1p 16 ■ Какое слово лучше всего поставить после слова “современную” (стр. 15)?

- A галерею
- B живопись
- C картину
- D моду

“Живописец ... аморальность.” (стр. 18–21)

1p 17 ■ Что показывают эти строки?

Что Третьяков

- A был авангардистом.
- B был человеком с принципами.
- C всегда шёл на компромисс.
- D любил конфронтации.

In r. 22–25 staan twee voorbeelden die de houding van Tretjakov ten opzichte van zijn verzameling illustreren.

2p 18 □ Schrijf deze twee voorbeelden op.

- 1p 19 ■ Что мы узнаём из строк 25–27 об Александре III?
A Во время визита в галерею он купил там несколько картин.
B Он хотел увидеть в галерее, какие картины купили на государственные деньги.
C После визита в галерею он захотел иметь такой же музей в Петербурге.

- 1p 20 ■ Что, наверное, сказали школьники, когда увидели картины в музее (стр. 28–31)?
A “Вот это моя бабушка!”
B “Дама на картине как живая!”
C “Ой, я эту картину знаю!”

- 1p 21 □ Wie zou je volgens de auteur niet in het museum verwachten? (r. 32–35)

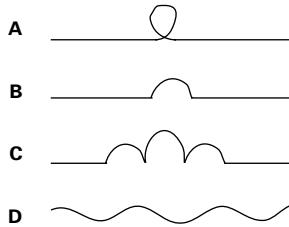
“16 часов” (r. 37)

- 1p 22 □ Waarom wordt deze tijd genoemd?

- 1p 23 □ Wanneer is de toegang tot het museum gratis?

Tekst 4

- 1p 24 ■ Welke tekening geeft de “царский палец” het beste weer? (r. 4–14)



- 1p 25 ■ Hoe is deze tekst opgebouwd?
A vraagstelling – problemen – hypothese
B vraagstelling – uitwerking – antwoord
C vraagstelling – voorbeelden – probleem

- 1p 26 ■ Что лучше всего поставить перед словом “Есть” (стр. 18)?
A Дело в том, что
B Например,
C Но

Tekst 5

- 1p 27 □ Met welk probleem worstelden de officieren volgens de eerste alinea?

“В деревне с этим беда” (стр. 12–13)

- 1p 28 ■ Что здесь имеется в виду?
A В деревне безработица огромная.
B В деревне негде ремонтировать бытовую технику.
C В деревне почти нет электротехники.

“За организацию ... делать?” (r. 15–19)

- 2p 29 □ Wat lukte de officieren niet en waarom niet?

- 1p 30 ■ Какое из следующих высказываний правильно? (21–25)
- 1 Офицерам сначала надо было помочь крестьянам.
 - 2 Офицерам надо было выбрать: или машину, или здание.
- A Ни первое, ни второе.
 - B Только первое.
 - C Только второе.
 - D И первое, и второе.

“И … ждать.” (стр. 25)

- 1p 31 ■ В чём дело?
- A Долгое время офицеры сидели без дела.
 - B Клиентам надо было долго ждать ремонта.
 - C К офицерам скоро пришли клиенты.

- 1p 32 ■ Слово “ним” (стр. 27) указывает на
- A деньги за электротехнику.
 - B ламповые телевизоры.
 - C современные аппараты.

“Зарплату они пока не получают.” (стр. 29)

- 1p 33 ■ В чём, наверное, проблема?
- A Клиентов ещё слишком мало.
 - B Офицеры пока работают не очень быстро.
 - C Сначала надо заплатить Центру за кредит.

- 1p 34 ■ Uit de laatste zin spreekt
- A angst.
 - B bewondering/trots.
 - C twijfel/onzekerheid.

- 1p 35 ■ Как лучше всего назвать этот текст?
- A “Как безработный может стать бизнесменом.”
 - B “Как женщины делают карьеру в армии.”
 - C “Как офицеры становятся безработными.”

Tekst 6

De schrijver Tsjingiz Ajtmatov vertelt zijn verhaal in de rubriek “Mijn eerste roebel”.

- 2p 36 □ Vul de volgende zin aan:
Hij kreeg als beloning ... toen hij optrad als ...

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

Je hobby is astronomie en je dacht dat je een aardig artikel te pakken had.
Helaas heb je er niets aan.

- 1p 37 □ Vul de volgende zin aan:
Het artikel gaat niet over de planeet Mars maar ...

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Tekst 8

1p **38** Ter ere waarvan zien deze jongelui er zo feestelijk uit?

Tekst 9

1p **39** Welk vak geeft deze enthousiaste leraar?

Tekst 10

Volgens dit weeroverzicht zal de windrichting binnenkort veranderen.

1p **40** Vul de volgende zin aan:

De wind zal draaien van ... naar ...

Tekst 11

2p **41** In deze tekst doet de radiozender “Серебряный Дождь” een oproep.

Waar worden Moskovieten op 14 februari verwacht en wat moeten ze daar dan doen?

Tekst 12

1p **42** ■ О какой проблеме идёт речь?

- A О нелегальной видео- и аудиопродукции в России.
- B О низком качестве российской видео- и аудиотехники.
- C О слишком большом импорте западной видео- и аудиотехники.

Einde

■ Examen HAVO

Russisch 1,2

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 05

Tijdvak 1
Vrijdag 3 juni
9.00–11.30 uur

Tekstboekje

Здравствуйте, редакция!

Мой папа – новый русский, и что? Может быть, я в этом виновата? Виновата, что меня привозят в школу в «Мерседес» с шофером? Я не хожу туда в шубе, хотя она у меня есть. Зато, когда мы с сестрой были в театре, женщина, которая стояла сзади в очереди в гардероб, сказала, что в нашем возрасте таких вещей не носят. Это что, как водка, которую нельзя пить, пока не исполнится 21?! Мне что, запрещено пользоваться тем, чем может обеспечить меня семья, только потому, что я сама “еще ничего не заслужила”?

Даша Г., Санкт-Петербург

по еженедельнику “АиФ”



На месяц студенческой жизни нужно потратить от 1000 рублей. А стипендия может покрыть только половину. У родителей просить уже как-то несолидно. Выход один – заработать самому. А в каком месте может работать студент, который днем должен находиться 4? И сколько он заработает?

● Библиотекарь

Я РЕШИЛ устроиться на работу в библиотеку института, где я учусь. Уже в первые дни работы я понял, что мои представления об этой профессии неправильны. Свободного времени на то, чтобы почитать нужную по программе литературу, совершенно не остается. 5 в обязанности¹ библиотекаря входит не только выдача книг, но и их сортировка. Часто надо звонить студентам: некоторые возвращают книги через четыре 6 вместо 3–6 месяцев. Что касается материальной стороны, то мне платят 910 руб. 00 коп. Маловато, но прожить можно.

● 7 ПРОФЕССИЯ мне казалась интересной. Я думал, что эта работа не слишком тяжелая. Ведь свой город я в принципе люблю и даже хорошо знаю. Зарплату мне предлагали вполне нормальную – 3500 рублей в месяц.

В мои обязанности входило развозить по всему городу посылки: от шефа – клиенту (какие-то бумажки), от клиента – шефу (какой-то товар), от шефа – его бывшей жене (конвертик с алиментами) и даже от жены шефа – сыну шефа (пакетик со школьным завтраком, который он забыл дома). Просьбы дать 8 время на обед не были приняты. Официально у меня, конечно, было 20 минут свободного времени в день, но, как правило, именно в эти минуты каждый сотрудник фирмы считал нужным подойти ко мне с фразой: «Так, отдохаем? Ну-ну... А в банк, значит, ехать не собираемся? И за что тебе вообще деньги-то платят?» После чего мне приходилось бегать, несмотря на боли в ногах и пустой живот. В результате, поработав курьером около недели, я сбежал и больше не 9.

● Гувернантка

РАБОТАТЬ гувернанткой мне оказалось сложнее, чем показалось поначалу. От гувернантки требовалось отводить по утрам их 5-летнюю девочку 10, после четырех часов забирать ее оттуда, приводить домой, кормить, выгуливать и развлекать до прихода родителей (т. е. до 9 вечера). Такой режим дня вполне удобен для 11. Капризный ребенок (девочка Маша была единственной в семье) оказался еще и невоспитанным. Любое мое замечание она не выдерживала; часто плакала и кричала. Только через месяц наши 12 стали лучше: по вечерам мы гуляли в парке, читали книжки, смотрели мультфильмы. Заработка плата в моем случае неплохая: 5–10 долларов за день, 13 в месяц выходило около 5 тысяч рублей.

по еженедельнику "АиФ"

noot 1

обязанность = hier: taakomschrijving

Tekst 3

В 1856 году основатель Третьяковской галереи, Павел Михайлович Третьяков, купил свою первую картину. В том же году он открыл галерею. В 1892 году он подарил свою коллекцию городу Москве. Сейчас Третьяковка – это 130 тысяч работ и 1 миллион 300 тысяч посетителей в год. Это огромный музейный комплекс, состоящий из трех зданий.



Павел Третьяков со своим братом Сергеем, следуя тогдашней моде, поначалу увлекался “голландцами”. А потом, поняв, что имеет очень мало знаний, чтобы без ошибок покупать старую западную живопись²⁾, решил перейти на русскую.

И только современную. Как правило, Павел Михайлович покупал картины прямо у самих художников.

Вообще, Третьяков был интересной личностью. Как человек строгих моральных принципов, он спонсировал авангардистов. Живописец Крамской долго жил у него в доме, но его знаменитую картину “Неизвестная” Третьяков не купил, потому что на ней была изображена содержанка³⁾. И он не покупал творчество Врубеля, потому что в его сюжетах чувствовал какую-то аморальность.

Уже тогда в галерее приходило более 50 тысяч человек в год, причем Павел Михайлович не брал плату за вход, чтобы русское искусство было доступно всем: и бедным, и богатым. Часто по ночам он сам ходил по залам, проверял температуру. В общем, все происходило как в настоящем музее. Александр III, посетив в 1881 году галерею Третьякова и увидев, сколько на свои деньги может сделать один купец, вернувшись в Петербург, приказал создать Русский музей.

А кто сегодня посещает галерею? Кроме туристов это в основном школьники. Как и раньше, все учебники литературы иллюстрированы картинами из собрания галереи. Первая реакция экскурсантов – это радость узнавания. Где-то они это уже видели: у бабушки, в учебнике.

Самые дисциплинированные – это, конечно, экскурсанты военных училищ. Самые неожиданные экскурсанты – студенты училища парикмахерского искусства, которые в течение года почти каждую неделю в большом количестве приходят в Третьяковку изучать на портретах ... прически⁴⁾.

Галерейщики считают, что самое лучшее время для посещения галереи – это лето. После 16 часов попасть в Третьяковку можно практически без очереди, особенно в будние дни. Билеты стоят от 10 рублей для детей до 25 рублей для взрослых. А каждое третье воскресенье месяца вход в галерею и вовсе бесплатный.

по газете “Московский Комсомолец”

noot 2

живопись = schilderkunst

noot 3

содержанка = maîtresse

noot 4

прическа = kapsel

ЛИКВИДИРУЮТ “ЦАРСКИЙ ПАЛЕЦ”



Два дня не было пассажирских поездов между Санкт-Петербургом и Москвой. В чем дело?

Железная дорога между Москвой и Санкт-Петербургом, построенная по указанию царя Николая I, имела только один изгиб⁵⁾: 17-километровый Веребинский обход, так называемый “царский палец”. Говорят, что в 1850 году царь приложил к карте линейку⁶⁾ и провел прямую линию между столицей и Москвой. В том месте, где его палец прилегал к линейке, получился изгиб. Инженеры не



РОССИЯ ROSSIIA · 2000 3.00

¹⁵ решились скорректировать маршрут и построили дорогу, точно как нарисовал его на карте император.

Есть и другая версия. Вскоре после постройки дороги оказалось, ²⁰ что паровозы⁷⁾ не могут затащивать⁸⁾ тяжелые вагоны на один из берегов Веребинского оврага⁹⁾. Поэтому планировали объездной маршрут.

Теперь строят 525-метровый мост ²⁵ через овраг. Вот почему не ездили поезда. Новый мост сократит трассу на 5 км.

по газете “Коммерсантъ”

noot 5

изгиб = buiging, kromming

noot 6

линейка = liniaal

noot 7

паровоз = stoomlocomotief

noot 8

затачивать = slepen

noot 9

овраг = ravijn

Tekst 5

Барабаново – большое подмосковное село. В нем живут около тысячи человек. В том числе 60 семей бывших офицеров. Ракетчики Игорь Шамрин и Олег Мазуров загрустили: хотели 5 работать, сил много, но кому они нужны? Безработица...

О том, что есть программа помощи безработным, узнали от главы администрации сельского округа. У них было желание 10 ремонтировать бытовую¹⁰⁾ технику: холодильники, телевизоры, музыкальную аппаратуру и всякую электромелочь. В деревне с этим беда. С поломанным¹¹⁾ телевизором в город ведь не поедешь!

15 За организацию дела взялась Светлана, жена Игоря. Она тоже человек военный – старший сержант. Оказалось, что офицеры, получающие пенсию, на субсидию рассчитывать не могли. Что делать? Попросили кредит у “Центра 20 занятости”¹²⁾.

Бизнес-план Шамрин и Мазуров составили вместе. Документы оформили на имя Светланы. Выделил им “Центр” 35 тысяч рублей. Получили лицензию, купили старую машину “Москвич”, чтобы ездить по деревням. Арендовали здание, где раньше совхоз принимал у населения молоко. Места немного, но на первое время хватает. Купили 25 материалы для ремонта. И первые заказы¹³⁾ не заставили себя ждать. Правда, ремонтировать приходится в основном ламповые телевизоры (сегодня не каждый может найти деньги на современную электротехнику). Найти к ним детали – дело непростое. Но пока с этой проблемой справляются.

Зарплату они пока не получают. Старший сержант Светлана, директор мастерской, 30 показывает им конверт из Центра занятости и говорит: “Ребята, дорога у нас длинная!” Игорь Шамрин не спорит. Да и как поспоришь с руководителем. Игорь заметил, что Светлана уже не старший сержант, а стопроцентно тянет на генерала!

по еженедельнику “Спутник”



noot 10

бытовой = huishoudelijk

noot 11

поломанный = kapot

noot 12

Центр занятости = Arbeidsbureau, CWI

noot 13

заказ = bestelling, opdracht

Мой первый рубль

Знаменитые люди рассказывают на “Эхе Москвы”, как они заработали свои первые деньги

ЧИНГИЗ АЙТМАТОВ, писатель

Это уже сказка. Бабушка наградила меня куском мяса за то, что я помог ей и выступил в качестве переводчика с русского на киргизский, с киргизского на русский язык. Это было необходимо, тогда в колхозе пали животные, приехал ветеринарный врач – он был русский человек. И вот тогда в шестилетнем возрасте я оказался в качестве переводчика, объяснил что к чему – в общем, я помог им в их взаимопонимании. Тогда бабушка принесла мне большой кусок мяса. Прибежали мои друзья – мальчишки и девочки – все разделили. Я был очень доволен. Это был мой первый гонорар.



Tekst 7

АКСИОМА

Есть жизнь на Марсе!

Для кого-то Марс — планета. А для марсиан — это родная деревня: от Москвы полтора часа на электричке с Белорусского вокзала.

С одной стороны, прямо за коровниками Марс омывает тихая речка Селявка. С другой, подпирая своими сотками марсианские угодья, живут дачники. Доктора на Марсе нет, милиционера тоже, даже начальника никакого нет. Только небо над головой да навоз под ногами. Одним словом — полный космос.

Очень злые на Марсе собаки и комары. Пока дойдешь до коровника, кто-нибудь из них да укусит. Вообще, кроме коровника, официальных заведений на Марсе нет. И вся культурная жизнь проходит в свежевыбеленном, протяжно мычащем из всех окон доме, который называют здесь “белым”.

Марсианская история такова: в далеком 27-м году приехала в местный колхоз имени Кагановича

комсомолка Ксюша Токарева и предложила назвать деревню революционно — именем красной пролетарской планеты Марс. Заволновались крестьяне, разыгравшееся воображение рисовало, как полетят в небо ракеты и повезут пролетариев поднимать целину на далеком Марсе. Проголосовали тогда единогласно. А чтобы ракеты быстрее полетели с их Марса на тот, работали так усердно, что колхоз вскоре стал миллионером.

Летали на Марсе всего один раз. Полет носил экспериментальный характер. Летал Славка Егоров, мужик хилый, но непоседливый. В тот торжественный для деревни день открывали навесной мост, который протянули через Москву-реку. Он казался таким хлипким, что марсианские бабы не хотели по нему ходить. Славка Егоров выпил и подговорил мужиков пройтись на другой берег гурьбой да с песней. Мост переходили в ногу. Подвесная конструкция так раскачалась, что подкинула легковесного Славку. И тот полетел. С тех пор его называют космонавтом.

Экспресс-газета



Традиционно в конце июня во всех школах города прошли выпускные балы: старшеклассники прощались с любимыми учителями, со школой.

Поздравить ребят с вступлением во взрослую жизнь пришли руководители Управы, представители министерства образования, родители. Сейчас у выпускников новые серьезные испытания – вступительные экзамены в университеты, институты и колледжи. Пожелаем же им удачи!

СОБЫТИЯ НЕДЕЛИ



По сложившейся традиции в первые месяцы учебного года в Москве проходит финал Всероссийского конкурса "Учитель года России". 14-й конкурс стал счастливым для преподавателя истории из Северной столицы Игоря Кравчевцева - именно он, по мнению жюри, является Учителем-2003 (на фото слева).

* * *

На днях 16-летняя красноярка Мария Фоминых завоевала титул чемпионки Европы по классическим шахматам среди девушек. Если удача не покинет Машу в ближайший год, то у нее есть все шансы стать самой молодой чемпионкой мира.

Фото ИТАР-ТАСС

Tekst 10

Погода

Сегодня днем переменная облачность, без осадков, максимальная температура в Москве минус 14 - 16, по области минус 13 - 18, ветер юго-восточный, 3 - 8 м/с. На дорогах гололедица.

5-го ночью переменная облачность, без осадков, минимальная температура в Москве минус 14 - 16, по области минус 12 - 17, на востоке области до минус 20, ветер южный, 3 - 7 м/с. Днем максимальная температура в Москве минус 6 - 8

Tekst 11

Когда Вы в последний раз на улице целовали мужа/жену/тещу/тестя/зятя/свекровь/любовницу/любовника/секретаршу?
(нужное подчеркнуть)

Серебряный Дождь приглашает всех хороших людей (а значит и Вас)
14 февраля прийти в Сад "Эрмитаж" и поцеловаться с... (см. выше).

Мы хотим собрать как можно больше наших друзей для самого массового одновременного поцелуя
и открытия памятника Всем Влюбленным.

Икра, шампанское, выступление Madonna и официальных представителей мэрии Москвы
не предусмотрены.

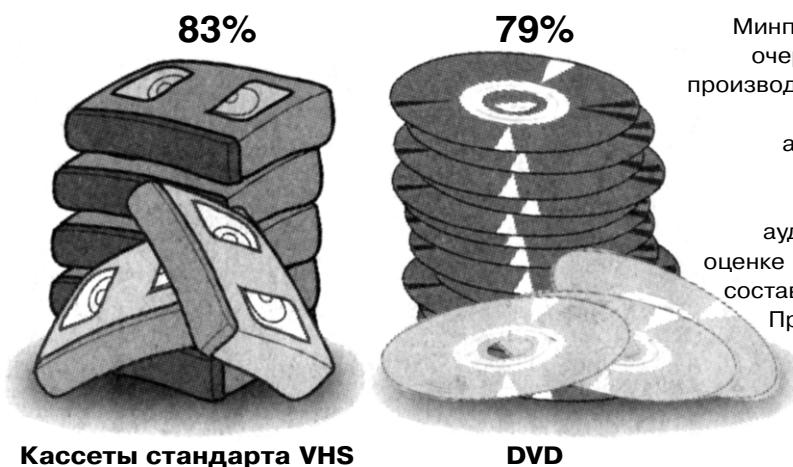
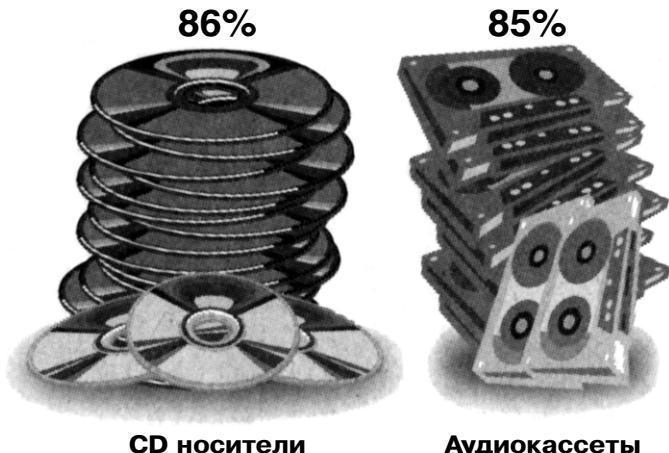
Мы будем очень рады, если Вы и Ваши друзья просто заедете к нам
и примите участие в этой трогательной акции.

Кто знает, может быть благодаря именно Вашему поцелую, она станет традиционной.
Приезжайте, Ваш поцелуй очень важен для нас.



14 февраля
20:00
Сад "Эрмитаж"
(ул. Каретный ряд)





Минпечати РФ вчера начало очередной раунд борьбы с производителями и продавцами пиратской видео- и аудиопродукции. Объем розничных продаж контрафактной аудиовидеопродукции, по оценке министерства, в 2002 г. составил не менее \$950 млн. При этом доля легальной продукции составила около \$270 млн.

Einde

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 48 punten te behalen; het examen bestaat uit 44 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

“страна” (стр. 11)

1p 1 ■ Какая страна имеется в виду?

- A Австрия
- B Италия
- C Россия
- D Румыния
- E Южная Корея

“Сейчас совсем другое дело.” (стр. 23–24)

1p 2 ■ Что Любовь Слиска хочет этим сказать?

- A Сейчас в России ситуация стабильная.
- B Сейчас интриги не только в Кремле, но и в экономике.
- C Сейчас русские интересуются политикой больше, чем раньше.

“Но ... пошёл.” (р. 29–32)

1p 3 ■ De toon van deze woorden is

- A лачериг.
- B опговонден.
- C сериус.

“Ведь ... достанут...” (р. 34–38)

1p 4 ■ De toon van deze woorden is

- A hoopvol.
- B гrimmig.
- C опговонден.
- D тротс.

1p 5 □ Wat is volgens Boris Gratsjevski kenmerkend voor een goede leider?

“у меня ... гореть.” (р. 44–46)

1p 6 ■ Wat bedoelt Boris Gratsjevski?

- A Gods zegen rust op ons land.
- B Het leven ging gewoon door.
- C Ons huis was bijna afgebrand.
- D Wij zijn zelf ook op reis geweest.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 7 ■

- A блинам
- B детям
- C коллегам

1p 8 ■

- A Бежим
- B Позвоним
- C Подождем

1p 9 ■

- A в очереди
- B в редакции
- C на кухне
- D у конвейера

1p 10 ■

- A безвкусным
- B маленьkim
- C нормальnym
- D толстым

1p 11 ■

- A бесплатно
- B жарко
- C много

1p 12 ■

- A Коллеги
- B Организаторы
- C Пенсионеры

1p 13 ■

- A вам
- B им
- C мне

1p 14 ■

- A порций
- B рекордов
- C человек

1p 15 ■

- A блины
- B документы
- C конвейеры
- D рецепты
- E тарелки

1p 16 ■

- A блинов
- B документов
- C конкурентов
- D праздника

Tekst 3

1p 17 □ Waarom wordt de garderobejuffrouw juist 's winters zo moe?

1p 18 □ Welk Russisch woord kun je het beste plaatsen achter “каждой” (r. 4)?

“Средний вес шубы удвоила” (r. 6)

1p 19 □ Waarom deed de garderobejuffrouw dit?

- 1p 20 ■ Как объяснить название текста?
- A Автор видит себя как подъёмный кран.
 - B Автор мечтает стать крановщицей.
 - C Автор считает себя слишком толстой.
 - D Автор тоже хочет иметь шубу.

Tekst 4

- 1p 21 ■ Как Шемякин реагирует на критику в прессе?
- A Он как-то может понять её.
 - B Он совсем не согласен с ней.
 - C Это не становится ясным.
- 3p 22 □ Vindt Dronov “Наталья и Александр” uiteindelijk geslaagd of niet?
En aan wie is dat dan te danken of te wijten?
Noem twee personen of groeperingen.
- “но они остановились” (стр. 15)
- 1p 23 ■ Слово “они” указывает на
- A архитекторов.
 - B варианты.
 - C Наталью и Александра.
 - D скульптуры.
- “Честно ... развивается.” (стр. 23–26)
- 1p 24 ■ Какой фактор Бурганов считает важным, когда говорят о красоте памятников?
- A фактор “время”.
 - B фактор “деньги”.
 - C фактор “материал”.
 - D фактор “тема”.
- 1p 25 ■ Как публика, по мнению Церетели, реагирует на его скульптуры?
- A И позитивно, и негативно.
 - B Только негативно.
 - C Это не становится ясным.
- 1p 26 ■ Кто ясно и открыто критикует памятник маршалу Жукову?
- A Шемякин.
 - B Дронов.
 - C Бурганов.
 - D Церетели.
- 1p 27 □ Welke beeldhouwer is wel heel erg tevreden met zichzelf?
Noteer de achternaam.
- Dronov vindt de fontein “Турандот” een geslaagd kunstwerk.
- 1p 28 □ Wie is het duidelijk met hem eens?
Noteer de achternaam.

Tekst 5

“Из архивов ... дел.” (стр. 7)

- 1p 29 ■ Из какого периода эти архивы?
- A Из царских времён.
 - B Из периода коммунизма.
 - C Из периода после коммунизма.

“О чём разговор?” (стр. 9)

- 1p 30 ■ Hoe is dit het beste te vertalen?
- A Geen probleem!
 - B Geen sprake van!
 - C Wat bedoel je?

- 1p 31 ■ Кто из братьев действительно нашёл то, что он пошёл искать?

- A Первый.
- B Второй.
- C Третий.
- D Четвёртый.

Een van de broers wordt verleid tot misdaad.

- 1p 32 □ Welke broer?

- 1p 33 ■ Welk spreekwoord benadert het dichtst de moraal van dit sprookje?

- A Wie een kuil graaft voor een ander, valt er zelf in.
- B Wie goed doet, goed ontmoet.
- C Wie wind zaait, zal storm oogsten.

Tekst 6

- 1p 34 ■ Что лучше всего поставить перед словом “Курс” (стр. 3)?

- A Кроме того,
- B Однако,
- C Поэтому

- 1p 35 □ Naar wie verwijst het woord “их” (г. 7)?

- 2p 36 □ Op welke doelgroep richtte het Maritiem Trainingscentrum zich vroeger, respectievelijk nu?
Vul de zin aan.

Vroeger richtte het Trainingscentrum zich op de doelgroep ..., tegenwoordig bestaat de doelgroep uit ...

- 1p 37 □ Wat hoopt men te bereiken door mensen aan zo’n “Титаник-день” te laten meedoen?

- 1p 38 ■ От чего зависит цена тренинга или теста?

- A От количества спецэффектов.
- B От успеха.
- C От числа участников.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Lees bij de volgende opgaven steeds eerst de vraag voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

Je ziet reacties uit het gastenboek van de site van de zangeres Alla Poegatsjova.
Men feliciteert haar met twee dingen.

- 2p **39** Zoek ze op en noteer ze in het Nederlands.

Tekst 8

Je bent op zoek naar een vrolijk, ongecompliceerd liefdesverhaal op tv.

- 1p **40** Welk programma kun je het beste bekijken?
Schrijf het eerste woord van de titel over.

Tekst 9

- 1p **41** Wat doet Soeren Sejranjan tegen betaling als je hem opbelt?

Tekst 10

In deze advertentie wordt een technisch secretaris gevraagd.
Vadim uit Moskou zoekt zo'n baan.

- 1p **42** Waarom maakt hij weinig kans?

Tekst 11

- 1p **43** ■ Waar gaat dit bericht van het poppentheater over?

- A Er komt een uitzendbureau voor artiesten.
- B Er worden sollicitanten uitgenodigd.
- C Er wordt een goochedelcursus georganiseerd.
- D Er wordt een kindermatinee aangekondigd.

Tekst 12

- 1p **44** ■ Кем этот мужчина был по профессии?

- A Артистом.
- B Генералом.
- C Режиссером.
- D Тренером.

Einde

■ Examen HAVO

Russisch 1,2

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 04

Tijdvak 1
Woensdag 19 mei
9.00 – 11.30 uur

Tekstboekje

Tekst 1

Получилось, что 27 февраля в стране не было ни одного руководителя: президент находился с официальным визитом в Южной Корее, премьер-министр завершил визит в Италию, председатель Совета Федерации с коллегами-сенаторами был в Румынии, а спикер Госдумы во главе парламентской делегации – в Австрии. Но заметила ли их отсутствие¹⁾ страна?

Любовь СЛИСКА, первый вице-спикер Госдумы России:

– Отсутствие наших руководителей в стране никто не заметил. И это очень хорошо! Значит, президент и премьер-министр смогли так поставить дело, что мы можем жить без них. А они в это время трудятся за границей в интересах нашей страны. Это раньше при президенте Ельцине, стоило только ему заболеть или уехать из страны – начинались всякие интриги. Сейчас совсем другое дело.

25 Александра МАРИНИНА, писательница:

– Я только от вас об этом и узнала. Газет я практически не читаю и телевизор смотрю очень редко. Но, во 30 всяком случае, одинокой я себя не почувствовала. И в моей жизни ничего не случилось, вот только снег пошел.

Ну, а то, что все разъехались одновременно, мало значит. Ведь у 35 наших руководителей такие длинные руки, что, если что-нибудь в нашей стране произойдет, они даже и из Сеула все-таки дистанту...

Борис ГРАЧЕВСКИЙ, руководитель 40 тележурнала “Ералаш”:

– Конечно, я ничего не заметил. Хороший руководитель тот, кто уезжает, и никто этого не замечает, потому что все 45 продолжается. Уехали, и слава Богу – у меня дома свет как горел, так и продолжает гореть.

по газете “Комсомольская правда”

noot 1

отсутствие = afwezigheid

Русские блины в Книгу Гиннеса!

На прошлой неделе вся Россия праздновала масленицу, – конечно с блинами. А московские власти решили порадовать горожан, пообещав устроить «самое массовое в России угощение²⁾ блинами» и этим попасть в Книгу рекордов Гиннеса.

На день праздника с утра в Москве шел дождь. Я уже подумала поесть свою порцию блинов в редакционном буфете, – лишь бы не выходить на улицу. Но интересно было узнать: неужели так велика в русских любовь к 7, что они придут за ними в любую погоду?!

Решилась все-таки выйти на улицу.

– 8, Бурлак, а то все вкусное без нас съедят! – торопила я коллегу.

Мы с коллегой пришли в назначенное место за час до запланированной раздачи³⁾ блинов. И что же мы увидели? Стоит аппарат размером пять на пять, из которого готовый блин «вытекает» на ленту конвейера⁴⁾.

– А я вчера полтора часа 9 стоял, чтобы 15 блинчиков испечь⁵⁾, а тут он едет и едет, – удивился Бурлак. Но разрекламированный блин оказался совсем 10, хотя организаторы и утверждали, что использовали оригинальный рецепт.

– Хоть бы сметану еще дали, – сказала я.

– А ты чего хотела? Скажи спасибо, что 11. Вероятно, именно на бесплатность собрались прохожие, согласившиеся полчаса стоять под дождем за два блина с конвейера.

12 поступили гуманно: первыми к столам пустили детей и пенсионеров. По крайней мере, бедных людей накормить действительно удалось – 13 блины выдавали в неограниченном количестве.



Бабушки, отхватив по три порции, были счастливы, уходя с полными тарелками. В остальные три часа по электронному счетчику с блинного конвейера сошло 5620 14. Теперь российское представительство Книги рекордов готовит 15 – чтобы попасть в мировое издание как страна, угостившая блинами «максимальное число людей». Надо признать, тут и конкурентов у нас нет: кроме России, блинов на масленицу не ест ни одна страна мира. Боюсь, ставить рекорды без 16 – наш эксклюзивный способ на победу.

по еженедельнику «Собеседник»

noot 2

угощение = traktatie

noot 3

раздача = uitdeling, verdeling

noot 4

конвейер = lopende band

noot 5

испечь = bakken

Кран в юбке

РАБОТАЮ гардеробщицей в театре. Зимой сильно устаю. Сами знаете, какая тяжелая зимняя одежда: шубы, шапки. Решила как-то подсчитать, сколько килограммов я поднимаю каждый день.
Поэтому я взвесила⁶⁾ несколько шуб. Средний вес каждой составил
около трех килограммов. К концу дня я обслужила 320 человек.
Средний вес шубы удвоила⁷⁾: ведь ее надо принять и выдать.
Результат умножила на количество обслуженных за день людей.
Получилось 1920 кг. Выходит, я поднимаю каждый день около двух
тонн. За неделю – 9,5 тонн, за месяц – 38 тонн. Можно ли меня
еще назвать гардеробщицей? Больше подходит “подъемный⁸⁾
кран”. Но при этом зарплата у меня – 430 рублей в месяц.

**Н.Г. ТУМАЙКИНА,
Нижний Тагил**

по газете “Аргументы и факты”

noot 6

взвесить = wegen

noot 7

удвоить = vermenigvuldigen met 2

noot 8

подъемный = hijs-

Tekst 4

В последние годы в Москве появилось много новых памятников⁹⁾. Интересно, а как сами скульпторы думают о своих работах и работах своих коллег?



Михаил ШЕМЯКИН, автор композиции “Дети – жертвы пороков взрослых” на Болотной площади:

Знаете, если критикует пресса, я не могу к этому серьезно относиться. Наша пресса так непрофессиональна, провинциальна, что просто смешно ожидать с ее стороны конструктивную критику. То, что он кому-то не нравится, совсем нормальное явление. И это неправда, что композиция никому не нравится. Туда ходит простой народ, я слышу много благодарностей.

А что касается других памятников... Мне дорог памятник маршалу Жукову¹⁰⁾. Мой отец служил под его командованием. Художественная оценка¹¹⁾ памятника? Хорошая реалистическая скульптура. И фонтан "Турандот" и "Наталья и Александр" – все это хорошие работы.

Михаил ДРОНОВ, автор скульптуры “Наталья и Александр” в центре фонтана-ротонды у Никитских ворот:

Ротонда мне не нравится, признаю. Архитекторы дали мне задание. Было много вариантов поз, но они остановились на самой банальной позе. Я сделал работу. Потом увидел и понял, что это неудача. Вина общая: я был невнимателен, они не продумали...

А что касается других памятников. "Детей" Шемякина я видел только на фотографиях. Могу сказать, что сам бы я так делать не стал. Но, как говорится, "все цветы должны цвести" – и плохие, и ужасные и самые красивые. Памятник Жукову? Знаете, скульптор Клыков очень талантливый человек, но в данном случае не удалось. И я думаю, он сам это знает. Фонтан "Турандот" – веселая, декоративная работа. Таких радостных произведений у нас мало.

Игорь БУРГАНОВ, один из авторов фонтана “Турандот” на старом Арбате:

Честно говоря, я не видел ни одной плохой реакции в прессе об этой нашей работе. Любой памятник должен пройти проверку временем. Сейчас нельзя сказать, что будет хорошо, а что плохо через десяток лет. Ну, а то, что памятники вызывают разные эмоции, говорит о том, что общество развивается.

Что касается памятника Жукову: он вполне органично входит в городскую архитектуру. И самое главное – этот памятник был нужен городу.

Зураб ЦЕРЕТЕЛИ, автор скульптуры “Дерево жизни” в Московском зоопарке:

Меня критикуют? Кто меня критикует?! Скажите. Тех, кто обо мне думает хорошо, больше. Я решил книгу создать, где одна половина будет только с плохими реакциями, другая – только с хорошими. Хороших будет больше. Вообще, критиковать каждый может. А вот создать что-то стоящее – нет.

Мне нравятся все мои памятники. Они делают Москву красивее, она становится веселее. Вот скоро построим Диснейленд, на ее территории тоже будет несколько моих памятников.

по газете "АиФ"

noot 9

памятник = beeld, kunstwerk

noot 10

Жуков = Russische bevelhebber uit de Tweede Wereldoorlog

noot 11

оценка = waardering

Tekst 5

Счастье (Сказка)

Жили-были четыре брата. Трое умных, а четвертый не дурак. Вот пошли они Счастье искать. Шли-шли и вдруг видят – яма¹²⁾. А в яме Счастье сидит.

– Чего надо, ребята? – спрашивает.

5 Первый брат говорит: – Хочу все знать!

– Это можно, – говорит Счастье. И папку¹³⁾ ему дает.

Из архивов КГБ и Министерства внутренних дел.

Второй брат говорит: – А я хочу стать самым богатым!

– О чем разговор? – говорит Счастье. И дает ему машину, маску и пистолет.

10 Третий брат говорит: – А я самым сильным хочу стать!

– И это не беда, – говорит Счастье. И гирю¹⁴⁾ ему дает.

Самую тяжелую.

– А тебе чего надо? – спрашивает оно младшего брата.

15 – А тебе? – отвечает младший.

– А мне бы из этой ямы выбраться.

Схватил младший брат Счастье, вытянул¹⁵⁾ его из ямы и пошел своей дорогой.

А Счастье за ним побежало...

по журналу “Литературная Газета”

noot 12

яма = kuil

noot 13

папка = map

noot 14

гиря = halter

noot 15

вытянуть = uittrekken

Тест “Титаник – день”

Как воспитывают бизнесменов в Голландии? Почти так же, как учат плавать: в холодную воду, а там посмотрим! Курс и тест называются “Титаник – день”. В 40-метровом бассейне с волнами высотой до 2 м имитируют голландцы обстановку катастрофы Титаника.

По их мнению, экстремальные условия влияют¹⁶⁾ на поведение менеджеров. Общее критическое состояние во время тренинга вызывает чувство дружбы, способность управлять “командой”.

“Maritiem Trainingscentrum” в Роттердаме, который раньше обучал моряков, рабочих и служащих нефтяных платформ, теперь распространяет свой опыт и на другие сферы экономики. На основе поведения в стрессовых ситуациях, во время этих “Титаник-дней” голландские фирмы подбирают людей с талантом руководителя.

Морская катастрофа может быть инсценирована в различных степенях сложности. Явления природы, такие как дождь, высота волн, температура воды и т.п. производятся по просьбе¹⁷⁾ и влияют на цену. Цена одного дня тренинга – между € 180 и € 700.

по журналу “Радуга”

noot 16

влиять на = invloed hebben op

noot 17

просьба = verzoek

Tekst 7

Кристиан

17.04.2002

Интересно, а сама Алла Борисовна в курсе, что открылся ее официальный сайт??? Она хоть видела его собственными глазами??? Алла Борисовна, дайте хоть как-то знать, что Вы имеете отношение к этому сайту. А то, честно говоря, без Вашего присутствия (которое пока что не ощущается), все кажется фантомом, миражом. Откликнитесь, дорогая наша Алла Борисовна!

Оля

17.04.2002

Уважаемая Алла Борисовна!!! Поздравляю вас с прошедшим днем рождения!!!! Я очень рада, что открылся ваш официальный сайт!!!! Желаю вам удачи и успехов в вашем нелегком труде!!! Радуйте нас и дальше вашими прекрасными песнями!!!!

Игорь

17.04.2002

Уважаемая Алла!!! Поздравляю с открытием Вашего сайта! Всех Благ! С уважением Игорь.

Нандини

17.04.2002

Любимая Алла Борисовна!!! От всего сердца поздравляю Вас с Днем рождения и желаю Вам всегда Душой оставаться молодой, как можно дольше не сходить со сцены и по-прежнему радовать нас своими новыми прекрасными, не умирающими песнями. Очень-очень Вас люблю!!! Сегодня, наконец, купила Ваш новый диск, слушаю и получаю огромное удовольствие. Только, пожалуйста, постарайтесь реже грустить, ведь вы же такой счастливый человек, потому что Вас любит столько много людей и наша Любовь должна доходить до Вас и Душа должна парить от счастья. Будте счастливый!!!

«АЭЛИТА, НЕ ПРИСТАВАЙ К МУЖЧИНАМ»

Комедия, героиня которой мечтает о настоящей любви и, хотя всякий раз бывает обманута, не оставляет надежды обрести счастье. Режиссер Георгий Натансон. В ролях: Наталья Гундарева, Валентин Гафт, Валентин Смирницкий. 1988 год.

«СКАЗАНИЕ О ЗЕМЛЕ СИБИРСКОЙ»

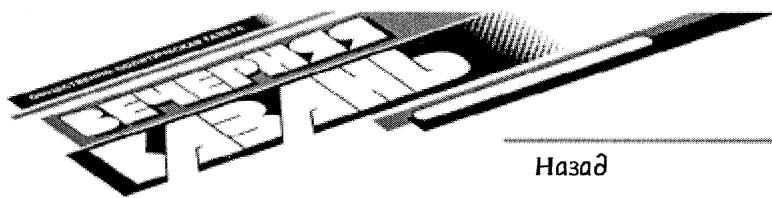
Музыкальный фильм. Пианист Андрей Балашов после ранения на фронте лишился возможности серьезно заниматься музыкой. Не попрощавшись с друзьями и Наташей, которую любил, герой фильма уехал в Сибирь... Режиссер Иван Пырьев. В ролях: Владимир Дружников, Марина Ладынина, Борис Андреев. 1947 год.

«ЭКИПАЖ»

Первый советский фильм-катастрофа. Режиссер Александр Митта. В ролях: Георгий Жженов, Анатолий Васильев, Леонид Филатов. 1980 год.

«СВЯЩЕННЫЕ УЗЫ БРАКА»

Боевик. Парень с девушкой решили покутить на деньги ограбленного ими бизнесмена. Но пострадавший оказался не промах и пустился за ними в погоню... Режиссер Леонард Нимой. В ролях: Патриция Аркетт, Тейт Донован. США. 1994 год.



Телефонный певец

Новую телефонную услугу можно получить в Ереване - за определенную плату можно прослушать любую песню. Со столь необычным предложением выступил местный житель - старший научный сотрудник Института механики Сурен Сейранян. Кандидат физико-математических наук выучился пению, слушая лучших оперных исполнителей, а повысить квалификацию он намерен в Ереванской консерватории, куда принят вольнослушателем. На сегодня в репертуаре Сейраняна 150 песен.

Требуется секретарь

Редакция газеты ищет инициативного сотрудника на должность технического секретаря.

Обещаем массу разнообразной работы и хорошее отношение дружного коллектива. Предпочтение будет отдано бойкой молодой женщине, знающей делопроизводство, компьютер и умеющей обращаться с оргтехникой. Приветствуется умение принимать посетителей и отвечать одновременно на несколько телефонных звонков. Приятная внешность и коммуникабельность будут еще одним плюсом в вашу пользу. Работа в районе станции метро "Улица 1905 года". Ждем звонков с 10 до 17 по тел. **255-98-81**.

Талантливых ждет успех

Театр Марионеток приглашает начинающих и имеющих опыт актеров на работу.

Требования для отбора: актерское мастерство, сценическая речь, чувство ритма, танец, опыт вождения куклы (желательно), московская прописка или регистрация (обязательно).

Контактные телефоны:

200-47-34,
200-54-41.



ПРОЩАЙ, ГЕНЕРАЛ!

Второго такого Артиста арены мира не знали...

Мир цирка скорбит: 2 июля скоропостижно скончался народный артист СССР, обладатель "Золотого клоуна" — Гран-при самого престижного циркового конкурса в Монте-Карло — Владимир Владимирович Довейко. Всего лишь какой-то месяц назад на манеже Ставропольского цирка его — молодавого и красивого акробата, руководителя созданного им аттракциона — засыпали цветами и подарками в связи с его... 80-летием! В феврале этого года "МК" поздравлял выдающегося артиста с вручением ему Национальной премии "Циркъ". Владимир Довейко, потомственный артист, вышел на манеж 71 год назад и не покидал арены буквально до последних дней жизни.

Артисты за глаза называли его Генералом. В годы Великой Отечественной Владимир Довейко был летчиком, самолет-бомбардировщик которого враги узнавали по нарисованной на фюзеляже маске смеющегося клоуна. После войны в архивах Геринга был обнаружен приказ: "Сбить летчиков Покрышкина, Кожедуба... и "смеющегося паяца" (фамилия и часть неизвестны)". Но он вер-

нулся — без единой царапины, с орденами Отечественной войны и Боевого Красного Знамени, с медалью "За взятие Берлина" — и создал акробатический аттракцион прыгунов-рекордсменов "Романтики", равных которому не было на аренах мира.

Он воспитал целую плеяду выдающихся акробатов. Но главное — сыновей, продолжателей знаменитейшей фамилии: Владимира — акробата и режиссера, заслуженного артиста РФ, и Владислава — тоже артиста цирка.

Прощание с Мастером состоится 4 июля в 11 часов в Большом московском цирке. Похороны — на Троекуровском кладбище в 13 часов.

Людмила ДИКУЛЬ.



Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen; het examen bestaat uit 40 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

1p 1 ■ Почему профессор не побежал в милицию? (стр. 5)

- A Он просто забыл об этом.
- B Он считает работу важнее личных проблем.
- C У него нет доверия к милиции.
- D Это из текста не становится ясным.

1p 2 □ Waarom was volgens het briefje de auto een dag weg geweest?

De dief pleegde twee diefstallen.

1p 3 □ Leg uit wat het verband is tussen de twee diefstallen.

1p 4 ■ Для какой рубрики автор написал этот текст?

- A Автомобиль.
- B Жизнь как она есть.
- C Человек и наука.

Tekst 2

“если мы не можем ситуацию изменить,” (р. 3)

1p 5 □ Op welk probleem doelt de auteur?

Vul de volgende zin aan:

Dat er daklozen zijn die

“в доме бывал бомж” (р. 7)

2p 6 □ Noem drie punten waaruit dit de auteur duidelijk werd.

1p 7 ■ Как лучше всего окончить записку автора? (стр. 10-11)

- A “Итак, уходите, пожалуйста, с моей дачи.”
- B “Пожалуйста, будьте аккуратны и внимательны.”
- C “Только не думайте, что дело этим кончится.”

1p 8 ■ Hoe reageert de auteur op de situatie rond zijn datsja? (р. 5–13)

- A Boos
- B Nuchter
- C Verbaasd
- D Verdrietig

“К моему удивлению.” (р. 14)

1p 9 □ Wat had de auteur kennelijk verwacht bij zijn tweede bezoek?

1p 10 ■ Когда автор и бомж встретились?

- A Весной.
- B Во время второго визита.
- C Никогда.
- D Перед уходом бомжа.

1p 11 ■ Welk spreekwoord is van toepassing op deze tekst?

- A Als het kalf verdronken is, dempt men de put.
- B Eenmaal een dief, altijd een dief.
- C Wie goed doet, goed ontmoet.

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 12 ■

- A легче
- B опаснее
- C скучнее
- D труднее

1p 13 ■

- A мужу
- B начальнику
- C ребёнку

1p 14 ■

- A знать
- B называть
- C терять

1p 15 ■

- A короче
- B спокойнее
- C темнее

1p 16 ■

- A Обедать
- B Спать
- C Читать

1p 17 ■

- A всяких денег
- B всяких проблем
- C всякого комфорта
- D всякой работы

1p 18 ■

- A никаких денег
- B никаких новостей
- C никакого удовольствия

1p 19 ■

- A Без коллег
- B Много
- C Ночью
- D Плохо

1p 20 ■

- A Как
- B Какой
- C Почему
- D С кем

1p 21 ■

- A времени
- B денег
- C машины
- D сил

Tekst 4

1p 22 ■ Что говорит Анатолий в стр. 7-16?

- A Выбор репертуара зависит от места выступления.
- B Лучше играть на улице, чем в переходах.
- C Репертуар "Битлз" подходит для всех ситуаций.

2p 23 □ Noem de twee trucs die Anatolij toepast als hij op straat speelt. (r. 17–29)

(Geen titels van liedjes of namen van popgroepen noemen!)

Naar aanleiding van de vuistregel dat een straatmuzikant zijn plaats en tijd moet kennen, geeft Anatolij voorbeelden. (r. 30–40)

5p 24 □ Vul de zinnen aan:

- 1: Als je optreedt met ..., dan kun je het beste ..., vooral op het moment dat ...
- 2: Als je optreedt met ..., dan kun je dat het beste doen bij ...

1p 25 ■ О чём идёт речь в стр. 41–46?

- A Алкоголь часто мешает музыкантам хорошо играть.
- B Бывает, что музыканты и слушатели поют вместе.
- C Каждый по-своему побеждает страх перед первым выступлением.
- D Уличным музыкантам легко найти друзей.

Katja vertelt dat ze niet alleen om het geld op straat optreedt.

1p 26 □ Welke andere reden noemt ze?

1p 27 ■ Какое из следующих высказываний правильно? (стр. 58–74)?

- 1 Собака защищает десятилетнюю девочку от опасных людей.
- 2 В переходах запрещено играть больше двадцати минут.

- A Ни первое, ни второе.
- B Только первое.
- C Только второе.
- D И первое, и второе.

1p 28 ■ Het schrijfdoel van deze tekst was

- A de lezer aangenaam bezig te houden.
- B de lezer tijdig te waarschuwen.
- C de lezer tot actie op te roepen.

Tekst 5

"Но если ... смотреть." (г. 5–7)

2p 29 □ Wat bedoelt de briefschrijver hier?

Vul de zin aan.

Als de Petersburgse dierentuin doorgaat met ..., dan ...

- 1p 30 ■ Op welke toon is Mesjtsjerski's brief geschreven?
A bezorgd
B grappig
C woedend
- 1p 31 ■ В начале текста Мещерский ставит вопрос “Зачем отдали жирафа?”
Какой ответ он получает?
A “Жираф Тихвин не мог привыкнуть к холодному климату.”
B “Зоопарк считал, что больше двух жирафов не нужно.”
C “Молодые жирафы начинают ссориться с отцами.”
- “Поэтому ... улучшаются.” (стр. 21)
- 1p 32 ■ Каким образом коллекции зоопарков становятся лучшими?
A Благодаря контактам со странами Африки и Азии.
B Благодаря лучшему корму для зверей.
C Благодаря обмену зверями.
- 1p 33 ■ Что думают сотрудники зоопарка о количестве ягуаров в будущем?
(стр. 25-32)
A Ягуаров будет меньше.
B Количество ягуаров не изменится.
C Ягуаров будет больше.
- 1p 34 ■ Что думают сотрудники зоопарка о количестве тигров в будущем?
(стр. 25-32)
A Тигров будет меньше.
B Количество тигров не изменится.
C Тигров будет больше.
- 3p 35 □ Uit welke dierentuinen kwamen de volgende dieren en waar gingen zij naar toe?
Noteer de plaatsnamen. Je mag de plaatsnamen in het Nederlands of Russisch schrijven.
Tichvin (r. 17) ging van ... naar ...
De jonge jaguar (r. 24) ging van ... naar ...
Leon (r. 29) ging van ... naar ...

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

Bekijk de tekst en bepaal het onderwerp.

- 1p 36 ■ Waar gaat deze tekst over?
A De introductie van een nieuw mineraalwater.
B De opening van een kuuroord.
C De opening van een mineralenexpositie.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Tekst 7

- 1p **37** ■ Hoe komt het dat A. Zaborovski steeds oude trams voorbij ziet komen?
- A Er is momenteel een tekort aan rijdend materieel.
 - B Het museum voor openbaar vervoer wordt verhuisd.
 - C Ze worden gebruikt als decor voor een film.

Tekst 8

- 1p **38** ■ Wat is dit voor tekst?
- A Een oproep om lid te worden van het SAC.
 - B Een waarschuwing tegen drugs.
 - C Informatie over drugsbeleid in Duitsland.
 - D Reclame voor een ontwenningsskliniek.

Tekst 9

Dit is een reclamefolder van de winkel "Аэроферст" op de luchthaven van Moskou.
Je kunt een Renault Scénic winnen, maar er is wel een specifieke voorwaarde aan verbonden.

- 1p **39** □ Wat moet je precies doen?

Tekst 10

Blijkens dit bericht komt er een nieuwe tunnel tussen Bulgarije en Griekenland.

- 1p **40** □ Voor wie is deze tunnel bedoeld?

Einde

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Examen HAVO

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 03

Tijdvak 1
Vrijdag 16 mei
9.00–11.30 uur

Tekstboekje

В криминальном мире существует категория джентльменов-преступников.

Променял машину...

Один профессор Ленинградского университета как-то на ночь оставил во дворе свою машину. Утром выходит, а «Волги» нет. Ему грустно было, но он побежал не в милицию, а в университет.⁵ Долг¹⁾ для интеллигентного человека превыше всего! Так целый день он работал. Вечером, возвращаясь домой, видит: стоит его «Волга» целехонька,¹⁰ будто ничего и не случилось. В машине лежит конверт, в нем – записка.

“Дорогой профессор. Машину Вашу мы взяли исключительно по острой нужде: женщины в больницу на операцию¹⁵ отвезти нужно было. Извините, что не нашли Вас. В знак благодарности возьмите 200 руб. и два билета в оперу.” “Что делать?” – подумал профессор да и взял деньги. И в театр²⁰ с женой отправился на следующий вечер. А после театра... возвратились они в пустую квартиру, которая, надо сказать, богатая была. Дверь взломана, только обои остались нетронутыми да²⁵ вода в кране.

по газете “АиФ”

noot 1

ДОЛГ = plicht

Tekst 2

Один из наших читателей рассказывает о том, что случилось у него на даче.

Все дачники иногда беспокоятся о том, что на их дачу зимой приходит жить бомж²⁾. Как минимум это значит – разбитые окна, сломанные замки³⁾ и украденные⁴⁾ вещи. Я сам дачник, а мой совет: если мы не можем ситуацию изменить, то надо просто на нее позитивно смотреть. Вот вам реальная история, произшедшая со мной этой осенью.

На своей даче я не был давно: то у меня не было времени, то мать-пенсионерка болела. В октябре, наконец, заехал посмотреть. Я увидел в двери сломанный замок, и сразу понял: в доме бывал бомж. Самого персонажа я так и не увидел, но одежда в углу и теплый чайник говорили сами за себя. Несмотря на ужас этого факта, я все-таки заметил, что в доме порядок. Я подумал: “Что же делать?”, “Кто виноват?”. Но я остался спокойным и решил оставить “гостю” записку: “Уважаемый товарищ, так уж и быть, поживите. Только будьте человеком, ведите себя хорошо, вовремя выключайте электроприборы и т. д.” Я думал так: денег и дорогих вещей в доме нет и бояться мне не из-за чего. А то, может быть, каждый год осенью какой-нибудь бомж на даче все-равно “тусуется”⁵⁾, пусть уж лучше живет этот.

Через неделю я приехал снова. К моему удивлению, дверной замок был отремонтирован. В саду все аккуратно убрано. В доме чистота, на газетах аккуратными рядами лежали поздние яблоки. Сделав дела, я оставил “гостю” немного хлеба и консервы и уехал. Так мы некоторое время и жили: я приезжаю – он из дома, я уезжаю – он обратно.

А недавно он ушел. Правда, моей старой куртки, которая на даче висела, после этого нигде не было. Зато перед отъездом он отремонтировал сломанный столик. Так что мне даже жалко стало, что он у меня всю зиму не прожил. Короче говоря, главное – это подход к людям.

по газете “АиФ”

О. Чельцов, Москва

noot 2

бомж = zwerver, dakloze

noot 3

замок = slot

noot 4

украденный = gestolen

noot 5

тусоваться = rondhangen

в наше время многие женщины по разным причинам работают ночами...

I. ИРИНА – Сотрудница метеослужбы

Вообще ночью работать не слишком приятно. Дни после дежурства⁶⁾ кажутся бесконечно долгими, организм совершенно не отдыхает. Затем и домашние заботы требуют постоянного внимания. Еще один минус – день после рабочей ночи проводишь на автопилоте. Иногда откроешь холодильник, стоишь и думаешь – зачем?

Что касается ребенка, то сейчас с ним намного 12, 11 лет все-таки. А когда был маленьkim, мы с мужем вахту несли. У меня после окончания института сразу сменная⁷⁾ работа началась, приходилось его брать с собой, муж приезжал в полночь, забирал сонного мальчика...

А 13 не всегда нравится, что в субботу и воскресенье я тоже работаю. Он вообще плохо переносит одиночество. Даже если после ночного дежурства жена похожа на зомби – все равно веселее вместе. Самое радостное в моей работе – восход солнца. Этот огромный, красный шар, появляющийся на горизонте. Ты чувствуешь, что все проблемы являются ерундой по сравнению с красотой природы. Одним словом, моя работа имеет и свои приятные стороны, которые 14 не хочется.

II. ВИКТОРИЯ – Киоскер

В отличие от рабочего дня, ночь 15. С десяти часов вечера покупателей уже становится меньше, а когда уходит последний автобус, вздыхаю с облегчением⁸⁾. Проблем только две – очень спать хочется и страшновато: столько всяких историй ходят про криминальные группировки. 16 приходится между витринными полками и холодильником. Ночные покупатели, состоящие в основном из таксистов и местных гуляк, будят меня стуком⁹⁾ в окно. Ночная работа сложна и тем, что нет никаких удобств; сижу в киоске без 17. Естественно, отработав сутки, прихожу домой и без задних ног валяюсь спать. Домашними делами не занимаюсь: хозяйство ведет мама. Такая работа, честно говоря, 18 не приносит. Соглашаться на нее можно только в случае крайней нужды...

III. ЕЛЕНА – Медсестра

Мы работаем под большим стрессом: с 8 до 16 часов врачи делают плановые операции, потом – срочные, как правило, после каких-то несчастных случаев. 19 работать вообще противоестественно, а в таком темпе – тем более. Под утро забываешь, как тебя зовут и сколько тебе лет. После дежурства, домашние дела ведешь просто на автомате. Муж к этому относится с пониманием, сам санитаром работал. 20 снимаю стресс? По-разному. Выпить раз в неделю. Конечно в меру, просто так, для настроения. Спорт? Можно было бы сказать, что времени нет, но на самом деле есть, тем более, что спортивный зал у нас близко. Просто у меня нет 21. Самое печальное, что такая жизнь оказывается на ребенке. Наш сын жил у бабушки до семи, пока он не пошел в школу. Ей вообще памятник при жизни надо поставить... Сердце болело за него, но с другой стороны, для ребенка все-таки лучше, чтобы мама тоже развивалась и не только сидела дома. Другую работу искать пока не хочу.

по эстонскому журналу "Яна"

noot 6 дежурство = dienst

noot 7 сменный = ploegen-

noot 8 облегчение = opluchting

noot 9 стук = geklop

Хорошая песня должна быть длинной...

Уличные музыканты – явление уже привычное. Мы встречаемся с ними в переходах и на улицах, в пригородных электричках и в метро. Рассказывают о 5 своей профессии двое из них.

Анатолий, 26 лет, гитарист:

“Энергичные песни пою только на улице, а не в переходах. Тут задача такова: собрать вокруг себя народ. Ведь если стоит 10 толпа, хотя бы небольшая, в несколько человек, то к ней обязательно приходят новые люди. В переходах – совсем другая тактика. Там люди спешат, и нужно схватить человека заранее, пока он не дошел до 15 тебя. Классика “Битлз”, или другая лирика – вот подходящий репертуар.”

Анатолий признается в некоторых трюках. Иногда он поет “одну длинную песню”. Например, “Yesterday” – она, как 20 известно, очень популярна. Вы скажете, что “Yesterday” очень короткая песня? Ну да, если не повторять последний куплет четырнадцать раз подряд. Как говорит Анатолий, хорошая песня должна быть длинной... Или такой элементарный трюк, 25 который называется “кого я вижу, тому и пою”: если идет группа рюкзачковых ребят, пой из репертуара “Нирвана”, если видишь, что приближаются люди постарше, пой шлягеры...

30 “Что? Где? Когда?” – простое правило. Каждый уличный музыкант, желающий хорошо зарабатывать, должен знать свое место и время. Скажем, klarнетисту нужно играть недалеко от консерватории или 35 театра – причем лучше всего тогда, когда концерт или спектакль уже закончился (играть перед началом, когда люди спешат на представление, не стоит). “Лагерные” и “афганские” песни лучше всего петь в 40 привокзальных переходах и около рынков.

Чтобы в первый раз выйти на улично-музыкальную сцену, нужно перейти какой-то страх. Кто-то прибегает к помощи алкоголя, чтобы набрать силы, кто-то – к помощи 45 своих друзей, приглашая их “сходить с ним за компанию”. Действительно, когда у тебя с самого начала “концерта” есть слушатели, играть не так страшно.

Катя, 21 год, виолончелистка, 50 студентка консерватории:

“Когда я играю в переходе, честно говоря, я это делаю не столько ради денег, сколько ради того, чтобы спокойно и без волнения научиться играть перед публикой. 55 Ведь репетировать – это одно, а играть перед незнакомыми людьми – совсем другое. Этому надо учиться заранее.”

Для уличного музыканта лучший метод зарабатывать деньги – это играть на 60 чувствах людей. Представьте, стоит в переходе девочка лет десяти, играет на флейте, рядом с ней сидит огромная собака. На голове у девочки – шапочка с помпончиком. Собака, на полторы головы выше ее, сидит и смотрит жалкими глазами. Милая картина. Скажу вам честно: более эффективных заработков я в жизни не встречал. Каждый второй человек ей 65 деньги бросал. Минут через двадцать она 70 посмотрела в сумочку с деньгами, улыбнулась довольная, и отправилась домой. В общем, девочка, наверное, просто пошла выгуливать собаку, и тем временем денежку заработала!

75 Уличные музыканты, этакие торговцы нашими эмоциями и воспоминаниями, – это своего рода профессия, со своими профессиональными секретами и 80 правилами поведения. В любом случае, скучно с ними не бывает...

Дмитрий ПИСАРЕНКО
по газете “АиФ”

Зачем отдали жирафа?

Недавно по телевидению видел сюжет – в контейнере вывезли жирафа из нашего зоопарка. Что тут за распродажа своих зверей? Что будет с нашей коллекцией? Я, конечно, понимаю, что, 5 может быть, на корм¹⁰⁾ мало денег. Но если так пойдет и дальше, то скоро в питерском зоопарке не на кого будет смотреть.

Е. Мещерский

Отвечает на письмо Петербургский зоопарк.

10 — Дело в том, что жирафы, как только вырастут, начинают конфликтовать с отцами. Но если в Африке у них есть возможность просто уйти из семьи, то в зоопарке им уйти некуда. Поэтому молодых жирафов стараются 15 пристраивать в другие зоопарки, где им не придется бороться за место под солнцем. Именно по этой причине и жираф Тихвин был недавно отправлен в Венгрию. И конечно, не просто так – зоосад города Будапешт обещал прислать к весне 20 розовых фламинго и несколько пар кенгуру. Это обычная практика: 20 зоопарки чаще обмениваются зверями, чем просто их раздают или продают. Поэтому коллекции хуже не становятся, а, напротив, улучшаются. Петербургский зоологический парк в этом смысле не исключение. Например, совсем недавно из Krakowa нам привезли ягуара в обмен на двух 25 африканских газелей. Предполагается, что молодой ягуар, у которого пока нет имени, станет мужем нашей «старухи» Юноны. По мнению сотрудников, большая разница в возрасте ягуаров не будет мешать созданию крепкой семьи. Но пока они живут отдельно и привыкают друг к другу, как говорится, на расстоянии.

А одинокий амурский тигр Леон, который приехал к нам в начале года из 30 Липецка, ждет молодую тигрицу из Каунасского зоопарка. Ее должны привезти в конце ноября. Так что, возможно, вскоре количество и тигрят, и ягуаров у нас начнет расти.

по газете "АиФ"



ОРЕЛ

ЕЩЕ ОДНА МИНЕРАЛЬНАЯ

Предположения геологов подтвердились. В районе поселка Цон с глубины 350 метров ударил фонтан воды. Так к знаменитым «нарзанам», «боржоми» прибавилась «орловская минеральная».

Она мягка на вкус, хорошо утоляет жажду, содержит ряд ценных амионов и кадионов. Центральным научно-исследовательским институтом курортологии и физиотерапии рекомендована к применению как столовая минеральная вода.

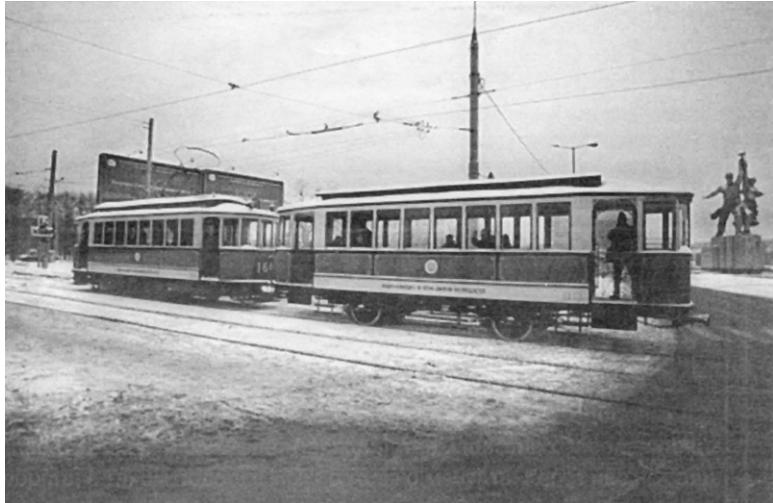
Орловский горпищекомбинат приступил к массовому розливу ее. В продаже – первые 30 тысяч бутылок. До конца года будет выпущено два миллиона бутылок «орловской минеральной».

А. МАКУШЕВ,
корр. «Известий»

Большой переезд

Живу возле метро “ВДНХ” и вот уже целую неделю наблюдаю из окна, как каждый день ездят старинные трамваи, автобусы, троллейбусы и другой автотранспорт 40-60-х гг. Что происходит? Неужели в городском хозяйстве не хватает современных трамваев или просто снимают кино?

A. Забровский



НИЧЕГО страшного не происходит. Просто переезжает Музей городского пассажирского транспорта, и вы ежедневно наблюдаете перегон старой техники из депо с улицы Сергея Эйзенштейна через Сокольники до Лефортово. Новый адрес музея: **ул. Волочаевская, д. 9.** А на месте старого музея разместится депо монорельсового транспорта “Владыкино - Тимирязевская”.

Фото Сергея ХАЛЬЗОВА

Жизнь без наркотиков

Единственный в Германии наркологический центр с отделением для русскоязычных пациентов предлагает:

**КОДИРОВАНИЕ
ПО МЕТОДИКЕ
А.Р. ДОВЖЕНКО**

Эффективное избавление от наркомании, алкоголизма, переедания, курения и других вредных привычек методом кодирования за один сеанс.

Опытные наркологи, врачи, психологи, кандидаты наук.

Надежная поддержка, совет и помощь.

SAC
SemperArdensCenter

07633-101702
по русски

Semper Ardens Centr
Basler Strasse 44
79189 Bad Krozingen
Tel.: 07633-918383 (deutsch)

Tekst 9

ВСЕ ПОКУПАТЕЛИ

магазинов **Moscow Duty Free** компаний “Аэроферст” в **Международном аэропорту Шереметьево (терминал 2)** могут принять участие в рекламной кампании, где победителей ждут: Суперприз – автомобиль **RENAULT “СЦЕНИК”**, Призы от компаний “Аэроферст” и фирмы “**CANON**”, дисконтные карты магазинов **Moscow Duty Free**, а также призы от туристических компаний “**GalaTour**” и ЗАО “Тропикана Маркетинг” - туристические путевки в Испанию.

Сроки проведения:

с 20 июля по 20 ноября 2000 года.

Для участия необходимо:

Сделать покупку в магазинах **Moscow Duty Free** компании “Аэроферст” на сумму не менее **USD 40**.

Подведение итогов – 27 ноября 2000 года

Результаты будут опубликованы на сайтах Международного аэропорта Шереметьево www.sheremetyevo-airport.ru и ЗАО “Аэроферст” - **Moscow Duty Free** www.dutyfree.ru, а также в шестом номере бортового журнала “Город Аэропорт”.

Все победители получат уведомление по почте, телефону, электронной почте.

СУПЕРПРИЗ - автомобиль RENAULT “СЦЕНИК” – будет вручен победителю в Москве.

Призы компании “Аэроферст” будут вручены в центральном офисе или отправлены победителям экспресс-почтой.

Организатор:

ЗАО “АЭРОФЕРСТ” - Moscow Duty Free

При участии:

ОАО “АВТОФРАМОС” /“RENAULT”/

Фирмы “**CANON**”

“**GalaTour**” (095) 961-02-60

ЗАО “Тропикана Маркетинг” (095) 974-11-21

Поддержка в проведении кампании в Международном аэропорту Шереметьево - Рекламное агентство “ПРЕССИНФО-2000”.

По всем вопросам просим обращаться по телефону: (095) 723-23-06

Tekst 10

Европейский союз будет финансировать экологически очень важный объект – туннель, который соединит окрестности болгарского города Дельчев и Греческого – Драмы.

Нужны пять миллионов долларов -по подсчетам специалистов- на сооружение международного “туннеля любви”, по которому болгарские медведи смогут ходить два раза в год во время гона к греческим медведицам. Длина туннеля составит полкилометра.

Einde

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen; het examen bestaat uit 44 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

“Для ... друзей.” (стр. 1–5)

- 1p 1 ■ Что мы узнаём о Маше Ш. и празднике 1 Мая?
- A Для неё он как обычный выходной день.
 - B Она обычно работала в саду, у друзей.
 - C Она с тёплым чувством вспоминает о 1-ом Мая своего детства.
 - D Он имеет для неё специальное значение.

- 1p 2 ■ Почему Маша Ш. “посещала демонстрации”? (стр. 6)

- A Все должны были там быть.
- B Ей неприятно было оставаться дома одной.
- C Не было других возможностей интересно проводить Первое мая.
- D Там можно было встретиться с другими студентами.

- 1p 3 ■ Что мы узнаём о Борисе И. из строк 11–16?

- A В выходные дни у него всегда хорошее настроение.
- B Второго мая он организовал международный матч по футболу.
- C Он любит проводить все праздники в Москве.
- D Он любит спорт и природу.

“Вот такой парадокс.” (стр. 20)

- 1p 4 ■ В чём Юрий Л. видит парадокс?
- A Артисты с удовольствием устраивают демонстрации.
 - B В праздники артисты обычно не отдыхают.
 - C Добро и мир важнее, чем труд.
 - D Есть люди, которые считают каждый рабочий день праздником.

“мне ... повезло” (стр. 28)

- 1p 5 ■ О чём идёт речь?
- A Елена выступила в деревне, а не в столице.
 - B Елена снимала фильм на даче.
 - C Елене не надо было работать.
 - D Елене удалось повести детей в театр.

“чудесным образом” (стр. 34)

- 1p 6 ■ Что для Сергея Г. было чудесно?
- A Его группа смогла дать концерт вместе с группой «ЧайФ».
 - B Наконец он смог записать музыку группы «ЧайФ».
 - C Он мог присутствовать на концерте своих друзей.
 - D Он смог устроить вечеринку с друзьями.

Bij het woord “1 mei-viering” denkt men soms aan de aloude politieke feestdag, de Dag van de Arbeid.

- 1p 7 □ Voor wie van de geïnterviewden heeft de politiek-maatschappelijke betekenis van deze dag nog waarde?
Citeer de achternaam of achternamen.

Tekst 2

- 1p 8 ■ Welk gevoel wordt versterkt door het uitroepteken in regel 5?
A Angst.
B Opluchting.
C Verbazing.
D Wanhoop.

Antonina klaagt over armoede. (r. 5–11)

- 2p 9 □ Geef twee voorbeelden waaruit haar geldgebrek blijkt.

- 1p 10 ■ Что воры украдли у Антонины Васильевны?
A Вазу.
B Деньги.
C Самовар.
D Ничего.
- 1p 11 ■ Почему Антонина нервничает (стр. 26)?
A Она боится разбить такую дорогую вазу.
B Она думает, что ваза принадлежит другим людям.
C Она думает, что, может быть, воры вернутся.
- 1p 12 ■ Как лучше всего назвать этот текст?
A Жестокий криминал.
B Подарок от воров.
C Спасибо соседям.

Tekst 3

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p 13 ■
A Голова
B Профессор
C Сестра
D Школа

- 1p 14 ■
A деньги
B книгу
C тест

- 1p 15 ■
A выбора
B ошибки
C предложения
D урока

- 1p 16 ■
A Где
B Какую
C Когда
D Почему

1p 17 ■

- A задание
- B меню
- C слово
- D число

1p 18 ■

- A отлична
- B практична
- C скучна
- D сложна

1p 19 ■

- A в редакции
- B дома
- C за компьютером
- D у врача

1p 20 ■

- A таким бы образованием
- B таким бы талантом
- C такой бы цифрой

Tekst 4

In de eerste twee alinea's brengt de auteur zomer en winter in verband met sociale ongelijkheid.

2p 21 □ Maak duidelijk waaruit dit verband blijkt.

Vul de zin aan:

De sociale ongelijkheid is in de zomer want

“Многие ... большие.” (стр. 12-14)

1p 22 ■ Wat staat er in deze zin over kleding?

- A Deze is veel te duur.
- B Deze is vuil en versleten.
- C Deze past niet meer.

“Когда-то ... невесело.” (стр. 15 -17)

1p 23 ■ Что автор хочет сказать этими словами?

- A Пенсионерам в метро теплее, чем дома.
- B Пенсионеры иногда ведут себя еще хуже, чем маленькие дети.
- C Пенсионеры шутят над своей бедой.

In de derde alinea worden een oude man en een oude vrouw opgevoerd.

3p 24 □ Geef van de volgende uitspraken aan of ze uit de mond van de man of van de vrouw zouden kunnen komen.

Noteer de betreffende letter en zet er achter “man”of “vrouw”.

- a «Я не понимаю, зачем все всё время жалуются.»
- b «Во всём виновато правительство.»
- c «Надо радоваться тому, что у тебя есть.»
- d «Не в деньгах счастье.»
- e «Раньше моя жизнь была лучше.»

- 1p 25 ■ Что автор хочет сказать в строках 28-31?
- A Бедность пенсионеров – несправедливое социальное явление.
 - B Люкс в витринах магазинов – это безобразие.
 - C Уже видно, что бедность уходит из жизни стариков и старушек.
 - D У пенсионеров нет причин жаловаться.

- 1p 26 □ Heeft de auteur een concrete oplossing voor het probleem?
Zo nee, schrijf: Nee.
Zo ja, schrijf op welke oplossing.

Tekst 5

In de eerste alinea is sprake van “een bezoeker”.

- 2p 27 □ Wat heeft hij bezocht? Noem twee plaatsen.

«его прихода» (стр. 12)

- 1p 28 ■ Слово «его» указывает на
- A Александра Климешова.
 - B нового редактора.
 - C новый сайт интернета.

«который до сих пор был только цифрой на сайте» (стр. 15-16)

- 1p 29 □ Schrijf het bedoelde getal op.

«нам – и ему – повезло» (стр. 21)

- 1p 30 ■ Почему нам повезло?
- A Александр Климешов живёт недалеко.
 - B Александр Климешов – знаменитый математик.
 - C Александр Климешов читает «МН».

- 1p 31 ■ Чем, наверно, занимается конструкторское бюро Челомея теперь?
Там занимаются
- A газированной водой.
 - B ракетами.
 - C ценными бумагами.

- 1p 32 ■ Слово «его» (стр. 34) указывает на
- A Александра.
 - B интернет.
 - C сайт «МН».

- 1p 33 □ Wat had Aleksander Klimesjov niet meer gedaan sinds het einde van de jaren '80?

- 1p 34 ■ Как лучше всего назвать этот текст?
- A Встреча с посетителем сайта «МН».
 - B Дискуссия в «МН» об интернете.
 - C Конец финансовым проблемам «МН».
 - D Сайт «МН» пользуется популярностью даже в Израиле.

Tekst 6

“Я находился в Питере” (стр. 13)

1p 35 ■ Слово «Я» указывает на

- A Андрея Гордеева.
- B Игоря Панина.
- C корреспондента «АиФ».
- D Юрия Барышева.

«даже музыканты группы этого не заметили.» (стр. 20–21)

1p 36 □ Waarnaar verwijst het woord “этого”?

«Концерт прошел на “ура”.» (стр. 26)

1p 37 ■ Что имеется в виду?

- A Концерт быстро закончился.
- B Концерт вызвал хаос.
- C Концерт имел успех.

1p 38 ■ Какой ответ получил Юрий Барышев на свой вопрос: “Неужели это правда?” (стр. 4)?

- A Да, такое было один раз.
- B Да, это иногда бывает.
- C Нет, пока этого ещё не бывало.
- D Он не получил ясного ответа.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 7

1p 39 ■ Waar gaat deze ingezonden brief over?

- A De stijgende prijzen voor geneesmiddelen.
- B Een klacht over reclame voor een geneesmiddel.
- C Een wonderbaarlijke genezing.

Tekst 8

1p 40 □ Naar wie of wat verwijst het woord “этого” in de laatste regel van de tekst?

Tekst 9

1p 41 ■ Om wat voor telefoonlijn gaat deze advertentie?

- A Een computer helpdesk.
- B Een hulplijn voor psychische nood.
- C Een klantenservice.
- D Een vacaturebank.

Tekst 10

Dit is een fragment uit het gastenboek van www.britneyweb.boom.ru.

Bijna alle bezoekers zijn positief over deze website. Toch zijn er ook die klagen.

- 1p **42** Welke klacht komt enkele malen terug?

Tekst 11

Deze internettekst geeft informatie, verkregen via een enquête.

- 1p **43** Hoeveel procent van de Russen bezit zelf een computer?

Tekst 12

Tussen allerlei aanbiedingen stond op het internet de volgende tekst.

- 1p **44** Wordt hier ook iets aangeboden? Licht je antwoord toe.

Einde

Examen HAVO

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 02

Tijdvak 1
Vrijdag 17 mei
9.00–11.30 uur

Tekstboekje

Несколько известных и популярных людей рассказывают о том, как они относятся к празднику Первое мая и как его провели.

Маша ШУКШИНА, актриса:

— Для меня Первое мая не праздник труда или весны, а каникулы. Это еще один день, когда можно не вставать рано. В этом году мы ездили к друзьям на дачу, на шашлычки. Вообще мы всю жизнь старались провести эти дни на природе: когда была 5 дача — на даче, когда приглашали друзей — у друзей. Когда я училась в институте, то посещала демонстрации — конечно, не потому что я хотела, а в порядке общественной обязанности. Ходила, а что было делать? Воспоминания об этом остались страшные. По телевизору всегда смотрела парад, но не специально, а так: делаешь чего-нибудь на кухне, ну иключаешь телевизор.

10 **Тренер Российской футбольной команды Борис ИГНАТЬЕВ:**

— Первое мая — это просто нормальный свободный день, выходной, который можно провести за городом. Я так и сделал — был на даче. Погода была отличная, настроение хорошее — что еще нужно? Второго я присутствовал на футбольном матче между командой правительства Москвы и артистами. Это мне очень понравилось.

15 Я вообще считаю, что поездки на природу и спортивные соревнования гораздо лучше и интереснее, чем демонстрации.

Композитор и певец Юрий ЛОЗА:

— Вообще к 1 Мая отношусь хорошо, как, впрочем, и ко всем остальным праздникам. Для артиста праздники — повод для работы, потому что в такие дни 20 бывает много работы. Вот такой парадокс. Но в этот раз Первое мая я провел дома, с семьей. Мы ничего особенно не устраивали, мы гуляли в прекрасном парке прямо рядом с домом. Новое название праздника — День добра и мира — мне совсем не нравится. Мир и добро нужны каждый день, а не раз в году.

Актриса театра и кино Елена ЯКОВЛЕВА:

25 — Для меня 1 Мая как был, так и остается праздником солидарности трудящихся, к каковым отношу и себя тоже. Актеры работают и в праздник, если нужно, потому что театр, как и, например, железная дорога или хлебозавод, работает без выходных. А вот на 1 Мая мне, можно сказать, повезло — ни в спектакле, ни на съемках я в этот день занята не была, и мы всей семьей отправились на дачу.

30 **Лидер группы «Серьга» Сергей ГАЛАНИН:**

— Я считаю, что когда в трудовой жизни человека выдаются праздники, их нужно воспринимать в первую очередь как выходные дни. Ну, а выходные для того и существуют, чтобы можно было поспать и попить. В этом же году «Первомай» 35 чудесным образом совпал с большими концертами моих хороших друзей — группы «ЧайФ». Еще я принял участие в лотерее и выиграл замечательные аудиокассеты, на которые я хочу записать не менее замечательную музыку.



по журналу "Аргументы и Факты", 1996

В «АиФ» пишут

Хочу рассказать историю, которая произошла со мной недавно.

Я пенсионерка, муж умер два года назад. А дети и внуки разъехались кто куда, у всех своя жизнь.
5 Осталась одна, не живу — выживаю! Лишний раз поесть не могу, из лекарств только самые дешевые покупаю, да и то, если они есть в аптеке. У меня была кошка, но денег не хватало, чтобы покормить ее. Короче, сами понимаете: маленькая пенсия,
10 никто не поможет, так и живу, не знаю, сколько еще простояну.

И вот недавно, представьте себе, пришли ко мне воры¹⁾! Возвращаюсь я домой, и прямо во дворе соседка ко мне подбегает: “Быстро, Васильевна, иди
15 посмотри, мальчишки говорят, что они видели каких-то типов под твоими окнами, и наверно входили в дом.” И правда — вижу, открыты окна. Захожу я в квартиру и первым делом — на кухню, у меня пенсия в самоваре лежит. Проверила — на месте деньги,
20 слава Богу! И тут соседка кричит из комнаты: “Васильевна, смотри!” Я — туда. И на столе стоит огромная ваза, самая настоящая хрустальная. В вазе — записка: “Так жить нельзя!”

Это, выходит, воры пожалели меня, увидев, как я
25 живу. И решили мне подарок сделать. Только вот за одно я очень нервничаю. Ваза-то, которую мне подарили, немалых денег стоит. Наверно, они ее не специально покупали. Тоже украли где-то. Так и живу теперь с ворованной вазой.

Антонина Васильевна Л., Псков

по журналу “Аргументы и Факты”, 1999

noot 1

вор = dief

САМ СЕБЕ КОМПЬЮТЕР



К нам пришло письмо из Казани. «Приезжайте, мой брат творит с цифрами настоящие чудеса²⁾», – написала Алиса Хусаинова. Наш корреспондент отправилась в гости к уникому...

Мальчику из Казани Булату Хусаинову 13 лет, а вот его способности были бы полезны не только студентам-старшекурсникам, но и профессорам! 13 Булага, по словам его родных, работает, как компьютер, на «жестком диске» которого записано огромное количество информации. Я ему предлагаю 14.

– Булат, вижу у вас в семье читают «Комсомолку». Скажи, какой номер вышел, к примеру, 6 мая 1998 года?

– Номер 83-й, среда, – сразу говорит «живой компьютер».

Булат очень легко решил еще несколько заданий, которые я подготовила в ближайшей библиотеке. Не делал 15 ни разу.

У Булага «стандартная» биография вундеркинда. Он младший представитель самой обыкновенной семьи, где мама – программист, отец – строитель. В полтора года выучился

читать, писать и считать. В три года уже знал английский алфавит. 16 он освоил³⁾ таблицу умножения⁴⁾, в семье Хусаиновых уж и не помнят. Знают только, что в четыре года он уже возводил в квадрат двузначные числа.

В шесть лет чудо-мальчик освоил компьютер. Однажды Булат пролистал телефонный справочник Казани и успел запомнить всю содержащуюся в нем информацию! И теперь может назвать любой телефон, адрес. То же – со словарями. Открывай на любой странице английский, татарский, да хоть справочник технических терминов, выбирай любое 17, и мальчик-компьютер моментально объясняет не только, что оно обозначает, но и на какой странице находится!

В семье Хусаиновых пока и не ясно представляют, что с его феноменальностью делать. В обычную школу он ходил недолго. Сейчас учителя обучаю его на дому (школьная программа для Булага просто 18). Специалисты говорят что-то о «феноменальных способностях» и «редком таланте». Они объясняют его странность и склонность к миру цифр психическими особенностями.

«Черт его знает, может, я во время беременности⁵⁾ слишком долго сидела 19?» – мама Булага уж не знает, что и думать. А Булат продолжает показывать свои фокусы. Любимое упражнение: пишем русский алфавит пять раз, каждой букве в любом порядке даем цифру, получаем код. Булат, как настоящий Джеймс Бонд, деловито изучает каждый код, запоминает, а потом пишет задаваемые слова цифрами – по каждому из пяти кодов, конечно. С 20 – да в секретную службу...

по газете «Комсомольская Правда», 1999

noot 2

творить чудеса = wonderen verrichten

noot 3

освоить = zich eigen maken

noot 4

умножение = vermenigvuldiging

noot 5

беременность = zwangerschap

МОРОЗ И СТАРОСТЬ

В таком большом городе, как Москва, фактически существуют не четыре, а только два времени года: когда тепло и когда холодно, лето и зима. Весна и осень не считаются настоящими фазами цикла года. Они принадлежат к зиме или к лету. А теплые и холодные половины года указывают не только на температуру воздуха, но и на социальные разницы – лето прячет разницу между людьми, общество летом кажется более однообразным.

Богатые и бедные летом почти неразличимы одеждой. Под солнцем все равны. Чем меньше одежды, тем равнее.

Совсем другое дело – зима. Зима очень резко показывает правду о социальном неравенстве, особенно у старых людей. Чтобы купить новое платье, шубу, хорошую обувь, 10 нужны большие деньги. И люди, которым за шестьдесят, в последние 7 – 10 лет зимней одежды не покупали. Старые люди часто сегодня еще носят одежду, которую они купили до перестройки. Многие пенсионеры от сидячей жизни, от лекарств пополнили, другие, наоборот, похудели – и теперь все эти старые пальто и шубы или слишком маленькие, или слишком большие. Несмотря на нужду, на бедность, эти люди не потеряли чувство юмора. 15 Когда-то, спускаясь⁶⁾ по эскалатору на станции «Пушкинская», я услышал, как радовался старишок: «Эскалатор – бесплатный аттракцион – ура!» Стариk был весел, хотя по одежде, по всему видно было, что живется ему невесело.

Буквально два дня назад я встретил в магазине очень симпатичную старушку. Когда стоящий впереди нее стариk в старом черном полушубке начал критиковать правительство, 20 и что у него мало денег, она вдруг сказала: «А мне моей пенсии хватает!» «Чего?» – сердито кричал стариk. «Нам не надо столько есть в нашем возрасте. Я четыре-пять «икриночек»⁷⁾ положу в кашу, и каша тогда вкусна. 50 граммов икры хватает на месяц. А одно авокадо я две недели на хлеб намазываю⁸⁾. Я не ем, я только пробую. Мне достаточно почувствовать вкус. А попробовать сейчас есть что, не то что раньше. Могла и умереть, авокадо не попробовав... если бы не перестройка.» Стариый человек глядел на нее. Его так поразила эта дама, что он сразу ушел. А старушка, в своем старом зимнем пальто и ботинках, заплатила за сто граммов «Боргонзола», аккуратно положила сыр в старую сумку, и ушла.

А сегодня в Москве продаются такие замечательные зимние вещи! Я имею в виду удобные шубы, красивые зимние пальто и комфортабельные сапоги. Старикам в таких 30 одеждах было бы тепло, комфортно! И, казалось бы, кому, как не им, работавшим целую жизнь, и носить эти хорошие, удобные вещи!



по газете «Московские новости», 1997

noot 6

спускаться = afdalen

noot 7

икриночка = kaviaarkorreleje

noot 8

намазывать = smeren

Tekst 5

На этой неделе в редакции «Московские новости» состоялась встреча с 200-5 тысячным посетителем сайта «МН». Он пришел к нам сначала виртуально – с помощью Интернета, затем в 10 натуральном человеческом образе – прямо в редакцию.

Надо сказать, что мы с нетерпением ожидали его прихода – ведь впервые у нас появилась возможность вживую, без помощи компьютера пообщаться с 15 человеком, который до сих пор был только цифрой на сайте. Кто он? Какой? Чем живет? Эти – и многие другие – вопросы теперь получили ответ.

Итак, зовут его Александр Климешов, 20 33 года, живет в Москве (между прочим, нам – и ему – повезло⁹): 199.999-й посетитель был из Израиля, 200.001-й – из Дании). Жены и дачи нет. Образование –



есть: математик МГУ, не что-нибудь. В 25 прошлом работал в конструкторском бюро Челомея. Чем конкретно там занимался, не говорит. Остается предположить, что конструировал ракеты. Когда вместо ракет там стали производить газированную воду, 30 он выбрал себе карьеру на рынке ценных бумаг. Скоро займет в другой компании должность финансового директора.

Другое дело – «МН». За жизнью нашего сайта Александр следит практически с его 35 рождения (то есть уже полтора месяца), регулярно читает все материалы, отвечает на «Вопрос недели» и даже как-то пробовал поучаствовать в дискуссиях. По его мнению, «другого подобного сайта в 40 русском Интернете нет». И под впечатлением от сайта он вновь стал покупать печатную версию «Московских новостей», чего не делал с конца 80-х.

Всеволод БРОДСКИЙ,
старший по сайту www.mn.ru

по газете "Московские новости", 2000

noot 9

повезти = boffen

Tekst 6

Говорят, что лидер группы «Манго-Манго» Андрей Гордеев имеет дублера, которого он иногда выпускает вместо себя на сцену.
Неужели это правда?

5

Юрий Барышев, Тверь

— Да, теперь я уже могу в этом признаться, — ответил нашему корреспонденту солист группы «Манго-Манго» **Андрей Гордеев**.
10 — Действительно, однажды, год назад на концерте в Лужниках, вместо меня выступал мой друг — **Игорь Панин**. Я находился в Питере и никак не мог улететь в Москву, а выступление группы
15 аннулировать не хотелось. Пришлось обратиться к Игорю, он очень артистичен и, главное, похож на меня.

А вот что рассказал Игорь Панин:
— Когда вместо Гордеева я в темных очках
20 приехал на концерт, даже музыканты группы этого не заметили. Я честно все отпел — а голос у меня неплохой — и только после выступления узнал, что звукорежиссер незаметно отключил мой
25 микрофон и включил запись настоящего голоса. Концерт прошел на "ура". Потом я долго раздавал автографы и интервью журналистам как лидер «Манго-Манго».

по журналу «Аргументы и Факты», 1999

Tekst 7

Дорогая редакция!



Мой муж – очень хороший человек, золотые руки, но пьет. В молодости держала его, как могла. Но подошла старость, и сил бороться совсем не осталось. Шесть дней в неделю он “веселый”, в воскресенье кое-что и сделает по даче. Как-то посчитала – 31 бутылку за месяц выпил.

Решила я его полечить. Увидела по телевизору рекламу лекарства “Ацидум-С”, который излечивает 92% алкоголиков. Купила одну бутылку этого лекарства за 97 рублей. Вместо шести месяцев он ее выпил за один. Купила еще шесть по 60 рублей, а потом 20 по 55 рублей. Лечила мужа полгода. И что вы думаете? Как пил, так и пьет. Тратила я, дура, 1557 рублей, и ни к чему, лучше бы внуку к стипендии добавку дала. Вот и верь после этого рекламе!

Вера Дмитриевна.
Красноярский край

naar een buurtkrant

Tekst 8

Живите дольше... Существует, оказывается, очень простой рецепт успеха и благополучия.

Социологи установили, что мужчины, которые каждое утро, уходя на работу, обнимают и целуют своих жен, живут в среднем 5 лет дольше, реже попадают в дорожные происшествия и зарабатывают на 30 процентов больше, чем мужчины, которые этого не делают.

naar een reclameblad



ТЕЛЕФОН ДОВЕРИЯ HOTLINE

Мы дорожим вашим мнением!

*В авиакомпании "Аэрофлот – российские авиалинии" работает
"Телефон доверия" – (095) 752-9073.*

*Служба создана для организации обратной связи клиентов авиакомпании с
её руководством.*

Мнения и предложения пассажиров по совершенствованию предоставляемых услуг запишут квалифицированные диспетчеры, которые смогут ответить на многие вопросы, а также оперативно решить возникшие проблемы. Главная задача службы "Телефон доверия" – содействовать улучшению качества обслуживания пассажиров.

752-90-73

naar inflight magazine Aeroflot, 2000

Tekst 10

ОСТАВЬ СВОЮ ЗАПИСЬ

Новое сообщение

Имя: НикольКэт

Home Page: <http://www.fiveuk.narod.ru>

Комментарий: Привет. Хороший сайт. Давай поменяемся ссылками??? У нас есть сайт о Файл. Приходи к нам и напиши ответ в гостевой. Пока.

Имя: Winny Kurt **Город:** Москва

Комментарий: просто супер

Имя: пав **Город:** новосибирск

Комментарий: а можно в ссылках тоже самое только по-русски? а так сайт.....СУПЕР!

Имя: RUNAWAY **Город:** Днепропетровск

E-mail: runaway@hotmail.com

Комментарий: Всем приветик! Сайтик неплохой....только фоток маловато.

Имя: Марина **Город:** Радужный

E-mail: marina862000@mail.ru

Комментарий: Сайт хороший, на нем можно найти любую информацию о Бритни. Но хотелось бы побольше фоток.

Имя: Юлиашка

Город: Краснодар

Комментарий: Сайт просто класс! Такого я еще не видела!

Имя: Alex **Город:** belomorsk

E-mail: alex2@britneynarod.zzn.com

Комментарий: Я думаю, что ваш сайт должен развиваться и обогащаться. Пока.

Имя: Машута **Город:** Красноярск

E-mail: Mashutik2000@mail.ru

Комментарий: Фон надо сменить! А так всё о'кей.

Имя: Киса Н

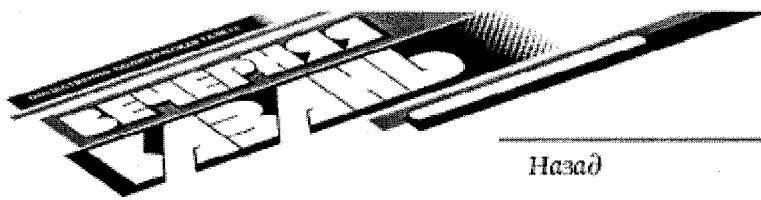
Город: Москва

Комментарий: Я поражена этим сайтом. Это просто фантастика я такой быстрой загрузки никогда не видела.

Имя: Евгения **Город:** Белгород

E-mail: jannyss@e-mail.ru

Комментарий: Всё хорошо. Только бы побольше фоток, которых не хватает. Всё остальное устраивает. И ещё нет подробнее о её биографии.



Пресс-коктейль

Сколько россиян считают себя бедными?

51% населения российских городов считают себя бедными, 39% - среднего достатка, 2% причисляют себя к классу богатых, 8% отказались ответить на этот вопрос. Об этом свидетельствует опрос Monitoring.ru. Эти данные были получены в ходе репрезентативного опроса 1600 респондентов, проживающих в 200 городах России. 48% российских горожан не имеют сбережений, 23% - хранят их дома, 12% - в банке. Акции российских предприятий имеют 27% россиян. 69% населения России акций не имеют. Квартиру в городе имеют 66% россиян, у 28% есть дом в деревне, примерно столько же - 27% - имеют домик на садовом участке. Только 9% россиян имеют дома компьютер. 31% обладают автомобилем.

Tekst 12

Люди, помогите кто чем может. Мне 19 лет с 16 лет я не хожу после автомобильной аварии. Чтобы встать мне нужна операция на позвоночный мозг. Прошу Вас помогите мне собрать деньги на операцию, кто сколько может. Со мной можно связаться evgen_p@mail.ru С уважением Евгений. Вот расчетные счета.
Рублевый счет: № 14988 Валютный счет № 42301840832181000359 Ф. И. О. получателя. Пивовар Антонина Александровна. (это моя мама)
Шадринское отделение №286 СБ РФ
РАСЧЕТНЫЙ/СЧЕТ
№3011810100000000650 АК СБ РФ
(ОАО) Курганский банк г. Курган
БИК: 043735650 ИНН: 4502000812
СЧЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ
РАСЧЕТОВ ОСБ № 286 в ТРЦ
Курганского банка СБ РФ
30301810232000603218 (пассивный)
30302810532000603218 (активный)
5000\$ evgen_p@mail.ru

Einde

Examen HAVO

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 02

Tijdvak 2
Vrijdag 21 juni
10.00 – 12.30 uur

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 49 punten te behalen; het examen bestaat uit 46 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven.
Als je in het Russisch antwoordt, levert dat 0 punten op.*

Tekst 1

- 1p 1 ■ На какую тему сегодня часто пишут в газетах и журналах?
- A Как оставаться здоровым.
 - B Как пропагандировать полезные советы.
 - C Почему люди так мало отдыхают.
 - D Человек не может быть здоров, если он не работает.
- “это вполне понятно” (стр. 6)
- 1p 2 ■ Что вполне понятно?
- A Здоровые люди всегда чувствуют себя богатыми.
 - B Миллионы людей читают газеты и журналы.
 - C Многие люди принимают для здоровья лекарства.
 - D Так много людей выполняют рекомендации о здоровье.
- 1p 3 ■ Что нередко бывает (стр. 9)?
- A В газетах и журналах печатаются рекомендации, которые невозможно выполнить.
 - B В разных газетах дают те же самые рекомендации.
 - C На рекомендации в печати люди обращают мало внимания.
 - D Рекомендации в печати совсем не похожи друг на друга.
- 1p 4 □ Wat voor vreemd bericht las de auteur in een blad? (r. 11–15)
- 1p 5 □ Omschrijf wie met “они” (r. 15) worden bedoeld.
- 1p 6 ■ Почему автор написал “эти слова” (стр. 18)?
- A Он интересуется медицинскими темами.
 - B Он хочет рассказать об одном случае из своей медицинской практики.
 - C Он хочет рассказать о своём личном опыте.
- 1p 7 ■ Почему автор текста говорит, что он и сам виноват (стр. 24)?
- A Не думая, он начал следовать рекомендациям статьи.
 - B Он бегал не так, как рекомендовалось в статье.
 - C Он не слушал совета своего врача.
 - D Он никогда не думал о своём здоровье.
- 1p 8 ■ Почему эксперименты в медицине – “другое дело” (стр. 28)?
- A Они необходимы для развития других наук.
 - B Они не опасны для человека.
 - C Они часто проходят успешно.
 - D От них может пострадать здоровье человека.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek in de tekst het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p 9 ■
- A опасным
 - B ужасным
 - C успешным

1p 10 ■

- A больных
- B врачей
- C солдат

1p 11 ■

- A понравилось
- B пришлось
- C удалось

1p 12 ■

- A О чём
- B Почему
- C С каких пор

1p 13 ■

- A больного
- B жалкого
- C нормального
- D страшного

1p 14 ■

- A Война
- B Катастрофа
- C Победа

1p 15 ■

- A другие
- B лишние
- C нужные
- D одни и те же

1p 16 ■

- A больных
- B москвичей
- C солдат
- D читателей

1p 17 ■

- A записываем
- B помним
- C спрашиваем

1p 18 ■

- A великих
- B забытых
- C средних

Tekst 3

1p 19 ■ Кто такие “самосёлы”? (стр. 1–6)

- A Это бывшие жители Чернобыля, которые снова стали там жить.
- B Это бывшие работники атомного реактора в Чернобыле.
- C Это молодые люди, которые в Чернобыле строят себе новые дома.

- 1p 20 ■ Что мы узнаём о деревне Белом Береге? (стр. 7–9)
- A Власти там ничего не делают против радиации.
B Из 90 домов там остались только 4.
C На первый взгляд это мёртвое место.
D Там почти все жители погибли от радиации.
- “в соседний район” (р. 11)
- 1p 21 □ Hoe stonden de mensen uit dit rayon tegenover de “чернобыльцы”?
- “Боятся только этого.” (р. 17)
- 1p 22 □ Waar zijn ze bang voor?
- 1p 23 ■ Какое слово лучше всего поставить после слова “последнего” (стр. 18)?
- A милиционера
B раза
C реактора
D человека
- Het ministerie wil de mensen beslist evacueren.
- 1p 24 □ Welke reden wordt in р. 20–22 genoemd?
- 1p 25 ■ Что становится ясным из стр. 23–26?
- A Жители района живут хорошо и по предписаниям врачей.
B Жители района перестали делать то, что сказали медики.
C Только хорошие крестьяне остались жить в районе.
D Чернобыльцам дали разрешение устроить свою жизнь по-своему.
- 1p 26 ■ Что мы узнаём о жизни членов семьи Артюшенко (стр. 28)?
- A Они взяли себе побольше земли и занимаются сельским хозяйством.
B Они продают свои продукты колхозу и городу.
C Они хорошо работают вместе с колхозниками.
- In р. 31 is sprake van “гуманитарную помощь”.
- 1p 27 □ Welke woorden in die zin bewijzen dat de aanhalingsstekens er terecht staan?
Citeer deze woorden.
- 1p 28 ■ Какое мнение высказывает Аньота в стр. 34–39?
- A “К счастью, эксперименты с атомной бомбой кончились!”
B “Пусть сюда приезжает побольше людей!”
C “Раньше всё было лучше!”
D “Я уже никому не верю!”
- 1p 29 ■ От чего, по мнению автора, Аньота заболела? (стр. 40–43)
- A От радиации.
B От старости.
C От стресса и волнения.

Tekst 4

- De gemiddelde koper van een “Wolga” is een Russische man.
- 2p 30 □ Welke kenmerken noemt de dealer van deze koper? (р. 1–7)
Noem 4 kenmerken.
- 1p 31 □ Wat wordt er bedoeld met “это автомобиль типа «делай сам»” (р. 9–10)?
- De zwarte Wolga is populair. Er is een wachtlijst.
- 1p 32 □ Welke oorzaak wordt in р. 13–16 genoemd?

- 1p 33 Heeft een zwarte Wolga nog een ander nadeel behalve de wachtlijst? (r. 15–17)
Zo nee, schrijf: Nee.
Zo ja, geef aan welk.

- 1p 34 Что говорит генеральный дилер в стр. 19–22?
A Английские двигатели часто дешевле, чем двигатели из России.
B На ГАЗе слишком мало русских двигателей для «Волги».
C Переоборудование «Волги» дороже, чем сама «Волга».

Tekst 5

- “Простые ... Францией,” (стр. 1-7)
- 1p 35 О каком событии идёт речь в этой статье?
A Англия и Франция помогли России в конструкции нового тоннеля.
B Дирекция Евротоннеля организовала оригинальную рекламную кампанию.
C Один молодой русский пришел из Англии во Францию через Евротоннель.
- 1p 36 Hoe reageerde de directie op het gebeurde?
A Ze geloofden het niet.
B Ze vonden het een goede grap.
C Ze waren geschokt.
D Ze waren woedend.
- 1p 37 Что французы собираются сделать с россиянином? (стр. 12–14)
A Они хотят его послать обратно в Англию.
B Они хотят, чтобы о нём написали в книге рекордов Гиннесса.
C Они хотят, чтобы он поступил в Иностранный легион.
D Это пока никому не известно.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

- 1p 38 Что такое “Программа А”?
A Джазовый фестиваль.
B Поп-группа.
C Телевизионная программа.
- 1p 39 Кто в конце концов был в Монтрё?
A Алла Бегалиева.
B Группа Magic Pump.
C Корреспондент АиФ.
D Никто.

In alinea 2 wordt Alla Begalijeva opgevoerd.

- 2p 40 Lees deze alinea en vul onderstaande zin aan:
Alla Begalijeva had als taak om voor veel geld ... te kopen. In plaats daarvan gaf zij het geld uit aan ...

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Tekst 7

- 1p 41 ■ Met wie heeft de vertegenwoordiger van de firma KOROTAN een gesprek gehad?
A Met Данцингер.
B Met Поляков.
C De tekst noemt de naam niet.

Tekst 8

Dit is de colofon van een boek, “Семь вождей”. Toch worden er maar vier genoemd!
1p 42 □ Leg uit waarom.

Tekst 9

Een violist wil graag kennismaken met een geschikte partner. Het is de bedoeling dat die partner verstand heeft van muziek.
1p 43 □ Wie van de drie personen lijkt qua opleiding en interesse aardig te passen bij deze violist?
Schrijf de naam op.

Tekst 10

Jelena studeert een paar maanden in Moskou en wordt gek van de kakkerlakken (таракан). Ze wil de beesten goedkoop bestrijden.
1p 44 □ Citeer in het Russisch de naam van een goedkoop middel.

Tekst 11

Je bent historicus en wilt wat meer weten over de Russische geheime dienst.
1p 45 □ Waarom is dit boek volkomen ongeschikt voor een historische studie?

Tekst 12

Deze drie boeken zijn vertalingen.
2p 46 □ In welke talen zijn ze oorspronkelijk geschreven?
boek 1 ...
boek 2 ...
boek 3 ...

Einde

Examen HAVO

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 02

Tijdvak 2
Vrijdag 21 juni
10.00 – 12.30 uur

Tekstboekje

Дорогая редакция!

На страницах газет и журналов сейчас появляется довольно много статей, авторы которых пропагандируют более рациональную, по их мнению, организацию труда и отдыха, новые диеты и системы физического развития. В них даются рекомендации, как сохранить здоровье.

5 Многие тысячи, если не миллионы людей, прочитав в печати такие советы, начинают им следовать. И это вполне понятно: людям хочется оставаться здоровыми. Ведь здоровье – огромное богатство не только каждого человека, но и всего нашего общества.

10 Но эти рекомендации нередко оказываются совсем различными, а иногда даже противоположными¹⁾.

Известно, какое внимание обращает пресса на борьбу с курением. Представьте же мое удивление, когда я увидел в одном журнале статью, в которой писали о полезности курения для успокоения нервной системы. Конечно же, это “открытие” приятно для тех, кто не находит в себе сил отказаться от плохой привычки – 15 курить. Теперь они получили научное оправдание²⁾ для себя...

Я считаю, что опасны для читателей не только такие противоположные рекомендации, но и дискуссии на медицинские темы в немедицинских журналах.

Я пишу эти слова не из-за теоретического, так сказать, интереса к данному вопросу. Дело в том, что я сам – пострадавший. В начале 80-х годов я был 20 практически здоровым человеком, каждый год проходил медицинский осмотр. В молодости был мастером спорта по борьбе. Прочитав одну статью, где говорилось о том, что бегать – полезно, поверил этому и начал регулярно бегать. Рекомендации, которые давались в статье, привели меня, здорового человека, к инфаркту. Наверное, я и сам виноват, я не послушался врача. Но факт остается фактом: 25 следуя рекомендациям статьи, я не убежал от инфаркта, а прибежал к нему.

Ясно, что для развития любой науки, в том числе и медицины, нужны эксперименты, дискуссии. Но если от экспериментов в астрономии не страдает здоровье человека, то другое дело – эксперименты в медицине...

В.И. Фролов, Москва

по журналу “Литературная газета”



noot 1

противоположный = tegengesteld

noot 2

оправдание = rechtvaardiging

B1768 г. Россия вступила в войну с Турцией. Начало было 9 для русских. Уже осенью были взяты города Хотин и Яссы. В 1770 г. русская армия вступила в Фокшани. Еще до взятия Фокшани стало известно, что в городе чума³⁾, но командующий первой русской армией граф Румянцев, и вслед за ним командром-2, граф Панин, все-таки ввели своих 10 в город. Но чума – это не армия, и легких побед она над собой не признавала. Избежать эпидемии не 11. Солдаты умирали на вторые-четвертые сутки после первых появлений болезни.

Началась огромная эпидемия, эпидемия, о которой и сегодня молчат наши учебники по истории, не устающие повторять о тяжелом положении народных масс до Революции. 12 молчат? Не знаю. Знаю, что стремясь избежать паники, правительство царицы Екатерины II молчало о случившемся. Народ убеждали в том, что 13 ничего нет, что болезнь эта – не чума, а какая-то “заразительная горячка”. А чума распространялась по Молдавии и Валахии, до 1773 г. унося жизни десятков тысяч.

Оттуда солдаты привезли с собой чуму на Украину, на Дон и в Польшу. Дошла она и до Москвы, унеся по официальным данным 57.688 человеческих жизней, а по данным врачей около 80 тысяч. 14 была не меньшей, чем наполеоновское нашествие 1812 года.

На пути чумы встали врачи. Они убеждали властей в необходимости принять 15 меры: устройство карантинов, полевых госпиталей, лазаретов. Это они шли к заболевшим и как могли помогали, лечили⁴⁾. И не только лечили. Они исследовали чуму, симптомы и причины болезни, оставляя свои наблюдения, описания и советы для последующих поколений.

Но кто из 16 знает имена таких героев, как, например, доктора Барановича или аптекаря Бирмана? Кто хоть раз слышал об этих людях, выполнивших свой долг до конца, порой и до смертного часа? Кого же мы 17 из современников⁵⁾ тех врачей? Генералиссимуса Суворова, царицу Екатерину II, ну, и, конечно, графа Румянцева, графа Панина – как 18 политических деятелей, положивших много сил на благо родины, ее развитие, ее прогресс...

по журналу “Знание – сила”, 1990

noot 3

чума = de pest (ziekte)

noot 4

лечить = genezen, behandelen

noot 5

современник = tijdsgenoot

Tekst 3

“Самоселы” – так называют людей, которые возвращаются в Чернобыль, в мертвую 30-километровую зону вокруг атомного реактора. Все они “персона нон грата”, старики и старухи, которые жили в разных местах по всей республике и вернулись в свои старые домики. Социальный феномен: государство не разрешает этим людям жить на 5 территории, где самое высокое радиоактивное заражение⁶⁾. А они, не боясь ни власти⁷⁾, ни радиации, возвращаются на свою землю.

Деревня Белый Берег, казалось бы, уже неживая, будто после войны. Но нет, из 90 домов в четырех живут. Анюте Артюшенко 63 года, тоже из чернобыльских “диссидентов”. “Мы пострадали не от радиации, а от власти”, – считает она.

– Два раза нас эвакуировали. Первый раз в сентябре 1986-го года. Всю деревню вывезли в соседний район. Там ситуация тоже была ужасной. В магазине нам сказали: “Зачем вы нам, чернобыльцы? Поезжайте к себе”. Так мы и поехали. Второй раз нас вывозили силой. Подъехала милиция, нас стали бросать в машину. На глазах жителей милиция сломала рамы, двери и мебель, чтобы люди не могли там жить, – вспоминает 15 Анюта и плачет. И все равно четыре семьи вернулись в Белый Берег. Каждого заезжающего чернобыльские самоселы теперь встречают холодно: “Опять высыпать приехали?” Боятся только этого.

– Третий раз нас отсюда не увезут. Будем оставаться до последнего, – твердо сказала Анюта. – Никак не могу понять такую заботу о человеке.

Весь их район должен быть эвакуирован. 30-километровая зона по официальным данным уже безлюдна. По мнению “чернобыльского министерства”, самоселов надо решительно эвакуировать, потому что они “экспортируют” радиацию по всей республике. В первые годы после чернобыльской аварии жители района, следя предписанию 20 медиков, не держали скотину⁸⁾, не вели огороды⁹⁾, не ловили рыбу, не собирали грибы и ягоды. Но 10-15 долларов в месяц – это уж очень мало денег, и деревня опять перешла 25 на традиционное сельское хозяйство.

Вокруг деревни земля бывшего колхоза – бери земли сколько хочешь! Так и сделали члены семьи Артюшенко. Выращивают хлеб, картошку, держат корову, едят грибы и ягоды из радиоактивного леса... Один мужчина с коммерческим талантом, узнавший, что в 30 мертвой деревне живут старики, начал привозить сюда продукты, но власти его поймали и пришлось бросить эту “гуманитарную помощь”. Третий год они живут без электричества, при керосиновой лампе. Летом в Белом Берегу отдохнули дети Анюты. Природа здесь очень красавая.

– Я всю жизнь проработала в колхозе, – говорит Анюта. На ферме была масса 35 навоза¹⁰⁾: зайдешь в поле – лучше глаза закрыть, и к тому же нос! Вот-то радиация была! Колхоз химикаты на поля выбрасывал, за пять километров деревня умирали. Это тоже радиация. На наших людях экспериментировали с атомной бомбой и говорили, что ничего страшного. Чего-то они сейчас так о нас волнуются? Хотят, чтобы мы уехали. А себе потом хорошее место для отдыха устроить.

Недавно Анюта Артюшенко заболела. Она уверена, что “это не от радиации, а от нервов”. 40 Она рада, что в конце своей жизни она с семьей имеет столько земли и за счастье считает умереть в своем доме. А солдаты, которые летом должны были ликвидировать “черный бизнес” в этом районе, уже за неделю получили дозу 5 рентген каждый!

по газете “Московские новости”, 1995

noot 6

заражение = besmetting

noot 7

власть, власти = macht, de autoriteiten

noot 8

скотина = vee

noot 9

огород = moestuin

noot 10

навоз = mest

Tekst 4

Говорит генеральный дилер Горьковского автозавода (ГАЗа) в Москве.

“Считается, что «Волга», как и «Мерседес» не нуждается в рекламе. Средний покупатель «Волги» – семейный мужчина от 35 лет, не из новых русских, а из «новых средних», не москвич. Часто 5 покупают продукцию ГАЗа в Москве сибиряки: «Волга» в их глазах – дешево, практично, консервативно и почти элегантно. Во-первых, значит, «Волга» дешевая. Во-вторых – в ней много места, в-третьих – это автомобиль типа «делай 10 сам»: большой конструктор¹¹⁾ для тех, кто любит ремонтировать сам машину. Кроме того, запчасти¹²⁾ к ней есть по всей России. Так же, как раньше каждый американец мечтал о розовом «Кадиллаке», для россиянина 90-х годов черная «Волга» – это мечта юности.

Из четырех цветов, поступающих с Горьковского автозавода – черного, белого, серого и светло-серого – очередь есть за черным цветом. Впрочем, несентиментальные продавцы 15 считают, что дело тут проще: на ГАЗе черную краску¹³⁾ получают два раза в месяц и, поэтому, только в эти дни и красят сходящие с конвейера машины. Граждане, требующие себе именно черную «Волгу» и никакую иную, обычно не думают о том, что в черной «Волге» летом очень жарко. А кондиционер на «Волгу» стоит две тысячи долларов.

Не все довольны двигателем¹⁴⁾ «Волги». Вопрос о том, стоит ли переоборудовать¹⁵⁾ 20 «Волгу», поднимается давно. Возможности на это есть, проблем нет никаких. Например, фирма «Техноволга» меняет заводские двигатели на «Ровер» за восемь тысяч долларов. Стоимость переделки оказывается в три раза выше стоимости машины.”

по газете “Московские новости”, 1997



noot 11

конструктор = bouwdoos

noot 12

запчасть = reserve-onderdeel

noot 13

краска = verf

noot 14

двигатель = motor

noot 15

переоборудовать = ombouwen

Tekst 5

Простые русские люди повсюду творят чудеса¹⁶⁾.
Вот вам пример: 8 декабря французские
пограничники задержали у выхода из тоннеля под
Ла-Маншем гражданина из России, который в
5 субботу... вышел из Англии, а во вторник оказался
во Франции. Пройдя тоннель, который соединяет
Англию с Францией, он вышел “на свет” совсем
довольный и радостный, заявив, что главной целью его “путешествия” было желание
вступить во французский Иностранный легион. Дирекция Евротоннеля от
10 поступившей информации находится просто в шоке. Им трудно представить, как
человек мог идти там, где поезда ходят со скоростью более 150 километров в час.
Удастся ли “путешественнику” вступить в Иностранный легион, пока не ясно, так
как французские власти хотят его выдать британской стороне. Но то, что он может
попасть в книгу рекордов Гиннесса, – это бесспорно.



по газете “Невское время”, 1998

noot 16

творить чудеса = wonderen verrichten

Меняю фестиваль на мебель

5 ИЮЛЯ “Программа А” планировала показ прямого репортажа из швейцарского города Монтрё, где в эти дни проходил всемирно известный джазовый фестиваль. В этом году Россию должна была представлять молодая группа из Москвы **Magic Pump**. Но ни звукооператорам “Программы А”, ни музыкантам группы, ни представителям фирмы грамзаписи RDM, ни корреспонденту еженедельника “Аргументы и факты” попасть в Монтрё в тот день не удалось. По вине женщины, взявшейся за организацию поездки. **Алла Бегалиева**, когда-то возглавлявшая отдел поп-музыки и джаза в Госконцерте, не раз возила в Монтрё российских музыкантов. В этом году на нее вновь была возложена та же задача. За день до отлета российской делегации в Швейцарию выяснилось, что авиабилеты не выкуплены, виз нет. Гражданка Бегалиева сама пришла в офис RDM и призналась в том, что всю сумму (порядка **20 тысяч долларов**), предназначенную на организацию поездки, она потратила на... раздачу **собственных долгов и покупку мебели**. Это признание повергло всех в шок.

по газете “Аргументы и Факты”

Tekst 7

30.08.2000 13:28 Тел. (095) 235-66-18012 “КОРОТАН” стр. 01
Фирма “КОРОТАН”

Кому: Данцингеру, “Топимп”
Факс: 0043 2274 7348 275
Стр.: 01

От: Полякова, “Коротан”
Дата: 30.08.2000

Уважаемый господин Данцингер!
Ссылаемся на разговор с Вашим сотрудником и просим Вас перенести поставки на третий квартал.

С уважением
Н.В. Поляков

Российская Федерация, 109035, г.Москва, Новгородский пер., 26
Тел. (095) 235-66-18, Телефакс (095) 235-66-18-12, Телекс 574-98-23-33

Russische Handelskorrespondentie

Tekst 8

Волкогонов Д.А.

В 67 Семь вождей. — В 2-х книгах. — Кн. 2. — М.: АО „Издательство «Новости»“, 1995. 480 с.

ISBN 5—7020—1031—0

Вторая книга посвящена Л.И. Брежневу, Ю.В. Андропову, К.У.Черненко, М.С.Горбачеву — четырем «вождям», в разное время стоявшим у кормила власти, неравнозначным по масштабам личности и последствиям содеянного, стражам Системы или ее осторожным реформаторам. Читатели получат уникальную возможность познакомиться с «личными делами» генсов из «Особых папок» политбюро, с дневниками заметками Брежнева и служебными записками Андропова с грифом «Совершенно секретно», с другими уникальными материалами, проливающими свет на многие ключевые события и эпизоды кульминационного периода истории Советского Союза.

**В 013020000
067(02)—95 Без объявл.**

ББК 66.61(2)8

**Волкогонов Дмитрий Антонович
СЕМЬ ВОЖДЕЙ
В двух книгах
Книга 2**

Tekst 9

РОССИЯ ЗНАКОМСТВО



Людмила

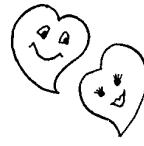
29/162/59. Была замужем, воспитываю двойняшек (очаровательные девочки), 1,5 года. Добрая, ласковая, уравновешенная, симпатичная шатенка. Надеюсь на счастье в личной жизни. Судимых и несерьезных прошу не беспокоить. Писать 238210, Калининградская обл., г. Гвардейск, главпочтamt, до востребования, пр. III -РЕ нр. 680469. Аbon. 2249.



Ирина

44/156, не склонная к полноте, светловолосая, с карими глазами (есть дочь 23 года, живет отдельно). Образование среднее музыкальное. Познакомится для

серезных отношений с мужчиной 45-55 лет, без вредных привычек, желательно обеспеченным жильем. Писать: 236023, Калининград, ул. Красная, 141-2. Аbon. 2288.



Изабелла

40/160/60, Овен, кареглазая шатенка, врач, замужем не была, детей не имею. Желаю познакомиться для создания семьи с офицером флота, летчиком или юристом (от 35 до 45 лет), непьющим, порядочным, деловым, не лишенным чувства юмора. Согласна на переезд. Писать: 215100, Смоленская обл., г. Вязьма, до востребования, пр. п. МШ-МП нр. 60253. Аbon. 2741.

Жизнь с тараканами и без

У нас повесили объявление, что в подъезде будут травить тараканов. А вот в квартирах их станут травить уже за отдельную плату. С каждой квартиры хотят взять по 100 руб. Для нас это дорого. Средства, которые активно рекламируются, тоже дорогие. Есть ли кроме дорогих дешевые, но эффективные средства?

Елена Проказова, Барнаул

ПОНЯТНО, что при всем обилии специальных препаратов навсегда отделаться от надоедливых насекомых на сегодняшний день практически нереально. И по очень простой причине: вы травите тараканов, а они убегают к соседям. Так что единственное верное средство - травить их одновременно во всех квартирах вашего подъезда и даже всего дома.

Если вас интересует дешевая продукция, попробуйте использовать порошковые средства, выбор которых на рынке достаточно широк. Из наиболее известных и недорогих можно назвать всем знакомые "Боракс", "Рибор экстра", "Халек". Стоят они примерно в 5-6 раз дешевле модных сегодня "Райда" и "Комбата" и при этом очень экономичны. К примеру, 100 г "Халека" достаточно для обработки помещения площадью 20 м².

В применении все эти средства очень просты.

А вот о том времени, когда государственные учреждения, которые отвечают за санитарное состояние наших домов и квартир, будут грамотно бороться со всякой заразой и не за наш счет, остается, к сожалению, пока только мечтать.

Нина Юдаева



Рис. Виктора Чумачева

Мальцева В.

М21 КГБ в смокинге: В 2 кн. Кн. 1. — М.: ТЕРРА, 1995. — 560 с.

ISBN 5-300-00181-3 (кн. 1)

ISBN 5-300-00180-5

Уважаемые читатели! На страницах этой книги вы встретите множество ошеломляющих подробностей о событиях не столь далекого прошлого и обескураживающих фактов из жизни известных людей. Однако не спешите пересматривать свое отношение к ним. Все это — плод фантазии автора. Не ищите документальной точности и фактической достоверности в романе. Дело это неправое и бесполезное.

**М 4702010000-227 Без объявл.
A30(03) - 95**

**ISBN 5-300-00181-3 (кн. 1)
ISBN 5-300-00180-5**

ББК 84.4Р

© Издательский центр «ТЕРРА», 1995

Моруа А.

- М 79** Превратности любви: Роман / Пер. с франц.
Е. Гунста. — М.: А/О Издательство «Радуга»,
1994. — 208 с. — («Такая разная любовь...»)

Одilia и Изабелла — две женщины, два больших и сложных чувства в жизни героя романа Андре Моруа... Как непохожи они друг на друга, как по-разному складываются их отношения с возлюбленным! Видимо, и в самом деле, как гласит эпиграф к этому тонкому, «камерному» произведению, «в каждое мгновенье нам даруется новая жизнь»...

Моэм, Сомерсет

- М74** Лайза из Ламбета: Роман. Рассказы/Пер. с англ. — М.: А/О Издательство «Радуга», 1995. — 240 с. — (Серия «Такая разная любовь...»)

Читателя, открывшего эту книгу, ждет нечаянная радость — встреча с еще не публиковавшимся в нашей стране первым романом Сомерсета Моэма «Лайза из Ламбета». Тема любви, центральная в этом романе, получает свои самые неожиданные вариации в новеллах Моэма, также вошедших в сборник.

Гамсун К.

- Г18** Виктория: Повесть и рассказы/ Пер. с норвежск. — М.: Радуга, 1994. — 144 с. — («Такая разная любовь...»)

«Что такое любовь? Это шелест ветра в розовых кустах, нет — это пламя, рдеющее в крови. Любовь — это адская музыка, и под звуки ее пускаются в пляс даже старики...»

В этой книге вы познакомитесь с одной из граней творчества норвежского классика Кнута Гамсона — его лирической, любовной прозой. Историю любви сына мельника и господской дочки Виктории из одноименной повести, ставшей шедевром европейской литературы, дополняют рассказы на ту же тему.

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Examen HAVO

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 01

Tijdvak 1
Maandag 28 mei
9.00–11.30 uur

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen; het examen bestaat uit 49 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

De vragen kunnen gesloten zijn (meerkeuzevragen) of open.

Schrijf al je antwoorden op het examenpapier dat je van je school hebt gekregen.

Noteer bij de meerkeuzevragen alleen de hoofdletter die hoort bij het goede antwoord.

Beantwoord de open vragen uitsluitend in het Nederlands, tenzij anders is aangegeven.

Tekst 1

“Русские... мире.” (р. 1)

- 1p 1 Wie zijn het niet met deze stelling eens?

“Другой ... фигура.” (стр. 2-4)

- 1p 2 Что становится ясно из этих слов?

- A Реальность отличается от представлений о красоте.
- B Русские мужчины считаются некрасивыми.
- C Статистика не показывает реальность.
- D У русских свой идеал красоты.

“энтузиастка” (стр. 8)

- 1p 3 Кто имеется в виду?

- A Автор текста.
- B Принцесса Диана.
- C Русская женщина.
- D Светлана Поплетеева.

- 1p 4 Wat is de kern van het systeem “калланетик” van Svetlana P.? (р. 5–11)

- 1p 5 Wat bedoelt Svetlana P. als zij haar systeem “демократичным” noemt (р. 12)?

- 1p 6 Слово “них” (стр. 15) указывает на

- A гимнасток.
- B обычных девушек.
- C полных дам.

In de tekst komen de dames Kratsjkovskaja en Ivanova voor.

- 1p 7 Wat komen we te weten over hun figuur?

“Смотреть... невозможно” (стр. 20)

- 1p 8 Почему?

- A Автор считает рекламу «Адидас» не к месту.
- B Видно, что девушки страдают.
- C Девушки полные и некрасивые.
- D Качество видеокассеты плохое.

“любой... из дома” (стр. 23)

- 1p 9 Почему?

- A Жена больше не обращает внимания на него.
- B Ему тяжело, когда жене тяжело.
- C Он сам не хочет тренироваться.

- 1p 10 В каком тоне написан этот текст?

- A В ироническом тоне.
- B В нейтральном тоне.
- C В серьёзном тоне.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 11 ■

- A боялась
- B кормила
- C нашла
- D полюбила

1p 12 ■

- A зоопарке
- B лаборатории
- C магазине

1p 13 ■

- A жить
- B работать
- C рисовать
- D тренировать

1p 14 ■

- A бросила
- B полюбила
- C потеряла
- D узнала

1p 15 ■

- A даже
- B ещё раз
- C , к сожалению,

1p 16 ■

- A большая
- B мокрая
- C пустая

1p 17 ■

- A Без вкуса
- B Без характера
- C Со вкусом
- D С характером

1p 18 ■

- A Лада
- B мебель
- C ребёнок
- D Цезарь

1p 19 ■

- A возраста
- B размера
- C часа
- D этажа

1p 20 ■

- A Африку
- B зоопарк
- C комнату

1p 21 ■

- A куклу
- B Ладу
- C собачку

1p 22 ■

- A воспитала
- B забыла
- C заметила

Tekst 3

1p 23 □ In de eerste 5 regels wordt iets verteld over het werk van een ijsbreker. Vul de zin aan:
De ijsbreker maakt een doorgang, die , ondanks

1p 24 ■ Что мы узнаём о белых медведях в строках 1-9?

- A Они показывают ледоколу, куда идти.
- B Они хотят, чтобы люди их кормили.
- C Они являются опасностью для людей на Севере.

In de passage “Мы им ледоколом.” (r. 9–15) wordt verteld hoe handig ijsberen zijn.

2p 25 □ Noem twee feiten uit de tekst die dit aantonen.

“У белого ... какой.” (стр. 16-23)

1p 26 ■ Что мы узнаём о банках с продуктами?

- A Качество продуктов в них низкое.
- B Они намного дороже, чем банки в обычных магазинах.
- C Они очень похожи друг на друга.
- D Среди них есть и большие, и маленькие.

In de regels 23–25 wordt van het uitstekende reukvermogen van beren een sterk voorbeeld gegeven.

1p 27 □ Beschrijf in enkele woorden dit voorbeeld.

“С сожалением оглядываясь.” (стр. 27)

1p 28 ■ В чём дело?

- A Медведь ел слишком много.
- B Медведь хотел бы ещё поесть.
- C Полярники вернулись на склад.
- D Пришли медведи-конкуренты.

1p 29 □ Hoe herken je in de grijze poolnacht een ijsbeer?

In regel 28 staat dat de ijsbeer intelligent is.

1p 30 □ Welke truc past de ijsbeer toe? (r. 37–40)

Белый медведь ... тундру. (стр. 28-40)

1p 31 ■ Welke titel past het beste bij deze passage?

- A De boodschappenjongen.
- B De eskimo.
- C De moordenaar.
- D De tasjesrover.

1p 32 ■ Автор текста рассказывает о белых медведях

- A с симпатией.
- B со страхом.
- C с сожалением.

- 1p 33 ■ Что это за текст?
A Газетная статья.
B Литературный рассказ.
C Материал из дневника.
D Научная статья.

Tekst 4

- 1p 34 ■ Что говорится о шампанском в строках 1-9?
A В новогоднюю ночь у Кремля предлагают всем по бокалу шампанского.
B В России пьют всё чаще импортное шампанское.
C В России пьют шампанское по случаю всевозможных праздников.
D У русских для разных праздников есть свой сорт шампанского.
- Eind 1991 viel de Sovjet-Unie uiteen.
- 1p 35 □ Wat voor gevolg heeft dit gehad voor de champagnefabrieken (r. 10–23)?
- 1p 36 □ Uit welk land komt “Абрау-Дюрсо”?
- 1p 37 □ Leg uit waardoor er een champagne bestaat die “Князь Левъ Голицынъ” heet.
- 1p 38 ■ Что характерно для классического типа шампанского (стр. 37-44)?
A Его вкус больше всего нравится любителям.
B Его изготавливают только во Франции.
C Его производство длится три года.
- 1p 39 ■ Что характерно для резервуарного типа шампанского (стр. 45-50)?
A Его продают чаще всего в больших количествах.
B Его пьют только по особым случаям.
C Оно менее чистое, чем классический тип.
D Процесс производства короткий.
- 1p 40 ■ Какое мнение выражает автор в стр. 51-58?
A И в случае шампанского о вкусах не спорят.
B Совсем нет разницы между двумя типами шампанского.
C Только классический тип можно с правом называть “шампанским”.
- 1p 41 ■ Почему в строке 63 речь идёт о Германии?
A В Германии готовят только шампанское классического типа.
B Германия главный импортер дорогого вида шампанского.
C Германия передала России технологию традиционного производства шампанского.
- 1p 42 ■ Чем автор оканчивает текст?
A Он поздравляет российские фирмы с успехом.
B Он произносит тост.
C Он советует пить больше шампанского.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 5

- 1p 43 ■ На что жалуется Владимир Иванович?
- A Качество стирального порошка “Ариэль” хуже, чем качество “Вятки”.
 - B Стиральный порошок “Ариэль” не стирает, как обещают в рекламе.
 - C Стиральный порошок “Ариэль” только можно купить в Москве.

Tekst 6

- 1p 44 ■ Почему Петер Берендрт открыл ресторан для собак?
- A Он против дискриминации собак.
 - B Он считает, что собак дома плохо кормят.
 - C Он хочет зарабатывать много денег.

Tekst 7

- 1p 45 ■ Waar gaat dit bericht over?
- A De postbezorging is verbeterd.
 - B Er wordt een nieuw postkantoor geopend.
 - C Er zijn vacatures bij de postdienst.

Tekst 8

Je zoekt in de krant naar een weersvoorspelling of weerbericht.

- 1p 46 □ Welke van deze drie teksten moet je dan hebben? Schrijf het eerste woord over.

Tekst 9

Op het Internet vond je deze site van een Russische boek- en muziekwinkel.

Je zoekt het verzameld werk van de beroemde dichter Poesjkin.

- 1p 47 □ Komt dit werk op deze lijst voor?
Zo nee, schrijf: Nee.
Zo ja, schrijf de prijs op.

Tekst 10

Dat is leuk! Op dit fragment van een Internet-site zijn de woorden “klik met de muis” in het Russisch te vinden!

- 1p **48** Zoek deze woorden op en schrijf ze over.

Tekst 11

Iedereen houdt van muziek.

- 1p **49** Wie van deze site máákt ook zelf muziek?

Einde

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Examen HAVO

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 01

Tijdvak 1
Maandag 28 mei
9.00–11.30 uur

Tekstboekje

Зачем страдать?

Русские женщины уверены в том, что они самые красивые женщины в мире. Никто с ними не спорит об этом, кроме некоторых русских мужчин. Другой вопрос, что среднестатистическая россиянка выглядит далеко не лучшим образом: сумка, от которой одно плечо выше другого, стрессовый взгляд и полная фигура.

5 Мастер спорта по фехтованию Светлана Поплетеева решила помочь русским женщинам. Она составила комплекс упражнений, который помогает изменить свою фигуру до желаемого идеала, и сделала видеокассеты. В основу комплекса легла система «калланетик», в которую после трехгодичного эксперимента энтузиастка прибавила свои упражнения (по системе «калланетик», как известно, тренировалась принцесса 10 Диана). Система основана на многократном повторении упражнений в очень медленном темпе.

Г-жа Поплетеева считает свой комплекс очень демократичным, потому что его могут выполнять не гимнастки, а обычные девушки, а также даже очень полные дамы, для которых придумана серия упражнений под названием «Полнота жизни». Специально 15 для них сделаны кассеты, где демонстрацию проводят актриса Наталья Крачковская и экс-телеведущая Лидия Иванова. Одетые в костюмы фирмы «Адидас», дамы резко поднимают руки, ходят на носочках¹⁾ и на пятках²⁾ и занимаются другими спортивными упражнениями. Похудеть³⁾ им при этом не удается, да они к этому и не стремятся – вдруг перестанут узнавать на улице...

20 Смотреть видеокассеты с эстетическим интересом невозможно – видно, что девушкам тяжело выполнять упражнения, лежа на полу. И голос тихо говорит: «Это упражнение нужно повторить 50 раз». Трудно представить себе семейных дам за таким занятием – любой муж убежит из дома через два дня, только чтобы не видеть, как страдает любимая.

Елена Веселая

по журналу «Московские новости», 1997

noot 1 на носочках = op de tenen

noot 2 на пятках = op de hielen

noot 3 похудеть = vermageren

МОЯ ТЕТЬЯ



Каждый из нас видел когда-то в зоопарке тигра или льва. А кто знает, что эти солидные кошки часто вырастали в семьях сотрудников зоопарка? Я это знаю из первых рук: моя собственная тетя – тетя Верочка – тридцать три года проработала в зоопарке заведующей секцией хищных⁴⁾ животных. Я взяла у нее интервью.

– **Как все началось?**



– В нашем доме на полу лежала огромная шкура тигра. Я в нее в детстве была влюблена и все время с ней играла. А потом 11 и зверей. Когда закончилась война, я записалась в кружок друзей зоопарка. Потом училась на биофаке университета, а в 12 подрабатывала: клетки⁵⁾ чистила, зверей кормила. Туда же и 13 пошла. Должность мне сразу предложили довольно экстравагантную: “заведующая секцией хищных животных”. Работа эта трудная, но жутко интересная. Особенно нравилось мне возиться с малышами, которых нам обычно приносили с улицы моряки из дальних рейсов, или мамаша их просто бросили. И приходилось нам выращивать этих маленьких львят и тигрят самим.

– **А кто был вашим первым “гостем”?**

– Им стал львенок по имени Цезарь. Он родился в нашем Ленинградском зоопарке, и львица его 14. Пришлось этого трехнедельного хищника забрать домой, в коммунальную квартиру, и выращивать, как приемного сына.

– **И как соседи отнеслись к новому жильцу?**

– Да они его просто обожали⁶⁾! Когда Цезарь немного подрос и научился играть не только с собственными лапами⁷⁾, соседи 15 просили выпустить его в коридор

поиграть с их котом Васькой.

– **А не приходилось вам со львом по городу гулять?**

– Нет, но в гости Цезарь с нами все-таки ездил – в сумке. Поехали мы как-то на рынок, Цезку взяли с собой в сумке. И вот, однажды что-то смешное с нами случилось! Несем его, а сумка вдруг 16! Мы побежали за угол – менять пеленки⁸⁾ для львенка.

Вообще львята – это настоящие плюшевые игрушки, милые, дружелюбные. А вот в каждом маленьком тигренке уже с первых дней живет настоящий тигр. 17, можно сказать. Например, львята у нас спокойно жили на полу, а вот тигренок Лада все время старался залезть на диван: приходилось дочку от него защищать чемоданами и стульями. Получалось, что 18 у нас “в клетке”, а звери по комнате гуляют.

– **И до какого же 19 звери у вас жили?**

– Цезарь – месяцев до пяти. Он подрос, стал более крепким, и я отвезла его обратно в 20. Отдали мы его в детский сад.

– **Куда-куда?**

– В детский сад – это площадка молодняка, которая каждый год открывалась в нашем зоопарке, где вместе жили и львята, и медвежата, и даже собака Тобик. В зоопарке я часто гуляла с Цезарем, когда посетителей не было. Водила его как 21, только теперь он уже не был похож на плюшевую игрушку. Итак, я 22 немало “хищных” детей. Вспоминаю о них всех с самыми теплыми чувствами...

Маша Михельсон

по материалам интернета (“Пять углов”),
1998

noot 4

хищный = roof-

noot 5

клетка = kooi

noot 6

обожать = dol zijn op

noot 7

лапа = poot

noot 8

пелёнка = luier

Tekst 3

Однажды я плыл на атомном ледоколе⁹⁾ "Сибирь" по Северному Ледовитому океану. Морозы были сильные - минус 40 градусов по Цельсию. В океане "Сибирь" пробил зимний канал. Такой канал остается открытым довольно долго. Скоро около канала рядом с нами появились белые медведи. Но не потому, что полюбили технику и людей. Они сопровождали ледокол как почетный эскорт из Мурманска до Дудинки. Поднимали головы, выискивая глазами людей, и просили поесть. Мы им бросали банки со сладким сгущенным молоком¹⁰⁾, которые они ловили буквально на лету, одной "рукой", будто первоклассные баскетболисты. Поймав банку, медведь садился на лед, вытягивая вперед задние лапы¹¹⁾. Он сжимал двумя лапами банку, та ломалась, будто яйцо, молоко текло по лапам, и медведь, жмурясь от удовольствия, слизывал его. Потом, убедившись, что там уже ничего нет, отбрасывал ее в сторону. И сразу спешил за ледоколом.



У белого медведя очень хорошее чутье¹²⁾ на сладкое. Это иллюстрирует следующая история. Геологи рассказывали, что раньше на Севере они часто делали продуктовые склады¹³⁾: банок двести консервированной гречневой каши с мясом, сто - рыбы в томатном соусе, сто пятьдесят - сгущенного молока и так далее. Консервные банки, сделанные специально для геологов, имеют совсем другое оформление, чем продающиеся в магазинах. Они друг от друга ничем не отличаются - ни формой, ни размерами. Только по напечатанным на них синим цифрам опытные полярники знают, что в какой. Но, бывало, на склад набредал белый медведь. Среди тысячи одинаковых банок он быстро отыскивал нужные ему - "сладкие". Отобрав добычу¹⁴⁾, садился в свою излюбленную позу и начинал ломать банки. Так мог сидеть сутки, двое, трое, хоть неделю - пока не съедал всю сладкую сгущенку. Только тогда уходил. С сожалением оглядываясь¹⁵⁾.

Белый медведь очень умный зверь! Один геолог рассказывал мне, как он работал на гидрометеорологическом посту, около которого находился маленький населенный пункт¹⁶⁾. Туда из портового городка Певека ходил один автобус, на котором хозяинки ездили за продуктами. Ближайшая остановка находилась в открытой тундре, и до населенного пункта нужно было пройти метров пятьсот. Так вот эти метры стали местом работы для медведей. Едва кто-то сходил с автобуса, держа в руках сумку с продуктами, медведь сразу начинал охоту. В серой полярной ночи зверь совершенно невидим, увидеть его можно по трем движущимся черным точкам: глазам и носу. Правда, заметить их может только очень опытный человек, знающий: если в снегу движутся три черные точки, значит - идет зверь. Но белый медведь это знает. Поэтому, как только человек, идущий от автобусной остановки к домам, оглядывался, медведь прикрывал белой лапой глаза и нос и не двигался! Начинал двигаться дальше человек, трогался и медведь. Через некоторое время он подходил к человеку, вырывал сумку с продуктами из рук и быстро убегал в тундре.

по газете "Труд", 1996

noot 9 ледокол = ijsbreker

noot 10 сгущённое молоко = gecondenseerde volle melk met suiker

noot 11 задняя лапа = achterpoot

noot 12 чутьё = reuk

noot 13 склад = opslagplaats

noot 14 добыча = buit

noot 15 оглядываться = omkijken

noot 16 населённый пункт = nederzetting

Tekst 4

Вот уже давно в ночь с 31 декабря на 1 января с двенадцатым ударом кремлевских курантов миллионы россиян за праздничным столом поднимают 5 бокалы с “советским шампанским”! Кто какое любит – сладкое, полусухое, брют... И кто не пил шампанское: в честь Нового года, дня рождения, любого памятного события...

10 В России необыкновенно популярны шампанские вина отечественного производства, которые делаются в традиционных виноградарских¹⁷⁾ районах – на черноморском побережье Кавказа, на 15 Дону... На территории бывшего СССР существовало четыре завода, где шампанское изготавлялось классическим бутылочным методом. Из них сейчас два в Украине, один – в Молдавии, и только 20 один – в России, а именно агрофирма “Абрау-Дюрсо” на кавказском побережье Черного моря неподалеку от города-порта Новороссийска.

Фирма “Абрау-Дюрсо”, где выпускается 25 шампанское “Князь¹⁸⁾ Левъ Голицынъ”, считает себя родиной российского шампанского. Завод был построен век назад на земле князя Голицына под его руководством и по его же проекту. Этот 30 русский винодел считается “отцом” российского шампанского.

А теперь возьмем в руки саму бутылку шампанского. Но ... какого? Выбор не простой. Существуют самые разные 35 марки, разные вкусы. Кроме того, а это

не всем известно, есть и два разных типа. В первую очередь назовем классический тип. Технология классических, т.е. бутылочных, шампанских вин остается 40 неизменной, как 100 лет назад при князе Льве Голицыне. И почти такой же, как 300 лет назад во французской провинции Шампань. Процесс изготовления тут занимает три года.

45 В наше время по более короткому технологическому циклу производятся шампанские вина второго типа – резервуарного. Тут вино три месяца при особых условиях¹⁹⁾ держится в огромных 50 резервуарах и вот оно уже готово.

По виду, не пробуя на вкус, отличить классическое от резервуарного невозможно. Считается, что оба вида шампанского – разные группы продуктов. 55 Нельзя вести спор о том, какое шампанское лучше. Это то же самое, что сравнивать черный и белый хлеб: кто-то любит первый, а кто-то – второй.

Но “классика” и резервуарное 60 шампанское отличаются так же и по цене. Шампанское традиционного производства главным образом идет на экспорт, и больше всего в Германию.

65 Ну что ж, хватит, от многословия пить захотелось. Наступил наконец-то момент открыть бутылку шампанского. Решайте теперь сами, какую. И поднимем бокалы... За Ваше здоровье!

по журналу “Спутник”, 1997

noot 17

виноградарский = wijngaard-

noot 18

КНЯЗЬ = vorst (persoon van adel)

noot 19

УСЛОВИЕ = conditie

• РЕКЛАМА И МЫ



B

ы, конечно, знакомы с рекламой на ТВ стирального порошка “Ариэль”. Вот и вчера милая стюардесса говорила, как исчезают пятна с ее блузки, что “Ариэль” выстирает то, что... другим не под силу.... благодаря своей... новой формуле...

Авторитетно говорю вам, что все это глупости, ерунда и нонсенс! Жена меня заставила купить партию этого “Ариэля”, я специально привез его из Москвы. Несколько дней назад хотели после приема гостей отстирать пятна от помидоров со скатерти. Стирали в нашей советской машинке “Вятка” и, на всякий случай, вручную. А пятна остались полностью, вот так!

Зачем эта стюардесса врет так бесстыдно, не проверив сама этот порошок?

**С уважением,
Котляр Владимир Иванович,
г. Новый Уренгой, Тюменская обл.**

Tekst 6



Есть здесь что выпить и закусить

Репортаж Валерия Романовского

Ресторанов в Германии великое множество: китайские, индийские, корейские, русские (см. карту мира), а также: для "голубых", инвалидов, садистов, "зеленых"...

А вот для собак пока в ФРГ есть лишь один ресторан. Находится он на Reichenberger Str., 109 в Берлине. Открыл это удивительное заведение "Imbiss für Hunde" Петер Берендт. Петер очень любит возиться с собаками. А идея открыть имбис для четвероногих друзей возникла из-за вечной дискриминации братьев наших меньших в немецких заведениях "общепита".

Заходя в кафе или рестораны, Петер должен был, как правило, оставлять собаку привязанной у входа. И тогда он решил открыть первый пока в Европе ресторан, где собаки - главные посетители.

В этом заведении широчайший выбор собачьих деликатесов: от засушенного свиного уха до последних новинок собачьего питания. Есть здесь и диетические продукты.

Tekst 7

Почтальон придет вовремя

Если вы хотите работать рядом со своим домом, своевременно получить заработную плату, пользоваться льготными путевками в дома отдыха для себя и своего ребенка, обращайтесь в отдел кадров Межрайонного почтамта “Москва-5”.

Требуются: операторы связи, почтальоны, телеграфисты. Заработка плата 1200-1300 руб., гибкий график работы. Тел. 417-91-40.

Tekst 8

A Я ОБНАРУЖИЛА Полюс холода. Причем совсем близко от столицы - в Люберцах. По величине этот Полюс занимает целый микрорайон, а его эпицентром являются **три улицы Красногорские**. Прошлой зимой температура в кирпичных домах застройки 1961 г. не поднималась выше **12-14°**. Это при круглосуточно зажженной газовой плите и электрическом обогревателе.

У одного из жильцов дома **21/1**, сотрудника столичного НИИ, есть целый архив из документов, посвященных этому вопросу. С дотошностью ученого на протяжении последних десяти лет он обращается во все районные и городские инстанции, прикладывая подробный график температур в своей квартире. Чиновники ему исправно отвечают, но батареи от этого не включаются. У мест-

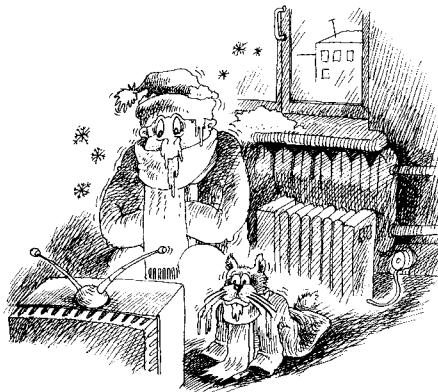


Рис. Виктора ЧУМАЧЕВА

ВЫ НЕ ПРАВЫ: Россия на планете занимает не самое худшее в климатическом отношении место. Возьмите ту же процветающую Америку. Для кого-то покажется чистым вымыслом приключение, которое испытала Элли из сказки "Волшебник Изумрудного города", когда торнадо перенес ее дом в другие края. Но для жителей Техаса это повседневная реальность.

В горных массивах Непала и центральной части Австралии в период с июня по сентябрь термометр поднимается до **100-градусной** отметки по Цельсию. В

Ливии воздух в тени накаляется до **58°C**.

В чилийской пустыне Атакама располагается самое сухое место на земле: там в год выпадает только **0,1 мм** осадков. Уганда держит первенство по количеству грозовых дней - их случается по **251** в год. В Бангладеш в 1986 г. были зафиксированы самые тяжелые градины - по **1 килограмму** каждая. В Антарктиде скорость ветра достигает **322 км в час**. Правда, "прославилось" наше сибирское озеро Агата, где зарегистрировано самое высокое атмосферное давление на планете - **1083,8 мм ртутного столба**.

МЕТЕОНЕДЕЛЯ в Московском регионе, как обещают синоптики, будет пасмурной и дождливой. И все из-за Атлантического циклона. Только к концу недели, когда влияние влажного атлантического воздуха немного ослабеет, изредка проглянет солнце. Плотные облака не дадут воздуху сильно охладиться, и температура будет: ночью **-1, +4°C**, днем **+2, +7°C**.

Противно, конечно, когда сверху льет холодный дождь, а под ногами хлюпает. Зато небесная водичка вместе со свежим западным ветром почистят городской воздух от пыли и промышленно-транспортной грязи. Но слишком влажный из-за дождей и одновременно холодный воздух может навредить бронхолегочным страдальцам и ревматикам. Давление в атмосфере установится ниже нормального, но резких скачков как будто не ожидается.

Tekst 9

СТРАНИЦА N: 1

	НАЗВАНИЕ И ОПИСАНИЕ КНИГИ	ЦЕНА
↳	Лукоморье: Пушкинский праздник в детском саду. - СПБ.:КОМПОЗИТОР, Б.г. - (ДЕТСКИЕ ПРАЗДНИКИ). (в обл.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	14.00 руб
↳	Пушкин в русском романсе. В 2-х т. Т. 1: Сочинения для голоса с фортепиано. - М.:МУЗЫКА, 1999. - 197 с. (в пер.). - 2 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	140.00 руб
↳	Пушкин в русском романсе. В 2-х т. Т. 2: Сочинения для голоса с фортепиано. - М.:МУЗЫКА, 1999. - 194 с. (в пер.). - 2 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	145.00 руб
↳	Снегурочка: Музыкальная сказка по произведениям Н.А.Римского-Корсакова. - СПБ.:КОМПОЗИТОР, 1998. - (ДЕТСКИЕ ПРАЗДНИКИ). (в обл.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	16.00 руб
↳	Фортепиано 1 кл/ Сост.: Милич Б., 1997. - 144 с. (в обл.). - 50 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	31.00 руб
↳	Музыка Вены: Гайдн Й., Моцарт В.А., Бетховен Л., Шуберт Ф./ Сост.: Якимчук М. - СПБ.:ЛАНЬ, 1999. - 40с. ISBN 5-8114-0122-1 (в обл.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	9.00 руб

Tekst 10

РАЗЫСКИВАЮТСЯ ДРУЗЬЯ ПО ПЕРЕПИСКЕ!

Если Вы хотите познакомиться с новыми друзьями, оставьте запись о себе в этой **КНИГЕ ДРУЗЕЙ**. Не забудьте указать адрес вашей электронной почты (E-Mail), чтобы Вам смогли ответить. Если Вы не хотите его указывать, пошлите письмо администратору КИНДЕР.РУ по адресу vadim@kinder.ru, он перешлет Вам ответы. И, конечно, читайте книгу, пишите письма - Вас ждут друзья! Для этого кликните мышкой адрес электронной почты, под именем автора записи в книге.

Tekst 11

РАЗЫСКИВАЮТСЯ ДРУЗЬЯ ПО ПЕРЕПИСКЕ!

Если Вы хотите познакомиться с новыми друзьями, оставьте запись о себе в этой **КНИГЕ ДРУЗЕЙ**. Не забудьте указать адрес вашей электронной почты (E-Mail), чтобы Вам смогли ответить. Если Вы не хотите его указывать, пошлите письмо администратору КИНДЕР.РУ по адресу vadim@kinder.ru, он перешлет Вам ответы. И, конечно, читайте книгу, пишите письма - Вас ждут друзья! Для этого кликните мышкой адрес электронной почты, под именем автора записи в книге.

1) Натка

art@art.nsk.su

Привет всем! Нечаянно на вас наткнулась и решила написать о себе. Если вдруг станет скучно, пишите. Буду ждать! Мне 12. "Обожаю" играть на своем музыкальном инструменте и свою училику по хору. Люблю рисовать, читать(только не длинющие романы о любви), животных (в основном млекопитающих), MTV, уже вашу страничку и мороженое (с шоколадом и орехами).

2) Маша

M_A_L@post.com

...Я живу в Москве. Мне 11 лет. Учусь в 5 классе. Люблю читать(разное, но не умное), играть в комп, слушать музыку (разную). У меня БОЛЬШОЕ чувство юмора(ХИ-ХИ). Так что если (вдруг) я комуто понравилась пишите!!!!!!! Пишите все и м. и д. Жду с БОЛЬШИМ нетерпением...продолжение следует...

3) Слава и Лена

7klass@inbox.ru

Привет! Нам по 13 лет. Мы учимся в одном классе, живем в Екатеринбурге. Слава обожает зарубежную музыку 70-90-х годов (Modern Talking, Secret Service, Boney M., Savage и т.п.), спорт (футбол), компьютерные игры, животных. Лена любит читать все подряд, заниматься керамикой и играть со своей кошкой Масей, которую она обожает, как и всех животных.

4) Алина

alinka2000@yahoo.com

Привет мальчишки и девчонки! Я замечательная девушка АЛИНА. Мне 14 лет. Играю в теннис (большой), слушаю музыку (нравится Prodigy) и мне интересно в Интернете. Alina

Einde

Vragenboekje

**Voor dit examen zijn maximaal 50 punten te behalen; het examen bestaat uit 46 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.**

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

De vragen kunnen gesloten zijn (meerkeuzevragen) of open.

Schrijf al je antwoorden op het examenpapier dat je van je school hebt gekregen.

Noteer bij de meerkeuzevragen alleen de hoofdletter die hoort bij het goede antwoord.

Beantwoord de open vragen uitsluitend in het Nederlands, tenzij anders is aangegeven.

Tekst 1

- 1p 1 ■ Что говорится о периоде с конца 1941 года до мая 1942 года?
- A Более полумиллиона детей эвакуировали в Пермь.
 - B Из Ленинграда эвакуировали более полумиллиона жителей.
 - C Ленинградцев можно было эвакуировать только через станцию Пермь-II.
- 1p 2 ■ Что кажется автору текста? (строки 9–10)
- A Что война – самое страшное на свете.
 - B Что именно дети не могут забыть о войне.
 - C Что годы войны уже давно ушли в прошлое.
- 1p 3 ■ Что, наверное, сказала Боре перед бомбёжкой его мама?
- A “Мы скоро уезжаем в Пермь.”
 - B “Не двигайся во время бомбёжки.”
 - C “Не забудь, как тебя зовут и куда тебе надо.”
 - D “Уезжай с тётей из Ленинграда.”
- 2p 4 □ Wie ontmoetten elkaar en in welke stad vond de ontmoeting waarschijnlijk plaats?
(regel 23–27)
- 1p 5 ■ Словами “Ленинграду … Ленинград” (строки 28–29) Боря хочет сказать, что
- A его пригласили на работу в Ленинград.
 - B он не хочет остаться один.
 - C он хочет быть полезным своему родному городу.
 - D у него в Ленинграде нет дома.
- 1p 6 ■ О какой случайности идёт речь в строках 30–32?
- A Автор встречает Борю в Москве.
 - B Автор и Боря живут в том же городе.
 - C Автор что-то узнала о Боре.
- 1p 7 □ Naar wie of wat verwijst het woordje “них” (regel 35)?

Tekst 2

- 1p 8 ■ О чём вспоминает автор в строках 1–7?
- A Как его в детстве заставляли часами стоять на Красной площади.
 - B Как его с классом водили в Кремль, когда приезжал какой-нибудь лидер.
 - C Как его с классом возили на машинах в Кремль.
 - D Как он в детстве любил смотреть на машины с лидерами.
- 1p 9 ■ Что говорит автор в строках 7–10?
- A Замечательно, что в Москву приезжает всё больше зарубежных лидеров.
 - B Сейчас визит какого-нибудь лидера приводит на улицах Москвы к хаосу.
 - C Странно, что всё больше и больше людей хочет увидеть лидеров.

1p 10 ■ Что лучше всего поставить между словами “Вот” и “Москва” (строки 12–13)?

- A ещё раз
- B , например,
- C почему
- D тогда

1p 11 ■ Что волнует автора? (строки 13–18)

- A Что американские гости ездили по центру на огромном количестве машин.
- B Что за несколько часов до приезда президента уже собралось столько людей.
- C Что при визите президента уже так рано нельзя было ездить по центру.

“в эти дни” (regel 23)

1p 12 □ Waar verwijst de auteur naar?

1p 13 ■ Кто, по мнению автора, виноват в плохой ситуации?

- A Лидеры в чёрных машинах.
- B Сами московские автомобилисты.
- C Сотрудники ГАИ.

Tekst 3

1p 14 ■ Почему Боярский “не удержался и решил написать” (строка 8)?

- A Его волнует, как многие молодые люди пишут о любви.
- B Ему тоже кажется, что любви в наше время не существует.
- C Он хочет, чтобы все знали, как несчастлива молодёжь.

1p 15 ■ Какое мнение Боярский выражает о “компанейском” периоде в жизни молодёжи? (стр. 9–15)

- A В этот период молодёжь пока ещё не имеет ясного представления о жизни.
- B Это период, когда многие мечтают стать киноактристами.
- C Это период, когда молодёжь всё время думает о любви.

1p 16 ■ Что говорится в строках 15–17?

- A Дискотеки и бары – плохая подготовка к семейной жизни.
- B Есть молодые люди, которые о семейной жизни и думать не хотят.
- C Молодёжь больше интересуется своей карьерой, чем семейной жизнью.

1p 17 ■ Что мы узнаём из строк 18–20 о родителях?

- A Они не могут привыкнуть к современным идеям своих детей.
- B Они раньше не были лучше, чем их дети.
- C Они хотят, чтобы их дети в молодости жили лучше, чем они сами.
- D У них нет времени заниматься воспитанием детей.

2p 18 □ Wanneer is volgens de auteur een vrouw een slechte echtgenote? En wanneer is een man een slechte echtgenoot?

1p 19 □ Wie/wat wordt in regel 24–25 vooral bekritiseerd?

1p 20 □ Wat verwijt de auteur de ouderen? (regel 26–30)

1p 21 ■ О какой любви идёт речь в строке 29?

- A О любви между молодыми людьми.
- B О любви между родителями.
- C О любви молодёжи к жизни.

- 1p 22 ■ Из конца письма ясно, что Боярский
A завидует молодым людям в их свободе.
B не боится критики.
C не уверен в том, что он прав.

Tekst 4

Kies bij iedere open plek het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

- 1p 23 ■
A президентом
B специалистом
C футболистом

- 1p 24 ■
A нельзя
B нравится
C приходится
D удаётся

- 1p 25 ■
A возможным
B открытым
C полезным

- 1p 26 ■
A кроме того,
B к счастью,
C например,
D то есть,

- 1p 27 ■
A ночью
B рано
C случайно

- 1p 28 ■
A гораздо меньше
B ещё меньше
C уже побольше
D гораздо больше

- 1p 29 ■
A контроля в поездах
B помочи молодёжи
C разговоров с коллегами
D ремонта поездов

- 1p 30 ■
A вы знали
B мы знали
C она знала

1p 31 ■

- A милиционеры
- B родители
- C учителя
- D хулиганы

Tekst 5

1p 32 ■ Какое мнение автор выражает в строках 1–10?

- A Московские дети едят слишком много.
- B Московские родители рады тому, что их детей теперь кормят в школе.
- C Московские школы должны помогать бедным странам Африки.

1p 33 □ Tot wie richt de auteur zich met de woorden “Не у всех ... послушайте” (regel 13)?
Tot lezers die ...

1p 34 □ Waaruit bestaat uiteindelijk een “kotleta” (regel 14–17)?

1p 35 ■ Что становится ясным из слов “Это надо ... зубы” (строки 18–20)?

- A Дети получают бутерброды на целую неделю.
- B От школьного питания у детей бывают хорошие зубы.
- C Ужасна не только котлета, но и весь школьный обед.
- D Ученикам больше нравится бутерброд с сыром, чем котлета.

1p 36 ■ Каким тоном автор выражает своё мнение в строках 14–20?

- A С восторгом.
- B Сердитым тоном.
- C С иронией.

2p 37 □ Wat is het volgens de auteur het verschil tussen een eersteklasser en een tweedeklasser?

1p 38 ■ Что автор хочет сказать в строках 25–30?

- A Качество котлеты должно стать лучше.
- B Лучше помогать тому, кому это действительно нужно.
- C Московское правительство не знает, что дети хотят есть.
- D Родители должны платить больше денег за питание в школах.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 6

1p 39 ■ Какое из следующих высказываний правильно?

1 Полную коллекцию каталогов можно достать через интернет.

2 Торнтонс хочет знать мнение молодых о новых книгах.

A Ни первое, ни второе.

B Только первое.

C Только второе.

D И первое, и второе.

Het begin van de zin “HAM требуется ... книг” is al vertaald.

1p 40 □ Vul de vertaling aan.

Wij hebben veel nieuwe boeken nodig, maar ook oude boeken en boeken die ...

Tekst 7

1p 41 □ Hoe gaat het volgens de tekst met de verkoop van het nieuwe album van de Spice Girls?

Tekst 8

2p 42 □ Wat wil АВТОЭКСПОРТ met deze brief bereiken bij de firma Gräf und Stift?

Vul de zin aan:

Dat Gräf und Stift alsnog _____, bestemd voor _____.

Tekst 9

In Petersburg zie je een straatketaar in actie. Je wilt je ouders verrassen met zo'n tekening van jezelf. De tekst op het bord luidt:

РИСУЮ БЕСПЛАТНО
ПОЗИРОВАНИЕ НЕ ОПЛАЧИВАЮ
ПОРТРЕТЫ ОСТАВЛЯЮ СЕБЕ

ХУДОЖНИК
В. БЛОНСКИЙ

1p 43 □ Ben je bij deze straatketaar aan het juiste adres?

Vul het antwoord aan.

Ja / Nee, want ...

Tekst 10

Je wilt kennismaken met iemand die bierblikjes verzamelt.

1p **44** Zit bij het volgende rijtje zo'n persoon?

Zo nee, schrijf op NEE.

Zo ja, citeer *de eerste twee woorden* uit de betreffende beschrijving.

Tekst 11

1p **45** Tot welk genre behoren de boeken waarvan een colofon is afgebeeld?

Tekst 12

De dierentuin organiseert op verzoek excursies.

1p **46** Wanneer kun je je uiterlijk hiervoor aanmelden?

Einde

Examen HAVO

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 01

Tijdvak 2
Vrijdag 22 juni
10.00 – 12.30 uur

Tekstboekje

Bчерные дни и ночи войны шли к Уралу поезда с эвакуированными ленинградцами. Только с конца 1941 года до мая 1942 года было эвакуировано более 5 полумиллиона ленинградцев – большая их часть прошла через станцию Пермь-II. Мы, работники комнаты матери и ребенка¹⁾, собирали на платформе детей, иногда с родителями, но обычно без родителей, чтобы отмыть их, успокоить и решить, кого направить на квартиру, кого в детский дом. И хотя мне кажется, что прошло очень много времени с 10 тех страшных лет, забыть детей войны невозможно.

Помню многих из них. Помню мальчика лет десяти. Он вошел в нашу комнату на вокзале и быстро-быстро заговорил:

– Я Боря. Я Боря, приехал один. Один. Там умерла бабушка. Я остался с мамой. Потом была бомбёжка²⁾. Когда я проснулся, 15 мама не двигалась, умерла, значит. Я пошел на вокзал. Меня посадили в поезд. А перед бомбёжкой мама мне сказала, чтобы я помнил, что я Боря Пастернак и что мне надо в Пермь. В этом городе на большом заводе работает моя тетя. Я доехал. Я Боря.

У Бори была очень высокая температура. Нам удалось устроить 20 его в больницу, в инфекционное отделение. Пока Боря лежал в больнице, наш телефон был в работе. Мы звонили на все заводы. И – поверьте ли – нашли тетю мальчика!

И вот, наконец, кончилась война, и однажды ясным, чистым днем я снова увидела Борю. Он пришел с чемоданом на вокзал. 25 – Куда ты, Боря?

– В Ленинград.

Передо мной стоял маленький взрослый человек.

– Ленинграду нужны люди. Я здоров. Дома у меня нет и нет родителей, остался один Ленинград.

30 Через тридцать пять лет я совсем случайно узнала, что Боря живет в Москве. Он – инженер, семейный мужчина. Да, в жизни много случайного.

Война не разбирала, где солдаты, где женщины, где дети. Но разбирали мы. Мы понимали: дети! Им прежде всего нужна наша 35 помощь. А теперь у них уже свои дети, прошло столько лет! И понятно, что взрослые уже не так часто вспоминают о печальном детстве в годы войны. Но я никогда не забуду станцию Пермь-II.

noot 1

комната матери и ребёнка = ruimte voor dienstverlening aan moeders met kinderen

noot 2

бомбёжка = bombardement

Tekst 2



Я москвич. Старый. Многое видел в своем родном городе. Помню, мальчиком убегал вместе с одноклассниками с уроков, чтобы 5 постоять около Спасской башни Кремля и увидеть, как въезжал или выезжал через нее автомобиль с каким-нибудь лидером³⁾. Уже не знаю почему, но его появление не вызывало того ажиотажа, какой устраивался по аналогичному поводу позже: перекрытые улицы и даже целые районы, 10 эскорты и т. д... Конечно, тогда, в 50-е годы, на улицах Москвы не было так много транспорта, но дело не только в этом. Главная проблема — плохая организация движения. Вот Москва принимает президента США. И сразу центр перекрывается: туда — нельзя, сюда — закрыто. Тысячи 15 машин концентрируются в одном узком месте. И ведь известно, что гости подъедут, скажем, к Большому театру в 7 вечера, но улицы вокруг перекрывают уже за несколько часов до этого. Почему? На всякий случай.

Я понимаю, нужно заботиться о безопасности лидеров 20 государств, но нельзя же превращать визит высокого гостя в беду для большого города. Неужели автомобилисты Женевы, Рейкьявика и Вашингтона были в таком же нервном состоянии, как мы в эти дни? Спросил знающих людей. Они ответили: ничего похожего! Я так и думал. Просто 25 сотрудникам ГАИ⁴⁾ так работать проще и спокойнее. Но пора бы научиться думать обо всех участниках движения — и о тех, кто в черных лимузинах, и о тех, кто в серо-зеленых.

M. Михайлов

noot 3

лидер = staatshoofd, leider

noot 4

ГАИ = verkeerspolitie

Tekst 3

Здравствуйте, уважаемая редакция журнала “Сельская молодежь”!

Как-то не так давно я не знал, что делать и решил прочитать все письма, которые были опубликованы за год в вашей рубрике “Вам письмо”. Я сам вообще не любитель писать такие письма.

Многие молодые люди пишут о несчастной любви. Авторы этих писем несчастные, оскорбленные молодые люди, которые думают, что любви в наше время вообще не существует. Тут я не удержался и решил написать. Как понимает это слово наша современная молодежь? Что такое любовь? Она многообразна. Любить можно кого-то или что-то: варенье, платье, друга. Правильно кто-то написал: “Любовь надо растить, она приходит с годами”. Я думаю, что наша молодежь часто верит только в “киношную жизнь”. Модно одетые парни, девочки с сигаретой во рту, хотят казаться взрослыми, показать свою самостоятельность. Этот период их жизни можно назвать “компанийским”. Своя компания, свой круг, свои порядки, разговоры, увлечения и т.д. Но вот этот период проходит, и они начинают задумываться о семейной жизни. И что оказывается? Он или она не готов или не готова к ней. Ведь были одни бары и дискотеки, не было никакой ответственности.

Почему они такие? Наверное, потому что виноваты в этом их родители, которые пережили военное и послевоенное время. Познавшие бедность и нужду, не желают этого сегодняшней молодежи и этим же и губят⁵ ее. “Мы жили тяжело, так пусть хоть дети поживут в довольстве”. Посылают их в институты или в университет. Никакой работы (ни домашней, ни производственной) не занимались. В результате дочь ничего не знает о домашней работе, отчего плохая жена. Сын, тоже незнаком с этим – плохой муж. (Вспомним недалекое прошлое, когда на уроках в школе учили вязать⁶, штопать и даже готовить.)

Помню, еще школьником, я начал курить. Но если нас, школьников, видели с папиросой во рту ребята, уже закончившие школу, они сразу подходили к нам, начинали критиковать. Что же теперь? Приходит из школы сын домой и даже не прячет сигареты! А любовь? Может быть, поэтому ее и нет, что родители смотрят на поведение своих детей пустыми глазами.

Может, кто-то хочет доказать мне, что я не прав? Я готов поспорить.

С уважением,

Николай Боярский, г. Астрахань

noot 5

губить = bederven

noot 6

вязать = breien

Tekst 4

Hедавно президент России подписал новый закон⁷⁾. Теперь по статье 104 за разрушение⁸⁾ вагонов, локомотивов и автобусов хулиганы⁹⁾ будут строго штрафоваться.



Почему приняли такой строгий закон? Думаю, не нужно быть большим 23, чтобы понять, что новый закон дает государству эффективное средство борьбы против хулиганов.

Москвичи, часто пользующиеся пригородными поездами, давно уже заметили во что превратились за последние годы вагоны электричек. Пассажирам часто 24 ездить даже в мороз с разбитыми окнами. Как правило, два-три сиденья в вагонах просто отсутствует. Стало в порядке вещей, что хулиганы регулярно бьют окна. Они считают, что в обществе все должно быть 25. Ну, а если тебя задержат, тоже не беда: заплатишь штраф в 20 – 30 рублей. Мелочи!

Особенно в 1991 г. резко возросло количество правонарушений¹⁰⁾ в электропоездах. Судите сами: если раньше в год зажигались около 20 вагонов, то в 1991 г. хулиганы разрушили¹¹⁾ 59 вагонов, 26 в три раза больше.

А рост криминальности за последний год, оказывается, произошел не 27. Милиция сегодня почти перестала работать в электричках. И увидев это, хулиганы ведут себя еще более бесстыдно. Ведь как раньше было – в вечерних электричках ехали два милиционера. Они ходили по вагонам и правонарушений было 28. А сегодня из-за растущей криминальности у транспортной милиции прибавилось работы на вокзалах, на крупных станциях и у нее нет лишних людей для 29.

Очень важно подробно информировать людей, что за подобные действия станут намного строже штрафовать. Хорошо, что об этом уже объявляют по радио. Но, чтобы закон был более эффективным, необходимо информировать о нем молодежь в школах, техникумах, чтобы 30, чего можно ожидать в случае разрушения государственных вещей. Думаю, и вы, 31 не должны оставаться в стороне. В ваших собственных интересах надо отговорить сыновей от хулиганства¹²⁾, так как платить эти огромные штрафы придется вам самим, из собственного кармана!

по газете "Вечерняя Москва", 1992

noot 7

закон = wet

noot 8

разрушение = vernieling

noot 9

хулиганы = vandalen

noot 10

правонарушение = wetsovertreding

noot 11

разрушить = vernielen

noot 12

хулиганство = vandalisme

Tekst 5

B демократической Москве начался новый учебный год. А это значит, что все школьники младших классов получают бесплатное питание¹³⁾. Что это значит – “все школьники младших классов”? В основном это такие толстые детки, к счастью, никак не похожие на бедных маленьких африканцев, которых мы видим на ⁵ телеэкране.

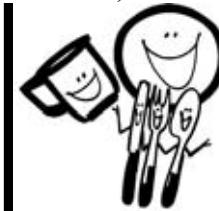
А почему – “толстые”? Потому что каждая мать считает, что ее ребенок должен питаться колбасами, яйцами, пирожными и шоколадом. В результате этого многие московские дети стали ¹⁰ слишком толстыми.

А что же такое “бесплатное питание”, на которое демократическое московское правительство тратит огромные деньги? Не у всех есть дети-школьники, поэтому послушайте.

Бесплатное питание – это в первую очередь котлета. Она серая... Московские ¹⁵ аналитики много лет стараются понять, из чего она. Кто говорит, что из хлеба и вымени¹⁴⁾, кто говорит, что из вымени и хлеба. Но что из мяса – говорят одни школьные буфетчицы. Эта котлета холодная. К ней положена ложка каши (тоже серой). Или кусок холодных макарон. Это надо съесть. И запить несладким чаем из нецелого, нечистого стакана. Бывает, дают бутерброд с сыром. Готовят бутерброды, видимо, заранее, может ²⁰ и за неделю. Сыр плачет, а для хлеба нужны очень сильные, молодые зубы.

Первоклассник, конечно, ест все, раз учительница велела, а потом в классе ест мамины бутерброды с бананом, сервелатом. А второклассника уже не заставишь есть то, чего он не хочет. Котлеты бросают под стол. Если это не удается – прячут в карман. Где они пребывают до дома, до мамы или бабушки. Ну и так далее...

²⁵ А сколько фактически бедных детей в обычном московском классе? Сколько детей, готовых есть все, потому что они голодны¹⁵⁾? Никто не знает. И знать не хочет. Между тем фактически их в классе, как правило, парочка. Ну, трое. Ну пятеро – в самых исключительных случаях. Почему же московское правительство считает это социалистическое право на питание нужным для всех? Может быть для того, чтобы не ³⁰ заботиться по-настоящему о тех немногих, кто правда голоден, несчастен, беден?



по журналу “Новое Время”, 1992

noot 13

питание = voeding

noot 14

вымени = 2e naamval van вымя = uier(vlees)

noot 15

голоден = hongerig

ТОРНТОНС ОФ ОКСФОРД, ЛТД.

ПРОДАВЦЫ И ИЗДАТЕЛИ КНИГ С 1835 года

11 Брод-стрит, Оксфорд, Англия

THORNTONS of OXFORD Ltd -

Booksellers and Publishers since 1835

11 Broad Street - OXFORD OX1 3AR - England

Tel. (00)(44)(0) 1865-242939

Fax (00)(44)(0) 1865-204021

E-Mail: Thorntons@booknews.demon.co.uk

Компания ТОРНТОНС оф ОКСФОРД ежегодно издает
15 каталогов книг на русском и других славянских языках.
Они могут быть высланы БЕСПЛАТНО по вашему заказу.

Четыре из этих каталогов могут быть получены через
INTERNET код <http://www.demon.co.uk/thorntons>

Мы постоянно заинтересованы в контактах
с новыми поставщиками книг
из России и других
восточноевропейских государств.

НАМ требуется множество НОВЫХ, а также
СТАРЫХ И ДАВНО НЕ ПЕРЕИЗДАВАВШИХСЯ книг.

Пожалуйста, пишите нам, если у вас есть перечни книг,
которые вы могли бы нам предложить.

ПО ЗВЕЗДНОМУ ПРИЗНАКУ



Новый альбом «SPICE GIRLS» провалился. За первую неделю в Великобритании было продано всего 200 тысяч экземпляров «Spiceworld», что, по мнению специалистов, для группы, в раскрутку которой вложены многие миллионы, является очень плохим показателем. «Spice Girls» все еще лидируют в британском хит-параде, но темпы продаж альбомов их конкурентов — «Oasis», «Prodigy» и «The Verve» — значительно выше. Дебютная пластинка, «Spice», за то же время разошлась тиражом 1,4 миллиона экземпляров.

Вялая премьера новой пластинки, как пишут английские музыкальные издания, свидетельствует о том, что никакого феномена «Spice Girls» не было. Их популярность — результат работы менеджера группы Саймона Фуллера, недавно расставшегося со своими подопечными. 36-летний Фуллер был вынужден уйти, после того как «Spice Girls» на одной из пресс-конференций объявили о том, что более не позволят своему менеджеру диктовать, как и что им петь.

A horizontal row of 30 black five-pointed star icons, used as a decorative separator at the bottom of the page.

A/O АВТОЭКСПОРТ

Россия, 119902, Москва, ул. Волхонка, 14, Телекс: 411135, 112651,
Тел. 202-28-35, 202-83-37, Факс 202283335-75

Фирма
ЭАФ-ГРЭФ УНД ШТИФТ
г. Вена

Вниманию г-на Шмидта
О технической документации

Уважаемый господин Шмидт!
В ответ на Ваше письмо мы хотели бы обратить Ваше внимание на
то, что мы ещё не получили техническую документацию, чтобы передать её
нашему заказчику.
В ожидании Вашего ответа остаёмся

с уважением

A/O "Автоэкспорт"

Tekst 9



ПО ВСЕМУ СВЕТУ

ПЕРЕПИСКА

- ◆ Мужчина 35 л., ищет честных друзей среди мужчин для искренней дружбы. Интересы: искусство, природа, театр, фотография, путешествия, музыка, международная дружба, оккультные науки. Вайкус П., Литва. Абон. 2271.
- ◆ Хочу войти в контакт с людьми, интересующимися железными дорогами. Абон. 2433.
- ◆ Коллекционер телефонных книжек из Ирландии будет рад обмену. Пишите по-английски. Джосеф Ф., Ирландия. Абон. 0921.
- ◆ Ирландка, 24 г. хочет завести многих друзей по переписке. У меня много интересов. Отвечу на все письма. Эшлий К., Дублин. Абон. 3216.
- ◆ Коллекционер пустых пивных банок, ищет партнеров по всему свету. Роберт Д., Сантиаго, Чили. Абон. 4586.
- ◆ Привет! Я девушка без комплексов из Голландии, 24 г., интересующаяся многими вещами, такими как фотографией, рок-н-роллом 50-х г.г., археологией, увлекательными поездками, ищет единомышленников. Дида П. Абон. 2031.



Tekst 11

«СИРИН» выпускает в свет десять выпусков о похождениях знаменитого русского сыщика: «Гений русского сыска И. Д. Путилин. Рассказы о его похождениях». Иван Дмитриевич Путилин был начальником С.-Петербургской сыскной полиции. Рассказы о раскрытии им уголовных преступлений написаны известным русским писателем Романом Лукичом Антроповым (Романом Добрый) со слов доктора Z, друга И. Д. Путилина и участника его розысков. В русском обществе считалось, что эти детективные истории не уступали, а во многом и превосходили те, которые известны читателям по рассказам о Шерлоке Холмсе.

Предлагаем вниманию читателей:

Квазимодо церкви Спаса на Сенной
Гроб с двойным дном
Белые голуби и сизые горлицы
Огненный крест
Ритуальное убийство девочки
Одиннадцать трупов без головы
Отравление миллионерши-наследницы
Петербургские вампиры-кровопийцы
Тайны Охтенского кладбища
Калиостро XIX века

Незнанский Ф., Тополь Э.

Журналист для Брежнева.— М.: Сирип,
1990.— 304 с.

У вас в руках — политический детектив. Наркомафия на территории СССР, похищение журналиста из окружения Брежнева, деятельность уголовного розыска и КГБ, правительственные дачи, преступный мир, государственные чиновники — эти и другие сюжеты разворачиваются на страницах «Журналиста для Брежнева». СП «Сирип» не несет ответственности за совпадение собственных имен, упомянутых в книге, с именами реальных лиц.

© Possev — Verlag, V. Goracheck K. G.,
Frankfurt am Main, 1981
E. Topol, 1984

© Художественное оформление. СП «Сирип»

Книга издана при участии ЛИА «Анонс» и кооперативного объединения «Хэлп».

ЭКСКУРСИЯ ПО ЗООПАРКУ



Состав коллекции и экспозиция зоопарка позволяют проводить экскурсии по самым разнообразным темам (более 20) для аудиторий любого возраста (от дошкольников до взрослых), любого уровня подготовки (от воспитанников старших и подготовительных групп детских садов и школьников до студентов биологических специальностей ВУЗов и училищ до учителей биологии и методистов). Экскурсии проводятся во все сезоны года, причем зимой открыто несколько зданий для теплолюбивых животных. Удобнее всего приходить на экскурсию в будни, поскольку в зоопарке нет обычного для выходных наплыва посетителей.

Стоимость экскурсии складывается из платы за экскурсионное обслуживание и входной платы в зоопарк. Два человека, сопровождающие детскую группу проходят бесплатно.

Заказы на экскурсии принимаются не менее чем за три дня до предполагаемой даты посещения зоопарка.

Заказ экскурсий по телефону (812) 232 3145 с 11 до 16 часов

Наш адрес: Россия, 197198, Санкт-Петербург,
Александровский парк, I
телефон (812) 232 8260
факс (812) 232 4828
E-mail: lenzoo@mail.convey.ru
Ст. метро Горьковская, трамвай 6, 31, 63
Время работы :
летом 10.00 - 19.00 (без выходных),
зимой 10.00 - 17.00 (Пн. - выходной)

Einde

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 00

Tijdvak 1
Dinsdag 30 mei
9.00–11.30 uur

Vragenboekje

Dit examen bestaat uit 38 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

*De vragen kunnen gesloten zijn (meerkeuzevragen) of open.
Schrijf al je antwoorden op het examenpapier dat je van je school hebt gekregen.
Noteer bij de meerkeuzevragen alleen de hoofdletter die hoort bij het goede antwoord.
Beantwoord de open vragen uitsluitend in het Nederlands, tenzij anders is aangegeven.*

Tekst 1

Kies bij iedere open plek het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1 p 1 ■

- A забыть
- B отдать
- C принять
- D сделать

1 p 2 ■

- A вам
- B им
- C мне
- D тебе

1 p 3 ■

- A вспомните
- B забудьте
- C кричите
- D разрешите

1 p 4 ■

- A деньги
- B дети
- C игрушки
- D мечты

1 p 5 ■

- A К сожалению,
- B Например,
- C Слава богу,
- D Хотя,

1 p 6 ■

- A желания
- B мнения
- C ребёнка

1 p 7 ■

- A купил
- B узнал
- C украл
- D упал

1 p 8 ■

- A взял
- B купил
- C получил
- D сломал

1p 9 ■

- A деньги
- B игрушки
- C ответственность
- D радость

1p 10 ■

- A детстве
- B другие
- C игрушке
- D ошибке

1p 11 ■

- A а то
- B так как
- C так что
- D хотя

Tekst 2

3p 12 □ Geef aan wat Olga Petrjoechina vroeger voor bejaarden deed. (regel 1–5)

Schrijf op het antwoordblad de letters over en schrijf er achter JA of NEE.

- a Helpen met oversteken.
- b Geld geven.
- c Gezelschap houden.
- d Kleren kopen.
- e Tassen dragen.

Hieronder staan drie personen en een aantal uitspraken over hen.

Neem de tekst door en zoek bij iedere persoon één uitspraak die het beste bij hem of haar past.

3p 13 □ Neem op het antwoordblad de namen over en noteer er de juiste letter bij.

Olga P.
De agent.
De oude vrouw.

- a Is koppig.
- b Is een dief.
- c Wil naar niemand luisteren.
- d Is erg hulpvaardig.
- e Heeft leedvermaak.
- f Is een koukleum.
- g Haalt de schouders op.

In regel 18 staat de Russische uitdrukking: “ищи-свищи теперь ветра в поле”.

1p 14 ■

Welk Nederlands spreekwoord of uitdrukking komt hiermee overeen?

- A Beter laat dan nooit.
- B Daar kun je naar fluiten.
- C De appel valt niet ver van de boom.
- D Wie wind zaait, zal storm oogsten.

1p 15 ■

Welk gevoel spreekt uit de slotzin?

- A medelijden
- B schuld
- C trots
- D verontwaardiging

Tekst 3

“Хотя ... поверить.” (строки 6-7)

1п 16 ■ В чём дело?

- A Первоклашкам ещё рано думать о своей карьере.
- B Первоклашки хореографической школы совсем не похожи на обычных детей.
- C Трудно себе представить, что первоклашки могут стать звёздами.
- D Трудно себе представить, что первоклашки уже выступают в Большом театре.

“Масюрики вызывают одно желание” (строка 11)

1п 17 ■ У кого вызывается это желание?

- A У звёзд Большого театра.
- B У ректора школы.
- C У самих “масюриков”.
- D У тех, кто их видит.

1п 18 ■ Что лучше всего поставить перед словом “Завтрак” (строка 20)?

- A Кроме того,
- B К сожалению,
- C Например,
- D С другой стороны

1п 19 ■ Что становится ясным из строк 29-38?

- A На экзаменах задают вопросы даже по математике.
- B Очень трудно поступить в хореографическую школу.
- C Приёмная комиссия решает, что давать детям есть.
- D С каждым годом число желающих растёт.

“Далеко ... силу.” (строки 57-58)

1п 20 ■ О чём идёт речь?

- A “Масюрики” с длинными ногами обычно бывают более сильными.
- B Программа тяжела, особенно для “масюриков”.
- C Три вступительных теста-экзамена, это слишком много.

1п 21 ■ Почему речь идёт о Клаудии Шиффер (строка 66)?

- A Будущие балерины считают её своим примером.
- B Многие балерины похожи именно на неё.
- C Она пример того, какой высокой может стать девочка.
- D Она пример того, какую карьеру может сделать хорошая балерина.

1п 22 ■ Какая проблема часто встречается у мальчиков?

- A Они даже умирают от стресса.
- B Они начинают заниматься балетом слишком поздно.
- C Они остаются слишком маленькими.
- D У них болит спина.

“Профессия ... драматична.” (строки 75-77)

1п 23 ■ Что автор хочет этими словами сказать?

- A Балетная карьера кончается рано, и неизвестно, что будет потом.
- B Надо ждать 20 лет, пока не станешь известным.
- C После 20-и лет в театре, артист мало знает о настоящей жизни.

1п 24 ■ Что родители могли бы сказать детям?

- A “Будь осторожным. Подумай о своём здоровье.”
- B “Подумай хорошо о том, какая жизнь тебя ждёт.”
- C “Хорошо подготовься к вступительным экзаменам.”

Tekst 4

1p 25 ■ Что мы узнаём в строках 1-11 о жене Алёши?

- A Деньги её не интересовали.
- B Она была коммунистка.
- C Она была плохая мать.
- D У неё уже была дочка из первого брака.

1p 26 ■ Что становится ясно из строк 12-15?

- A Алёша взял на себя все заботы о ребёнке.
- B Алёша долго не мог забыть свою жену.
- C Алёша считает себя примером для других современных отцов.

“А мужские проблемы...” (строки 19-20)

1p 27 ■ Что имеется в виду?

- Мужчинам трудно
- A вести домохозяйство.
 - B воспитывать детей.
 - C жить без жены или подруги.

“интересный случай” (строка 26)

1p 28 ■ О каком случае идёт речь?

- A Алёша случайно встретил сестру на улице.
- B Цыганка предсказала Алёше, что он найдёт жену через газету.
- C Цыганка сказала Алёше, как будут звать его новую жену.

“Там видно будет...” (строка 40)

1p 29 ■ Как лучше всего окончить эту фразу?

- A ..., где будем ночевать.
- B ..., куда дальше поедем.
- C ..., станет ли тётя твоей мамой.
- D ..., узнает ли тебя твоя мама.

Hieronder volgt een aantal uitspraken van Aljosja uit het eerste deel van de tekst.

3p 30 □ In het tweede deel van de tekst is Valentina aan het woord. Zoek daar de drie passages op, waar zij ongeveer dezelfde informatie geeft.

Noteer op het antwoordblad steeds de eerste 2 woorden van de **eerste** zin waarin Valentina het zegt.

a “*Но о браке думал, и стал читать вашу газету.*” (regel 24–25)

b “*Только ночью пришли к Вале домой.*” (regel 42)

c “*Теперь мы живем у Вали.*” (regel 52)

1p 31 ■ Какое из следующих высказываний правильно?

- 1 У Алёши и Валентины та же профессия.
2 И у Алёши, и у Валентины первый брак был плохим.
- A Ни первое, ни второе.
 - B Только первое.
 - C Только второе.
 - D И первое, и второе.

1p 32 ■ Как Катя реагирует на ситуацию? (строки 76-81)

- A Она думает, что Валя её биологическая мама.
- B Она придумала свою теорию о ней.
- C Она любит папу больше всех.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

1p 33 □ Wie is de baas in huis? (regel 82–86)

- 1p 34 ■ Что пишет редакция в конце текста?
Она ждёт писем от людей, которые
A знакомы с темой “Новые матери”.
B познакомились через газету “Двое”.
C хотят изменить свою судьбу.
D хотят помочь Алёше и Вале.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 5

2p 35 □ Wat moet de ontvanger van deze fax doen?
Noem twee zaken.

Tekst 6

Tijdens een groepsreis in Rusland wordt dit weekprogramma gevolgd.

- 1p 36 □ Op welke dag is er tijd ter vrije besteding gepland?
Schrijf de datum op.

Tekst 7

1p 37 □ Wat voor officieel niewtje brengt deze tekst over de examens in Rusland?

Tekst 8

In het vliegtuig naar Petersburg krijg je een folder over het openbaar vervoer.

- 1p 38 □ Wat kost een abonnement dat voor het gehele openbaar vervoer in die stad geldig is?

Einde

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 00

Tijdvak 1
Dinsdag 30 mei
9.00–11.30 uur

Tekstboekje

Tekst 1

“Мой сын вчера принес из школы чужую¹⁾ игрушку, он сказал, что нашел. Может быть, это и правда, но не дает покоя мысль, а вдруг он эту вещь украл? Как быть в такой ситуации?”

Х.Г., Москва



Прежде всего не надо кричать: “Как ты мог это 1? Я тебя этому не учила!” Перед вами личность, но личность ребенка, а не взрослого. Оставьте эмоции: “Как 2 не стыдно?”, потому что ребенку действительно не стыдно, ему просто очень захотелось. Любая желанная игрушка тут же на месте превращается для него в мечту. Не надо думать, что вещи не важны в нашей жизни, 3: как безумно нам хотелось когда-то фирменные джинсы, или магнитофон. Сегодня наши дети страстно мечтают о Барби, конструкторе “Лего”, которые опять стоят почти месячную зарплату родителей.

Во времена нашего детства 4 были у нас такие же! Мы, взрослые, умеем от них отказываться. Ребенок не может научиться этому в один день. Крикнуть, запугать, отказать раз и навсегда: “Я никогда тебе этого не куплю!” – значит отобрать мечту. Любой отказ человек переживает болезненно. Но это можно сделать и по-другому, например, “проговорив” эту тему. Причем играйте с ребенком в открытую: “Мы все чего-то хотим. 5 когда мне было 10 лет, я ужасно хотела

велосипед. И ты такой же, как мы! Давай будем считаться с чужими желаниями” и т.д.

Нельзя в таком случае “отказываться” от своего 6 и “бросать” его, говоря: “Где ты взял, туда завтра и положиши! Завтра пойдешь и скажешь, что это ты 7!” Такие моральные задачи ребенку не под силу. Поэтому, попробуйте подробнее обсудить с ним ситуацию, вызывая у него сочувствие: “Вот если бы твою любимую машинку кто-то 8 и унес? Давай вернем!” и т.д.

Если есть возможность, верните чужую вещь сами. Но только не потихоньку, а при своем ребенке, вместе с ним, представив этот инцидент как случайность, разделите с ним 9. Второй вариант: вы договорились, что он завтра незаметно положит чужую вещь на то место, где взял, и никто, кроме вас двоих, о его 10 знать не будет. Такая ложь меньший грех²⁾ перед вашим ребенком. Вы, взрослый человек, понимаете: ему, может быть, не по плечу задача сказать правду, так как другие люди будут вовлечены в этот инцидент – не только дети, но и взрослые, и потом, если игрушка у кого-то пропадет, будут думать на вашего ребенка, 11 украл и раньше...

по журналу “Аргументы и Факты”, 1996

noot 1

чужой = andermans, van een ander

noot 2

грех = zonde, het kwade

Tekst 2

“Помогайте старикам.” Слова-то правильные, но послушайте мою историю – пишет Ольга Петрюхина из Пензы.

Я всегда подавала деньги бедным старушкам, помогала им переходить через улицу, сумки подносила... А вот я пришла недавно в универмаг платье себе купить. Стою в примерочной³⁾, думаю – брать или не брать. Вдруг неожиданно входит какая-то бабушка. Старенькая, седенькая, маленькая. Ласково так говорит: – “Деточка, будь добра, померяй⁴⁾ свитер, у моей внучки такой же размер, как у тебя.” Ну я, конечно, с радостью ей помочь соглашаюсь. Надела свитер. Старушка посмотрела: – “Нет, – говорит, – не то. Пойду другой тебе принесу, ты уж тут постой в кабиночке, меня подожди.” И вышла.

И вот стою я без одежды – полуголая – в примерочной, жду бабушку. Минуту нет, другую минуту тоже нет. Стало мне холодно. Поэтому хочу взять платок и вижу, что на крючке, куда я теплый свой платок повесила, его нет. В угол посмотрела – и сумки нет.

¹⁵ Пока оделась, пока к продавщицам побежала – старушки нигде не видно. Пропала! А милиционер в отделении меня сочувственно выслушал, но даже приметы старушки и другие данные не спросил. “Бесполезно, – говорит, – они все равно группой работают, ищи-сищи теперь ветра в поле.”

²⁰ Пришла я в магазин с деньгами и с уважением к старости, а ушла с пустыми руками и болью в сердце. До чего же наш народ дошел, если бабушки обманом занимаются!

по журналу “Аргументы и Факты”, 1996

noot 3

примерочная = paskamer

noot 4

померяй = pas eens even

Tekst 3

Выпускники Московского академического хореографического училища составляют 99,9% балета Большого театра. Первоклашки 5 училища могут когда-нибудь стать звездами русского балета. Хотя, глядя на них, в это довольно трудно поверить. Дети как дети, только не особо толстые. Софья Головкина, ректор школы, 10 называет их “масюриками”. “Масюрики” вызывают одно желание – дать им булочку со сливочным маслом. И это, конечно, нельзя. Не потому, что масло им есть запрещают, а 15 потому, что строгие учителя этого не рекомендуют. Но в целом – это только слухи о голодном детстве учеников балетной школы. Есть им дают четыре раза в день, а меню, мягко говоря, не 20 диетическое. Завтрак может выглядеть так: каша на молоке, масло, колбаса, хлеб и кофе на молоке. И это только ассортимент столовой. Кроме нее есть еще и буфет с фруктами, соками и 25 сластями. Но “масюрики” все выглядят очень тонкими. Они, видимо, такими рождаются – сразу с тоненькими, длинными ножками.

Приемная комиссия 30 хореографической школы должна узнать “своих” среди других желающих. И это, кстати, задача из высшей математики, потому что желающих очень много – из России, из СНГ, со 35 всего мира. В прошлом году было 1000 заявлений, а взяли 70 детей. Вот в результате такого богатого выбора получается “масюрик”. Это первоклашка сразу двух школ: 40 музыкальной (по классу фортепьяно) и балетной. Кроме того, он еще и четвероклассник обычной,

общеобразовательной школы. Потому что обучение здесь начинается с 10 лет, а не с 5-6, как часто думают.

От “масюрика” до “примы” Большого театра теперь уже всего ничего – два шага. Правда, шаги длинные, в восемь лет. В школе три вступительных теста- 50 экзамена: на внешние данные, на состояние здоровья и творческий конкурс. Но главным тестом является четвертый – на выносливость⁵⁾, и длится он весь первый год обучения. Ведь заниматься “масюрикам” приходится с 9 утра до 6 вечера шесть раз в неделю. Далеко не всякому ребенку такое под силу, и поэтому первый год дает самый большой 55 процент исключений из школы.

Следующая чистка рядов происходит в пятом классе (восьмой класс обычной школы). В переходном возрасте у девочек или формируются совсем не балетные формы, или они становятся высокими как манекенщица Клаудия Шиффер. А мальчики, наоборот, часто не вырастают и не могут поднять 60 50-килограммовую девушку без риска сломать спину. И вот это уже настоящая трагедия, потому что пятиклассники уже успевают получить почти смертельную дозу яда⁶⁾, имя которому “балет”.

Профессия артиста балета сама по себе, как известно, довольно драматична. Всего двадцать лет ее срок⁷⁾. То есть в 37 лет людям, 70 пользовавшимся успехом и славой, приходится начинать жизнь заново, чуть ли не с нуля. Детям еще рано об этом думать. Зато для родителей это может быть важной информацией...

по журналу “Аргументы и Факты”, 1996

noot 5

выносливость = uithoudingsvermogen

noot 6

яд = vergif

noot 7

срок = termijn

Tekst 4

Алеша и Валентина рассказывают, как они познакомились благодаря газете “Двое”.

Говорит Алеша:

“По профессии я строитель, и побывал на многих стройках тогдашнего СССР. В одном из южных городов встретилась мне 5 женщина... не очень строгих нравов⁸⁾. Я поверил, что смогу дать ей счастье, что она будет мне женой. Мы поженились. Она родила дочку. Но семейное счастье длилось недолго. Уже через пять месяцев она 10 сказала мне: “Я нашла себе богатого типа и уезжаю. Катя мне не нужна.”

Так я стал отцом-одиночкой для пятимесячной дочки. Самым страшным для меня были... пеленки⁹⁾. Все делал сам: мыл, 15 кормил, расчесывал волосики, играл в куклы.

Думал ли о новой семье, о женщине? Конечно, думал. Даже был такой момент, когда нашел одну, но она сразу не понравилась Кате, тем все и кончилось. А 20 мужские проблемы... Знаете, они, разумеется, были, я же нормальный здоровый мужчина. Но подчинил свои эмоции более важной задаче – растиль дочь.

Но о браке¹⁰⁾ думал, и стал читать вашу 25 газету. И до покупки того номера газеты был другой очень интересный случай. Одна цыганка на улице, мимоходом, сказала мне: “Твою последнюю жену зовут как твою сестру”. Мою сестру зовут Валей.

30 Я написал письмо женщине, которая дала объявление в “Двое”. Когда я из ответа узнал, что ее зовут Валентиной, я сразу подумал: “Не это ли моя судьба?” Мы обменялись фотографиями. На фото она выглядела симпатичной.

И решил поехать к Вале с Катюшой. Дочека сказал только, что едем в гости к одной тете. Но она, умненькая в свои четыре 40 года, спросила: “Мы к маме едем?” Я ответил неопределенно: “Там видно будет...”

Ехали мы долго – поезда, электричка. Только ночью пришли к Вале домой. Валя оказалась в жизни еще красивее, чем на фото. Такая невысокая, очень ладная 45 украиночка. Всю жизнь прожила в России, а говорит с украинским говорком, это ей так идет. Катюша назвала ее мамой, мне она понравилась. И мы решили быть вместе в будущем. Я уехал домой улаживать дела, мы 50 писали друг другу, звонили. Было время еще раз все обдумать. Но решение уже было принято. Теперь мы живем у Вали.”



Говорит Валентина:

“Я живу в небольшом городке. Работаю медсестрой. Мой первый брак был 55 неудачным. И к тому же жизнь оказалась ко мне не очень благосклонна: у меня не будет своих детей. А иметь ребенка – это моя главная мечта. Я решила прибегнуть к помощи брачных газет. И дала объявление в 60 газету “Двое”. Пришли десятки писем. Алеша был вторым, его письмо сразу же привлекло мое внимание.

Мы начали переписку. И решили 65 встретиться. Он написал, что приедет ко мне с Катей.

И вот однажды в два часа ночи раздается звонок в дверь. Открываю ее, и первое, что вижу – чудесная девочка, хорошо одетая. За 70 ней рослый мужчина с таким хорошим лицом. Все это я сразу заметила: знаете, мы, женщины, умеем все схватить в секунду.

Я присела на корточки, чтобы помочь ей раздеться. И она сказала-спросила: “Ты – моя мама?” Все было решено с первой же 75 минуты. И спустя время, уладив проблемы с работой и домом, Алеша и Катя переехали ко мне. Катюша – это подарок судьбы. Она понимает, что я – не ее мама, но нашла для себя такое объяснение, чтобы все было 80 хорошо и спокойно на душе: “Сначала меня родил папа, потом ты.” – говорит она.

А с Алешей... Идет непростой процесс прилаживания наших характеров. Он – сильный, он берет на себя все. Но и я с 85 характером, человек не робкий. Мягкая, но не слабая. Но мы настоящие муж и жена.

И у нас есть общее счастье – Катенька. Мы – реалисты.”

Будем очень рады, если получим письма от других пар, нашедших свою судьбу с помощью газеты “Двое”.

noot 8

нравы = zeden

noot 9

пелёнка = luier

noot 10

брак = huwelijk

А/О "РАЗНОИМПОРТ"
121 200, Москва, Смоленская-Сенная пл., 32/34,
Тел. 244-37-61, Телекс 112613, Телефакс 244-37-61-45
р/с N 153572 в Московском Международном Банке, МФО 462512

05.03.199... № 68-4207/169

На № (Your ref) 342/65-92 24.02.19..г.

Винер Кабел- унд Металлверке
Гезеллшафт м.б.Х.
а/я 83
A-1211 Вена
Австрия

О контракте № 87/297-34

Уважаемые господа!

При этом направляем Вам контракт № 87/297-34 в 2-х экземплярах.

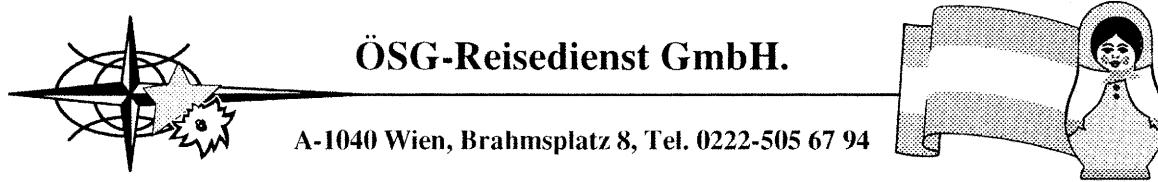
Просим Вас его подписать и вернуть нам один экземпляр.

С уважением

А/О "Разноимпорт"

Приложение: 2 листа

Копия: Торгпредство Австрии в Российской Федерации



Российская Федерация
123456, г. Москва,
ул. Дубровского, 24
ТОО "Авион Тур"
Сахарову П.Н.
Ру^ßланд

A-1040 Wien, Brahmsplatz 8, Tel. 0222-505 67 94

Wien, 04.06.19..г.

Кас.: **VIP-группы проф. Майера, 30 человек, № АФТ 240, Санкт -Петербург 12.06.-19.06.19..г.**

Уважаемый господин Сахаров!

Сообщаем Вам программу, предусмотренную для нашей VIP-группы во главе с проф. Майером в Санкт-Петербурге от 12 до 19 июня 19..г.

Программа:

- 12.06. прибытие рейсом SU-2658 в 21.20 ч., трансфер в гостиницу "Прибалтийская", ужин
13.06. экскурсия по городу, Петропавловская крепость, обед в ресторане Аустерия (в Петропавловской крепости), Смольный и Домик Петра I, ужин, вечерняя программа
14.06. Эрмитаж, на обед сухой паек, затем Дом-музей А.С.Пушкина, ужин, вечерняя программа
15.06. Экскурсия в Петролворец на судне на подводных крыльях, обед в Петродворце, затем Русский музей, ужин, вечерняя программа
16.06. Экскурсия в Дом-музей художника Репина, на обед сухой паек, ужин, вечерняя программа
17.06. Экскурсия в г. Пушкин, обед в гостинице "Пулковская", ужин
18.06. Исаакиевский собор, Александро-Невская лавра и кладбище, обед в гостинице "Москва", ужин, вечерняя программа
19.06. свободное время, обед, трансфер в аэропорт, вылет рейсом SU-3657 в 15.30 ч.
Предусматриваются следующие вечерние мероприятия:
- 3 раза опера или балет в Мариинском театре
- фольклор
- торжественный ужин
- вечерняя прогулка на теплоходе по каналам Санкт-Петербурга (включая закуски и напитки)

Заранее благодарим и остаёмся

с уважением

Антон Шагер

Приложение: список участников 30 человек, (8 одноместных номеров, 11 номеров на двоих)

Geschäftsleitung: 1040 Wien, Brahmsplatz 8, Tel. 0222-505 67 94, Fax 0222-505 62 63, Tlx. 01-33 802
Buchungsstelle: 1040 Wien, Favoritenstraße 24, Tel. 0222-505 38 12, Fax 0222-505 38 13, Tlx. 01-33 441



**У монитора новостей – Сергей
ЧЕРНЫХ
257-54-00**

ШПАРГАЛКИ

В России узаконены шпаргалки. В этом году во время выпускных экзаменов при подготовке к ответу школьники могут использовать различные пособия – карты, словари, энциклопедии, учебники – об этом говорится в рекомендательных письмах Министерства образования, разосланных по средним школам страны. Как сообщил на пресс-конференции министр образования РФ Евгений Ткаченко, этот шаг предпринят в связи с тем, что на экзаменах необходимо проверять не память школьников, а их умение самостоятельно мыслить.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

МЕТРО

В Петербурге 4 линии метро. Проезд стоит 1,5 рубля, независимо от количества пересадок и времени, проведенного под землей. Жетоны для проезда приобретаются в кассе у входа на станцию. Можно купить магнитную карточку на десять поездок (15 рублей), или на месяц пользования (95 рублей). На участке между станциями «Лесная» и «Площадь Мужества» движения нет. Между ними курсируют специальные автобусы № 80 с бесплатным проездом. Метро работает с 6 утра, вход на станции и переходы между линиями закрывается в 12 ночи.

АВТОБУС, ТРОЛЛЕЙБУС, ТРАМВАЙ

В городе действуют наземные виды транспорта: автобусы, троллейбусы и трамваи. Билет на одну поездку продает кондуктор в салоне. Проездной билет (карточка) на месяц (на все три вида транспорта) стоит 50 рублей. Полная карточка на все виды транспорта (метро, автобус, троллейбус и трамвай) стоит 120 рублей.

АВТОБУС-ЭКСПРЕСС И МАРШРУТНОЕ ТАКСИ

Стоимость проезда в автобусе-экспрессе — 1,5 рубля. Проезд в маршрутных такси стоит 2-3 рубля, остановки — по требованию.

ТАКСИ

Вызов такси (тел.: 312 0022, 210 7600) — 5 рублей, тариф — 2 рубля за км.

Vragenboekje

Dit examen bestaat uit 43 vragen.
Voor elk vraagnummer is aangegeven hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Geef niet meer antwoorden (zinnen, redenen, voorbeelden e.d.) dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld één zin wordt gevraagd en je antwoordt met meer dan één zin, dan wordt alleen de eerste zin in de beoordeling meegeteld.

De vragen kunnen gesloten zijn (meerkeuzevragen) of open.

Schrijf al je antwoorden op het examenpapier dat je van je school hebt gekregen.

Noteer bij de meerkeuzevragen alleen de hoofdletter die hoort bij het goede antwoord.

Beantwoord de open vragen uitsluitend in het Nederlands, tenzij anders is aangegeven.

Tekst 1

- 1p 1 ■ На какую тему сегодня часто пишут в газетах и журналах?
- A Как оставаться здоровым.
 - B Как пропагандировать полезные советы.
 - C Почему люди так мало отдыхают.
 - D Человек не может быть здоров, если он не работает.

- 1p 2 ■ Что вполне понятно (строка 6)?
- A Здоровые люди всегда чувствуют себя богатыми.
 - B Миллионы людей читают газеты и журналы.
 - C Многие люди призывают для здоровья лекарства.
 - D Так много людей выполняют рекомендации о здоровье.

- 1p 3 ■ Что нередко бывает (строка 9)?
- A В газетах и журналах печатаются рекомендации, которые невозможно выполнить.
 - B В разных газетах дают те же самые рекомендации.
 - C На рекомендации в печати люди обращают мало внимания.
 - D Рекомендации в печати совсем не похожи друг на друга.

- 1p 4 □ Wat voor vreemd bericht las de auteur in een blad? (regel 11–15)

- 1p 5 □ Omschrijf wie met “они” (regel 15) worden bedoeld?

- 1p 6 ■ Почему автор написал “этот слова” (строка 18)?
- A Он интересуется медицинскими темами.
 - B Он хочет рассказать об одном случае из своей медицинской практики.
 - C Он хочет рассказать о своем личном опыте.

- 1p 7 ■ Почему автор текста говорит, что он и сам виноват (строка 24)?
- A Не думая, он начал следовать рекомендациям статьи.
 - B Он бегал не так, как рекомендовалось в статье.
 - C Он не слушал совета своего врача.
 - D Он никогда не думал о своем здоровье.

- 1p 8 ■ Почему эксперименты в медицине – “другое дело”?
- A Они необходимы для развития других наук.
 - B Они не опасны для человека.
 - C Они часто проходят успешно.
 - D От них может пострадать здоровье человека.

Tekst 2

Kies bij iedere open plek het juiste antwoord uit de gegeven mogelijkheden.

1p 9 ■

- A опасныи
- B ужасныи
- C успешныи

1p 10 ■

- A больных
- B врачей
- C солдат

1p 11 ■

- A появилось
- B пришло
- C удалось

1p 12 ■

- A О чём
- B Почему
- C С каких пор

1p 13 ■

- A больного
- B жалкого
- C нормального
- D страшного

1p 14 ■

- A война
- B Катастрофа
- C Победа

1p 15 ■

- A другие
- B лишние
- C нужные
- D одели же

1p 16 ■

- A больных
- B москвичей
- C солдат
- D читателей

1p 17 ■

- A записываем
- B помним
- C спрашиваем

1p 18 ■

- A великих
- B забытых
- C средних

Tekst 3

- 1p 19 ■ Кто такие “самогёльы”? (строка 1–6)
- A Это бывшие жители Чернобыля, которые снова стали там жить.
B Это бывшие работники атомного реактора в Чернобыле.
C Это молодые люди, которые в Чернобыле строят себе новые дома.
D Это специалисты, которых послали в Чернобыль для ремонта атомного реактора.
- 1p 20 ■ Что мы узнаём о деревне Белом Береге? (строки 7–9)
- A Власти там ничего не делают против радиации.
B Из 90 домов там осталось только 4.
C На первый взгляд это мёртвое место.
D Там почти все жители погибли от радиации.
- “в соседней район” (regel 11)
- 1p 21 □ Hoe stonden de mensen uit dit rayon tegenover de “чernobyllycy”?
- “Боятся только этого.” (regel 17)
- 1p 22 □ Waar zijn ze bang voor?
- 1p 23 ■ Какое слово лучше всего поставить после слова “последнего” (строка 18)?
- A инцидента
B раза
C реактора
D человека
- Het ministerie wil de mensen beslist evacueren.
- 1p 24 □ Welke reden wordt in de regels 20–22 genoemd?
- 1p 25 ■ Что становится ясным из строк 23–26?
- A жители района живут хорошо и по предписаниям врачей.
B жители района перестали делать то, что сказали медики.
C Только хорошие крестьяне остались жить в районе.
D Чернобильцам дали разрешение устроить свою жизнь по-своему.
- 1p 26 ■ Что мы узнаём о жизни членов семьи Артюшенко (строка 28)?
- A Они взяли себе побольше земли и занимаются сельским хозяйством.
B Они продают свои продукты колхозу и городу.
C Они хорошо работают вместе с колхозниками.
- In regel 31 is sprake van “туманную помощь”.
- 1p 27 □ Welke woorden in die zin bewijzen dat de aanhalingsstekens er terecht staan?
Citeer deze woorden.
- 1p 28 ■ Какое мнение высказывает Анята в строках 34–39?
- A “К счастью, эксперименты с атомной бомбой кончились!”
B “Пусть сюда приезжает побольше людей!”
C “Раньше всё было лучше!”
D “Я уже никому не верю!”
- 1p 29 ■ От чего, по мнению автора, Анята заболела? (строки 40–43)
- A От радиации.
B От старости.
C От стресса и волнения.

- 2p 30 Zet de volgende feiten uit de tekst in de volgorde waarin ze zijn gebeurd.
Noteer op je antwoordblad de letters in de juiste volgorde.
- a Over de velden werden chemicaliën en mest gestrooid.
 - b De dorpsbewoners namen stukken land in bezit.
 - c De dorpsbewoners volgden het advies van artsen op en gebruikten de velden, meertjes e.d. niet meer.
 - d Een journalist spreekt met Anjoeta.

Tekst 4

- 1p 31 Wat deed Magomajev eens per maand? (regel 1–4)
- 1p 32 Что бывало в магазине “совсем редко” (строка 8)?
A Чтобы оперные пластилины “шли глюхом”.
B Чтобы покупатели были довольны своими покупками.
C Чтобы покупатели интересовались эстрадной музыкой.
D Чтобы продавались пластилины оперных певцов.
- 1p 33 Почему “полный господин” (строка 16) обратился к Магомаеву?
A Он пригласил Магомаева за известного итальянского певца.
B Он хотел ему сказать, что сам Ланца вошёл в магазин.
C Он хотел обратить его внимание на пластилину Ланца.
D Он хотел посмотреть предложенные Магомаеву концерты.
- 1p 34 Wat wist de dikke heer niet? (regel 13–19)
- 1p 35 Почему Магомаев привёл высказывание Тосканы?
A Чтобы объяснить симпатию Тосканы к Ланца.
B Чтобы показать, что Тосканы открыты талант Ланца.
C Чтобы показать, что Тосканы специалист по оперной музыке.
D Чтобы читатели проняли его слова всерьёз.
- 1p 36 Что лучше всего поставить между “недостаточно” и “я хочу” (строка 27)?
A , а то
B , либо-таки
C , так как
D , хотя
- 1p 37 Wat is volgens Magomajev de overeenkomst tussen Lanza en een vogel? (regel 28–30)
- 2p 38 Leg uit hoe Lanza aan de namen Mario en Lanza is gekomen.
- 1p 39 Что мы узнаём о клиентке, для которой работал Ланца?
A Она больше не хотела, чтобы Ланца выступали в операх.
B Она не хотела дать Ланца новый контракт.
C Она считала, что Ланца потерял слишком много веса.
D Она хотела, чтобы Ланца не были таким толстым.

Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.

Lees bij de volgende vragen steeds eerst de opgave voordat je de bijbehorende tekst raadpleegt.

Tekst 5

- 1p **40** Wat is dit voor soort briefje of waar dient het voor? Is het een garantiebewijs, een betalingsherinnering of nog iets anders?
Schrijf op wat het is.

Tekst 6

Een violist wil graag kennismaken met een geschikte partner. Het is de bedoeling dat die partner verstand heeft van muziek.

- 1p **41** Wie van de volgende personen lijkt qua opleiding, interesse aardig te passen bij deze violist?
Schrijf de naam op.

Tekst 7

Jelena studeert een paar maanden in Moskou en wordt gek van de kakkerlakken (тараканы). Ze wil de beesten goedkoop bestrijden.

- 1p **42** Schrijf de Russische naam op van een goedkoop middel.

Tekst 8

Je bent historicus en wilt wat meer weten over de Russische geheime dienst.

- 1p **43** Waarom is dit boek volkomen ongeschikt voor een historische studie?

Einde

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

20 | 00

Tijdvak 2
Vrijdag 23 juni
10.00–12.30 uur

Tekstboekje

Дорогая редакция!

На страницах газет и журналов сейчас появляется довольно много статей, авторы которых пропагандируют более рациональную, по их мнению, организацию труда и отдыха, новые диеты и системы физического развития. В них даются рекомендации, как сохранить здоровье.

Многие тысячи, если не миллионы людей, прочитав в печати такие советы, начинают им следовать. И это вполне понятно: людям хочется оставаться здоровыми. Ведь здоровье – огромное богатство не только каждого человека, но и всего нашего общества.

Но эти рекомендации нередко оказываются совсем различными, а иногда даже противоположными¹⁾.

Известно, какое внимание обращает пресса на борьбу с курением. Представьте же мое удивление, когда я увидел в одном журнале статью, в которой писали о полезности курения для успокоения нервной системы. Конечно же, это “открытие” приятно для тех, кто не находит в себе сил отказаться от плохой привычки – курить. Теперь они получили научное оправдание²⁾ для себя...

Я считаю, что опасны для читателей не только такие противоположные рекомендации, но и дискуссии на медицинские темы в немедицинских журналах.

Я пишу эти слова не из-за теоретического, так сказать, интереса к данному вопросу. Дело в том, что я сам – пострадавший. В начале 80-х годов я был практически здоровым человеком, каждый год проходил медицинский осмотр. В молодости был мастером спорта по борьбе. Прочитав одну статью, где говорилось о том, что бегать – полезно, поверил этому и начал регулярно бегать. Рекомендации, которые давались в статье, привели меня, здорового человека, к инфаркту. Наверное, я и сам виноват, я не посоветовался с врачом. Но факт остается фактом: следуя рекомендациям статьи, я не убежал от инфаркта, а прибежал к нему.

Ясно, что для развития любой науки, в том числе и медицины, нужны эксперименты, дискуссии. Но если от экспериментов в астрономии не страдает здоровье человека, то другое дело – эксперименты в медицине...

В.И. Фролов, Москва



noot 1

противоположный = tegengesteld

noot 2

оправдание = rechtvaardiging

Tekst 2

B1768 г. Россия вступила в войну с Турцией. Начало было 9 для русских. Уже осенью были взяты города Хотин и Яссы. В 1770 г. русская армия вступила в Фокшани. Еще до взятия Фокшани стало известно, что в городе чума³⁾, но командующий первой русской армией граф Румянцев, и вслед за ним командарм-2, граф Панин, все-таки ввели своих 10 в город. Но чума – это не армия, и легких побед она над собой не признавала. Избежать эпидемии не 11. Солдаты умирали на вторые-четвертые сутки после первых появлений болезни.

Началась огромная эпидемия, эпидемия, о которой и сегодня молчат наши учебники по истории, не устающие повторять о тяжелом положении народных масс до Революции. 12 молчат? Не знаю.

Знаю, что стремясь избежать паники, правительство царицы Екатерины II молчало о случившемся. Народ убеждали в том, что 13 ничего нет, что болезнь эта – не чума, а какая-то “заразительная горячка”. А чума

распространялась по Молдавии и Валахии, до 1773 г. унося жизни десятков тысяч.

Оттуда солдаты привезли с собой чуму на Украину, на Дон и в Польшу. Дошла она и до Москвы, унеся по официальным данным 57.688 человеческих жизней, а по данным врачей около 80 тысяч. 14 была не меньшей, чем наполеоновское нашествие 1812 года.

На пути чумы встали врачи. Они убеждали властей в необходимости принять 15 меры: устройство карантинов, полевых госпиталей, лазаретов. Это они шли к заболевшим и как могли помогали, лечили⁴⁾. И не только лечили. Они исследовали чуму, симптомы и причины болезни, оставляя свои наблюдения, описания и советы для последующих поколений.

Но кто из 16 знает имена таких героев, как, например, доктора Барановича или аптекаря Бирмана? Кто хоть раз слышал об этих людях, выполнивших свой долг до конца, порой и до смертного часа? Кого же мы 17 из современников⁵⁾ тех врачей?

Генералиссимуса Суворова, царицу

по журналу “Знание – сила”, 1990

noot 3

чума = de pest (ziekte)

noot 4

лечить = genezen, behandelen

noot 5

современник = tijdsgenoot

Tekst 3

“Самоселы” – так называют людей, которые возвращаются в Чернобыль, в мертвую 30-километровую зону вокруг атомного реактора. Все они “персона нон грата”, старики и старухи, которые жили в разных местах по всей республике и вернулись в свои старые домики. Социальный феномен: государство не разрешает этим людям жить на территории, где самое высокое радиоактивное заражение⁶⁾. А они, не боясь ни власти⁷⁾, ни радиации, возвращаются на свою землю.

Деревня Белый Берег, казалось бы, уже неживая, будто после войны. Но нет, из 90 домов в четырех живут. Анюте Артюшенко 63 года, тоже из чернобыльских “диссидентов”. “Мы пострадали не от радиации, а от власти”, – считает она.

– Два раза нас эвакуировали. Первый раз в сентябре 1986-го года. Всю деревню вывезли в соседний район. Там ситуация тоже была ужасной. В магазине нам сказали: “Зачем вы нам, чернобыльцы? Поезжайте к себе”. Так мы и поехали. Второй раз нас вывозили силой. Подъехала милиция, нас стали бросать в машину. На глазах жителей милиция сломала рамы, двери и мебель, чтобы люди не могли там жить, – вспоминает Анюта и плачет. И все равно четыре семьи вернулись в Белый Берег. Каждого заезжающего чернобыльские самоселы теперь встречают холодно: “Опять высыпать приехали?” Боятся только этого.

– Третий раз нас отсюда не увезут. Будем оставаться до последнего, – твердо сказала Анюта. – Никак не могу понять такую заботу о человеке.

Весь их район должен быть эвакуирован. 30-километровая зона по официальным данным уже безлюдна. По мнению “чернобыльского министерства”, самоселов надо решительно эвакуировать, потому что они “экспортируют” радиацию по всей республике. В первые годы после чернобыльской аварии жители района, следя предписанию медиков, не держали скотину⁸⁾, не вели огороды⁹⁾, не ловили рыбу, не собирали грибы и ягоды. Но 10-15 долларов в месяц – это уж очень мало денег, и деревня опять перешла на традиционное сельское хозяйство.

Вокруг деревни земля бывшего колхоза – бери земли сколько хочешь! Так и сделали члены семьи Артюшенко. Выращивают хлеб, картошку, держат корову, едят грибы и ягоды из радиоактивного леса... Один мужчина с коммерческим талантом, узнавший, что в мертвой деревне живут старики, начал привозить сюда продукты, но власти его поймали и пришлось бросить эту “гуманитарную помощь”. Третий год они живут без электричества, при керосиновой лампе. Летом в Белом Берегу отдохнули дети Анюты. Природа здесь очень красавая.

– Я всю жизнь проработала в колхозе, – говорит Анюта. На ферме была масса навоза¹⁰⁾: зайдешь в поле – лучше глаза закрыть, и к тому же нос! Вот-то радиация была! Колхоз химикаты на поля выбрасывал, за пять километров деревня умирали. Это тоже радиация. На наших людях экспериментировали с атомной бомбой и говорили, что ничего страшного. Чего-то они сейчас так о нас волнуются? Хотят, чтобы мы уехали. А себе потом хорошее место для отдыха устроить.

Недавно Анюта Артюшенко заболела. Она уверена, что “это не от радиации, а от нервов”. Она рада, что в конце своей жизни она с семьей имеет столько земли и за счастье считает умереть в своем доме. А солдаты, которые летом должны были ликвидировать “черный бизнес” в этом районе, уже за неделю получили дозу 5 рентген каждый!

по “Московским новостям”, 1995

noot 6

заражение = besmetting

noot 7

власть, власти = macht, de autoriteiten

noot 8

скотина = vee

noot 9

огород = moestuin

noot 10

навоз = mest

Tekst 4



Рассказывает известный оперный певец Муслим Магомаев.

B 1964 году я учился в Италии, в знаменитом оперном театре “Ла Скала” в Милане, и каждый месяц, после получения стипендии, я отправлялся в маленький магазин грампластинок на проспекте Буэнос-Айрес, чтобы пополнить свою коллекцию. 5 Хозяйка магазина, только увидев меня в дверях, с невероятной скоростью доставала с верхних стеллажей несколько красивых конвертов с пластинками и клала их передо мной. Не часто ее небольшой магазин радовали покупатели, и уже совсем редко приходилось хозяйке подниматься на самый верх, где лежали 10 пластинки, “плохо идущие” в продажу, те, на которых звучали голоса великих оперных певцов; намного лучше продавались пластинки с эстрадной песней.

Как-то, просматривая предложенные мне конверты, я услышал обращенные ко мне слова: “Синьоре! Обязательно купите 15 пластинку вот этого певца – это лучший голос в мире!” Рядом со мной стоял полный господин. Я повернулся и увидел, что он показывает на конверт с портретом Марио Ланца. Он, конечно, не знал, что почти вся моя стипендия уходила именно на 20 пластинки Марио Ланца, так как я люблю этого певца с 14 лет.

25 Итальянский дирижер Артуро Тосканини, который очень редко хвалил певцов, впервые услышав Марио Ланца, сказал: “Это лучший голос XX века!” Я специально привел здесь его высказывание, чтобы мои хвалебные слова не звучали преувеличеными¹¹⁾ из-за моей симпатии к Марио Ланца.

Я высоко ценю его талант. Пластинки не многих больших мастеров я могу слушать без конца. Должен сказать, большого голоса и прекрасной техники у певца мне недостаточно. Я хочу при всем этом слышать эмоции певца. Марио Ланца, кажется, поет, как птица, – для себя, не задумываясь о том, слушают ли 30 его сейчас люди.

Настоящее имя певца Альфредо Кокоцца. Фамилию Ланца он взял у матери, а имя Марио – у своего любимого героя из оперы Пуччини “Тоска”. Сам он выступил в опере только несколько раз. Он занимался главным образом записями, концертами и кино.

35 Кино, в конце концов, стало причиной его смерти. Ланца был человеком толстым. Кинокомпания, с которой он был связан контрактом, сказала ему, чтобы он потерял в весе¹²⁾. Сердце этого не выдержало. Умер Ланца от сердечного приступа в 1959 году.



noot 11

преувеличенный = overdreven

noot 12

вес = gewicht

Tekst 5

hp HEWLETT PACKARD	
Представительство: Москва 101000 Покровский Бульвар 4/17, кв. 12 Тел. 923 50 01 Телекс 413225 hpcosu Телефакс 230 26 11	ДЕМО и СЕРВИС ЦЕНТР: 129223, г. Москва ГДИВЦ ВДНХ Проспект Мира Тел. 181 38 81, 181 38 67 Телефакс 181 35 53
Дата: _____	
Кому: _____	
от: _____	
<p><input type="checkbox"/> Просьба утвердить <input type="checkbox"/> Просьба направить <input type="checkbox"/> Просьба выполнить <input type="checkbox"/> Для Вашего сведения <input type="checkbox"/> Просьба обсудить <input type="checkbox"/> В дело <input type="checkbox"/> Просьба возвратить <input type="checkbox"/> Как запрошено</p>	

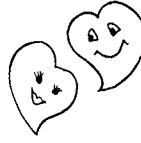
Tekst 6

РОССИЯ ЗНАКОМСТВО



Людмила

29/162/59. Была замужем, воспитываю двойняшек (очаровательные девочки), 1,5 года. Добрая, ласковая, уравновешенная, симпатичная шатенка. Надеюсь на счастье в личной жизни. Судимых и несерьезных прошу не беспокоить. Писать 238210, Калининградская обл., г. Гвардейск, главпочтamt, до востребования, пр. п. III -РЕ нр. 680469. Абон. 2249.



Ирина

44/156, не склонная к полноте, светловолосая, с карими глазами (есть дочь 23 года, живет отдельно). Образование среднее музыкальное. Познакомится для

серьезных отношений с мужчиной 45-55 лет, без вредных привычек, желательно обеспеченным жильем. Писать: 236023, Калининград, ул. Красная, 141-2. Абон. 2288.



Изабелла

40/160/60, Овен, кареглазая шатенка, врач, замужем не была, детей не имею. Желаю познакомиться для создания семьи с офицером флота, летчиком или юристом (от 35 до 45 лет), непьющим, порядочным, деловым, не лишенным чувства юмора. Согласна на переезд. Писать: 215100, Смоленская обл., г. Вязьма, до востребования, пр. п. МШ-МП нр. 60253. Абон. 2741.

Жизнь с тараканами и без

У нас повесили объявление, что в подъезде будут травить тараканов. А вот в квартирах их станут травить уже за отдельную плату. С каждой квартиры хотят взять по 100 руб. Для нас это дорого. Средства, которые активно рекламируются, тоже дорогие. Есть ли кроме дорогих дешевые, но эффективные средства?

ПОНЯТНО, что при всем обилии специальных препаратов навсегда отделаться от надоедливых насекомых на сегодняшний день практически нереально. И по очень простой причине: вы травите тараканов, а они убегают к соседям. Так что единственное верное средство - травить их одновременно во всех квартирах вашего подъезда и даже всего дома.

Если вас интересует дешевая продукция, попробуйте использовать порошковые средства, выбор которых на рынке достаточно широк. Из наиболее известных и недорогих можно назвать всем знакомые "Боракс", "Рибор экстра", "Халек". Стоят они примерно в 5-6 раз дешевле модных сегодня "Райда" и "Комбата" и при этом очень экономичны. К примеру, 100 г "Халека" достаточно для обработки помещения площадью 20 м².

В применении все эти средства очень просты.

Елена П р о к а з о в а, Барнаул

А вот о том времени, когда государственные учреждения, которые отвечают за санитарное состояние наших домов и квартир, будут грамотно бороться со всякой заразой и не за наш счет, остается, к сожалению, пока только мечтать.

Нина ЮДАЕВА

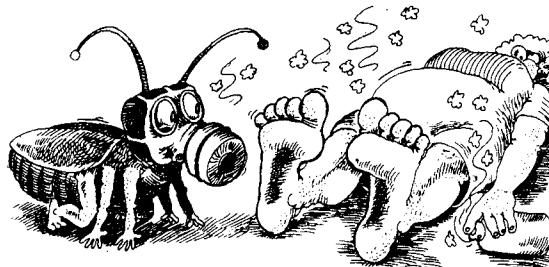


Рис. Виктора Чумачева

Мальцева В.

М21 КГБ в смокинге: В 2 кн. Кн. 1. — М.: ТЕРРА, 1995. — 560 с.

ISBN 5-300-00181-3 (кн. 1)

ISBN 5-300-00180-5

Уважаемые читатели! На страницах этой книги вы встретите множество ошеломляющих подробностей о событиях не столь далекого прошлого и обескураживающих фактов из жизни известных людей. Однако не спешите пересматривать свое отношение к ним. Все это — плод фантазии автора. Не ищите документальной точности и фактической достоверности в романе. Дело это неправое и бесполезное.

**М 4702010000-227 Без объявл.
A30(03) - 95**

**ISBN 5-300-00181-3 (кн. 1)
ISBN 5-300-00180-5**

ББК 84.4Р

© Издательский центр «ТЕРРА», 1995